華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一○號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一九四一八號
每份零售港幣伍毫
中華民國內政部內版登記證內警僑台字第○○三號
中華郵政台字第五○九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙十大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹○號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九九七六號

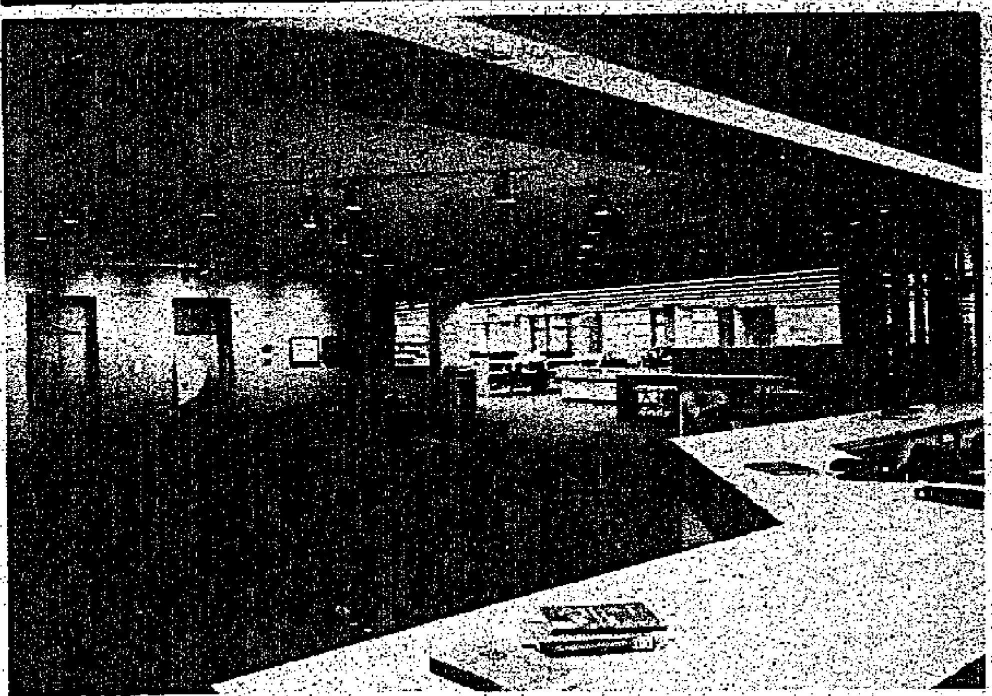
星光行

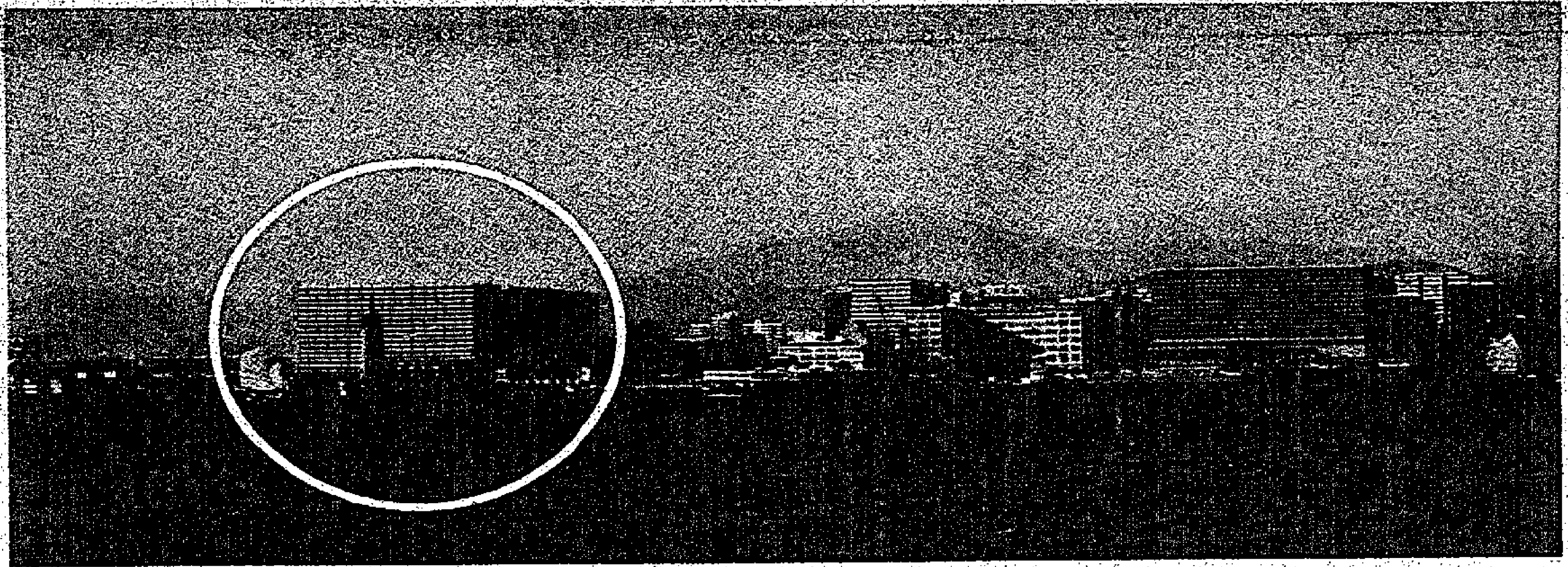
九龍尖沙咀／梳利士巴利道／廣東道

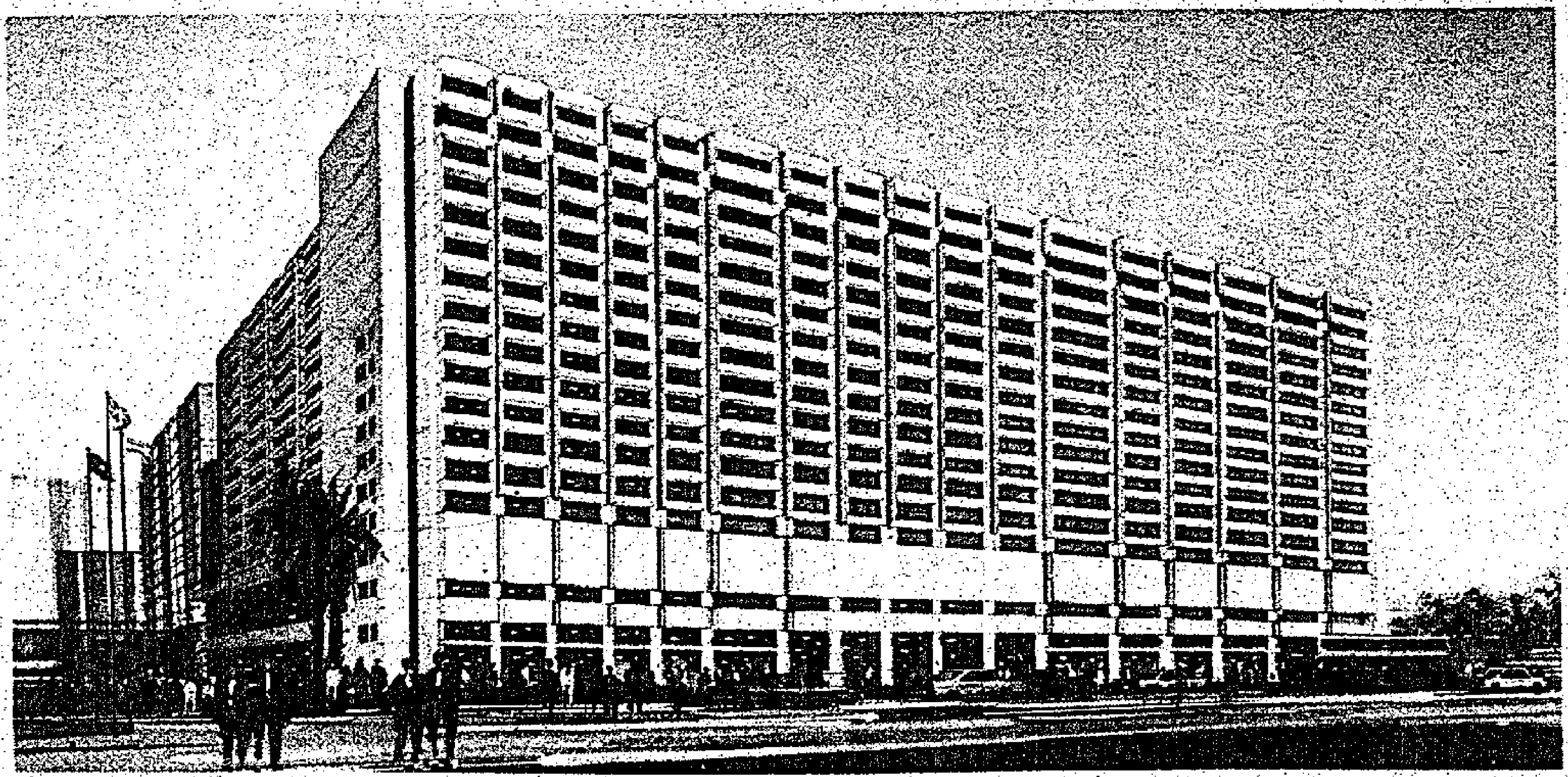
尖沙咀地王
現成高級商業大厦

本月22號公開發售
即日開始接受預訂

999
年期







單位面積由675呎起至
全層36,000餘呎大小任擇
每呎僅售2,200餘元起
部份單位連租約出售
租約由1981年起陸續期滿
首期先付一成，十年分期付款

精美說明書備索

吉熙有限公司
CAPSEY COMPANY LIMITED

洽購處：九龍尖沙咀梳利士巴利道3號星光行16樓1611-2室 電話：3-7213338-0
總公司：香港中環夏慤道美國銀行中心34樓3404-8室

國父遺孀宋慶齡女士舉殯
遵照生前遺言舉行火葬典禮
廖承志宋任窮楊尚昆等八人
護送遺體到北京八寶山焚化

（特訊）北京六月二日電按照宋慶齡名譽主席的遺言，她的遺體今晚在北京八寶山火化。當靈車駛過十里長街時，近百萬羣衆佇立街道兩旁，送別敬愛的宋慶齡名譽主席。許多人流下了眼淚。廖承志、宋任窮、楊尚昆、楊靜仁、康克清等和宋慶齡的親屬孫穗英、孫穗華、戴成功等護送遺體到八寶山。在八寶山，他們向宋慶齡遺體三鞠躬，然後圍繞宋慶齡的遺體一周，作最後的告別。他們久久地站在遺體旁，不忍離去。

（特訊）北京六月二日電近百萬羣衆今天上午佇立在長安大街兩旁，目送宋慶齡名譽主席的遺體送往八寶山火化。在三天隆重的吊唁儀式之後，宋慶齡的遺體由廖承志、宋任窮、楊尚昆、楊靜仁、康克清等和宋慶齡的親屬孫穗英、孫穗華、戴成功等護送，從人民大會堂送往八寶山。下午六時三十分，靈車從人民大會堂出發，沿途近百萬扶老攜幼的羣衆注視靈車，向這位受到全國各族人民和海外僑胞衷心敬愛的國家領導人表示崇高敬意和深切哀悼。由於沿途羣衆太多，靈車不得不以緩慢的速度徐徐向前駛行。靈車駛到八寶山后，廖承志、宋任窮等和宋慶齡的親屬再次在遺體前默哀，向宋慶齡名譽主席的遺體告別。

葉劍英飛返北京
參加孫夫人葬禮
在靈堂會見孫家宋家親友
港督赴新華社弔唁孫夫人

（路透社北京二日電）中共的事實上的「國家元首」葉劍英，今天首次在北京作許多個月來的露面，到來弔祭孫中山先生夫人宋慶齡女士。官方的「中央廣播電台」說，八十多歲的葉劍英，已返抵北京。他的長期沒有出現，使此間的外交界人士揣測他因政治上的理由而對他的同僚表現得冷淡。它說，他在人民大會堂與一羣也是特爲弔喪返京的中共領導人一起弔祭了孫夫人。早些時侯北京電視台會播映葉劍英會晤宋慶齡的家人，葉氏的樣子很衰老和極虛弱。他的健康情況較去年壞得多。顯然他的聽覺很差，他的侍從人員要把咀貼近他的耳朶大聲介紹宋慶齡的親人給坐在椅子上的他認識，另一名前廣州市長楊尚昆站在他身邊和站崗接待弔喪的人。

四千多人
赴新華社
肅立默哀

（文訊）前赴香港新華社參加弔唁的香港中外各界人士共約四千人。在港的五屆人大代表，政協委員，廣東省五屆人大代表，中華人民共和國駐港機構，以及本港的工會、社團、學校、各界同胞的代表在國家名譽主席宋慶齡遺像前肅立默哀，表示沉痛的哀悼。港督麥理浩，代理政治顧問歐錫恩，助理政治顧問魏彼德前來弔唁，鍾士元，張奧偉分別代表立法，行政兩局，非官守議員也前往弔唁。前往弔唁的還有市政局主席張有興等。巴基斯坦，菲律賓，孟加拉，日本，美國，印度，加拿大，意大利，法國，西德，瑞典，奧地利，荷蘭，新加坡及盧森堡等駐香港的總領事，領事，專員也前來弔唁。葡萄牙駐港總領事發來唁函。

參加弔唁儀式的在港人大代表、政協委員，以及本港社會知名人士：利銘澤、馮景禧、黃啓鐸、胡漢輝、伍舜德、倪小傑、何善衡、利國偉、何添、楊光、湯秉達、簡悅強、李國寶、田元灝、陳丕士、莊世平、霍英東、楊志雲、黃保欣、李俠文、黃允畋、鄒偉雄、黃堅、陳耀材、李生、潘江偉、脫維善、黃燕芳、譚烈就、黃夢花、潘靜安、楊元龍、李子誦、陳復禮，以及中山大學黃煥秋、美國加州大學成露西等。新華社香港分社第二社長李菊生、副社長李啓新、羅克明、祁烽、謝文清，在港的部分全國人大代表、全國政協委員，以及北京駐港機構負責人等，在場陪同中外人士默哀并致謝。各電視台、報社、外國通訊社記者六十多人到場採訪了香港中外人士弔唁國家名譽主席宋慶齡的場面。

宋子文長女致電廖承志
哀悼孫夫人逝世
未能前赴北京參加葬禮表示惋惜

（特訊）北京六月二日電：宋子文的長女今天從美國紐約打電報給人大常委會副委員長廖承志，對不能前來參加宋慶齡的葬禮表示惋惜。電文如下：廖承志副委員長：非常感謝您來的電報，這消息使我們大家深感哀痛，使人惋惜的是不能夠參加葬禮。

（法新社北京二日電）據「新華社」報導：台灣的電訊管理局拒絕接受中共領袖在宋慶齡女士逝世後所發出邀請台灣總統蔣經國返國參加喪禮的電報。「台灣郵電管理局」向「新華社」揚言不接受「宋慶齡女士治喪委員會」發往台灣的電報。「新華社」報導：中共當局係於五月卅日致電蔣經國總統，邀請他返國參加故孫夫人的葬禮。

社論
僱主該更瞭解弱能人士的就業能力

社會福利署計劃增設庇護工場，收容千餘名傷殘人士，目前由該署及志願團體設立的庇護工場有廿間，僅可收容二千六百餘人。這消息對傷殘人士是一大喜訊，亦是呼應「國際傷殘人士年」的一件甚有意義的工作。

但在另一方面，主管勞工處展能就業組的高級勞工事務主任宋鈞淳表示：本港許多僱主仍然存有錯誤的觀念，認爲弱能人士祇能從事較低級的工作，有些更認爲他們不能担任任何工作。僱主這錯誤觀念不能扭轉，任何協助傷殘人士康復的工作都功虧於一簣。

根據最保守估計，本港弱能與傷殘人士約佔總人口百分之八，大約三十六萬九千八百人，幷且估計到一九八六年，可增至四十二萬三千人。在香港這佬大比率的傷殘人口中，相信絕大部份未盡失掉工作能力與志願的，祇要施以適當教育與訓練，有些如及時療治，更可使他們得以康復或減輕弱能程度，但其中又絕大部份事受不到接受整個康復過程的機會。

港府所發表的「協助弱能人士更生白皮書」曾列出五大種弱能人士：㈠聾人聽覺弱能的，㈡盲人及弱視的，㈢精神病患者，㈣肢體弱能者，㈤身體弱能者。包括有學習困難的弱能者至少有部份受到適當與及早治療，大有全部及局部康復機會，例如精神病患者與身體弱能者。至於視覺與智力有缺陷的，大部份施以適當的訓練與教育，亦都可以成才。

從弱能人士所佔人口比率之大，影響社會的深遠，所能補救的程度，無論從責任，經濟與人道的觀點，即如協助這部份不幸而無辜的人羣謀康復，各方實不該稍卸其責，何況，社會亦期待他們已久。

港府在過去將照顧精神或身體有缺陷的人，幾盡諉諸志願團體，在最近十餘年，特別在最近幾年，大有急起直追之勢。一九七三年，港府實施了傷殘津貼計劃，一九七六年擬就了一項綜合性的康復計劃，接着，當局發表綠皮書，列明政府在七六年至八六年十年內對弱能人士的各項工作計劃。七七年政府發表了一份題爲「羣策羣力協助弱能人士更生」的白皮書，同時港督委出「康復協調委員會」，又在布政司署社會科裏設立一個新單位，專理有關的行政工作。

在教育方面，根據教育司署一項調查顯示，現有一千二百五十四名弱能兒童在一百一十二間普通中學及小學就讀。教育司署又由上學期開始，在五間工業學院提供約一百個學位予在特殊教育學校及普通學校特殊班完成中三課程的學生。這些措施不獨提供弱能兒童有就學機會，且證明一個弱能人士既能接受普通教育，如獲得基本的特殊訓練，更可如常人接受全日制工業教育，甚或更高的教育。

儘管協助弱能人士康復的工作是龐大與複雜，但綜合起來，不外是「醫」，「教」與「就業」。醫療能使他們康復或減低弱能程度，倘不施以適當教育，亦無助於他們重入社會。教育成才却不給予充份就業機會，亦白費了一番力。

我們現在對弱能人士的「醫」與「教」都有了相當詳的計劃，但最後一關的就業問題，始終未能獲得各行業僱主的比較熱烈反應。如宋氏在一個研討會所指出：「在接受完善的醫療及職業訓練的康復程序後，許多弱能人士均能克服缺憾所引致的問題，從而恢復相當高的工作能力。」社會事務司何鴻鑾亦會指出：「我們應該瞭解弱能人士，雖然身體有缺陷，但其才幹往往超過表面的弱能之。況且，僱用弱能人士的好處很多，舉例言之，他們多忠於職守，努力工作，而且對他們來說，就業就是表現他們才能的機會，希望藉此表現自強的精神，樂於接受這種考驗，比那些不負責的正常職員，往往更勝一籌。」

爲了使僱主樂於錄用受過訓練的弱能人士，除了直接協他們的實際工作能力，還該使僱主瞭解能協助弱能者重入社會，不獨惠及身受者，還替許多家庭解決一個大難題，使幾判定是家庭的一個寄生份子，搖身成爲生產成員，豈獨一人一家之福，亦有利於整個社會的經濟。

美空軍軍官被控
前與中情局有聯繫
供給蘇聯飛彈情報

（合衆國際社華盛頓二日電）一名空軍飛彈軍官曾將情報供給蘇俄，此事非常敏感。當局因此要將泰坦火箭的密碼和目標都以改變。但司法部並未計劃以間諜罪起訴他。政府人士星期一日說：他曾秘密到蘇俄大使館數次——洩漏了足夠的情報給克宮的外交人員，因此國防部要修改目標，密碼及保護泰坦火箭的安全。現年廿五歲的柯克，刻被扣留於堪薩斯州維徹達附近的麥康納爾空軍基地。他被指曾於去年十二月及今年五月，到過蘇俄大使館三次。他是該基地泰坦飛彈隊的副指揮。司法部言人羅棨星期晚說，他與蘇俄人接頭——是空軍條例所禁止的——指摘似乎並不能構成間諜案。他在接受記者電話訪問時說：「我們無權處理此事。」這純是軍事性質的事情。」紐約時報曾報導說：麥康納爾空軍基地的泰坦火箭的副指揮官柯克抄了或拍攝了有關泰坦部隊的敏感資料，在第二次到蘇俄大使館時交給蘇俄外交官。但該報引述某軍官的話說，看來柯克似乎是要取得俄人的信任，以便從他們那邊取得某情報。柯克的父母說，他們於五月五日在維珍尼亞州烈治蒙家中被捕的兒子，所加入空軍之前，是與中央情報局有聯繫的。

約翰連儂
謀殺案件
押後審訊

（法新社紐約二日電）關於查普曼謀殺前披頭四成員約翰連儂案件的審訊，已押後三週直至六月廿二日進行，以便能夠對被告作進一步的精神病學檢驗。原定昨日開始的審訊延期，是查普曼的律師馬克斯期的要求被允准，他說希望對他的當事人作第四次精神病學的檢驗。查普曼，廿五歲，表控於去年十二月八日開槍射殺連儂。馬克斯說他要辯護查普曼因精神錯亂殺人，他將會被判無罪，徙刑入精神病院治療，而不是被判入獄。

英駐北愛事務大臣稱
政府將與各政黨談判
促和平解決北愛危機

（法新社倫敦二日電）英國駐北愛事務大臣艾金斯說：英國政府將與北愛各政黨展開新談判，希望和平解決北愛的衝突。但艾金斯在接受英國廣播電台訪問時，重申英國政府拒絕給予共和軍囚犯政治地位。艾金斯拒絕說明進行談判的新主動的動機。但他說：雖然四名絕食囚犯死後，北愛暴力四起，局勢緊張，英國政府仍決心透過政治途徑解決問題。提及絕食的共和軍囚犯時，艾金斯說：「我希望他們不要繼續絕食。他們必須了解，英國政府不會給予政治地位，進一步絕食是徒勞的。」他並爲美斯監獄的環境辯護，他說：「美斯監獄是歐洲最先進的監獄之一，但並非酒店。」

六月一日，北京少年兒童在宋慶齡奶奶遺體前致哀。

北京官員在美演說
强調門戶開放
歡迎外人投資
在大陸做生意保證有利可圖

（美聯社紐約一日電）一位中國政府官員今天說，外商的中國貿易的「生意興隆時期」還未過去，將會持續至可見的將來。中國政府外國投資委員會法律部門負責人盧興（譯音）說：「有些外國商人擔心，中國進行經濟調整，他們在中國做生意再沒有什麼作爲了。」他說：「這是不正確的。我們不單只現在加强跟其他國家的經濟合作和貿易，而且將來我們經濟發展，也將繼續這樣做。」中國資助協會的秘書長徐性（譯音）教授說：「中國是一個發展中的國家，經過十年混亂局面，目前正在恢復，眼前有一百零一件事等着做，人民希望迅速完成所有各項工作。鑑於國家有限的財力，這是不可能做到的。外國商人在中國投資前景樂觀。」徐教授說，中國經濟上單薄的環節，例如煤礦、電力、石油、消費品、建築材料、電子、通訊、運輸和鋼鐵業特種部門，尤其歡迎外國的投資。外國投資委員法律部門負責人說，一九八二年五月，中國將在北京舉行一個國際會議，促進外國投資，到時政府將提出一系列可供外國人投資的工程計劃。兩位中國負責人是在一個研究同中國貿易機會的研討會上對一批美國商人發表談話的，研討會由國際性的會計行谷巴斯萊布朗資助。

（法新社紐約一日電）兩名中共官員，今天向美國商人重新保證，現在中共進行經濟重新調整，並非意味外國投資者心目中的中共繁榮已過去。中共外國投資委員會及中共大衆金融公司書記長，對一羣美國商人說，外國人在中共投資，將有光明遠景。他說，我們不但現在欲強化與其他國家經濟合作和貿易，將來我們經濟發展仍將如此。又說，中共較弱的環節，準備歡迎外國投資，這就是煤業、發電、石油、日用品、電子、通訊、運輸、特種鋼，及機械製造。他並強調北京當局至今已批准了上述方面的合作計劃三三〇項。

美總統列根週一在華府辦公室與副總統布殊，白宮發言人奧尼爾、參院共和黨領袖共商減稅計劃。（合衆國際社）

在中國南海打出
工業性高產油井
北京有關當局與外國油商合作

（特訊）廣州六月二日電中國南海石油勘探已找到了一定含油面積的構造，打出了一些具有工業性的高產油氣井。南海石油的勘探，是于一九七三年開始全面展開地球物理勘探和鉆井勘探。到目前爲止，在二百多萬平方公里的南海海域內，做完了十九萬公里的地震源綫；先后在珠江三角洲，海南島北部地區，鶯歌海盆地，北部灣盆地等地打出了一批產量高，質量好的工業性油氣井。湛江是南海石油勘探開發的總基地。基地高樓林立，道路縱橫，專用石油碼頭，可同時停泊多艘輪船；海上作業直升飛機場，可自由起降；還有一座具有國際先進水平的大型電子計算機站。基地日夜指揮在浩淼（八六九三）的海域工作的數學地震船，海底工程取芯船，各種運輸輪，以及爲它服務的龐大的綜合勘測技術隊伍，以開發南海海岸石油寶藏。中國石油公司南海分公司合作，廣泛與外國石油公司合作，吸收外國資金，設備和技術力量，以加快南海石油勘探開發步伐。在合作的第一階段——地球物理勘探階段，同美國幾家大石油公司合作，在南海北部大陸架六個地區三十多萬平方公里的海域內進行野外採集工作，迅速准確地獲得了多次覆蓋，高質量，高精度的八萬七千餘公里的地震資料。與法國道達爾石油公司共同勘探開發南海北部灣東北部的海底石探的第一口合作探井，于四月中旬開始噴出了產量高質量好的工業油，氣流。

英皇儲婚前小插曲
與戴安娜通話被偷聽事件
美國新聞週刊特約供稿　朱大年譯

查理士皇儲去年訪問澳洲時，與未婚妻通電話，被人錄音。英國的小報稱這些錄音帶爲愛情之聲，將錄音帶交給德國報章的人稱之爲「政治炸藥」；英國皇室毫不客氣指是一個騙局。英國一位自由身記者韋瑾去週表示，獲得皇儲與未婚妻四個長途電話通話，另外一個是與他的母親女皇伊利沙白二世的對話。當白金漢宮官員知悉有關錄音帶後，反應極之敏銳，立刻禁止發行這些錄音帶。可是西德一家雜誌，將查理士及戴安娜三個通話的片段發表出來，並且將發行數目加倍。

查理士及戴安娜的律師，在那些片段發行之前，看過其中兩段對話後，宣稱那些片段爲僞造的。該律師聲明中指出：「我們非常肯定，這些對話片段皆是假的。」澳洲官員承認皇子的通話可能會被錄音，但他們堅稱韋瑾所指出皇子打長途電話的次數，在那時及在那裏打均與事實不符。

不論那些通話能否公開，但皇室人員反應是極之激烈而且迅速。白金漢宮官員很快很申請得禁制令，阻止韋瑾發表這些通話。不單止如此，禁制令更有效地防止英國或外國報章摘錄有關片段。當該份西德雜誌發表獲得錄音帶及預備將其中片段發行之後，白金漢宮立刻在西德獲得另外一個禁制令，但今次太遲了。該雜誌提前印行，在法庭文件送到之前便發行。

白金漢宮並未罷手。他們的律師利用共市羅馬條約其中一款，禁止輸入有損「公衆道德，政策或大衆安全」之貨物，令該份雜誌無法輸入英國，政府下令海關人員充公該份雜誌。一名英國政府官員稱「猶論是一位老太太擁有一份，抑或有人大多私運謀利也好，一被發現便會被充公及燒毀。」英國皇室私生活雖然一向很少被干預，但去週他們的行動是史無前例的，就算是三十年代中期，外國報章報導愛德華八世與森遜太太羅曼史，亦未會被禁止入口。

當仔細研究那些片段時，發現皇室的反應實有點過份。通話內容都是普通的談話而且很溫文有禮。其實英國一家有名報章「監護人」指稱：「只能將之形容爲世俗的。」除了一段有關澳洲官相菲沙的評語外，在查理士的角度來看，一點也不幽默，也沒有所謂「政治炸藥」成份在內。

皇子與他的未婚妻通話中表示很掛念對方。他打趣地問她是否真的不是爲了他的皇位才嫁給他，戴安娜笑着說不是，之後他們討論有關皇室比較單調的生活。

韋瑾的經理人表示以三萬五千美元出售發行那些片段的權利，但韋瑾本人則表示未有從該份西德雜誌收受任何金錢。這位曾經作過一本名爲「查理士，一位小丑皇子」記者和作家，否認曾准許該西德雜誌發表那些片段。韋瑾堅持地說：「我只給分類指示他們不要印行。」他說從一位反皇室的澳洲國營電話公司僱員手中，獲得那些錄音帶。韋瑾說那人希望藉此阻止查理士成爲下任澳洲總督。若果查理士真的不能得到該項工作，他不能怪責那些錄音帶的。不論那些偷錄及發行錄音帶片段的人是否天才，他們似乎只製造娛樂多於破壞。

英國查理士皇儲在被偷錄的電話中，打趣地問戴安娜女爵士，是否真的不是爲了他的皇位才嫁給他。戴安娜笑着說不是。

石油地質學家預測
開採鈾礦業
美國將劇降

（合衆國際社美國三藩市二日電）石油地質學家們預測：美國的鈾礦開採工業將急劇下降，特別是在開採地區。丹佛核能燃料公司的貝克說：地面上的鈾礦開採基本上已告停止，最近將來，只能在經過選擇的地方進行開採。貝克星期一在美國石油地質學家協會年會上發言時說：以後只能考慮開採高品度和高噸位的鈾礦。貝爾說：「開採地區必須接近工廠，而且大部工作只能由少數人進行。」他還說：鈾礦地質工作者應該改行開採其它礦產如一般和稀有金屬等。貝克說：外國的一些鈾礦生產公司却取得了相對的成功。他說：「這些公司比美國公司更能有效地禁受風雨，因爲許多外國公司都得到政府的支持，或由政府所經營。」

薛暮橋撰文指出
提高經濟建設效果
要調整結構與管理

（特訊）北京六月二日電：著名經濟學家薛暮橋在談到怎樣提高經濟效果的問題時說，光憑改善企業管理是不行的，要靠兩條：一調整經濟結構，二，改革經濟管理體制。薛暮橋是在（人民日報）今天刊登於（以宏觀經濟看怎樣提高經濟效果）一文中提出上述看法的。文章說，最近兩年擴大地方的自主權，各地辦了許多紡織廠，小卷烟廠，小酒廠，把高級的原料製成低級的產品，許多原來的大工廠反而被迫減產，現在高級烟，高級酒在市場上很難買得到了，這顯然是極大的浪費。資本主義國家一個汽車廠年產一百幾十萬輛汽車，我國有些汽車工廠年產一百幾十輛，成本高得驚人，也不願意同別的工廠合并，資本主義國家是靠自由競爭來淘汰這些「小而全」的工廠的，我國斷了本可以由國家補貼，繼續保持下來，不改革目前我國工業的生產結構和組織結構，怎麼有可能大大地提高它們的經濟效果？文章還說，爲着從根本上提高經濟效果，還必須進行經濟管理體制的改革，特別是要解決「大鍋飯」和「鐵飯碗」問題。過去我們財務管理是統收統支，企業盈利全部上交，連折舊費也半數上交，基建投資，革新改造費用，全由財政部無償撥付，企業雖幾斷本一個錢，賺多賺少一個樣，全國一本帳。這就使各企業既沒有改進經營管理的興趣，也沒改進經營管理的權力，大家都照「計劃」辦事，用不到開動腦筋。文章同時指出，現在勞動就業問題相當嚴重，要解決「鐵飯碗」問題還有困難，但是從長期來看，不解決這個問題，提高經濟效果就有困難，那種把「鐵飯碗」當做社會主義的「優越性」的思想顯然是錯誤的。調整經濟結構，改革管理體制的工作，正在中國各地進行，已經收到了顯著效果。例如：一九七九年輕工業和農業的增長速度都超過重工業，一九八〇年重工業增長百分之一點六，輕工業增長百分之十七點四，這兩年人民生活的改善步子很快，社會的實力每年增加三百億元以上（過去不到一百億元）。市場消費品特別是副食品的供應，在購買力大大增加的條件下，仍然比過去緩和了一點。

日本進口
大陸煤塊

（時事社東京二日電）洽談進口中國煤的日本方面負責機構新日鋼鐵——公司一日發表說，一九八一年份進口中國原料煤的洽談，已經達成協議，進口數量爲一百五十萬噸，價格每噸較去年上漲百分之二十五點九，爲六〇・六〇美元。結果鋼鐵業界一九八一年度原料煤進口交涉，除奧大利亞產一部份及蘇聯煤外，已大致解決。

英航空控制員罷工
來往英美班機取消或改航程

（合衆國際社倫敦二日電）英國和美國航空控制員舉行十六個小時罷工關係，已將許多飛往美國和由美國飛倫敦的班機取消，再打亂飛行時間或者改變航程。航空控制員聯合呼籲由星期二的下午二時三十分（標準時間十三時三十分）在蘇格蘭柏示城的大西洋控制中心開始罷工，這個中心指揮所有飛越北大西洋上空的班機。罷工將延續至星期三上午八時（標準時間七時），控制員工會說：這是他們與政府爭論加薪的三個月內的最長時間的罷工行動。北大西洋上空由冰島以至阿蘇里斯因無人指導之故，迫使來往倫敦與歐洲的班機更改航綫或重新安排班機時間。

倫敦警察拘捕一名美國人
罪名郵寄一枚詐彈
聲言要殺王子王妃

（美聯國際社倫敦二日電）本日此間警方控告一名因恐嚇要殺害查理斯王子和戴安娜王妃，與郵寄一枚炸彈給伊利沙伯女皇的四十二歲美國人，該人名叫朗奴仙，是於週一日被拘捕的，他同時被控恐嚇要炸毀超過一百間銀行，週二日被押出庭時，被法官拒絕保釋，而蘇格蘭場的反恐怖份子特組隊伍的便衣隊員奇利對法庭陳述說，朗奴仙所犯的控罪是極端嚴重的，警方並未有透露該人的原籍地方，而美國大使館則表示未有獲悉他的詳細資料，奇利繼稱，此人是美國籍，是一名非法居民，他是於本年四月底抵達此間，而蓄意製造這些恐嚇行爲的，警方說法庭獲知在五月六日，而同日一歲有一枚炸彈的布質包裹又被發現經由郵局寄給伊利沙伯女皇，且會提出附帶性的多項要求，朗奴仙是一名失業漢，於五月卅日返回英國之前，他曾旅行到巴黎，羅馬及雅典等地，當時曾致恐嚇性電話給英皇家人，奇利繼稱，朗奴仙是居住在樂定山的一間租賃房間，他曾遭移民局官員的拒絕進入英國，倘若他企圖擺脫法庭的拘留，他將會立即被逮捕，在朗奴仙出庭之日，倫敦的每日郵報巧合地報導，一隊配備有輕機槍的特別隊伍已組織完成，以負起保衛皇族，免受恐怖份子的襲擊，但該項報導已爲警方，陸軍和白金漢宮方面所否認，雖則該報導續說，由此種空軍突擊隊員訓練及由軍警部門抽調出來的精銳，正負起保衛皇族外出的重責，而在最近目標指向皇族的恐怖襲擊行動中，一枚由愛爾蘭共和軍所置的炸彈，於上月在蘇格蘭的一個油廠爆炸，當時英女皇正在該處主持一項儀式，但幸而無人受傷害。

美駐薩爾瓦多新大使晚頓抵新，週一抵總統府拜會臨國總統並檢閱儀仗隊。（合衆國際社）

趙紫陽與巴總統
舉行三次會議
檢討阿巴情勢

（路透社伊斯蘭堡二日電）趙紫陽官式訪問巴基斯坦的第三天訪問了阿富汗難民營，並對數羣歡迎他的數百阿富汗難民說：世上可有愛好正義的人民都會與你們在一起。他對蘇聯歷遍阿富汗的人民感到遺憾，他說：如果你們站在正義的一邊，那麼整個世界就今與你在一起。他宣佈捐贈五十萬（約二十五萬美元）款項作爲救助阿富汗難民，表示中國支持被逼離國的阿富汗人民的態度。巴基斯坦軍事統治者齊亞哈克陪同趙紫陽由巴基斯坦首都依斯蘭堡飛往近阿富汗邊界的白沙瓦市的難民營訪問，他對阿富汗難民說他們爲正義而戰而且合取得勝利。

歐洲美元短期利率報升
美匯高開金價繼續下跌

（合衆國際社美國紐約二日電）美國第二大銀行——萬國寶通銀行，星期二跟隨其他大銀行的減息行動，將其優惠利率由二十厘半減至二十厘。歐美銀行，芝加哥的紐約北部信託銀行跟隨萬國寶通銀行減至二十厘。大通銀行、摩根信託銀行，大陸伊利諾銀行以及芝加哥第一國民銀行等前十大銀行，已經將優惠利率減至二十厘水平。

（美聯社英國倫敦二日電）星期二由於受到歐洲美元的短期利率報升的刺激下，美元兌換所有主要貨幣匯價漲升。金價則以低價開出。美元連續第十日兌英鎊價報升。英鎊兌美元價由二點零五八七跌至二點零四三美元。倫敦與蘇黎世金價以每安士四百七十五點五美元開出，做價低跌，倫敦及蘇黎世星期一收市金價分別是四百八十一點五，以及四百八十三點五美元。金價在稍後的交投中變動輕微。

比堅宣稱以色列軍力 可在兩小時內 摧毀敘國飛彈

敘利亞軍與黎國基督教民兵 不理會和平呼籲在黎都激戰

（路透社耶路撒冷二日電）以色列總理比堅聲明：以色列可在兩小時之內摧毀在黎巴嫩之敘利亞飛彈，而大馬士革方面將無能為力加以阻止。他是在接受美國電訊新聞電視台記者訪問時，發表上述聲明。較早時，他曾對記者們談稱：以色列不能無限期地等候美國設法和平解決飛彈危機之努力。

比堅並未預定要敘方撤走飛彈之時限，但謂敘增援軍隊已開抵黎境，並集結于高闌高地。他說：以色列不會首先出擊，「但如敘方進擊，則我們自當用一切可能之方法來擊退他們。」

（合衆社貝魯特二日電）不理會美國國務卿海格促請停戰之呼籲，敘利亞維持和平部隊與基督教民兵在貝魯特市內激戰至今晨（週二）。這一輪激戰于昨晚在沙爾市鎮（黎巴嫩東北部）及四周展開。控制鎮外四周高地之敘軍部隊與固守鎮內之基督教民兵，互以大炮及火箭交火。居民在防空洞內及地下室渡過一宵。

警方報告稱：貝魯特市內，有十三人喪生，五十人受傷，死者之中，包括小童三人及黎巴嫩正規軍兩名。又在沙爾鎮方面，有五人喪生，十一人受傷。該鎮位於貝魯特以東卅三哩，有居民二十萬人。據最近統計數字所示，兩天內黎國境內之傷亡人數為三百六十九人。

為促使黎巴嫩局勢和緩 美官員會在聯國 與巴解代表接觸

美中東專家狄倫任駐黎大使

（美聯社美國華盛頓一日電）美國國務院一名官員星期一證實稱：美國為了使黎巴嫩保持和平，曾在聯合國中與巴勒斯坦解放組織進行間接接觸。這名官員說：上週後期，國務卿海格曾給聯合國秘書長華爾海發出一信，請華爾海「行使全部影響力，使黎巴嫩的局勢冷卻下來。」該官員說：他不知道海格是否要求華爾海與巴解進行特別接觸，「或者故意不提巴解，但他知道華爾海肯定會與巴解接觸。」「據我猜測，華爾海完全知道必須與巴解接觸，而不需要特別提出。」這位官員說。

該官員不願披露自己姓名。他又說：這種接觸不應視為美國對巴解的政策有所改變，因為列根總統曾指責巴解為恐怖組織，因巴解拒絕承認以色列，多年來美國一直反對與巴解打交道。

（法新社華盛頓一日電）白宮今天宣佈：任命中東專家狄倫為駐黎巴嫩大使。狄倫現年五十二歲，是個職業外交家，曾任職于駐安卡拉，伊斯坦布爾，羅馬及開羅之美國大使館。從去年起，他在開羅使館任職。他將接替狄恩出任駐黎巴嫩大使。

國公島海域 會發生炮戰

泰國與越僞柬軍隊

非外長聲明拒絕 越所提撤兵案件

（時事社東京二日電）據河內電台一日引述SPK通訊社的消息報道說，在到五月二十日為止的十天時間，泰國侵略柬埔寨施加一百七十七次的炮擊。在此期間泰國的武裝漁船和軍用船，多次入侵柬埔寨，特別重大的是五月二十日發生的事件，此日泰軍武裝船多艘，侵入柬埔寨國公島南方十一公里的領海，在武裝直升機掩護下向柬埔寨沿岸警備艇開炮，國公島的警備隊立即反擊，將泰軍船隻驅出領海。

（時事社馬尼拉二日電）東南亞國家協會常任委員會主席，菲律賓外長羅慕洛十日發表聲明，表明越南對柬埔寨撤兵與承認民主柬埔寨（波爾波特政權）問題「完全是兩回事，是沒有互相關聯的問題」，而重新強調了「唯一的正當解決方法」是越南無條件撤退與召開國際會議的必要性。

堅塞反對泰國 廢除反共法例

稱將組黨重入政壇

（中央社曼谷二日遠東電）泰國前總理堅塞說，泰國不希望有共黨存在，反共法不應廢除。他在答覆有關建議廢除反共法的問題時說：「沒有這項法律，我們將不可能施政。」他還說，反共機構——國內安全行動指揮部——不可缺少。這位六十一歲的前總理上週末告訴新聞界說，他準備組織一個政黨，並決定重入政壇。

日自民黨決定歡迎 中途島號返橫須賀

美駐日大使強調美日關係最為重要 認要求日本加強防衛非對日施壓力

園田直與海格將在馬尼拉會談

（法新社日本東京二日電）此間今日獲悉，美國務卿海格與日本外相園田直，於六月十九日出席一個東協國外長級的擴大會議之際，將在馬尼拉舉行另一次會議。

一名外務省高級官員對記者稱，海格與園田直之間的會議，將於午餐時間中舉行約個半鐘頭，但會議的議程未有定出。這次將會是園田直於五日中，替代伊東正義出任外相以來的首次會議，伊東正義是因最近發表的美日公報中，首次用到「聯盟」的字眼所引起的爭論，因而辭職。

（時事社東京二日電）據日本外務省首腦今日透露：園田外相在馬尼拉出席東協擴大外長會議時，十九日將同美國國務卿海格舉行會談。推測會談中，園田外相將就防衛問題、海格國務卿訪華情形，分別說明。此外，並將就撞沉日貨船事故以及由於前美國駐日大使賴肖爾發言所引起的核武器帶進日本問題等日美關係，交換意見。

（時事社東京二日電）自民黨上午召開外交調查會外交部會，國防部會，安全保障調查會等綜合會議，關於預定返回橫須賀港的美國第七艦隊航空母艦「中途島號」歸港問題，確認歡迎歸港的方針。除將黨的這種方針向政府方面傳達外，並決定以黨國民運動本部為中心，關於具體的歡迎方法，進行研討。由於自由黨決定了歡迎歸港的方針，預料將更加刺激社會，共產兩黨等的阻止歸港運動。

（時事社華盛頓二日電）美國駐日本大使曼斯菲爾德在「基督教科學箴言報」一日刊載的訪問記中強調日美關係，對美國來說是最為重要的兩國間關係。同時指出：日本應盡的責任，經濟方面的比重，重于防衛方面。曼斯菲爾德大使要求日本努力加強防衛，但他指出：「這不是對日本施展壓力，而是應該由日本以自己的方法實施」。對于日美安保條約是否為片面義務條約的記者發問，曼斯菲爾德大使說：「美國免費借用日本基地，同時日本也分擔了駐日美軍的維持費用」。而強調不是片面義務條約。

阿敏告訴倫敦衛報 忠於他的部隊 將包圍康帕拉

聲稱他是英美好朋友

（法新社英國倫敦二日電）被趕下台的烏干達前總統阿敏，週一從他在沙地阿拉伯的流亡住處聲稱：忠於他的部隊迅將包圍烏干達首都康帕拉。阿敏在與此間「衛報」通電話時說：烏干達人民要他回去，但是他本人不願意，然而忠於他的部隊，已在康帕拉近郊。他說：「這就是為甚麼我很自豪地打電話給你們。」他還說：「我喜歡你們的人民，我也喜歡你們的報紙。」阿敏說，他是親西方的。他說：「我對所有英國和美國老朋友都很友好。我要向你們保證，我一定要使未來的烏干達成為豐產的國家。」

追捕摧花兇手 為何需時五年

英政府已下令調查 警察辦案疏忽無能

（美聯社倫敦二日電）明顯屈服於抨擊，西約克郡警方在追緝「約克郡摧花手」上，表現疏忽及無能。英國政府週一日下令高層調查為何需時五年才捕獲這名殺害十三名婦女的兇徒。

內務大臣惠特羅在下議院中稱：他已下令英國警察督察羅倫斯拜爾率領一支高級警務官員調查隊，「檢討及報告追緝約克郡摧花手的經過」。

自五月廿二日，摧花手薩奇里夫認罪後，英國的立法議員及報章均大肆抨擊西約克郡的警察處理此案不當，逼使政府採取調查行動。

台大兩醫師警告 苦瓜不能治糖尿

盼勿信印度偏方

（本報台北二日航訊）台大醫院醫師戴東原、林瑞祥昨天提出警告，苦瓜並不能治療糖尿病，希望民衆勿相信印度偏方。戴、林二人指出，最近印度一名醫師在一本英文醫學雜誌上發表論文說，吃苦瓜能降低血醣，控制糖尿病，並且已從苦瓜中提煉出一種物質，做成藥物，其效果比治療糖尿病的磺胺劑更具效果。此一印度偏方，據說已經傳到台灣，許多民衆信以為真，尤其糖尿病患者經常吃苦瓜。

台大醫學院臨床醫學研究所研究員林瑞祥及台大醫院內科主治醫師戴東原，會就該篇報告，進行動物實驗。他們將苦瓜打碎成汁，再餵給兎子吃，每隔一段時間便檢查兎子血液的血醣指數，經過一段期間的研究發現，吃苦瓜汁的兎子，血醣並未下降，顯示苦瓜對糖尿病並無效用。由於台灣的苦瓜產量甚豐，林、戴二人很希望苦瓜對治糖尿病有效，但經實驗根本無效，令他們頗感失望。該項研究計劃因而擱淺。

台灣滅鼠一週 殺三千萬

花費一億一千萬元

（本報台北二日航訊）由於政府有關單位通力合作，台灣地區今年三月二日至八日的「滅鼠週」，估計花去經費一億一千餘萬元，共殺三千餘萬隻鼠，平均一天殺死四百三十九萬餘隻，每隻花費將近四元的代價。

行政院農業發展委員會指出，據滅鼠前後鼠類密度測定，被害率觀察及檢視統計鼠屍等方法，今年台灣地區在一週內估計殺死野鼠一千三百餘萬隻，家鼠一千七百餘萬隻，另外林務局十三個林區也殺死數萬隻松鼠，合計總數較去年多出甚多。其中野鼠方面，主要分佈台灣省農地，家鼠方面則也以台灣省最多，但撲滅的密度則以高雄市每戶八隻多最密。

農發會說，去年一月間全面滅鼠工作後，估計尚有活鼠約兩百八十萬隻，到今年應有兩千萬隻左右，但今年滅鼠工作推行後，光是撲滅的鼠類就達三千萬隻左右，其繁殖速度驚人。農發會說，參與此次滅鼠工作的高雄市二十七萬餘戶人家殺死家鼠兩百四十八萬餘隻，台北市五十六萬餘戶，撲滅一百六十三萬餘隻家鼠。另外，台灣省糧食局三百五十六個倉庫，十三萬餘坪面積內，殺死鼠隻九萬五千多隻，平均一點四坪就殺死一隻偷吃穀物的鼠類。此次參與滅鼠工作的人員，除民間家庭外，台糖公司、林務局、糧食局及交通部高速公路局等單位，都在其特定轄區內，配合滅鼠進行防除工作。

孟加拉達卡電台報導 叛軍首腦阿密特 被憤怒軍人殺死

拉曼遺體運回首都將行國葬

（法新社孟加拉達卡二日電）達卡電台今天報導：上週六負責行刺孟加拉總統拉曼的反叛將領阿密特少將，於週一晚被捕後不久，便被一羣憤怒的士兵打死。未能獲悉有關詳情。

孟加拉通訊社昨天引述可靠消息人士的話說：阿密特已在離吉大港大約六十英里（一百公里）的地方被擒。

（路透社達卡二日電）孟加拉電台今天宣佈：孟加拉叛軍領袖阿密特為憤怒的軍人刺殺身亡。詳情並未馬上獲悉。

孟加拉通訊社昨天引述可靠消息人士說：阿密特將軍在距吉大港六十哩被捕。

（合衆社孟加拉達卡一日電）政府軍隊星期一開入吉大港時並未遇到抵抗，從而結束了拉曼總統遇刺後歷時三天的叛亂。警方逮捕了……

當局也找到了拉曼總統的遺體，並已空運至達卡，準備舉行國葬。當支持阿密特奪取政權的希望落空之後，他和他的支持者於星期一清晨逃離吉大港叛軍據點。他的主要支持者駕車駛往印度邊界途中，在吉大港東南約四十英里處被捕。叛亂事件爆發後不久，政府懸賞三萬美元通緝阿密特。政府人士說：在距離吉大港市區大約二十四英里的吉大工學院附近一個墳墓穴中發現了拉曼總統的屍體，並立即用飛機運回首都。目前尚未宣佈舉行國葬的計劃，但官員們說：總統的遺體將停放在首都供公衆弔唁。然後運往達卡西南一百八十英里外故鄉波哥拉鎮安葬。這次流產政變是在星期六黎明發動的，當時拉曼總統和八名助手正在達卡東南大約二百五十英里的吉大港觀察，在睡夢中被謀殺。

副總統沙達爾（七十三歲）聽到拉曼遇刺的消息之後，立即以代總統的身份宣誓就職，在拉曼遇刺時，沙達爾正在一座軍醫院中療養，但他立即向全國發表廣播，要求保持鎮靜，並且允諾繼續遵守與外國簽訂的一切條約與協定。雖然阿密特企圖奪取這個貧窮國家政權的目的尚未查明，但這名前任總參謀長，曾被拉曼撤職，並且在吉大港給他安排了一個沒有實權的職務。據說阿密特是左翼份子，在孟加拉與鄰國印度的糾紛中採取強硬路線。

台省主席林洋港指示 對毒油案中毒者 應長期治療照顧

三名被告皆推卸毒油案責任

（本報台北二日航訊）台灣省政府主席林洋港昨天指示衛生處及社會處，為多氯聯苯中毒患者繼續免費治療和生活照顧，為方便患者就近得到醫療，應開放各地衛生所作免費醫療。多氯聯苯中毒事件，發生在兩年前的中部地區，約有一千八百多人中毒，省府雖曾立即指示有關縣市辦理免費醫療，但至今仍無特效藥品，醫療效果緩慢，省府日前特再邀請中央及省縣有關單位，檢討醫療照顧及生活救濟現況。

林主席在首長會議中提示，應照檢討會所獲結論，繼續採取下列措施。

——續辦的免費醫療，應請台大、榮總及彰化基督教醫院等有規模的醫院繼續支援，並開放衛生所，便利患者就近醫療。

——縣市社政單位應定期訪視患者，以瞭解其生活狀況及就業情形，如合於社會救濟規定，應主動通知患者申請補助。

——中醫學院與中國醫藥研究發展基金會合組的「多氯聯苯中毒防治研究中心」，辦理義診工作，應納入多氯聯苯中毒患者醫療體系。

——建議行政院衛生署成立多氯聯苯中毒患者醫療指導小組，定期下鄉指導醫療技術，以提高治療效果，增加患者對醫療的信心。

（文訊）多氯聯苯中毒案，台灣高等法院台中分院昨天開庭調查，三名被告異口同聲的推卸米糠油中毒的責任。調查庭於下午二時開始，由推事蔡五奎審理，傳訊在押被告陳存頂（彰化油脂公司董事長）、黃文臨（彰化油脂公司總經理）、劉坤光（台中縣豐香油行負責人），以及證人賴瑞延（也是被害人）。

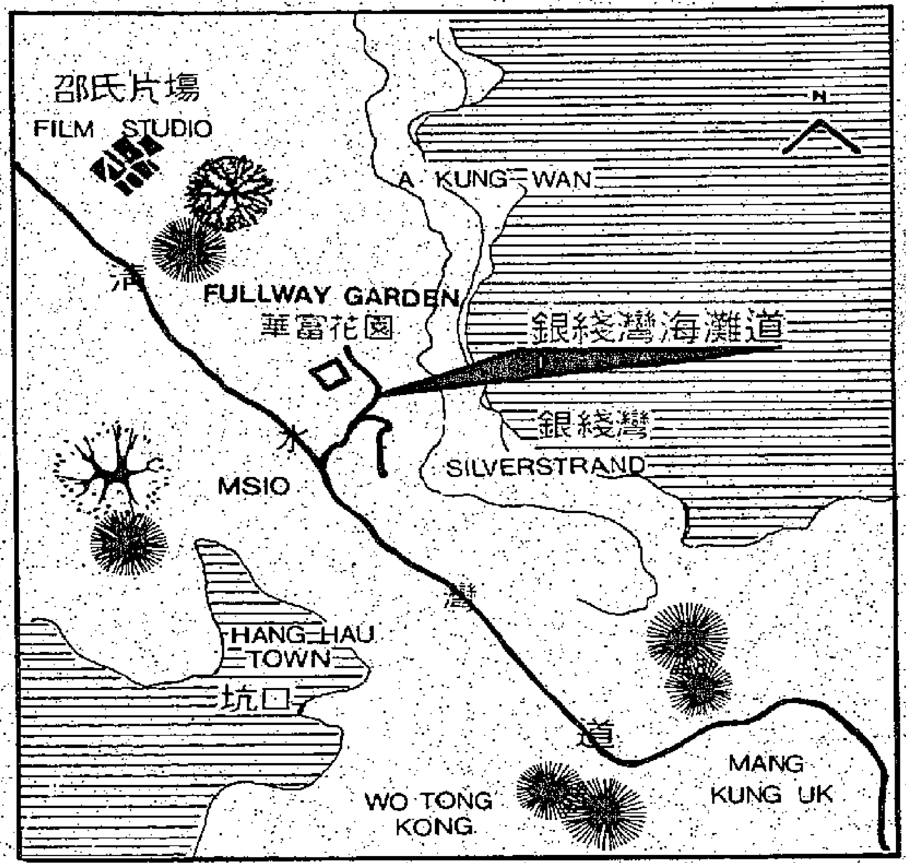
消費者文教基金會法律服務團的范光群、郭吉仁、劉興吉、李伸一等四位律師出庭，義務為被害人辯護。庭上對賴瑞延的中毒經過情形，詢問甚詳。賴瑞延表示，他在民國六十八年四月到台中縣神岡鄉社口村亙盛企業公司服務，在該公司伙食團搭伙，同年六月即發現中毒現象，雖醫療多時，迄今仍未治癒。另外公司還有二十多名工人中毒很深，都花費了龐大的醫藥費。賴瑞延說，亙盛企業公司的伙食團由林錫田負責，他向神岡鄉豐香油行購買食油，該油行是向彰化油脂廠買大桶的油（每桶三百斤），然後再分裝成小桶出售。

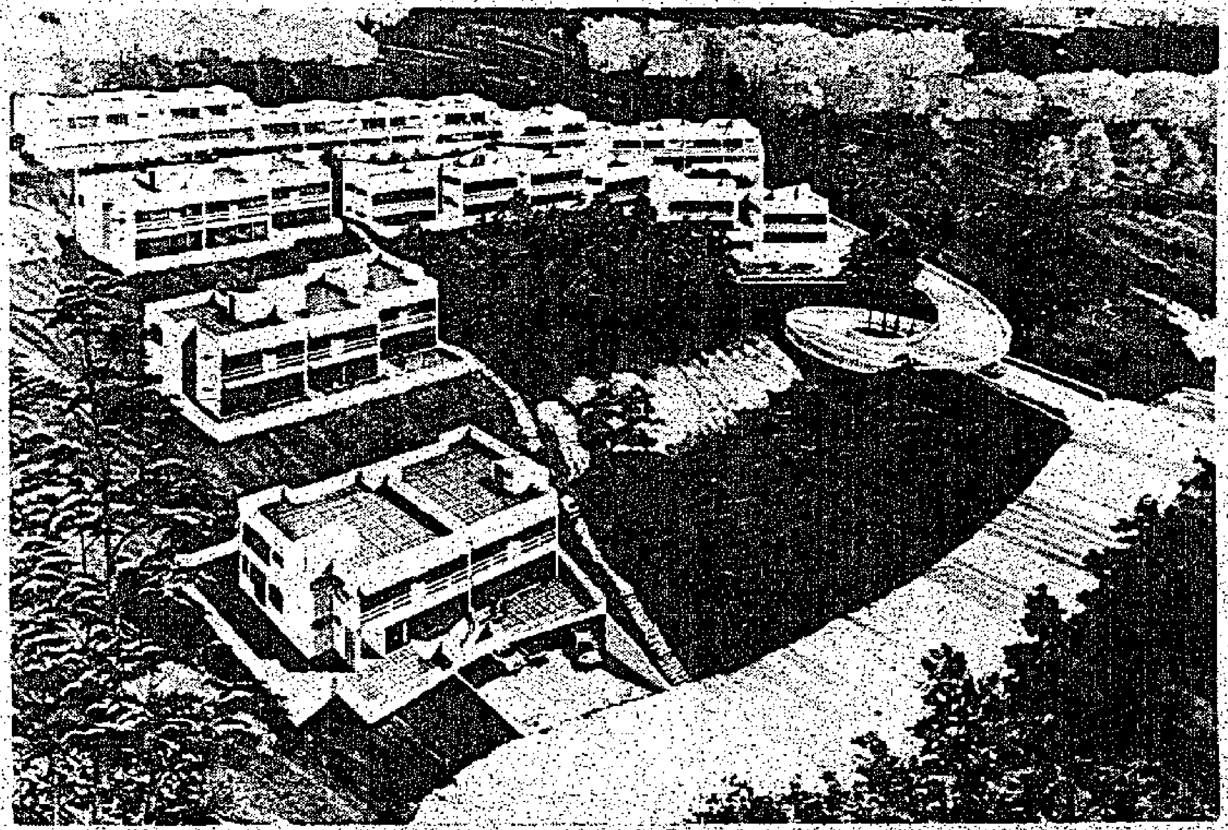
賴瑞延說，豐香油行的人說那油是花生油與沙拉油，因此公司伙食團採購人員信以為真，不知道是米糠油。彰化油脂公司董事長陳存頂說，該公司銷售米糠油，可是沒賣沙拉油或花生油，總經理黃文臨說，他在公司只負責文書業務，米糠油中毒案應該與他無關。豐香油行負責人劉坤光說，神岡鄉有很多雜貨店有賣食油，亙盛公司是不是向豐香油行買油，他沒有印象。被害人賴瑞延請求庭上詳加調查被告等人以「多氯聯苯」作熱媒，製造米糠油出售，造成消費者中毒的責任。庭訊至二時四十分結束，庭將再訂期開庭審理。

華富花園 FULLWAY GARDEN

西貢清水灣道224約376地段

Clearwater Bay Road DD224 Lot376





位於清水灣風景區，
遠山近水，環境清幽，
鄰近超級市場、小清水海灘。

兩層複式高級別墅
1180呎至2233呎
另有車位露台花園

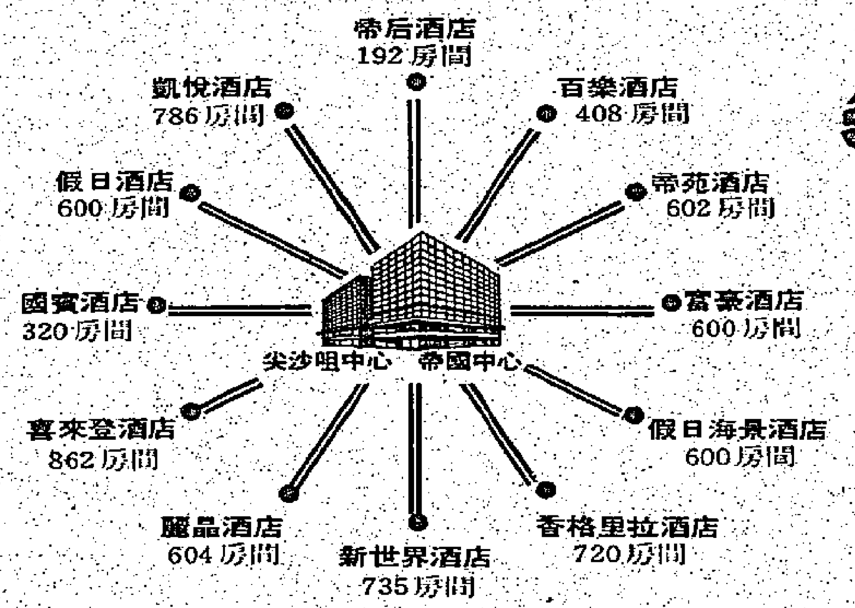
每呎一千一百餘元起　首期5%

華光地產發展有限公司 WAH KWONG PROPERTIES LTD.

香港軒尼詩道四十八至六十二號華光大厦二十樓　電話：5-279292

20/Fl., Wah Kwong Building, 48-62 Hennessy Rd., Hong Kong. Tel: 5-279292

二百萬遊客及
十五萬工商界的生意



尖沙咀酒店遊客區創業發展良機

尖沙咀新世界中心對面

尖沙咀中心　帝國中心

全海景高級寫字樓　遊客購物商場旺舖

出租／即可入伙

雄視中環海港與康樂大厦一水之隔
酒店區商業旅遊購物消遣飲宴中心

中央冷氣，玻璃幕牆，自動行人道路
寫字樓天花地毯花崗石裝飾完善
地庫爲廣大停車場，泊車方便

尖沙咀置業　信和地產

香港皇后大道中29號華人行十樓．電話：5-210311（18線）

租務部：尖沙咀中心（尖沙咀香格里拉酒店隔壁）十一字東翼11.12室

電話：3-687281（假日照常）

維多利中心 Victoria Centre

銅鑼灣屈臣道15號（屈臣氏大厦對面）

近東區走廊交滙點及未來地鐵站，交通便捷

尚餘商用二樓

即日發售

單位面積由378呎至2784呎

特價每呎 $1400起

樓上住宅
經已全部售罄

良機不再
洽購從速！

新鴻基地產　香港中區康樂大厦22樓☎5-222083

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復，有因控行減肥，反而軀體削伐；然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製成，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，三十三元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理

各區分銷店：租庇利街正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，北角新麗池，春秧街宜安，箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蘇湖街廣平安，上海街永安，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，梁蔡，官塘道安，荃灣興昌，廣發，青山墟太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衞元堂，澳門振興，以上各大藥店均有售。

好利得財務有限公司

樓宇物業．遍佈香港
利息優厚．提存快捷

期限	利率	期限	利率
廿四小時	16.50%	二個月	18.00%
二星期	17.50%	三個月	18.00%
一個月	18.00%	六個月	17.50%

因市場利率隨時變動，欲知最新行情，請駕臨德輔道中88—98號華僑商業大厦401室．402室．403室

電話：5-420301　5-420458　5-420098　5-420194

安昌樓 新樓全幢招租

軒尼詩道157號　九折優待

地下 另閣樓	721呎 634呎	租18,000
二樓 另平台	521呎 156呎	租 4,500
三樓	521呎	租 4,000
四樓	521呎	租 3,800
五樓	521呎	租 3,600
六樓 另天面	521呎 334呎	租 4,000

有入伙紙．即租即用

正義　電話：5—452522

半島中心

尖沙咀高級寫字樓

11樓大小單位

由1,110—17,000呎

月租　12元起

直接業主　租客免佣

安泰置業有限公司

電話3—953171—87　郭先生洽

筲箕灣亞公岩村道八號

聯邦工業大厦 租

設計先進．管理完善
柱少實用．三面單邊
六千餘呎．分層出租

合高級工廠陳列室、寫字樓用

電話：5-259051-2

本港新聞

紅磡至沙田段・明年初先通車

九廣車電氣化 明年全綫實現

車廂略為狹窄攜行李將限制
直通火車屆時增加班次

（本報專訊）港府正草擬法案，當明年底全綫鐵路電氣化通車後，限制搭客攜帶的手提行李重量。另一方面，當九廣鐵路雙軌電氣化行車實現後，港穗直通車班次將會增加。

而近年每逢過年過節，香港人總愛大包小包，左挑右担的回鄉省親；然而，這種場面，在電氣化火車內將難再見。

九廣鐵路局有意在電氣化火車投入服務時，立例限制乘客的行李數量。屆時每一名乘客隨身攜帶的行李，將不得超過一個定額的重量。

換言之，以往港客左担電視機，右挑大包袱，屆時肯定過重，至於超重行李如何處理，現時仍未作出決定。

據資料顯示，九廣鐵路目前行走的列車每卡長度約為廿三米，高約四點五米，濶約三點五米，每卡車廂客量企位加上座位由八十至一百二十人；每列客車由十三至十四卡組成。

而新的電氣化火車每組車由三卡組成，全長七十二點二七米，濶三點九六米，高三點七五米，載客量：遠郊列車為八百八十五人，近郊列車為九百六十三人。列車將由四組車連接行走。

由於新的電氣化火車卡載客量較多，座位與座位間的距離相應縮窄，乘客不可能攜帶大件行李，雖然車卡座位上設有行李架，但容積有限，不能安放大件行李。

另一方面，雖然每組車卡另設行李間，讓乘客放置行李，然而行李間的面積不太大，難以容納太多行李，而且鐵路當局並不打算另闢車卡，專門放置大件行李。

同時電氣化火車將與地鐵看齊，乘客上落車的時間限定只得十五至廿秒；所以若乘客攜帶太多行李，將可能會阻延火車的行車時間，所以九廣鐵路實有必要限制每名乘客的行李數量。

當局將立例管制火車乘客行李數量的建議，至今尚未作出最後決定，而九廣鐵路局對於限制乘客行李重量的範圍則暫未有透露。

按鐵路電氣化工程將於明年底完成；而由紅磡車站至沙田一段，可於明年四月通車，但上述的行李問題相信在明年十二月，當紅磡至羅湖一段通車時，才出現大問題。

直通火車服務 將可增加班次

至於港穗直通火車服務方面，港穗雙方目前尚未決定將來電氣化服務後，是否會繼續讓現時列車行走。假如不改用電氣化火車，乘搭直通車的回鄉客所攜行李將不受影響。而且雙方有意增加直通車班次。

九廣鐵路發言人表示，由於目前受到正常火車班次限制，未能編配更多班次直通車服務，將來火車電氣化及雙軌行車後，將可編排更多班次直通車服務。（姚言）

圖示：電氣化火車車廂有如地鐵車卡，並無放置巨型行李之裝備。

為開發南海油田準備工作 一家公司取得合約 在青衣島建鑽油台

（特訊）一間香港公司，已取得合約，目前正在青衣島興建鑽油台，為將來開發南海油田作好準備。

該鑽油台地盤位於青衣島南灣，由歐亞造船廠經營，現時正三方面工作中，工作包括：擴展地盤、建造器材倉庫及鑽油台基本需備工程。

據負責興建鑽油台的一位工程師指出，在三個月前，他們已接獲訂單，興建兩個淺海鑽油台，耗資約二億港元。

此外，在附近的香港聯合船塢也有計劃發展該處為後勤基地。港府一發言人說，聯合船塢正與港府商量改變船塢的土地用途，使到該地可成為油田基本器材的供應基地。

醫務處策動反吸烟運動

醫院內禁吸烟

瑪麗伊利沙白及瑪嘉烈醫院 病人與探病者一律不准吸烟

六月八日開始實行 試辦半年再定擴展

（港訊）本港三間政府分區醫院，瑪麗、伊利沙伯及瑪嘉烈醫院快將成為吸烟禁地。

醫務衛生處發言人昨日宣佈，該處實行是項措施，是為配合政府推行反吸烟運動，鼓勵市民不在公衆場所抽烟。

他解釋說，醫務衛生處的主要工作是注意市民的健康，是以決定首先在其屬下機構，策動反吸烟措施，嚴禁在其醫院內吸烟，以保持院內空氣清新。該三院內的禁烟地帶將放置禁止吸烟的海報及標貼，提醒市民有關之禁例。

禁烟地帶包括病房、診症室、治療室、手術室、藥房、化驗室、X光部、厨房、伙食房、升降機、圖書館及會議室。

他強調說：「病人、探病者、職員在這些地方內，一律不准抽烟。」

嚴禁吸烟的措施將於下星期一（六月八日）開始執行，並試辦半年。六個月後再覆檢討，查定應否推展到醫務衛生處轄下其他醫療部門。

發言人呼籲大家合作，響應這個運動，他說：「只有大家齊心合力，才可以保障病者在醫院內獲得較佳的環境。」

是以任何人士，爲自己及家人健康着想，請勿在醫院內吸烟。如醫院職工要求拋棄燃點着的香烟時，請立即合作。

新界天水圍發展計劃

含有重要政治意義

跨越新界租約世紀
大寶董事胡應湘在紐約演講

（特訊）大寶地產公司董事經理胡應湘指出預計將於一九九〇年代完成的新界天水圍發展計劃，有着重要的政治意義，因為該個日期與一九九七年的新界租約限期非常接近，因此可反映到地產商對本港地產前景的信心將持續至一九九七年租約期滿後的另一個世紀。

此外，他又認為中國提供重要的商業機會，然而那必須付出時間、耐性、資金和技術才能獲取其中的利益。

胡氏目前在紐約的一個投資者會議上談及該公司的業務活動及一些未曾發表的工程計劃時作上述透露。

談及面積佔地達整個九龍半島，位於新界西北部邊境地帶的天水圍新市鎮發展計劃時，胡氏形容該個計劃是關乎整個香港的。

他指出整個工程完後該個佔地一億零六百萬平方呎，既是工商業區又是住宅區設備完善的天水圍新市鎮將可容納五十三萬五千人。

更值得在意的，胡氏指出正如世界各報章雜誌所廣泛報導，天水圍的發展包涵着重要的政治意義。

他說遠東經濟評論指出：華潤公司與香港的私人地產商合作發展新界天水圍的事實是意義重大的。主要不在於雙方的合作牽涉及北京方面的參與，因爲那並非是沒有前例可援，更重要的是該個發展計劃完成的日期非常接近一九九七年的新界租約期。

該項發展計劃的重要意義，同時亦受到英國報界的注視，倫敦時報的社論最近亦曾經表示天水圍的發展，可以說是衡量香港物業前景，真正的一個長期性的指標。

社論又認為港商發展緊接中國國境的新界天水圍，不單是反映他們在這方面的信心，相信該個地區的發展前景將可展望到一九九七年以後的另一個世紀。

胡氏接着透露，天水圍發展計劃是由代表中國方面的華潤公司佔股份百分之五十一，大寶地產佔百分之廿五，長江實業百分之十二點五，會德豐百分之五及其他的一些小股東。

現時中國方面通過華潤公司將投資一億美元，加上大寶地產及其他股東投資額將超過一億美元。而預計在整個工程於一九九〇年代間落成時，全部花費按今日物價計算將超過五十億美元。

目前天水圍的發展計劃已經呈交港府研究。

談及中國這個人口衆多的市場，胡氏表示深信她仍然可以提供重要的商業機會，然而那有賴投資者的努力及有系統性的步驟工作，這樣才可望獲得利益。

胡氏說：人們需要付出時間耐性，還有資金及技術，經過一番努力，在中國建立起其在財政、技術及管理能力方面的地位，則利潤自然垂手可得。

他並形容該種利益為長期性的利潤。（鋭）

東風 多雲

今日天氣預測：吹和緩至清勁東風，離岸地區風勢有時强烈，多雲，間中有雨。最高氣溫約為二十五度。在過去廿四小時內，本港天文台錄得雨量為一點七毫米。由本年一月一日起之總雨量為五百八十二毫米。

尚有本港新聞刊在第二張第二頁

新華社香港分社悼念國家名譽主席宋慶齡，港督麥理浩爵士親臨弔唁。（本報攝）

新華社悼念宋慶齡

港督親臨弔唁

各國領事各界人士逾四千人涖會

（特訊）香港新華分社昨日在該社舉行弔唁儀式，追悼國父孫中山先生遺孀、中共國家名譽主席宋慶齡。港督麥理浩爵士也有到場。

港督麥理浩爵士於下午二時半，由新華社香港分社第二副社長李菊生及該社其他四名副社長陪同下，抵達該社，並在宋慶齡像前默哀。

港督在場指出，中共國家名譽主席宋慶齡為共和中國締造人孫中山的遺孀，對她致崇敬。

弔唁儀式在新華社香港分社大廈一樓進行，靈堂嚴正中懸掛着宋慶齡的遺像，上懸一幅「深切悼念國家名譽主席宋慶齡同志」橫額，靈堂四周則擺滿中外人士致送的花圈。

昨晨到場追悼的除港府各機關首長外，兩局議員及各國的駐港使節代表，本港各界人士和外國友好等估計逾四千多人。

另方面，今日在北京舉行的國家名譽主席宋慶齡追悼大會，電視台將於下午四時至五時以人造衞星轉播實況。

據港府新聞處宣佈：北京今日追悼宋慶齡，港府機構各建築物今日下半旗誌哀。（葉挺）

小評

重越千七戰戰兢兢

股市經過八年來首次重越千七大關，現在引起市民關懷的問題是：會不會重蹈一九七三年的覆轍？證券交易所的首腦，金融界的領袖們，異口同聲認為絕對不會重演。他們所持的基本理論是：現時的地產價值，比八年前上漲了幾倍，這是支持股市指數上升的最佳保證。還有一個主要的理論是：香港市民吸收了一九七三年的經驗教訓，如今投資股市已經非常小心謹慎，不會盲目跟風。此外，還有一個理論是：大量外資正在湧進本港，對本港股市具有信心。縱合了這些有利因素，所得的結論認為八年前的覆轍不會重演。

超額盈利來自地產

筆者對於這些理論，並不表示反對。不過，在我們稍為分析一下股市急劇上升的因素：支持股市上升的推動力，絕大部份都來自地產方面。在過去一年來，許多大機構的業績，都超乎理想，派息送股，笑逐顏開。但是，大機構、大企業派息送股，據公佈的業績，除了經常性盈利之外，更大的收益，乃是來自「非經常性盈利」。而非經常性之盈利，通常都是來自收購與轉售地產物業得來。所有超乎理想的業績，都是來自地產物業，這種「單一來源」，值得我們小心研究。現在值得我們更進一步研究的問題是：既然地產物業可以創造超額盈利業績，而支持地產物業市價的是什麼力量？地產物業不斷上升的力量，是否還會永無止境的上升？

新力牌 SUPER SESSION
特級組合 以質取勝

SUPER SESSION 30

TA-F30　30W＋30W 大功率立體聲擴音機，總諧波失眞率低於0.03%。
ST-A30　FM/AM二波段伺服鎖調頻立體聲調諧器。
PS-T22　半自動磁性伺服馬達直驅唱盤，配有輕量直式唱臂。
SS-S31　三路分音揚聲器體系。
UR-224　精美機架。
可隨意選購高級錄音座
TC-K22　SD磁頭金屬帶錄音座，高穩定度直流伺服馬達。

SUPER SESSION 35

TA-F35　40W＋40W大功率立體聲擴音機，總諧波失眞率低於0.015％，具有動圈唱頭選擇掣。
ST-A35S　FM/MW/SW三波段伺服鎖調頻立體聲調諧器，LED五級電平指示燈。
PS-T33　全自動磁性伺服馬達直驅唱盤，配有輕量直式唱臂。
SS-S31　三路分音揚聲器體系。
UR-224　精美機架。
可隨意選購高級錄音座
TC-K33　SD磁頭金屬帶錄音座，LED十二級電平指示燈。

尚有其他音響套裝，供閣下選擇：

Super Session 45	Super Session 55
50W＋50W大功率輸出立體聲組合	65W＋65W大功率輸出立體聲組合

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122－124號
海港商業大廈19樓
電話：5－451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5－445188
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3－300311
（旺角店營業至晚上九時三十分，星期日照常）
維修服務：香港5－630114　九龍3－626506　廣州 33089

新力牌 SONY
THE ONE AND ONLY.

本港新聞

清拆九龍灣安置區完成
房署助搬細軟 居民無奈遷家
九戶碍於政策難如願住公屋

（特訊）房屋署人員前日清拆九龍灣臨時房屋區第一及二座四十六個單位，其中十戶居民因不滿安置舊型屋邨，因而拒絕遷出，房署人員將他們傢俬搬出，清拆行動順利進行，並無不愉快事件發生。

百多名警員及房屋署人員上午九時卅分抵達九龍灣臨時房屋區進行清拆工作。

該臨時房屋區第一、二座前日清拆，以興建一條橫跨偉業街的行人天橋，兩座臨時房屋原容納四十六戶，共一百七十五人，其中二十五戶（一百零七人）因符合十五年居港規例，獲安置入住新公共房屋，九戶（三十人）接納他們合符資格獲得的初步安置房屋，兩戶（五人）則遷入新界臨時房屋區。

其中十戶三十三名的居民因不滿入住舊型屋邨（東頭邨），昨日拒絕遷出，雖然他們的情緒極爲不滿，但在數十名警員嚴密監視下，房屋人員將居民的傢俬雜物搬出住所，清拆行動亦順利進行。

居民指出：他們應獲得與其他受影響居民同等權利，遷入新型屋邨居住。

房屋署發言人說：「該十戶並不符合居港十五年入住公共房屋的規例，祗能符合入住市區的臨時房屋或初步安置房屋。」

「但在局外人支持下，他們過去曾不斷爭取他們並不符合資格獲得的利益。今晨，他們將細軟放在臨近路旁，拒絕接納遷往東頭邨的運輸服務及工人協助搬遷。」

「入住九龍市區臨時及初步安置房屋的建議，仍然有效。」

發言人強調，房屋委員會同意訂定十五年規例，以確保新近抵港人士不會「打尖」入住公共房屋，影響長期居港居民的利益。

公共房屋政策評議會及其轄下臨時房屋區聯區居民委員會認爲房屋署對合法居民未有達到協議及完善安排的情況底下，強行拆屋而表示遺憾。

該會前日發表聲明指出：受清拆影響的九龍灣臨時房屋區居民，日前曾遞信給房屋委員會上訴小組委員會，希望就清拆事件作出妥善安排，但該會未作任何答覆之時，房屋署人員卻採取清拆行動。

臨時房屋區聯區居民委員會所搜集的資料顯示，居港十五年期方有資格上新屋邨條例，只爲木屋區居民而設，並非針對臨時房屋區。

該會提出下列的要求：

（一）房署應立刻安置九龍灣四村一、二座的居民在九龍灣現有的空單位臨時棲身。

（二）房署應立刻與上述居民展開談判，安排居民入住有獨立廁所的屋邨。

（三）房委會上訴小組委員會應立刻就著此事作出研究，再與房署官員作出合理安排。

（四）房委會應澄清「居港十五年始有資格上屋邨條例」的適用範圍及通過日期，並向本會展示該條例的原文。

（五）官塘區議會應立刻就著上述事件爲居民設法解決問題。（范）

圖示：成業機械工程公司董事經理馬觀適（左）與房屋署副署長（建築事務）彭玉陵在簽署一份價值九百多萬元的建築合約後互相握手。該份合約是爲石硤尾兩座住宅樓宇及一座兩層商場進行打樁工程。

香港仔艇棚住戶 再度請願反對遷居大埔

（特訊）受發展影響的香港仔大道海傍艇棚百多名居民，因不滿入住大埔臨時房屋區，前日手持橫額前往何文田房屋署請願，要求就近安置。

上述的居民於本年初獲得房屋署的通知，居民必須於今年七月九日遷出，以便進行填海工程，受影響的五十二戶共二百多名的居民，則安置大埔臨時房屋區居住。

居民表示，他們大部份的居民在香港仔工作，而子女也在附近上學，若遷往大埔，他們謀生、學會及子女學業上都發生問題。

居民並向房屋署遞交一封請願信，函中指出：（一）反對當局安置住大埔濾角臨時房屋區。（二）要求在香港仔附近居住。居民並派出八名代表，與房屋事務經理劉碩發會談約三個小時，但無任何結果。

房屋司署表示受香港仔填海計劃清拆影響的一百四十八戶居民，逾半數只能符合資格入住新界臨時房屋區，理由是他們是住在未經調查或違例改建。

受這次清拆影響共有四十三艘住家艇及一百一十間棚屋，其中十一戶合乎資格入住公共屋邨，另二十五戶入住香港仔臨時房屋區，其餘的則入住大埔濾角臨時房屋區。（范）

圖：香港仔艇棚居民昨晚請願，要求就近安置。

遞解出境再潛回申請永久居留
無業男子自投羅網 入獄三月後解出境

（新亞社訊）一名無業男子，被香港政府遞解出境遣返澳門後，再潛逃回港，竟然再自投羅網向人民入境事務處申請在港永久居留，被揭發拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，顥德華法官聆畢案情後，判其入獄三個月，刑滿出獄後，遞解返回澳門。

被告莫湧祥，四十三歲，無職業，被控於本月一日，在本港地區身爲被香港政府遞解出境之人士，而破壞遞解令。

案情透露：被告於五月廿五日到人民入境事處申請在港永久居留，該處人員着其於本月一日再到該處接受調查，其後人民入境事務處人員根據檔案，查出被告是於一九七五年三月廿二日被港督簽署遞解令，遞解返澳門，被告遂於同年五月廿五日遞解出境，本月一日當被告再前往人民入境事務處接受調查時，爲該處人員扣留，盤問下被告承認被解出境後再於同年七月廿日再潛回香港的，而被該處人員落案提控。

圖爲搖搖大王雙手玩搖搖姿。

「搖搖」大王上電視 介紹雙手絕招秘訣

現在最流行的是玩「搖搖」，十位羅素「搖搖」大王上月專程來港，主持「雪碧」一九八一年太空「搖搖」錦標賽，玩太空「搖搖」已成爲時下的新潮流，市面上隨街可以見到人手一個「搖搖」，太空「搖搖」招式玩得相當純熟。

曉得單手玩「搖搖」已極爲普遍，現進一步雙手玩「搖搖」就要跟羅素「搖搖」大王學藝，想「搖搖」玩得精彩或參加比賽，一定要買個羅素流星，超級或冠軍「搖搖」。羅素「搖搖」存貨無多，想學雙手玩「搖搖」絕招，就要快些買定一兩個羅素「搖搖」在港九懸有羅素「搖搖」出售標誌之商店，就可學識雙手絕招，參加比賽，大顯身手。

羅素「搖搖」大王將於六月一日至五日、九日及十一日，每晚在麗的電視「齋鋸開飯」節目，公開示範「單手花式絕招及雙手玩「搖搖」秘訣。「雪碧」太空「搖搖」錦標賽目前每日均在港九各區舉行，十位羅素「搖搖」大王將親臨港九各區主持比賽，優勝者均可獲得名貴獎品，並有機會參加六月十二日在麗的電視舉行的一九八一年太空「搖搖」總決賽，總決賽的名貴獎品，包括有十六吋彩色電視機，手提收音錄音機及「樂聞」迷你立體聲盒帶唱機等。

景星旅遊公司增設九龍分社

以代理東方賓館訂房服務及舉辦中國旅行團著譽之景星旅遊有限公司，爲加強替九龍及新界士女服務，特由本月起在油麻地區增設分社，社址設於彌敦道三四三號永安置業大廈一五〇一室，電話爲三—三二二五六六，星期日及公衆假期香港總社照常辦公。

景星旅遊有限公司專辦中國豪華旅遊團，代理酒店訂房及代訂交通工具等服務尤爲見著，該公司總社設於中區遇卡佛大廈一一〇八至九室，電話：五—二二一二二五一，辦公時間上午九時至下午六時，歡迎查詢。

多明尼加總統夫人昨訪問大埔康樂園

多明尼加共和國第一夫人

古斯曼總統夫人於昨二日訪問大埔康樂園豪華花園洋房住宅區，藉此了解本港具規模私人發展計劃的建築情況及物業市道。

古斯曼總統夫人及多明尼加共和國名譽領事葉穉齡等一行廿人，在康樂園地產有限公司董事長黃振輝先生夫人陪同下遊覽康樂園，並由黃振輝先生詳細闡述康樂園的發展經過。

（左起）多明尼加共和國古斯曼總統夫人訪問大埔康樂園，康樂園地產有限公司由董事長黃振輝先生夫人及康樂園物業管理有限公司總經理張炎燊迎迓。

故宮博物館賞奇珍 認識中國深厚文化
華僑讀者七海團舉辦台灣最舒適豪華遊

中國是一個文明古國，具數千年歷史，文化深厚，加以地大物博，文藝物阜，曠世珍寶甚多，早爲外國人讚嘆。

台北外雙溪的故宮博物館，陳列國寶凡數十萬件，包括聞名的「百駿圖」、「清明上河圖」、「肉形石」、「翡翠白菜」，與及字畫、玉石、鐘鼎及甲骨文……等等，令你目不暇給；而當你欣賞歷代遺留的無價國寶及稀世文物時，不特對歷史加深認識，且自然以生爲中國人爲榮。

華僑日報讀者七海旅行團舉辦的台灣八天環島最舒適豪華遊，便安排團友到故宮博物館欣賞中國文物奇珍。

台灣八天環島最舒適豪華遊，集過往舉辦台灣遊覽團的經驗，作出悉心安排，全程享受超級，是一個特別的渡假團，也是暑假外遊最佳選擇。

該團特點是全程住宿一流酒店，包括台北來來大飯店，採用日亞最新航機，由港飛台北，沿途南下，然後由高雄返港，不必再乘車返台北才回香港，另外雙程航機往返花蓮，縮短行車十六小時，節省時間，並免長途坐車辛勞，行程安排從容不迫，節目豐富，享受豪華，物超所值，是最理想的遊玩方式。

台灣渡假團行程包括：台北，故宮博物館，陽明山，野柳，花蓮，文化村觀賞阿美族少女歌舞，太魯閣，天祥，中正紀念堂，六福村野生動物園，桃園，石門水庫，台中，日月潭，溪頭，澄清湖，高雄，墾丁公園，鵝鑾鼻，佛光山。行程沒有包括阿里山，團友可免却插長途車上阿里山。

由於辦證需時，讀者請盡快報名，該團特價每位祇收港幣二千零五十元，十二歲以下小童收一千八百五十元，首團定七月三日出發，另暑假期內逢週五有團出發。

華僑日報讀者七海旅行團並有多線台灣旅行團及台北自由假期團，查詢請撥電H四四七一三七，或逕往香港中區德輔道中國際大廈一七〇二室報名索取說明書。

麗的「亞洲歌唱比賽」選用藍寶電視現場播

由麗的電視主辦一年一度之「亞洲歌唱比賽」已於日前假大會堂隆重舉行，十二個來自亞洲不同地區的歌手當夜施展渾身解數，競逐殊榮；由於此乃國際盛會，主辦當局爲使到現場嘉賓能細心欣賞，乃特別情商大昌貿易行借出多部藍寶彩色電視分佈會場各處，透過藍寶清晰明麗的影視效果，嘉賓可謂極盡視聽之娛。

西德藍寶科技先進，世界各大電視台均用作鑑定彩色標準，藍寶機歷創全球最低耗電量紀錄，推出全球第一部電腦彩色電視之後，現在更率先成功結合厚膜與集積電路爲「高能集積電路IC/HYBRAM」，並獨家採用於藍寶最新款「更長壽」系列彩色電視機中，耗電量僅69W，發熱量微乎其微，且針對本港潮濕天氣，將機件編排以廣正單元式設計，使機內空間倍增，熱量與溫度都得到充份揮發，機件絕少損壞，壽命最長久，亦無跳台弊端，性能之卓越，爲電視科料史上新突破，藍寶「更長壽」系列機款由廿吋至廿七吋齊備。

廠廈宏偉設備新式八月入伙
澳門海洋工業中心現推出第二期單位

澳門海洋工業中心是設計新穎的綜合式現代化廠廈。面積由近四千呎至三萬多呎，適合中、大型工廠。其地點適中，位於漁翁街，毗鄰大型屋邨，工源充足。

同時中心的一樓至三樓闢爲貨倉，方便儲物，四樓供廠戶陳列產品用，另設有經濟食堂，很爲廠戶考慮周詳。因此第一座第一期推出後，迅即售罄。

海洋發展有限公司鑑於最近香港廠商爲澳門經濟前景及港產品輸美所享有原來的特惠關稅所吸引，往澳查詢設廠者大不乏人，現特隆重開售第二期單位，並準於今年八月入伙。香港洽購處是海洋發展有限公司及智馬有限公司，地址：干諾道中一一一號永安中心二二〇一室。

四海包機　四季風旅行社　＊提倡旅遊大衆化＊香港德輔道中國際大廈2204室＊　票務部電話：5-451094　旅遊部電話：5-432277

美加留學生家長請注意

美加單程回港＄1,090起
來回＄2,840起
＊香港往紐約特別班機
單程＄2,650　雙程＄4,350

美加專線　信譽超卓

美國西岸賭城9天　＄5990
西岸10天探親團
夏威夷　＄3990
美加西岸11天　＄7490
美加東岸10天　＄8290

出發日期：西岸逢星期四　東岸逢星期日

請售布．衣人才

某大機構誠聘銷售布疋及製衣人才，要有本銷及出口之現成客路，薪佣優厚，請將履歷，近照，電話寄華僑日報信箱四七二號洽。

沙田火炭地王

近大小巴站 交通方便　近政府大型屋邨 招請容易

峯山工業大厦　沙田火炭71號地段

峯達工業大厦　沙田火炭69號地段

面積由622呎—13,104呎

尚餘小量單位　特價出售

寫字樓電話 5-229162
地盤電話 12-6041676

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室

般含臺　半山區般含道24－26號

友福園　北角繼園台口・丹拿道44-58號

現成洋樓，首期20%，即可入伙

630呎 每呎 826元起　　486—504呎 每呎 815元起

地盤電話：5-482960　　地盤電話：5-634329

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）

新世界夜總會（香港）新世界夜總會（九龍）今日世界夜總會

六月份聯合貢獻

藍帶之夜 Cordon Bleu Night

由六月二日至八日

全場贈飲法國藍帶拔蘭地

新世界夜總會（香港）
香港灣仔杜老誌道1-5號
電話：5-755228，5-755777

新世界夜總會（九龍）
九龍彌敦道美麗華酒店四樓
電話：3-667833，3-668687

今日世界夜總會
香港銅鑼灣乍菲道440號洛克大厦
電話：5-7950928，5-7950520

本港新聞

澳門非法居民在港去留案

吳遠紹獲批准上訴英樞密院

（新亞社訊）最高法院上訴法庭，昨批准律政司及澳門非法居民吳遠紹，雙方可以向英國樞密院提出上訴，雙方需要四個月內辦理有關手續。上月十三日，上訴法庭判決上訴吳遠紹部份上訴理由得直，暫緩執行遞解令，交由人民入境事務處長處理以便考慮人道立場來決定吳遠紹之去留。

吳遠紹目前仍准以二萬元担保外出。

首宗廉署拘控中國居民案

行賄入境處助理員 大陸漁民判監六月

刑滿出獄解返中國大陸

（新亞社訊）一艘大陸貨輪，從中國駛抵港購物及修理船上之發動機，因無有效文件，被人民入境事務處巡邏船拖返西區檢疫站，船上一名漁民從貨船跳落該處之巡邏船行賄一職員，爲事主向廉政署投訴，而將該漁民拘控，爲廉署首宗拘控中國居民觸犯防止賄賂條例之案件，昨日下午解西區裁判署審訊，被告認罪，甄德華法官聆訊案情後，判其入獄六個月，刑滿出獄後，交由人民入境事務處遞解返回中國大陸。

被告何帶友，三十歲，中國漁民，被控於五月三十一日，在西區檢疫站，行賄一千元給人民入境事務處助理員陳根浩，作爲陳不執行其本身應有職責，而批准中國貨輪「海豐九二九九」號從上址駛往青衣島之報酬。

案情透露：被告爲中國海豐縣居民，於五月卅日隨「海豐九二九九」號來港，他爲船上之技工，該船抵港後被人民入境事務處四號巡邏船截獲，因船長無法顯示出可合法來港之文件，遂將貨輪拖返西區檢疫站調查，知悉船上共有廿二名船員，包括船長，該船從海豐縣來港，是想前往青衣島一船塢修理及在港採購貨物帶返大陸，但船塢東主因該船長無法交出有效文件，而拒絕修理，並指導船長前往西區檢疫站申領有效文件，船長遂僱用一艘拖碌將貨船拖往西區檢疫站，當接近檢疫站時，被該處巡邏船截得，貨輪遂被扣留在檢疫站等候進一步調查。

翌日下午四時十分，該處之二號巡邏船停泊在貨輪之旁側，被告突然從貨輪跳落二號巡邏船上，手持一叠百元鈔票，當時兩名助理員陳根浩及歐廣銳在船上，被告將該叠鈔票塞給陳，並說：「阿SIR，呢度一千元作爲你的錢，我們希望你帶領我哋到青衣島修理漁船及購買一些物品」。陳即問被告爲什麼要行賄，被告說：「冇什麼，我們祇希望你帶我哋到青衣島修理漁船及購物而已，請多幫忙。」陳

吳氏宗會選出新員

吳積豐膺當居會長 吳彥男膺選主席

（港訊）旅港吳氏宗親總會第十八屆董事任期屆滿，經於本年五月廿三日選出第十九屆董事，復於月之三十日由選舉委員會主任委員吳友文，副主任委員吳積豐在會所主持推選當屆正副會長，副主任，正副司庫及各部正副主任，結果以吳積豐連任主席期間，功績卓著，膺任當居會長，吳彥男鴻才卓識，深孚衆望，當選爲董事會主席，茲探錄複選結果如下：

會長吳積豐，副會長吳述健，吳輔庭，吳沐先，董事會主席吳彥男，副主席吳兆聲，吳錫麟，吳定邦，吳典明，吳世邦。

，吳能根，吳淳在，司庫吳祉威，副司庫吳先士，吳財，總務部主任吳劍鏵，副主任吳炳森，吳偉波，福利部主任吳亮，副主任吳劍雲，吳興邦，文教部主任吳道常，副主任吳季卓，吳少偉，宣傳部主任吳培榮，副主任吳錫奎，吳培基，公關部主任吳泰賜，副主任吳天培，吳天賜。調查部主任吳剛，副主任吳出吳舜，吳可深。康樂部主任吳毓綿，副主任吳發吳文彪，青少年部主任吳求昌，副主任吳志祥，婦女部主任吳賽英，副主任吳何榮寶，吳馬淑卿，稽核部主任吳鈞堯，副主任吳明，吳文傑，調解部主任吳茂典，副主任吳永泰，吳寶周，董事：吳能月英，吳添，吳水棠，吳康劍，吳基宏，吳譚興，吳錫鴻，吳熙昶，吳吳灼坤，吳梓松，吳堅茂，吳碧禎，吳鏡鋒，吳勝進，吳浩擘，吳鴻俊，吳鳴鳳，吳柏漢，吳燦基，吳達勳，吳水鎮，吳鎮堯。

路邊沙龍

流動街頭廣播 宣傳交通安全

——圖．文．郭立——

由於最近交通意外傷亡數字報增。

由於人車搶路的壞習又多出現。

由於當局予以重視，希望加強遏止。

警方人員就如插圖般，派出男女警，攜同錄音機、擴音器。在灣仔、銅鑼灣、怡和街等交通黑點，再度警告與督導行人，爲公安與免被控，市民應小心。

設計二千現舉行 意大利精英之家

設計二千已由四月廿四日起，於中環太子大廈之門市部——「意大利精英之家」作全面性之傢俬展覽，以由意大利名設計家設計及意大利出產之傢俬爲主。邀新居民與準備裝飾居所，添置傢俬的士，以及一般市民，可以大開眼界，欣賞到著名意大利設計家的精心創作。

展出之多款意大利傢俬中，包括真皮套裝梳化，梳化床，包廿四K金箔椅及餐椅，侍酒車及茶几等。此外並有設計獨特，精美耐用的組合式櫥櫃，籐製及極盡豪華的包廿四K金箔，另有以竹製成的小擺設如相架，啞鈴，烟灰碟等。展出的傢俬用品中，尚有絲絨製成的咕𠱸，還有其他傢俬布料亦備多種款式。

設計二千「意大利精英之家」以創形像，別出心裁的舖面裝飾，吸引大批市民前往參觀選購。

圖爲設計二千「意大利精英之家」。

完成騎術訓練課程 四十傷殘兒童 享受馳騁樂趣

（港訊）港督麥理浩爵士之夫人昨日在扶林傷殘人士騎術學校，頒發證書及襟章予約四十名完成騎術訓練及考試合格的傷殘兒童。

是項騎術課程由香港傷殘人士騎術訓練會主辦，目的爲使傷殘人士有更多機會鍛鍊四肢的活動能力，及增強個人的自信心。

港督夫人於多年前首先發動爲傷殘人士提供的訓練。香港傷殘人士騎術訓練會遂於稍後在英皇御准香港賽馬會的支持下，宣告成立。港督夫人亦爲該訓練會之贊助人。

訓練會之導師均是義務工作者。

圖示：港督夫人向一位獲頒發證書及襟章之兒童祝賀。港督夫人左方爲導師夏威太太及另一名兒童。

社區活動彙報

牛頭角鄉會中心兒童院服務計劃

牛頭角鄉會輔導會白會督夫人紀念中心生活服務組，對於本月中主辦「兒童院服務計劃」，旨在爲有興趣從事義務工作的在職青年提供服務機會。凡有興趣參加上述服務計劃之青年朋友請於星期一至星期五下午一時半至九時半到牛頭角上邨第三座地下或致電九龍七五〇六四二八五先生報名查詢。

三八旅深資童軍招收年青新團員

東九龍地域飛鵝山區第三十八旅深資童軍團現招收新團員，凡年齡十六至二十歲之青少年男性均可參加，章程如消防、救傷、遠足、露營等。有意參加者請寄安邨第十六座地下二十八號飛鵝山區總部，逢星期六……

旺角社區事務處少女須知十八變

旺角社區及青年事務處、香港青年協會大角咀青年中心及香港基督教服務處，將於六月……晚上七時半至……合辦「少女十八變」講座……

循道愛華村中心青年游泳訓練班

柴灣區青少年工作服務中心循道愛華村服務中心將於六月至八月間舉辦游泳訓練班，現將各項訓練課程介紹如下：……

油麻地區康體處辦多項康體活動

政府康樂體育事務處油麻地區辦事處，將於六月份舉辦多項康樂體育活動，有關各項活動資料如下：……

南區青少康聯會青年領袖訓練課

南區青少年康樂聯會與南區社區及青年事務處合辦「青年領袖訓練課程」，使區內青年男女能透過有組織的訓練……

第四十三期六合彩

5 9 13 17 34 36 特別號碼33

（港訊）第四十三期六合彩昨日開彩，攪出之六個號碼分別爲：五，九，十三，十七，三十四及三十六，特別號碼爲三十三。

三獎共有二百三十六個中獎，每二元一注派港幣四千七百六十六元，特別獎有五百一十八個中獎，每二元一注派港幣一百元，安慰獎中獎單位共有九千三百六十四個，派彩爲五十元。中獎者可於今日到場外投注處領取。

彩雲邨派出所昨日正式啓用

商戶慨捐警察福利金

（港訊）爲六萬名彩雲邨居民提供廿四小時服務的彩雲警察派出所，已於昨晚正式啓用，以配合區內之迅速發展。區內商戶爲感謝警方維持治安的勞績，特慨捐七千一百元予警察福利基金，以茲表揚。

並由數名商戶代表將款交予九龍區警察指揮官黃士端……潘誠……主持的啓用儀式上……他指出，彩雲邨已由一塊荒地……變成一獨立之屋邨。

內有廿一座住宅樓宇，並有郵局、銀行、學校、飯店及超級市場等設施。潘氏稱：一直至目前爲止，邨內共有八個互委會，而在短期內將會在民政署之協助下，分別成立互助委員會。他又呼籲居民與警方攜手合作，早日報案……方能……

潘警司稍後與九龍警察指揮官黃士端，黃大仙（東區）民政主任……

彩雲邨派出所位於彩雲邨新樓地下，是黃大仙區的第六間警察派出所……

該派出所爲全港第六十三間警察派出所，現時在港九新界共有一百卅五間警察派出所及一報案中心。

澳洲航空公司 遠東旅運公司 合辦

澳洲暢遊 全程八天 祇收：HK$7180

出發日期 7月25日 11月14日

行程包括布里斯本、黃金海岸、雪梨、坎培拉、墨爾砵、菲力島，乘坐遊覽船暢遊雪梨港，遍遊當地名勝，住宿最一流酒店。全程使用飛機，節省交通時間，增加旅遊節目，經驗粵語領隊隨同出發。

澳紐遨遊 全程十七天祇收HK$14,800

出發日期同上

精美章程備索，請駕臨或致電

遠東旅運公司

雲咸街8號遠東交易所大厦805室

電話：5-261261 5-261881

或向澳洲航空公司索取

聖類斯預科夜校主辦 LCC/PITMAN 商科班招生

A. 一月完選修科

CIF運算及進出口貿務班

B. 三月完選修科

1.初、中、高級簿記 4.商業信札

2.中級成本會計 5.速記理論

3.初、中級打字班 6.初級日文班

上課時間：一九八一年六月至八月

報名時間：上午九時至下午九時

校址：香港西營盤第三街179號

電話：⑤460288

香港灣仔洛克道237號

電話：⑤720256

高薪誠聘會計主任

職責：獨立處理有限公司全盤賬目，以及有關編製資產負債表，財務收支報告，按月切實執行會計事項。

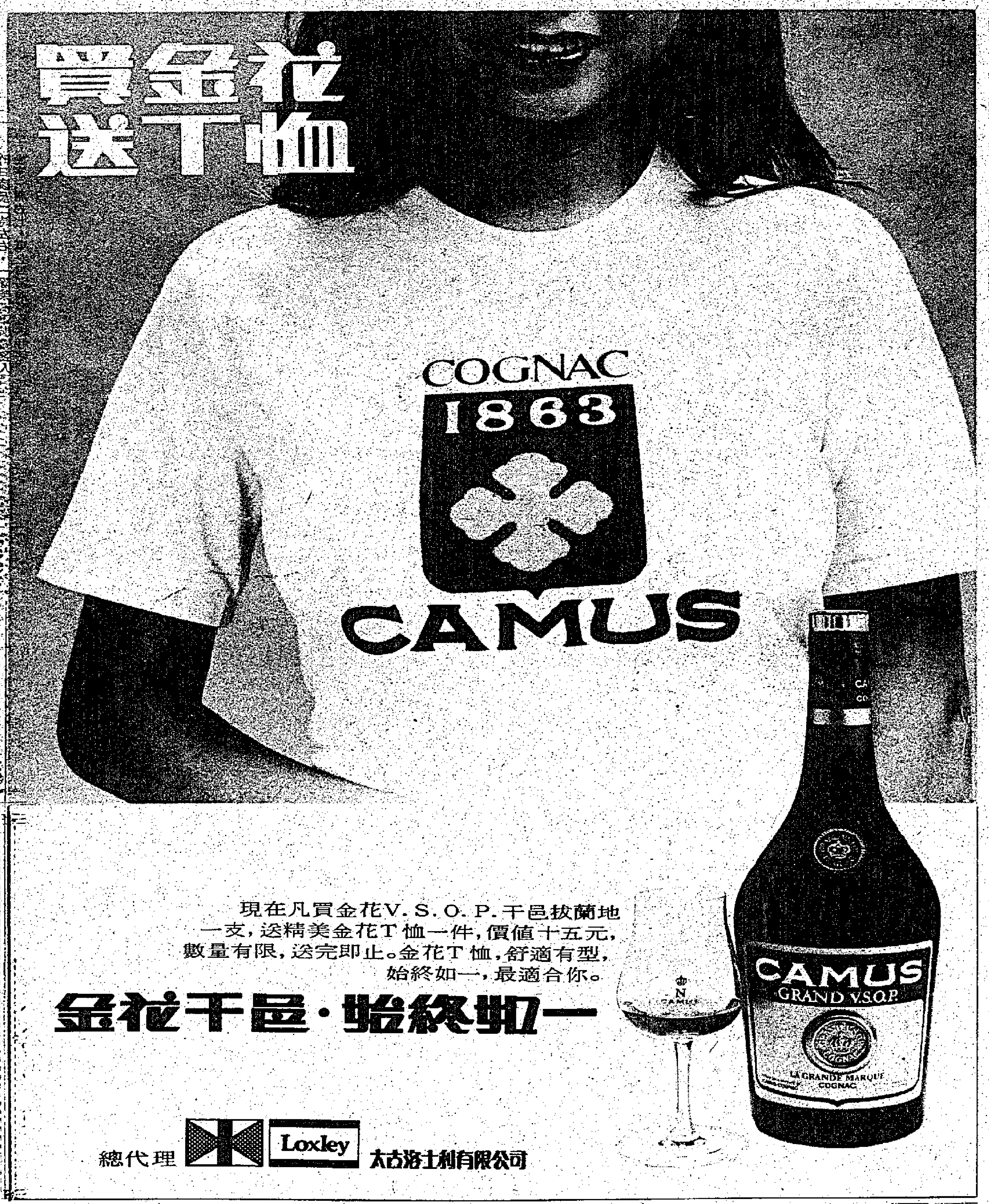
資格：男性，年齡卅五歲以上，大學畢業，主修會計，或具認可會計文憑資格，中英文良好，三年會計實務經驗，政府管理及會計實務經驗。

應徵者請詳履歷，附近照，要求待遇，合則約見，守秘。一四八七號信箱，西九龍中央郵局第

西環區廠王租

德輔道西446號香港工業大厦最良好廠厦合各行業用途，已有入伙紙 8千至一萬6千呎 歡迎詢問

地址：石塘咀山道一號長發工業大廈千樓 鄧氏置業有限公司 電話：H488828 489365



命主業承 中環 商業樓宇 貴重物業招標 出售

物業說明

壹．香港內地段第三〇六九號連同其上蓋建築物即香港擺花街七號，該物業係憑一官批管業該官批由已故英皇佐治五世於一九三一年一月七日批與 LAU SUI CHUN 者並享受批期七十五年期滿可再續批期七十五年由一九三〇年五月十五日起計，並需遵守該官批內所載之各項規則及條件而出售。

式．香港內地段第三〇八五餘段號連同其上蓋建築物即香港同德里四號，該物業係憑一官批管業該官批由已故英皇佐治五世於一九三一年一月七日批與 LAU SUI CHUN 者並享受批期七十五年期滿可再續批期七十五年由一九三〇年五月十五日起計，並需遵守該官批內所載之各項規則及條件而出售。

上述等物業之現有樓宇係照現有租約及租住客應享之權益連同出售。

面積：

香港擺花街七號：約七百五十三平方呎。

香港同德里四號：約六百四十九平方呎。

地稅：

香港擺花街七號：每年港幣壹拾捌元。

香港同德里四號：每年港幣壹拾陸元。

截標日期：一九八一年六月二十九日（星期一）正午十二時

一九八一年六月一日

欲知詳情請向下述之業主代表律師查詢：

賣主代表律師

余曾龍律師行

香港皇后大道中三十七號

余道生行六樓五〇六至九室

華僑晚報

今日特刊 飲與食

飲食專家權威談 點祇猛稿咁簡單

陳非 包有魚 依達 鳳三 大菲 美容專家黃碧芬 細路祥

梁楓 主編

逢星期三刊出

高級寫字樓 商場／陳列室 招租

中環大道中110-116號（中央市場對面）

永恒商業大厦

全層二千呎至五千餘呎

即將入伙

另本集團在中央市場對面租庇利街興建中之商業大厦

廉售

由三百餘呎至全層三千餘呎

合金融、證券、醫務所等

83年初完成

寶發企業：5-450003

鄭重啓事

自桂林機場擴建復航後，爲了保證接待質量，避免盲目混亂的現象，盡可能做到比較有計劃地安排直航包機的客源，我公司主張由香港中旅社統籌安排直航包機。凡欲組團直航到桂林的，均由香港中旅社統籌安排團隊或機位，否則，我公司難以接待。

但最近期間，有的旅行社，事先未取得我公司同意納入計劃，也未與香港中旅社聯系，即刊登直航包機旅行團的廣告並收客。我公司雖已先後發電報並當面向有關旅行社負責人表明，但有關旅行社不予理會，仍繼續刊登廣告和收客。爲了對旅客負責，特鄭重聲明：我公司不接受「大江南北」或其他未經我公司同意的直航包機旅行團，凡由此而引起的一切後果，與我公司無關。

桂林市旅遊公司

一九八一年六月一日

華僑日報創刊五十六週年紀慶

社會導師

國際事務書院

校長：黃學海
副校長：陳偉宏

敬賀

高級工商大厦
招　租

香港仔黃竹坑道45號
（消防局左鄰）

有入伙紙　單位不多
交通方便　先到先得
貨櫃出入・上落貨物均便
材料一流・最高消防標準
每層面積6.000呎
請電H—263401
香港好來化工有限公司洽

電子器材廉讓

示波器，信號產生器，測頻器，MARKER SYSTEM等，適合遙控玩具生產，另遙控車塑膠工模數套，有意者請電12—816131內線30鄭先生洽

南盧大厦

元洲街334號（發祥街交界）

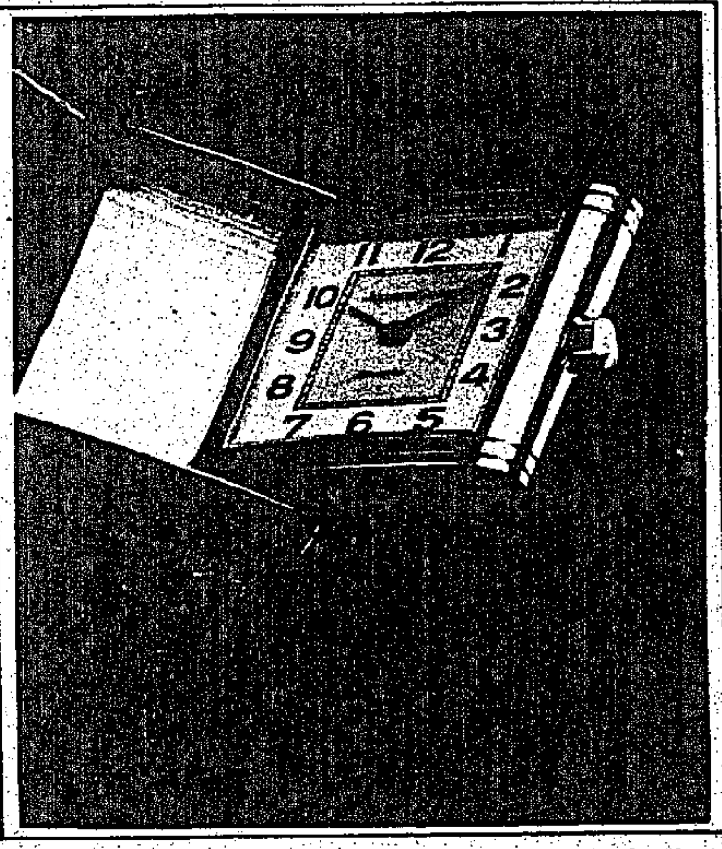
即可入伙

商業單位招租
面積：地下3400呎
一樓全層5000呎
二樓全層5000呎
另三樓寫字樓單位

- 專用自動電梯上落
- 中央冷氣系統
- 適合各行各業及超級市場

住宅尚餘數伙
兩房一廳，由二十餘萬元起

洽購處：永崇企業有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大厦1005室　電話：5-225205
大厦售樓處　電話：3-600486



瑞士積家錶廠創於1833年，其REVERSO型用18K黃金手工精製配合精密機肉產量有限，裝有活動表蓋可彫刻圖案及姓名之用。

JAEGER-LECOULTRE
Genève

配戴積家名錶當然非單爲其能報時準確，亦如飲陳年佳釀非獨爲其有止渴之功。　積家

總代理：瑞士洋行

美心
第四屆美國食品節
幸運抽獎結果

中獎號碼如下

頭獎	151402	姚惠娟
二獎	264771	CHUNG HING CHEUNG
三獎	294021	JANET LI
四獎	78201	CHAN CHI KUEN
五獎	52830	BILL CHUA
六獎	294478	朱維江
七獎	37678	WONG MING
八獎	264894	NAM SUK CHUNG
九獎	34860	陳新
十獎	297903	HO WING KIN

安慰獎50名：

251102	35905	159487	165269	35507	272006	266645
222203	169065	138061	167371	52169	115795	163931
225877	34117	306538	134734	181066	77510	
39495	331178	199325	13812	52748	53016	
177379	399455	66156	38985	338537	77807	
139004	262679	159498	177995	264339	15873	
54293	217116	47385	154316	395492	67745	
37881	225703	256494	244787	169082	297744	

截止領獎日期：一九八一年六月三十日，逾期作廢
領獎地點：香港中環太子行218室

BEDFORD TUTORIAL COLLEGE
36 Lansdowne Road
Bedford England

現開始招收新生。課程：大學預科GCE A及O程度班。文理科俱備。會計全科班，銀行實務班，商業全科班。學費廉，成績佳。本年九月或明年一月開課。我費簡章備索，來函請註明擬就讀科目。

旺鋪招租

彌敦道509號地下
一，二〇〇平方呎
請洽電話：
五—二二七一叁一

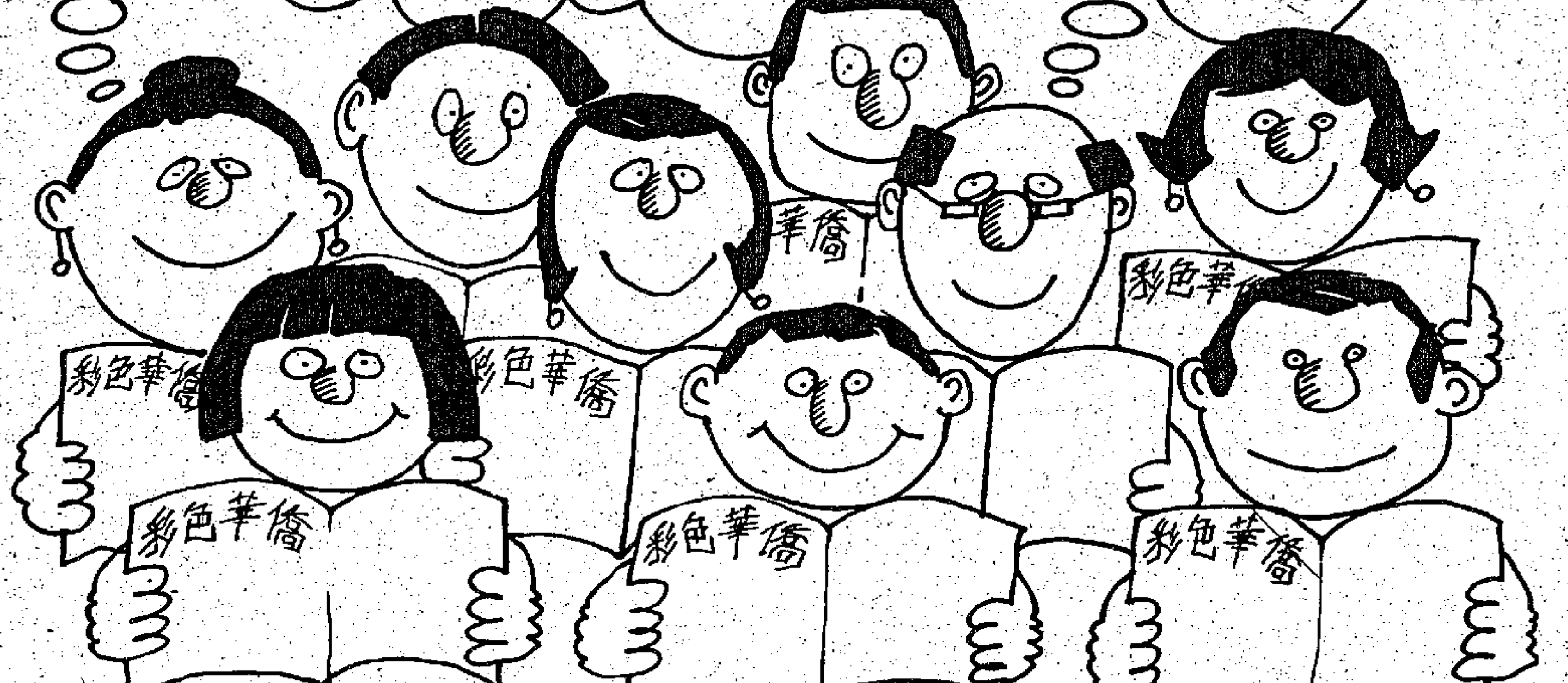
拍賣名貴郵票

衞勿拍賣行定於一九八一年六月四日及五日每日由下午五時十五分起在香港畢打行土庫本行拍賣房內拍賣名貴郵票（由六月二日起任由參觀）

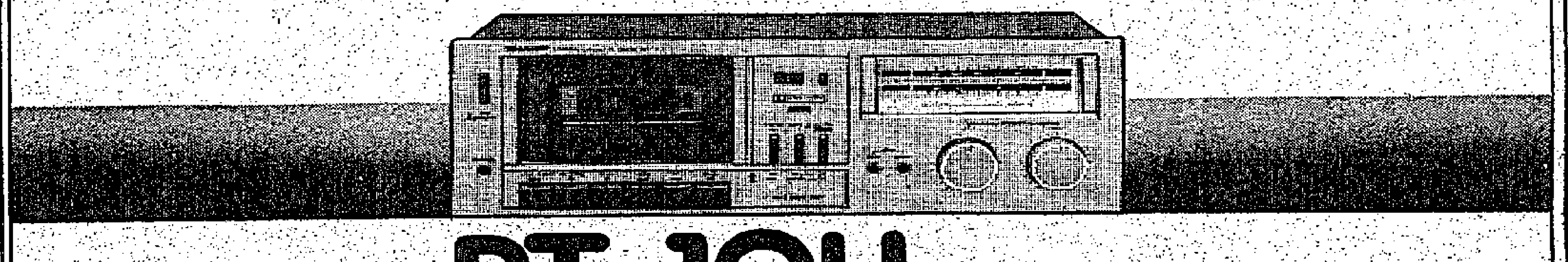
彩色華僑

本期預告：

封面專題　傷健一家
日人就憂太空侵略　民安隊少年團
僞冒簽名—識別器下無所遁形
揭開體臭的秘密　樂壇夫婦二重奏
他刺根汁羊扒、鴨腎肉片冬菇湯
女强人之戀（星期掌篇）
珍娜羅烈絲演活女賊婆　兒童週刊
黃杏秀有意移民　電視節目表
美國粟米產品公司家政部設計
家樂食譜"銀芽炒三絲"

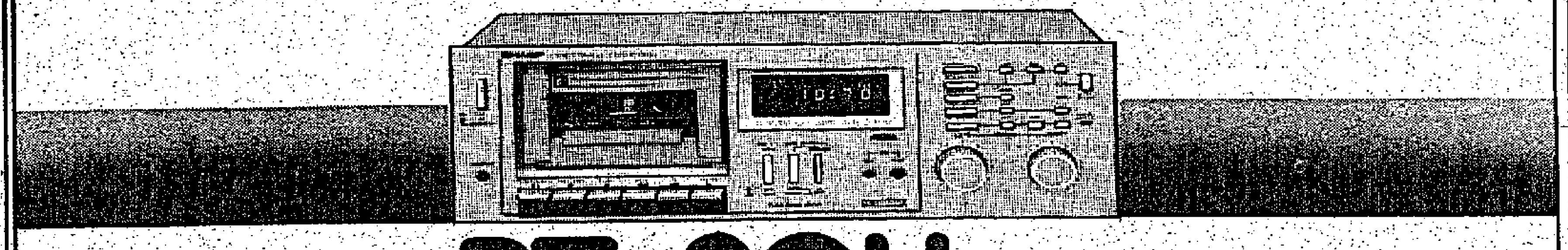


逢星期日隨華僑日報附送



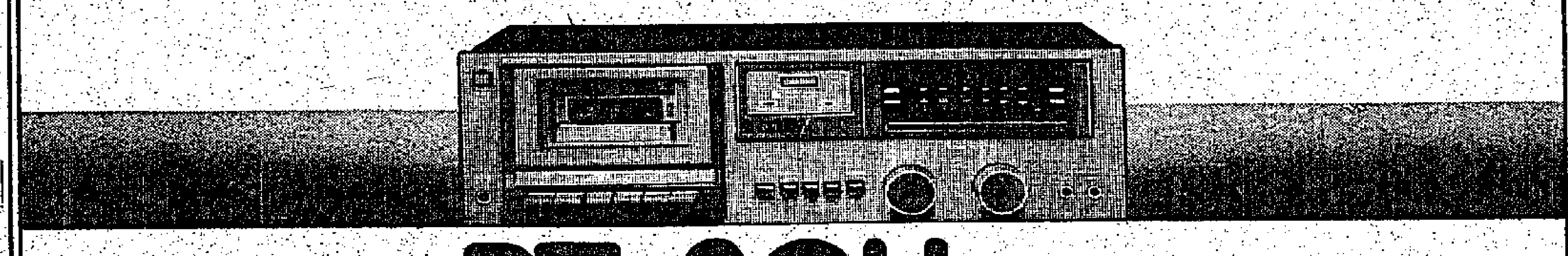
RT-10H

聲寶牌卡式機座
- 70級電平音量顯示儀
- 杜比噪音控制體系
- 金屬帶、鉻帶及普通卡式帶選擇掣



RT-20H

聲寶牌卡式機座
- 微型電腦跳字式顯示儀板，兼備計時鬧鐘功能
- 鉻帶、金屬帶及普通卡式帶選擇掣
- 電子控制直流摩打，轉速穩定



RT-30H

聲寶牌卡式機座
- 可播送金屬帶、鉻帶或普通卡式帶
- 備有APSS一按選曲系統
- 杜比噪音控制體系
- 12級電平音量顯示儀

設計完美 操作利便
聲寶牌卡式機座最合心意

聲寶牌全新卡式機座系列，設計完美，外型精巧美觀，操作簡易利便，用以配搭高級音響組合，最合心意。

SHARP 聲寶牌

總代理：樂聲電器有限公司
香港夏愨道海富中心第一座1701—1710室
電話：5-8229311（16線）
陳列室：九龍新世界中心L1—46 電話：3-696981

由六月八日起
麗的晚間新聞
新時間新內容
率先爲你報導

6:30

RTV

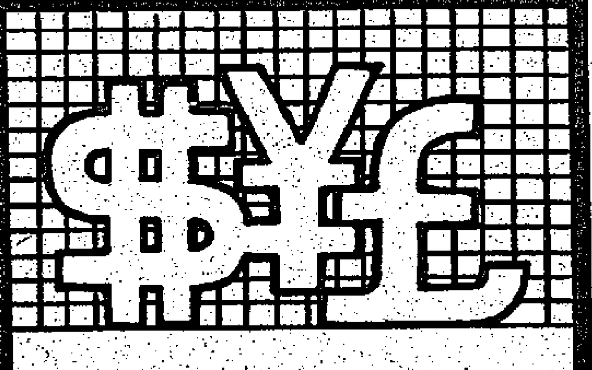
由六月八日開始，麗的一台晚間節目，將會重新編排，以配合一連串新節目的推出。麗的晚間新聞報導，將提前在晚上六時半播影，內容亦經全部革新，豐富翔實。除新聞及天氣報告外，更有經濟快訊及新增加的「花枝招展」園藝知識介紹，饒有趣味，適合全家欣賞。此外，每晚九時半則播映新聞簡報，扼要報導即日主要新聞消息。

國際新聞

麗的電視透過人造衛星，轉播世界各地重要新聞。並準確報導各國政要動態，分析國際局勢。觀衆祇需安坐家中，即可對世界大事瞭如指掌。

本港新聞

麗的新聞組分秒必爭，每日以第一時間採訪本港新聞消息，反映民意，內容詳盡，忠實中肯。



經濟快訊

本港財政及經濟狀況與市民生活息息相關。每日股市形勢、期貨交投及金市消息等，麗的新聞都會爲您詳細分析及報導。

天氣報告

本港當日天氣概況、氣溫變化、濕度及雨量紀錄、以及明日天氣預測等，均有詳細報告。

花枝招展

新增趣味性項目，由孫泳恩主持。介紹最新園藝知識，各種室內盆栽的品種、培養及種植方法等。深入淺出，輕鬆雋永，使您生活增添情趣。

RTV

六月八日起 麗的一台
節目時間 全新編排

6:30	新聞報導 經濟快訊 天氣報告 花枝招展	8:30	遊俠張三丰
7:00	I.Q.成熟時	9:30	新聞簡報
8:00	着燈開飯睇電視	9:35	配音片集

睇麗的 見特色

RTV-109

本港新聞

黃大仙區議會積極工作 急欲改善居住環境

該區七十萬人八成半住公屋一成住木屋 屋邨陳舊現進行重建並拆僭建清潔環境

（本報專訊）黃大仙區議會急欲解決區內居住及環境問題，雖然面對許多困難，但希望能配合臨時應急與長遠解決問題的方式，逐步向目標邁進。黃大仙區議會及管理委員成立至今分別已一個月及半年。作為一個全港最多木屋區及公屋的地區，所肩負的任務非常艱巨。

黃大仙民政主任何錦明接受本報訪問時表示，該區急待解決的問題甚多，例如舊型屋邨重建，木屋清拆，環境改善，舉辦文娛康樂活動，增加車位，清理渠建及阻塞街道雜物等。而且各問題都是急需解決，亦需同時進行。

何氏說，當前最大問題是如何追回已失去的時間，如果在着手解決長遠問題之際，又能兼顧到當前的困難。例如佔全區人口百分之四十的舊型屋邨，急待重建，但這計劃的完成約要十到十五年，在此期間，原有居民如何安置？如木屋區應清拆，但可容納的公屋極有限；車位短缺固可建多些停車場，但一幢停車場的興建，往往需時兩三年。

他說，許多問題解決的端倪已可見到，但眼前現實困難卻不容忽視。因此，區議會及區管理委員會的方針，是臨時應急與長遠解決辦法相結合，希望逐步達到目標。

據資料顯示，黃大仙地區的範圍，東起清水灣道，西抵聯合道，南以太子道為界，北至鑽石山，區內現有居民近七十萬，其中公共屋邨居民佔百分之八十五，半數為舊型屋邨居民，另外百分之十居住在木屋區，至於居住在私人樓宇者只佔百分之五之微。

此外，該區的十三個分區中，包括一個新蒲崗工業分區，內有廠商二千餘家，及工人約八萬餘名，主要從事電子，電器及成衣等等。

何錦明說，社區建設是該區正進行的工作之一。該區數目龐大的舊型公共屋邨，由於建之初主要為災民作應急之用，設備很簡陋，加上十多年的使用，因此頗為陳舊。由於早期屋邨都缺乏獨立的廁所浴室及廚房等必要設施，因此往往造成居民之間的衝突，鄰舍關係不好，引起很多環境衛生治安等問題。

為此，港府正實施舊屋邨分批重建計劃，由於每座樓宇的拆卸與興建都要兩年多時間，未重建的便實行改善措施，將部份單位空置出來，用以興建各戶獨立的浴室廁所，這雖是權宜之計，但亦是很需要的。

設寮屋區事務委會 處理木屋區各事項

計劃在火災災場建屋邨廠廈臨時街市

環境改善亦是該區議會主要工作之一。他表示區議會與管理委員會正通過各政府部門進行此項工作，例如清拆許多街道或後巷中的大牌檔山區，僭建木屋或阻街雜物，此類大規模的清拆行動，以後每月要進行一次。

他說，由於木屋區很多，區議會特成立一個寮屋區事務委員會，以處理木屋問題。工作包括改善木屋區環境，設立垃圾站，休息場地，修築上山小路，安裝欄河，供水喉，防火以及清拆非法僭建木屋等。

他表示，區議會與已管理委員會現正進行利用火災災場來作改善環境之用，例如，平頂邨災場已改為臨時街市，大磡窩邨災場將用作興建公共屋邨，馬仔坑災場則作居者有其屋之用，而平陽區有可能用作興建多層工廠大廈。

何氏透露，現時的啓德遊樂場及旁邊的彩虹道球場，將重建成一個龐大的綜合性遊樂場所。其中包括室內運動館，小型足球場，休息公園，以及約有八十個有蓋熟食檔，以容納清拆的熟食小販。此項佔地五十萬呎的重建計劃，現正在設計中。

此外，增加老人及病人福利等問題，區議會亦會研究。

何氏說，由於有九龍仔公園及摩士公園比鄰，很有利於該區文娛康樂工作推行。該區已成立了一個文娛協進會的籌備委員會，及一個康樂體育會，以促進該區文娛康樂工作的開展，另一個成立多年的黃大仙兒童合唱團，區議會亦給與大力支持。並給這三個團體以財政支持。

何氏表示，雖然急待改善的問題不勝枚舉，但由於各議員來自各階層，且有豐富經驗，加上政府部門及居民通力合作，困難定可解決的。（生）

公共工程合約 四月批出76份 總值二億四千餘萬

（港訊）工務司署在四月份批出七十六份合約，總值逾二億四千一百萬元。

其中最大一份合約，價值約七千四百萬元，在大坑東興建一條天橋。

該大橋全長為五百五十米，由大坑道近山腰處起，經過摩頓臺及高士威道，再連接維多利亞公園以西之告士打道。

合約工程區包括興建一條行人天橋及一個位於積街之巴士總站。

該月份批出之合約有三十九份是由中央投標局建議的，其餘則由工務司署投標局建議。

香港航空小姐榮登國際航空小姐后座

（港訊）代表香港角逐「國際航空小姐」榮銜之國泰航空公司空姐佩雯．高來福，於五月卅一日在美國邁亞米舉行之邁亞米航空協會選美大會中榮登一九八一年「國際航空小姐」后座，第二及第三名之榮銜則分別由美國之芝加哥小姐及抵特律──溫莎小姐獲得。

現年二十二歲的國泰空姐高來福太太，是一名具土耳其、蒙古、法國及中國等四國血統之混血美人兒，最近榮登由香港航空華員協會舉辦之一九八一年首屆「香港航空小姐」后座後，即被派往是次國際性之選美會中任親善大使。

圖爲榮登國際航空小姐后座之國泰空姐高來福太太。

促進音樂舞蹈活動 非牟利機構可申請 香港賽馬會補助金

（港訊）本港非牟利註册機構，需致促進音樂及舞蹈活動者，可向香港賽馬會音樂基金申請八一至八二年度補助金。

該基金由一個信託委員會管理，主席由政府康樂及文化事務專員擔任，主要為普及音樂舞蹈及其他藝術教育訓練而設，以達成促進及發展前述活動之目的。

申請表格及簡章可向香港藝術中心四樓馬會音樂基金辦事處及音樂事務統籌處總辦事處（香港藝術中心九樓）或教統處之九龍及新界分區辦事處索取，如有查詢可於辦公時間致電五－一九五一八五九。

截止申請日期為本月廿九日，該基金係利用英皇御准香港賽馬會捐助的款項成立。該會先于一九七七年底至一九七九年十月間共捐資二百二十萬元以成立一項促進音樂及其他活動為目的之基金；其後又于一九七九年十二月再捐助一千萬元，使該基金成為信託基金。

玻璃纖維廠 工人追欠薪

入稟高院仲裁糾紛

（特訊）紅磡鶴園街一家玻璃纖維用品製造廠，昨晚發生工潮，七十多名工人要求追討廠方所欠多月工資。

勞資雙方經初步商議後未果，勞方已決定於今日入稟高院，追討四個多月欠薪。

發生工潮之工廠乃法資玻璃纖維廠，於三年多前開業，產品以玻璃纖維獨木舟為主。廠址位於紅磡鶴園街二號D工業大廈六樓。

據工人代表透露：該廠僱用七十多名員工，分別負責工模、電機、製作及設計等工作。發言人又透露，廠方執行董事會於月前向工人表示，該廠經已轉賣給一菲律賓財團，惟最後協議尚未達成，故要求工人仍繼續開工，直至交易完成為止，而廠方則只給予僅夠舟車費的「工資」作為津貼。（鎖）

捐贈眼角膜 港人甚冷淡

過去兩年僅兩人捐獻 眼庫籲各界支持

（特訊）在一九七九及八〇年，本港捐贈眼角膜者每年均僅得一人。

香港眼庫及研究基金執行董事畢偉文對此感到遺憾，他表示：香港人口超過五百萬，但市民對於捐贈眼角膜的態度可謂極度冷淡。

畢偉文指出：在十六年間，登記於身後捐贈眼角膜者，僅得一千五百三十五人，大部份是年輕人。

他續稱：香港眼庫每年需要用作移植的眼角膜約二十四個，目前主要依賴來自斯里蘭卡的捐贈，然而，捐贈者大多數是八十多歲以上的老年人，眼角膜已屬「退化」。

一九八〇年，在香港眼庫眼科診療所接受廉價診療服務的病人，共達四千三百九十三人。

香港眼庫亦設有流動服務車，提供免費檢驗青光眼服務，歡迎僱主及機構之行政人員使用。

眼庫亦呼籲社會人士支持捐贈眼角膜的運動，可與畢偉文聯絡，五－一二二二〇七八。（綜）

富強街一段 暫封閉兩晚

（港訊）運輸署宣佈，九龍介乎富強街與橫頭磡中道之一段富強街，將於本月四日及五日，每日由午夜至清晨五時期間，予以封閉，不准車輛行駛。

暫時封閉該段道路是在該處進行興建臨時行人天橋工程。

在同一期間內，橫頭磡南道及橫頭磡中道將改為雙程行駛，以便提供通道予前往該區之車輛。屆時將會設有交通標誌，指導駕車人士。

週末端午節公來假期 市局各服務開放時間

（港訊）本星期六（六月六日）端午節之假日，大會堂、西區、柴灣、灣仔、北角、油麻地、窩打老道、坪石、官塘及深水埗圖書館將於上午九時至下午一時開放。

薄扶林圖書館將由上午十時至下午一時開放，而美孚新邨圖書館的開放時間則為上午十時至下午五時。

大會堂高座八樓的自修室則由上午七時卅分至晚上八時卅分開放，香港藝術館及李鄭屋分館的開放時間為下午一時至六時。

大會堂紀念花園及大會堂低座，將照常開放。

市政局屬下之兩所流動圖書館將於該日關閉。

市政署屬下之長洲、大澳、大埔、荃灣、葵涌、沙田、上水、屯門及元朗公共圖書館，將由上午九時至下午一時開放。

聞

先夫易公潤才字澤峰府君痛於公曆一九八一年五月廿九日（農曆辛酉年四月廿六日）下午一時五十分在港寓壽終正寢積閏享壽六十有八歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇於公曆六月四日（農曆五月初三日）（星期四）上午十時在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯擇吉安葬哀此訃

妻 易黃翠裳

孝男 桂芳 媳 朱銘筠
孝女 淑芳 婿 張海良
淇芳 馮禮波
梅芳 冼仕斌
慧芳 蔡永華
外孫男 張國權 張國彬 馮偉強 蔡嘉晉
外孫女 張艷霞 冼曼華 冼華華 蔡嘉明
胞兄 國才
胞弟 邦才
胞姊 素馨 適 馮
胞妹 紉葵 適 国
杏葵 適 江

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：三－八八三一一六 三－九五三三一九六

聞

先嚴吳公覺由老太爺於主曆一九八一年五月卅一日下午十時正在東華東院息勞歸主享壽九十一歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於六月四日（星期四）上午十一時大殮並在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩往歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此訃

孝男 造文 媳 丁秀珊
述民
達民 媳 李佑漢
遂民
迪民 媳 程慶妹
孝女 玩雪 婿 陳正大
玩枝
玩蓮 婿 郭祥
玩詞 婿 徐霜猷
玩晶 婿 許兆平
玩球 婿 陳漢生
玩珠 婿 黃仁栢
孫男 乃行 孫媳 蔡恩瑩
乃恩 簡銀鳳
乃江
乃斌
孫女 妙玲 孫婿 趙國光
妙儀 李國光
妙元
妙筠
曾孫女 勵基 美基
外孫男 陳秉和 陳健和 陳世和 郭力生 郭正光 郭兆光 徐朝華 許永昌 許永祥 許永安 陳道輝 黃恩誠
外孫媳 張福華 李安琪 吳笑霞
外孫女 陳秀蘭 陳敏儀 郭美虹 徐念華 許美玲 許美珠 陳愛蓮 黃恩詩
外孫婿 劉應放 張家慰 李雄芳 麥鏡平
外曾孫男 趙安信 趙心信 劉天翔 張靈勳 麥崇智
外曾孫女 陳琦 劉天瑩 郭革君 許銘恩
親屬繁衍 未能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（九龍火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三－六二四三三一（十綫）

離職啓事

本公司職員何振球君經於一九八一年六月一日前離職，與本公司脫離一切關係，何君今後在外之一切華洋轇轕，概與本公司無涉，特此聲明。

普發建築有限公司啓

一九八一年六月一日

離職啓事

本公司職員葉樹明君，歐陽達新君及楊錦輝君在一九八一年六月一日已離開本公司，由此日起兩人在外一切華洋轇轕均與本公司無關，特此登報聲明。

香港冷氣有限公司 THE HONG KONG REFRIGERATING CO., LTD. 葵涌葵豐街47－51號

一九八一年六月三日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ALCOTEX GARMENT MFY. LTD.之車邊車，衣車，及編織用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H. C. ACTION NO.669 OF 1981準於一九八一年六月四日即星期四上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍 CASTLE PEAK ROAD（青山道）門牌六五〇號 YIP TAI INDUSTRIAL BUILDING 八字樓A室（FLAT A）（ALCOTEX GARMENT MFY. LTD.）（NATURE OF GOODS--SEWING MACHINES AND WEAVING EQUIPMENTS.）貨物性質──衣車及編織用具）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TIN LEE PRINTING CO. 之寫字樓用具及傢俬，油墨及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.4594 OF 1981準於一九八一年六月三日即星期三上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 3RD JUNE, 1981.（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍永康街（譯音）門牌五十五號──五十七號 KELLY COURT 一字樓D座（TIN LEE PRINTING CO.）（NATURE OF GOODS--OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE. ONE LOT OF PRINTING INK ETC. 貨物性質──寫字樓用具及傢俬，油墨一單（約六十罐）等物）及各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KWONG CHEONG GLOVES FACTORY 之手套廠用具及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.5043 OF 1980 準於一九八一年六月三日即星期三上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界上水 KWU TUNG（古洞）YIN LIU KUI（煙寮區）（譯音）四十八號 KWONG CHEONG GLOVES FACTORY 電話：12－905833（NATURE OF GOODS--GLOVES FACTORY EQUIPMENTS 貨物性質──手套廠用具）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

通告

維多利亞地方法院民事訴訟案一九八〇年第八九四二宗

原告人：王托
第一被告人：洪鑾利
第二被告人：吳文遠
第三被告人：陳忠

致上述被告人吳文遠寓香港北角長康街二十三號B二樓。

啓者：上述原告人經於一九八〇年十二月二十九日入稟香港維多利亞地方法院申請收回同上述被告人等之樓宇香港北角長康街二十三號B二樓及地舖。茲將傳票，地方法院經司陳卓榮先生於一九八一年四月二十四日諭令以下列方式送達：

（一）將上述傳票及致被告人通知書（五A表格）及上述之諭令副本各一份以預付郵費方式寄往上述第二被告人吳文遠寓香港北角長康街二十三號B二樓。

（二）將上述文件之副本各一份貼於上述樓宇入口當眼處。

（三）將上述文件之副本各一份送達於上述地址交與一成年人。

（四）將上述諭令刊登華僑日報一天。

再者上述第二被告人欲對本案答辯，則務須於刊登此通告之日起計算八日之內（連同第二被告之日計算在內）向香港維多利亞地方法院遞入答辯書，倘若第二被告人逾期不入答辯書，則原告人可向法院申請將本案進行缺席裁判。

原告人代表律師 劉黃陳律師事務所

拍賣通告

承業主鄧理剛祖、鄧理柔祖、鄧澗溪祖命

啓者拍賣人簡福飴特許測量師行定期一九八一年六月三日（星期三）下午三時三十分於香港富麗華酒店太平洋廳公開拍賣下開物業：

貴重乙種換地公函

		面積	發出日期
（甲）	第一份	2,280 呎	11.1.74
	第二份	17,933呎	15.7.76
	第三份	17,000呎	15.7.76
	第三份	17,000呎	15.7.76

（投得第一份換地公函之買主得享有加購權而以相同每方呎價購買第二及第三份換地公函）

		面積	發出日期
（乙）	第一份	23,183呎	19.7.77
	第二份	20,000呎	19.7.77
（丙）	第三份	20,000呎	19.7.77
	第四份	20,000呎	19.7.77
	第五份	20,000呎	19.7.77

（投得第一份換地公函之買主得享有加購權而以相同每方呎價購買第二、三、四及五份換地公函）

有關詳情及拍賣章程請逕詢業主代表律師：

陳耀莊鄭樹深律師行 香港中環德輔道中八十八號 業僑商業大廈1403室 5-420202 5-420811

或拍賣人：

簡福飴特許測量師行 專業估價拍賣及測量 五－四四九六〇八 香港皇后大道中太興商業大廈三〇二室

（本拍賣可無需先行通告而改期或取消）

承銀主命責重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行定期於一九八一年六月九日（即星期二）下午三時起在香港德輔道中三十八至四十四號好利商業大廈二樓A1室將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港在田土廳註册為新九龍內地段一百六十一份之一份業權及所有上蓋即北河街八十四號六字樓單位此物業批期二十四年減最後三日由一九七三年七月一日起計該官批照九十一年由已故英皇佐治五世批立與C PING者同時物業之地利益所一九六九年十月十五日所立之分層契約在田土廳登記為第七〇七二四七號規定並須承認現時住客之租權面積共約六百三十方呎每年應繳納地稅三十二元。

欲知詳細及投買章程請向賣主律師盧王徐律師事務所或拍賣行詢問可也。

香港中環德輔道中六十至六十五號香港華人銀行大廈一〇〇三室

銀主代表律師盧王徐律師事務所

拍賣人維多利亞拍賣行 同啓

香港一千九百八十一年六月三日

業主大會通告

遵照香港法例第三百四十四章多層大廈（業主組織法團）條例第三節及第五節召開 GRANDVIEW BUILDING（宏景大廈）坐落於九龍奶路臣街八號。

通啓者：下列人仕乃上述大廈超過百份之五之權益人現擬定於一九八一年六月廿六日星期五晚上八時卅分假九龍奶路臣街八號廿三字樓A座召開業主大會以便商討及如認為適可即席：

（一）通過設立一個以最少三位業主組成之大廈管理委員會。
（二）推選主席，秘書，委員若干。及
（三）一併將各業主作團體登記。

如台端因事不克親臨大會，可委派一代表人出席及代表台端投票，惟該代表人需於會席出示其委任狀。此致

宏景大廈各業主

召集人：范東明，鄺伯倫，朱錫銘，梁耀奇，黎兆基，李輝，黃保華，蔡振全

召集人代表律師：包國灝律師事務所啓 香港德輔道中一四一號國際大廈206－7室

一九八一年六月二日

香港政府公佈

香港最高法院

一九八一年公司結束事件第三十二宗

關於：聯邦打樁土木工程有限公司事

擬申請擱置公司清盤程序之通告

啓者：破產管理官茲擬向法院申請頒佈諭令，以按照公司條例（即香港法例第三十二章）第二〇九條（一）款之規定，擱置上述公司之清盤程序。任何債權人如欲反對按照公司條例第二〇九條（一）款所頒佈之諭令者，應由本通告之日期起計算，於十四天內，以書面通知破產管理官，聲明其欲反對該項申請，並可於稍後出庭反對法院頒佈該項諭令。特此通告週知。

破產管理官 翟克誠

香港遮打道三號壽德隆大廈十樓

日期：一九八一年六月一日

工商署

一九八一年五月二十八日宣佈

終止為統一貨運公司而設之臨時措施，該措施乃有關申請多於一名製造商之出口授權書及出口證者。

工商署致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第廿六／八一號詳載上述措施細則。九龍廣東道海洋大廈地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。

工商署今日宣佈

輸芬蘭受限制紡織品之最後簽證及付運日期與一九八〇至八一年終特別付運方案措施。

詳情載列於一九八一年六月一日致出口商（紡織事務）通告：第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第卅五／八一號。九龍尖沙咀廣東道海洋大廈地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。

工商署今日宣佈

一九八一年四月一日至一九八三年三月三十一日期內香港／瑞典紡織品協議之其他細則，以供業內人士參考。詳情見一九八一年六月一日致出口商（紡織事務）通告：第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第卅六／八一號。九龍尖沙咀廣東道海洋大廈地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。

官地招標承租

下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後每季計算）。
地點：九龍灣一號地段
地段：KX八二八號
面積：約一千二百九十平方米
用途：限作承建商之工場，包括貯放建築材料及器材（但不包括三合土／瀝青攪拌工場）

截標日期：一九八一年六月十九日中午十二時正

如欲索閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。電話：五－二六七零二四四九

本港新聞

檢討兩巴工作小組應由獨立人士主持
反加價聯會向副環境司提要求 並邀出席午餐會交代工作進展

（特訊）由於各界反對兩巴加價聯合委員會，懷疑政府成立之檢討兩巴工作小組之獨立性，昨日派出七名代表與副環境司召開會議，要求有關工作小組必須由獨立的非官方人士主持。

同時，聯委會已設立電話服務，在今日起接受市民對兩巴服務之投訴或意見，所得資料亦將反映到有關方面。

昨午二時半，七名聯委員代表抵達布政司署，與副環境司孫明陽會談，經過約兩小時的會談，聯委會代表表示對會談感到不滿。

據代表稱：聯委會將於下月七日舉行一個午餐會，屆時由副環境司孫明陽就檢討巴士工作小組之工作進展及情況，向市民交代。屆時，聯委會亦將發表兩巴監管白皮書。

此外，該會對直屬環境司之檢討兩巴工作小組之工作態度，以後能否保持客觀，表示懷疑，因此，該會要求：

（一）該委員會必須脫離環境科，由獨立的非官方人士（區議員、社區代表、專業人士、工會代表等）主持。

（二）該委員會的職權必須包括：（甲）研究巴士加價是否合理；（乙）研究並提議民衆參與監管巴士的模式；（丙）調查及檢討兩巴的財政、行政、經營方針、服務水準、職工福利、利潤管制及地產業務等。

（三）檢討報告必須向市民公佈。

另一方面，代表又在會後稱，副環境司透露，檢討工作小組之工作情況，將每隔一段日子即將報告交予交通諮詢委員會，而在最後報告後，工作小組與交諮會雙方再將有關資料歸納，所得結果交行政局研究，然後決定巴士公司於年底是否需要加費。（佑）

圖示：各界反對兩巴加價聯合委員會代表在與副環境司會談後向報界發表意見。（本報記者攝）

意大利國慶日 港督伉儷致賀

（特訊）意大利駐港總領事貝盛基（RAF FAELE BERLENAHI）昨舉行酒會，以誌意大利國慶。

貝氏在國慶獻詞中表示：香港是良好市場，同時亦是意大利在遠東區的基地。從意大利出口至香港的貨物數字顯示，港意貿易現正處於鞏固階段，而在商務多元化方面，亦已有顯著改善。

貝氏表示他們將努力減少遠東區與意大利文化及經濟以至人際的隔膜。

昨晚代表意大利政府，在場迎送嘉賓者除貝盛基伉儷及副領事佐丹奴外，意大利駐港商務專員尼古拉亦有出席。

港督麥理浩爵士伉儷，亦有應邀出席，稍後與總領事舉杯互祝。

昨晚應邀出席者甚衆，有商界首腦、兩局議員、各國駐港使節以至意大利駐港神職人員等凡數百人，場面熱鬧。香港教區主教胡振中亦有出席。（鏡）

港督麥理浩爵士昨晚出席意大利國慶酒會，與意大利駐港總領事貝盛基雙雙舉杯，互祝兩國元首安康。

旅港軍校同學慶祝校慶 選出主席團暨工作人員

（港訊）本月十六日爲中央軍校五十七週年校慶，旅港軍校同學，爲表示忠黨愛國，崇敬母校，決舉行盛大慶祝，經於四月二十五日成立籌備委員會，先後召開多次籌備會議推定主席團成員及各組工作人員名單。

主席團成員，陳克華、容海標、黃子琪、邱默雷、何澤生、劉定潘、溫淑海、李傳唐古正平、馮鏞番、王中柱、謝濟華、國海、鄺中天、李友倚、黃卓球、張學彥、曾淮民、劉國志、李國亨、黃息尚、汪文彥、胡天秋、鄺騏、歐陽爵夫、曾崇山、林譚長、王春庭、關創雄、、盧祖修、陳德健、張有和、羅祝封、蔣維開、、鏐麗東、許鵬卿、李法堯、鏗伯創、陳俠羅、彭智文、任高年、胡孟剛、黃猛、徐友祺穗劍峰、歐陽頤、蕭九如、宦賜熙、李伯翰、李祖城、鄭茂椿、陳若燕、麥思宗、溫酉繁、周惠良、胡慶榮、甜維蘇、李爵輝、黃美成、張滄祥、袁洸、劉志祿、蘇劍平、軍達、衛英培、蘇潘民、朱民氣、周翔、章文、陳潤行、張錦、羅子鈞、鄭立軍、趙善勤、草汝明、李增方、吳瓊匯、關貴、余大鵬、劉維榮、堅振波、區日照、陳寶堯。工作人員計：總指導溫藍繁、葉衍章、梁文爵、李賓元。秘書組洪慶毅、李尊棲、鄺文、何通猷。總務組鄺瑤輝、李均鑾、鄭光炳、馮鏡堯、財務組吳劍飛、梁伯尊、李逸、呂家林、梁務組朱慶、國強、鄭劍平、馬渭泉、遊藝組陳慶劍、汪志濤、黃伯祥、倪振華、佈置組李賽生、周文光、趙李明、劉裕桓。救接組楊洪醴、徐祝山、譚威、曾鮮與、吳深鴻、鄒國威、梁裕泰、鄒艾良、楊石夫。司儀羅達、陳若萍、齊華小姐。堪稱人材濟濟，陣容鼎盛，相信屆時瓊華酒樓，當又呈現空前盛況。

聯安水火保險有限公司股東會議通告

逕啓者本公司定於一九八一年六月九日下午式時半假座香港干諾道中一三七——一三九號三台大廈四字樓台山商會召開全體股東會議凡我股東務請依時蒞臨出席爲盼

承董事局命總經理李伯堯謹啓

一九八一年六月二日

離職啓事

康富國際有限公司（實爾公司）特此聲明徐振強先生、張萬達先生、何潤華先生、葉國華先生已於六月一日離職，此後在外一切華洋轇轕均與本公司無涉。此致

各同業

退股聲明

本人已於一九八一年五月卅一日起退出東風國產傢俬公司本人名下之一切股權，今後一切華洋轇轕皆與本人無涉，特此聲明。

退股人：潘偉國

青年學藝比賽 優勝作品展覽 週五週六舉行
書畫名家即席揮毫示範

（港訊）由民政署贊助、國際獅子總會三〇三區、國際聯四社、九龍樂善堂、觀塘扶輪社、半島青年商會、香港公共關係學會、北角街坊會、港九各區街坊會協進會等聯合主辦之「第六屆全港青年學藝比賽優勝作品展覽會」將於本年六月五日及六日兩天假大會堂低座展覽廳舉行。首天展出的時間爲下午二時卅分至六時，翌日展出之時間則爲上午十時至下午六時。展覽會將於六月五日（星期五）下午二時卅分舉行開幕典禮，恭請助理民政署長麥振芳及展覽會之贊助人香港布廠商會會長劉世仁、尖沙咀街坊會理事長吳多泰及新報社長羅威剪綵。

展覽會之目的，是把「第六屆全港青年學藝比賽」的優勝作品陳列出來，讓青少年得以觀摩及有所啓發，從而提高他們對中國文化、學術及藝術的興趣和認識，發揚中國傳統文藝。是次展覽會，除展出「第六屆全港青年學藝比賽」之中文書法、國畫，西洋畫、海報設計、中文寫作及翻譯等比賽之優勝作品外，尚在會場播映「中文演講比賽」四組冠軍示範表演及「一九八〇年度校際學術常識問答比賽」之決賽過程。大會又請到書藝名宿陳荊鴻老師、謝熙老師、佘雪曼老師、靳微天老師、靳思薇女士、張留石老師、陳穎善老師、周世聰校長、伍桑生老師、郭霖沅老師、余陽老師、池玫瑰女士、黎炳昭老師、區二運女士、龍放之老師及甘乃明老師等分別於六月五日及六日下午二時三十分蒞臨會場即席揮毫。

大會爲增加現場參觀者之興趣，定於六月五日及六日下午四時十五分舉辦「抽獎盛會寶」節目：上述各畫藝名宿之示範佳作將即場抽獎贈送予在場參觀之幸運兒。對於愛好中國畫藝之人士來說，將爲千載一時之良機，相信到場參觀者必極爲踴躍。

警方截停可疑貨車 拘捕三名男子 起回大批短褲 物主速與警方聯絡

（港訊）警方人員於前日凌晨（星期一）在旺角拘捕三名男子，並檢獲大批運動短褲，——現急欲與該批物主聯絡，

前日凌晨四時左右，旺角警署軍裝人員在基隆街截停一輛載有三名男子的私家貨車，在車上並檢獲共有二百七十條普通短褲及四百八十六條運動短褲。

經進一步調查後，懷疑該批運動褲是被三名男子從佐敦道一間戲院側而偷去的，當時該批短褲並無人看守。該批短褲物主請即與旺角警署偵探部聯絡，電話三－八〇〇三三一內綫二四〇，以便領回該批運動褲。

同時，被捕男子，年齡二十一及二十二歲，已被落案控以盜竊罪名，他們於今晨在北九龍裁判署提訊。

退股啓事

一九八〇年十月成立之百麗裝修工程公司（承造百福花園裝修工程）本人由一九八一、五月十八日起將全部股份退出讓與股內人承受今後有關百麗公司一切與外華洋轇轕及稅務局一切稅項概與本人無關

陳威啓

一九八一年六月三日

業主自讓！

- 餐廳——酒吧
- 新型停車場
- 14單位汽車旅舘
- 巨型奧林匹克泳池
- 物理治療水池

全部佔地18英畝。售價五拾五萬美元。

接洽處：TIDO'S LODGE
WARNER SPRINGS.
CA 92086
（SAN DIEGO COUNTRY USA）
（714）782-3571

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙玉石金木紅木酸枝几及椅漆櫃及橫瓷屏鼻烟壺古銀器西藏佛畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪古書及其它工藝品廣告

茲定於一九八一年，六月一日星期一，二日星期二，及三日星期三每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像各類花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽插人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙水晶（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛木雕瓷屏摺屏紅木酸枝几及椅古銀器西藏佛畫中國名字畫漆櫃及橫西洋古印畫東洋浮世繪古書畫冊及其它工藝品約六百餘號分號公開投歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內 電話二二〇三二四

權勿兄弟拍賣行啓

地產股票投資知識課程

應屆F5—F6學生導師參加人數異常踴躍

鑑於政府最近宣佈放寬租務管制，因而刺激地產市道轉趨蓬勃，但本港地產交易制度及方法異常混亂，渴求了解地產投資買賣知識的人仕越來越多，地產交易中心特別開辦一個名爲「地產公司秘書文員班」及「地產投資經紀訓練班」課程，以解決不斷增加的需求及培育訓練地產人才，爲地產發展再放異彩，修讀人仕以一般青年及普通人仕佔總數百份之五十，而退休人仕則佔百分之二十，其餘爲應屆畢業人及F6之男女學生，他們都希望藉此機會晉身地產行業，畢業後除頒發證書外，更輔導各生全職或兼職就業，地產業前途佳，收入豐富，不失爲一門理想之終身職業，爲應付熱烈而來的報名者，該中心於六月份加開早，午，晚十數新班，歡迎留位，額滿即止，地址：九龍彌敦道七一七號電梯三字四樓，電話：3—954281

養和醫院招收註冊護士學生

章程：請到跑馬地本院取閱。

程度：必須具有本港中學會考成績五科合格，其中一科成績須在C級或以上。又合格五科中，中文及英文必須合格。中文成績必須在D級或以上。數、理、化、生四科中必須兩科合格。

報名：一九八一年六月九、十及十一日每日上午八時三十分至九時三十分及下午二時至三時。

證件：報名時請攜備下列證件：（一）會考證或准考證及學校成績表（二）身份證（三）出生證或法院宣誓年歲證（四）半身相片三張

體格檢驗：取錄新生將由本院個別通知前來接受體格檢驗。

入學日期：一九八一年九月，一九八二年一月及五月

通告

啓者：義大利股份公司，FIORUCCI S. P. A. 地址VIA G. DI VITTORIO, 32 CORSICO,(MILAN), ITALY乃香港註册商標一九八零年第B1951號"FIORUCCI"之擁有人，該商標之註册貨品爲第二十五類之「衣服，包括鞋」。

再者：侵犯香港註冊商標之權益，乃同時抵觸刑事及民事之法律條例，如有人觸犯商品說明法例第九欵，經判決罪名成立，裁判司有權判令罰欵港幣拾萬元及監禁兩年，若由地方法院或高等法院判案，則法官有權判令罰欵伍拾萬元及監禁五年。此外，於民事判決中，如爲侵犯註冊商標之權益者，法官有權向被告發出禁制令及着令賠償損失，此等賠償可能數額甚大。上述註冊商標之擁有人將對侵害該商標權益，或有意侵害此等權益之人士，採取迅速及適當之法律訴訟程序。

FIORUCCI S. P. A. 之
代表律師
的近律師行啓
香港遮打道太古大厦七樓

一九八一年六月三日

香港九龍貨倉有限公司
特別大會通告

本公司茲定於一九八一年六月十八日期星四下午十二時零五分或緊隨於同日正午十二時之股東週年常會完結後，假九龍廣東道香港酒店玉蓮廳，舉行特別大會，以處理下列事項：

考慮，並在認爲適當時，通過下列議案爲特別議案：

「於一九八零年九月十七日修訂本公司組織章程時，代替章程第八十九及第九十項之該項章程予以刪除，並代之以下列一項爲第九十項：

（董事會可選舉一名主席及一名副主席，並決定其任期。如未有選舉主席或副主席，或於任何一個會議之指定開會時間十五分鐘內，主席及副主席未有出席時，董事會可以從董事中，選舉其中一人爲該會議之主席。）」

承董事會命
公司秘書麥禮頌謹啓

香港 一九八一年四月十日

香港九龍貨倉有限公司
會議通告

週年常會

本公司茲定於一九八一年六月十八日星期四中午十二時，假九龍廣東道香港酒店玉蓮廳，舉行第九十屆股東週年常會，以處理下列事項：

一、省覽截至一九八零年十二月三十一日止年度之董事會與核數師報告書及年結。
二、宣佈派發末期息及非經常性特別紅利。
三、選舉董事。
四、聘請核數師及釐定其酬金。
五、考慮，並在認爲適當時，通過下列議案爲普通議案：
「從資本儲備帳內，撥出港幣二億三千零七十一萬二千零五十一元（或所需之較大數目），用以按面值繳足本公司每股港幣一元之股份二億三千零七十一萬二千零五十一股（或所需之較大股數）之股本，此等已繳足股本股份，將按每持有五股送一股之比例，分派予在一九八一年六月十八日已登記之股東，此等繳足股本之股份除不能分享建議截至一九八零年十二月三十一日止年度宣佈派發之任何股息外，將享有一九八一年一月一日起以後之派息權，同時，在其他方面，將依照本公司組織章程，與本公司現已發行之股份享有同等權益，不足一股之零碎股將不予發行，惟將集中出售，所得撥歸本公司。
六、考慮，並在認爲適當時，通過下列議案爲普通議案：
「增加每股面額港幣一元之股份十二億五千萬股，使公司法定股本增加至港幣二十五億元。」
七、考慮，並在認爲適當時，通過或修訂後通過下列議案爲普通議案：
「無條件授權董事會發行及處理不超過本公司已發行股本百分之十之新股。」

承董事會命
公司秘書麥禮頌謹啓

香港一九八一年四月十日

附註：

一、有資格出席及投票之股東，均可委任代表出席及投票；代表人不必爲本公司股東。
二、本公司將由一九八一年六月四日至六月十八日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記。
三、截至一九八零年十二月三十一日止年度末期息將於一九八一年六月二十九日星期一派發。
四、凡欲獲派上述股息、紅利及紅股之股東，必須於一九八一年六月三日星期三下午四時前，將過戶表格連同有關股票，一併送達本公司股票註册處，香港中央證券登記有限公司辦理過戶手續。
五、有關上述議程第七項，董事會茲聲明，除按議程第五項建議發行之紅股按比例發予現行股東外，本公司目前並無發行新股計劃。此項授權要求，係按照香港證券交易所上市條例而提出，藉以確保董事會在擬發行數量不足本公司已發行股本百分之十新股，以換取現金或非現金時，得靈活運用其處理權。
六、有關上述議程第六項，董事會茲聲明，除按上述議程第五項之建議發行紅股外，本公司暫無發行新股計劃。
七、有關上述議程第五項，茲奉告各股東，於一九八〇年十二月三十一日時，附於一九八二至九一年週本週息七厘七五無抵押債券之不記名認股權證持有人，共有權認購股份二千七百五十萬零五千股，凡於一九八一年六月四日以前行使其認股權之持有人，將獲派上述議案所建議發行之紅股。不行使其認股權之持有人，則自一九八一年六月四日以後，每普通股之認購價將按照本公司已增發行股本而加以調低。調整後之認購價將於週年常會舉行後，隨即另行公佈。

本港新聞

死因研訊上庭煤氣公司公佈
暫停出售熱水爐
用舊式熱水爐七年來死十九人
估計仍有五萬戶用傳統熱水器

（新亞社訊）因煤氣石油氣熱水爐洩出氣體，導致五名中外籍男女中氣化碳毒斃命之死因研究，昨續在北九龍裁判署進行聆訊。

在上週二（廿六日）研究鐘齊琛一案時，香港中華煤氣有限公司一名外籍經理朗尼曾在作證供時表示，答允重新檢討有關出售熱水爐之方法，因而，昨由煤氣公司代表之御用大律師向韓樂法官呈遞一份通告，以作為對上述一事作出承諾，決定暫停出售的兎牌熱水爐，其通告茲錄如下：

「通告：由於香港中華煤氣有限公司獲悉在本週兩宗死亡研訊過程之詳情及在星期二該公司業務經理作證時，曾答應檢討其銷售政策，該公司為協助死因研訊法庭而作調查得出之結果，因此已決定暫時停止售賣石油氣熱水爐與所有國際性石油公司，其代理商，或其在香港營業之特約零售商。此項決定將維持直至該公司滿意，石油公司代理商及其特約零售商之負責安裝石油氣熱水爐技工，經給與達到所需水準之訓練及能提供用戶以足夠之安全使用石油氣熱水爐指導及警告時為止。

以上陳述經香港中華煤氣有限公司之石油氣爐製造商西德JOH UAILLVNT GMBH CO一九八一年五月廿九日准批與賀同

中華煤氣有限公司一名外籍營業經理班納，昨出庭作證供時指出，在過去七年內（七五至八一年）安裝附有傳統烟導式之煤氣熱水爐，因未有將窗戶開啓，而導致死亡事件，共有十九宗。

證人續稱：在七五年以後，所有新廈再未有安裝此類熱水爐，但舊式大廈就比較困難，因礙於原件所限新式之熱水爐是無法安裝上的，而新式熱水爐，附設有一系統，能使空氣循環，不會影響浴室內空氣，證人並解釋稱：安裝此類熱水器，浴室牆壁要合符大小要求，牆內並無其他阻礙物。而本港之浴室未必有上述條件安裝。故此，在新建之大廈內，若有訂單安裝煤氣的話，在大廈未落成之前，公司與建築師達成一項建議，在新廈之浴室，會建造一符合安裝新式熱水爐之留位設計。

證人又謂：自七五年後，曾有幾宗事件，仍舊有人銷售傳統烟導式之熱水爐，因有些用戶，廿餘年來均使用此類熱水爐，在須要更換時，但礙於條件所限，未能安裝新式熱水爐，故希望在其廚房接駁喉管通往浴室，亦礙於廚房與浴室並非隔鄰，因而有礙美觀及價值亦昂貴，所以在這種無奈情況下，仍然安裝傳統烟導式熱水爐。煤氣公司估計港九約共有五萬用戶仍用此種傳統烟導式之熱水爐。在替該等用戶更換時，一定提醒他們將窗戶開啓，若不將窗戶打開，在任何情況下都不會安全的。

為五萬用戶謀補救辦法
煤氣公司正在研究
設計安全抽氣系統

煤氣公司事後就此關今次之三宗煤氣事件，會作出三個實驗，將浴室之門窗關閉，燃着熱水爐，發覺在十五至廿分鐘後，浴室內之一氧化碳，現已達到危險程度，所以，使用傳統烟導式熱水爐，就算裝有百葉透氣窗，仍是不足夠的，故一定要將窗門開啓，以策安全。

對於現今之五萬個用戶，其公司現已設計一電動抽氣散氣管，在熱水爐原本之散氣管加裝一摩打風扇，可抽入或抽出空氣，但仍在研究階段中，可望年底研究成功，然後以廉價推出，可使用戶普及使用。另煤氣公司希望法官能作出一建議，促使政府立例，授權煤氣公司可進入私人樓宇內，當檢查發覺煤氣安裝不妥當或浴室設備欠完善時，有權進入樓宇內中止供給煤氣，但曾試過一名安裝技工在檢查其中一戶熱水爐時，發覺其浴室之窗門安裝了一附物柜，阻擋窗門，曾勸喩此與甚爲危險，要求用戶將其拆除，但該用戶置諸不理，技工向公司作出報告，公司派員一奈竟被拒於門外，不擬截斷煤氣供應時，無一開門，力勸無效。

麥樂倫事件聆訊終結
按察司楊鐵樑重申
調查報告絕對公正
報告書是否公開將由港督決定

（特訊）「麥樂倫事件」研究，經過長達十個月及一百三十四堂次之聆訊，終於昨日全案研訊終結，有關資料，將於短期內由調查委員會主席楊鐵樑按察司，總結各方證供及各有關大律師之陳詞，撰稿成「報告書」，呈交港督麥理浩爵士，「報告書」屆時是否公開，則由港督麥理浩爵士決定。

該案最後一日之研訊，昨仍假布政司署二樓立法局會議室進行。

調查委員會主席楊鐵樑按察司。於聆畢各有關大律師之結案陳詞後，重申司法獨立之尊嚴，聲明必將審慎處理全案證供，務求其「報告書」，不受任何方面干預。

楊鐵樑按察司重申立場，以澄清外間對調委會之批評及疑慮。

在此之前，代表「麥樂倫事件」調查委員會之御用大律師飽華烈，對全案作總結性陳詞稱：已故督察麥樂倫之死，外間多所批評，為着公衆利益，港督會同行政局，於去年七月八日委出調查委員會，由按察司楊鐵樑出任主席，聆訊該案之調查。

大律師繼指出：該案之研訊由去年八月十一日開始迄今經歷時逾十個月及一百三十四堂次，其間傳召證人一百一十名，另經宣誓之五十七份書面證供呈武。至於有關方面之代表律師達十七位，會同調查委員會成員，製成一份約一萬二千多頁之資料。

該案於去年八月十一日開始研訊，當時代表調委會御用大律師尼力根負責引導證人作證，但研訊至八月二十日，尼力根大律師因身體有恙而辭職，遺缺則由目前之飽華烈御用大律師担任，而研訊案則改由九月十日，飽華烈大律師會同調委會之致詞，重申本案調查步驟，認為首須研究麥樂倫之死，則死因是「謀殺」或「自殺」？若是被「謀殺」，則行兇者是一人或多人？倘若是屬於「自殺」，則原因何在？又是與「同性戀」有關？至於提及麥樂倫於去年一月十五日被發現陳屍於文田警察宿舍，身中五鎗斃命一事，大律師表示：輿論各界對麥之死因頗存疑惑，並會引起爭論。

死因研究法庭對麥樂倫之死曾展開研訊，結果陪審團裁定麥「死因不明」。不過上述裁決所基於的證據，乃支持自殺之結論。

麥樂倫身中五槍問題，調委員會同英倫延聘專家來港，提供有關槍械及死因資料，該三名：彈道專家，驗屍官及字跡專家之證供顯示：認為麥樂倫之死，最大可能是「自殺」。（均）

警方搜通菜街單位
破獲販毒機關
拘捕一名男子

（特訊）警方人員昨日下午在旺角拘捕一名男子，並破獲一個懷疑是海洛英分發中心。

經兩個多月深入調查後，毒品調查科人員昨日下午五時許突擊搜查通菜街二百零九號B一住宅單位，拘捕一名男子，並當場檢獲一千克懷疑海洛英毒品及一批包裝用具，全部物品約值二十五萬元。被捕的二十二歲男子預料於今日落案控以販有毒品可作非法販賣用途。（合）

棲身氹仔碼頭候查
三百留澳難民
午膳集體中毒

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：三百名棲身在氹仔碼頭，等候查明身份之越南難民，昨日午膳時，集體中毒，一百三十五人送院，有四十六人需要留醫。

澳門當局，懷疑部份越南難民，曾在大陸居住一段時間後，抵達澳門，為查明各人是否確為越南難民，將大批難民船，拖到氹仔碼頭，集中處理。

在碼頭上，已有三百人，棲身該處，在無上蓋，又無其他設備情況下，等候檢驗身份，另有二千三百多人，則仍住在小艇內，停泊在氹仔碼頭對開處。

由於氹仔碼頭，聚集太多難民，衞生設備不足，加上環境惡劣，易生疾病。

昨日午膳後，有一百三十五人，嘔吐大作，各人送院後，有四十六人留醫，其中包括廿一名兒童，估計各人食物中毒成份居多。（合）

四匪持械刦上海街瑞典會所
警匪梯間相遇
鳴槍四響追賊
兩涉嫌男子被捕起回部份財物

（特訊）一名機警的會所女職員昨日淩晨在會所被刦時，乘刦匪不察，進入睡房，反鎖起來，用房內電話報警，警方迅速派人到場，在梯間與刦匪相遇，展開一場追逐，警員在事件中曾開槍四響，未能命中，事後警員將兩名涉嫌與案有關的男子拘捕。被刦現場為旺角上海街六五二至六五四號二樓瑞典會所。

昨日淩晨三時許，四名分持利刀及一支類似手槍物體的男子，闖入會所內，向場內各人表示打刦，兩名男客不甘被刦，奮起與刦匪對抗，但為刦匪用利刀所傷，倒臥地上，刦匪隨即在收銀機及各人身上搜去現金及財物約三萬二千餘元。

在刦匪搜掠時，一名女職員，乘他們不察，衝入睡房，隨即將自己反鎖，然後用電話報警。

警方聞報後，派出大批警員趕到現場，在梯間先與三名刦匪相遇，隨即展開一幕警匪追逐，一人逃脫，兩疑匪被捕。

稍後，警員在該會所的入口處，又與另一名持刀刦匪相遇，刦匪見無路可逃，舉起手中利刀，向一名編號一六二×警員進襲，警員見狀，拔出佩槍向刦匪連開四槍，未能命中，在混亂中刦匪逃去無蹤。

事後警方在刦案現場檢獲兩把利刀，並在附近起回部份現金。

在事件中，有兩名男顧客受傷，一名警員在追捕刦匪時亦告受傷，三人均送伊利沙白醫院醫治，兩名顧客盧兆基（三十五歲）及梁錫匯（五十七歲）經醫治後，情況仍然欠佳，而警員則敷藥後無碍出院。（合）

路障又建一功
警方凌晨截查的士
拘捕四人搜出刀槍
被捕者疑是蛇客及蛇頭

（特訊）警方昨日淩晨在柴灣區一路障截停一部的士，拘捕了兩名懷疑非法入境者及兩名懷疑協助非法入境者之男子，四人目前仍被扣留接受查詢。

昨日淩晨三時左右，一隊柴灣警署人員在大潭道近柴灣道設置路障，截停一輛的士，車上四名乘客形跡可疑。

當警員搜查該四名搭客時，發覺其中兩名各持利刀，同時在司機位下又發現一支起步槍，四名男子及的士司機均被帶返警署接受進一步調查。

據調查所得，兩名持刀男子自稱兩日前由中國大陸來港。現時四名乘客仍被扣留，的士司機則以五百元保釋外出。（合）

工廠清貨大減價

六月一日至十五日

大批81年歐美眞絲針織時裝，低過成本發售，眞絲恤衫25元起。

地址：香港鰂魚涌華蘭路十四號金新工業大廈15字

電話：5—614237

營業時間：上午九時至下午六時

UNIVERSITY OF HONG KONG

Lectureship in Industrial Engineering (Production System Costing)

Applications are invited for a temporary Lectureship in Industrial Engineering (Production System Costing) for the period from September 1, 1981 (or earlier) to June 30, 1982.

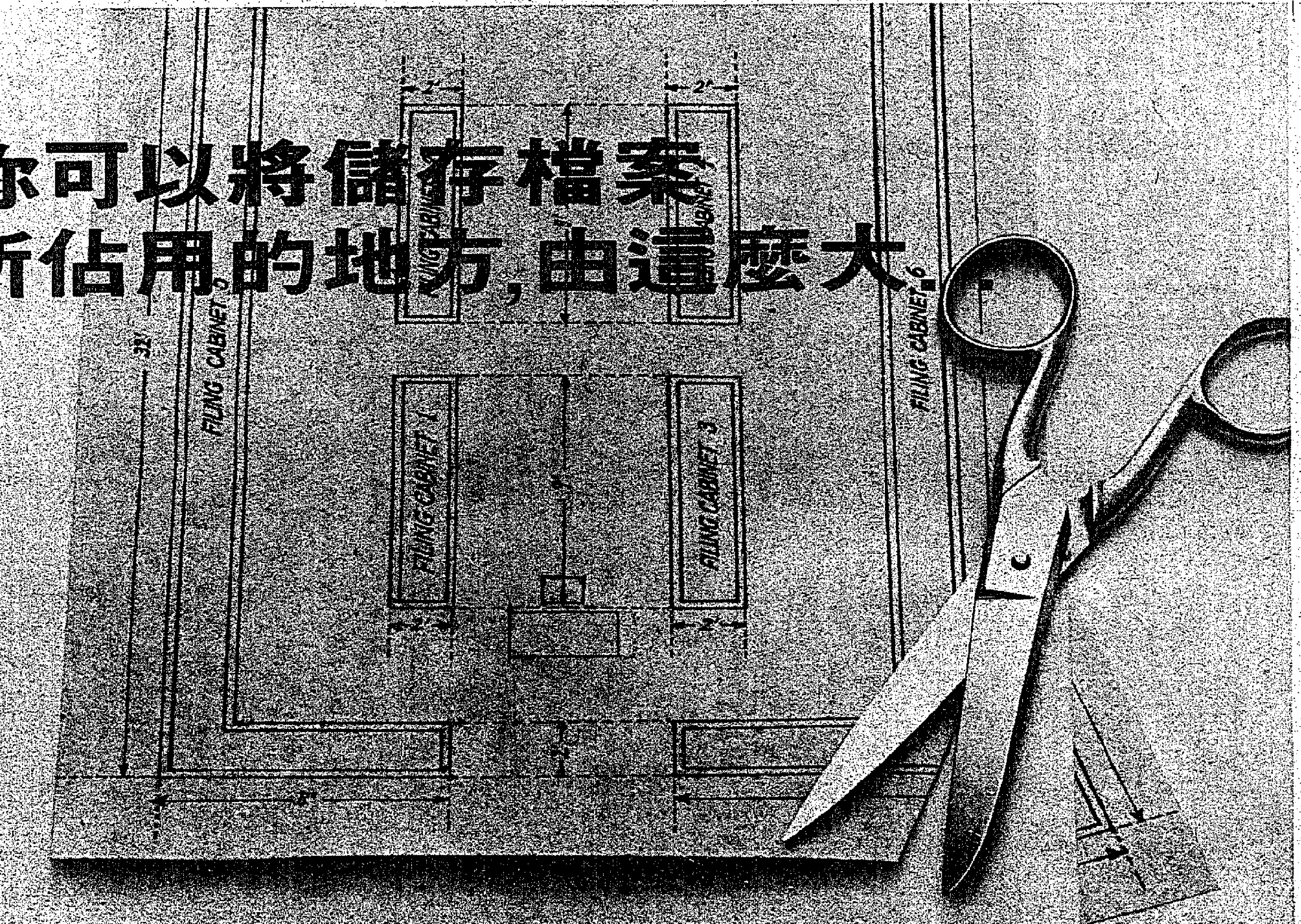
Candidates should have at least a first degree plus a professional qualification, or a Master's Degree in Industrial Engineering, Production Engineering or Business Administration. Experience and expertise in Work Study would be an additional recommendation. Experience in industry and in tertiary education is desirable.

Monthly salary is:

$7,975 x 540 — 9,055 BAR 9,595 x 535 — 13,340

Starting salary will depend on qualifications and experience.

Further particulars and application forms may be obtained from the Appointments Unit, Secretary's Office, or from the Information Bureau, University of Hong Kong, Hong Kong. The closing date for applications is June 22, 1981.



你可以將儲存檔案所佔用的地方,由這麼大...

...裁減至這般細小！

今日愈來愈多昂貴的辦公室地方被浪費了,這些地方被用來堆放着如山的檔案文件.

柯達縮微技術,能改善上述情況.大量縮減儲藏文件所佔用的空間及節省地方費用.

柯達能助你將放在540個標準尺碼的檔案文件節減爲一個.將20千克重的文件變爲170克.將26,230封商業信件儲存於一卷可放入你襯衣袋的縮微菲林內.

利用柯達縮微菲林設備,在處理文件分類,存入檔案及翻查文件時所節省的時間亦極爲可觀.

時間及地方就是金錢,歸納起來的結論是:柯達縮微菲林可爲你節省大量金錢.

在香港商業寫字樓租金不斷上漲之際,利用柯達縮微菲林,實在更能符合做生意精打細算原則.

本公司樂意免費爲閣下闡明我們能爲你提供的服務.請剪寄下列表格或致電:5-646867查詢.

柯達縮微菲林
檔案微形化 省時省地方

Kodak 柯達(遠東)有限公司
香港北角渣華道321號 柯達大廈 電話:5-635171

本人欲知柯達縮微菲林產品如何能對本人業務有所裨益.

☐ 請貴公司派縮微菲林專家前來洽商
☐ 請賜寄柯達縮微菲林產品有關資料
☐ 請安排示範柯達縮微菲林設備

姓名:＿＿＿＿
公司:＿＿＿＿ 職銜:＿＿＿＿
地址:＿＿＿＿
＿＿＿＿ 電話:＿＿＿＿

WKYP

香港微型電腦訓練中心 教育署立案

暑期招生：初級或高級電腦實習證書課程

開課日期：六月十五日（逢星期一、三、五、上午9：30AM或下午1：30PM）
六月十六日（逢星期二、四上午9：30AM或下午1：30PM）
六月十三日（逢星期六上，下午或晚上）
六月十五或十八日（逢星期一、四晚上）

資格：適合F.5畢業或以上程度修讀

學費：$295（修業期五週，除每週實習電腦兩、叁小時外，另提供二十天全日開放免費電腦實習時間。）

暑期前後，對電腦有興趣者，報名從速。（章程備索）

地址：九龍佐敦道渡船街1——4號A座三樓（佐敦道行人天橋側）

電話：⑧858615

徵求樓宇

某具規模文化機構現徵求面積四千至八千平方呎樓宇作公共圖書館用途，地點以九龍何文田區近主要街道爲合，租期起碼三年。請於辦公時間內致電(5:256856)與廖先生聯絡。

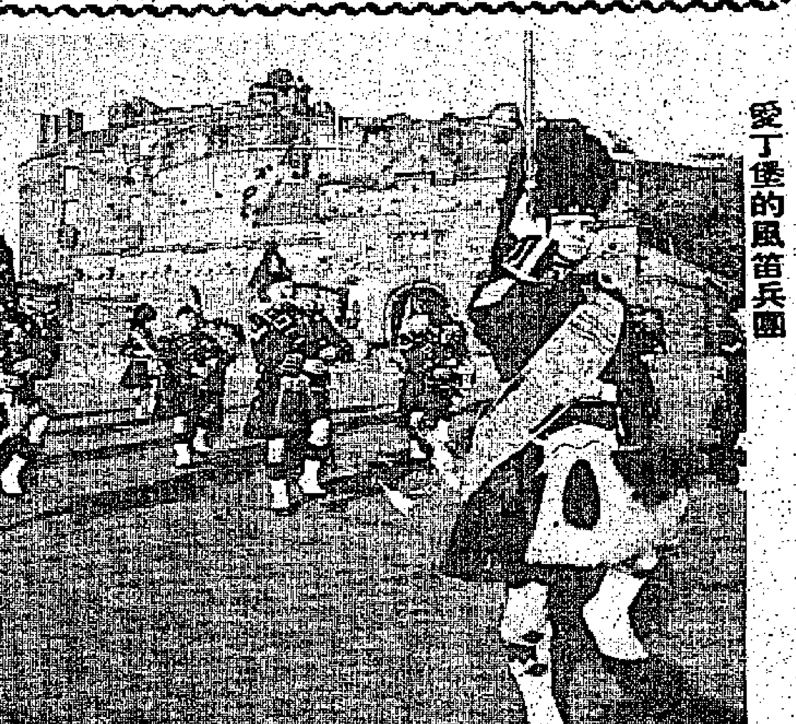
旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

歐遊雜記話英倫

·漪漣·



愛丁堡的風笛兵團

那夜，自倫敦的「國家電影劇院」出來，迎着一臉寒風，乘計程車回酒店。相信，香港是全世界乘計程車最便宜的大城市之一。倫敦的計程車作早、午、晚不同收費。晚上是特別的貴。英國人認為在非朝九晚五的時間工作是應該收取更高費用的。因為老兄舒舒服服的下了班去遊玩，人家卻還要上班工作。

但倫敦的計程車是非常的舒服的，本可作三排位的寬大車廂卻只了兩排位子。故乘客大可以在後座把腳伸直。舒泰地閉目養神。這些計程車全是黑色的老爺款式的車子。我有位朋友戲稱它為「黑籍車」。本港有一位明星也有一輛這樣的車子，不過顏色不同吧了。坐上計程車到步後，下車動作要快，因為司機是於乘客下了車後才起錶的。乘客然後站在街上，看司機對算收費表（不同人數收費也不同）後，從窗門遞車費給司機的。於是，當車到達目的地後，我便急急跳下車。

說起乘計程車，有一次筆者上了一輛計程車，司機竟不懂如何去我要去的目的地。他趁着亮起紅燈時，拿出地圖來，又忽忙地架起老花眼鏡去看地圖。找來找去，就是找不出我要去的小街道。此時，綠燈已亮了，於是我替他看地圖，告訴他何時要轉彎。到了目的後，他非常有禮地謝我，代表倫敦歡迎我到英國等。

回到酒店後，已是深夜，但仍不能上床，因為要編好明日去的地方及應走的路綫。這點是不跟旅行團而自己去旅行的人的苦差——也可以說是樂趣。

已經倦極了，但還要埋首於地圖、旅遊資料中。推開窗，看不到半點星星殘月。只有一兩戶人家還未入睡，四處都黑漆漆一片。享受不到「曉風殘月」的美景。於是又乖乖的坐下來，這時才發現自己由香港帶來的行車路圖資料可能已有一點過時。於是臨時決定多在倫敦呆一天，待明兒往倫敦的英國「AA」會（英國汽車協會簡稱）買一本最新的行車路綫及全英國地圖才決定北上蘇格蘭的路綫吧。明日的計劃改為參觀英國的博物館好了。

以前，筆者曾提過英國人甚懷舊，所以博物館甚多。各類的博物館也有。例如：科學博物館、玩具博物館、古生物博物館、書籍博物館等等。

當然要去博物館中以「大不列顛博物館」（GREAT BRITAIN MUSIUM）最著名，也是當今世上所藏最豐的博物館之一。如果到英國而不進「大不列顛博物館」參觀，就好像沒有到過英國一樣。

於是，第二天，一早起來，在街上閒逛。看英國的清道夫掃街道。地上卻沒有甚麼垃圾，只有黃的、紅的落葉。工人努力地在寒風下掃，但由於是深秋初冬時節，樹葉仍無時不停落下來。大風過後，地上必覆了一片金黃，與道旁樹木及小小的兩三層房子相對映，非常幽靜。房子於清爽的晨風中更顯幽雅。

於中午時分，與阿積一起去參觀「大不列顛博物館」。

聞名不如見面，「大不列顛博物館」有非凡的氣派。由於它實在太大，所以我和阿積首先參看文明古國的部份。首先看希臘及埃及兩個國家的文物寶藏。

古希臘以建築學名聞於世。想不到英國人竟有如此毅力與能耐，把一幅幅希臘的建築物牆壁也搬回英國。其他有很多石柱、人像等。令筆者最驚訝的是，他們英國人竟運人家的神廟前半部份也搬了進博物館。它全是石的建築物，很重，很莊嚴，但無可否認是一件無瑕疵的建築物。很為希臘人難過，因為我認為不應該在英國見到它。它應該矗立於希臘的土地上。

埃及館看木乃伊

看埃及館，更令人觸目驚心。一具具木乃伊整齊的放在展場。在加拿大的「多倫多博物館」只有兩三具木乃伊，而加國政府卻視為稀世之珍，而在英國，木乃伊的收藏不當是什麼一回事，連小小的劍橋大學的劍橋博物館也有一些古埃及木乃伊的珍品。

看亞洲及中國館，入內時，把我嚇呆了。每一件展覽的物品不正是我們國家文物最精粹的部分嗎？

我不希望在此看到它們，雖然我對它們都鍾愛萬分。它們應屬於北京故宮博物院或台灣故宮博物院。可幸，這兩個地方卻只收藏了小部份的寶藏。相信它們之中的精華已為八國聯軍攻陷北京時，掠取得七零八落。年前，我在台灣旅行，到過台北的故宮博物院，所見最精美的收藏品以小小的四季玉屏風及一塊玉的肥豬肉著名。如以此與「大不列顛博物館」的收藏相比，真有相差千萬里之比。

令人心碎的是看到一幅幅的敦煌壁畫和一個個的石佛頭像。壁畫本就是在牆壁上繪的豐，然而卻硬生生的要被人割下來，以致殘破不全。佛像原有的體積可能很大，無可能或沒足夠時間大量地搬走，所以只好砍去頭部，搬了頭部來。

看了這兒的珍藏，倒不再為看這些文物而千里迢迢去酒泉或其他位於「絲綢之路」的市鎮了。

本來未來英國之前，聽朋友傳說「大不列顛博物館」的最寶貴珍藏之一是清代的一隊翡翠玉馬。但我四處也找不到——也許此時已無心情再找了，因不知何時臉上已一片冰涼。

積推了推我。「漪漣，妳做什麼了？」「漪漣，妳做什麼了？」

「積，如果你不是美國人，你是英國人的話，我現在已臭罵你的祖先一頓。」

「噢，你不應該氣憤。妳年青漂亮，妳的煩惱應該只是在於今年好不好去歐洲旅行和穿那一件衣服去赴男朋友的約會。」

「你以為我們香港女孩子都是這樣的嗎？你有沒有看過數年前高棉發生戰爭，有個戰地記者寫道：『執干戈、衛社稷，男兒固其本份，女兒又何嘗不可效命沙場呢？』這是他稱讚高棉女兵的說話。愛國並非男孩子只有的專利。你們美國西點軍校近年也招女兵呢。」

「中國現在不是很好嗎？它正在搞四個現代化呢。」

「可惜相信我今生也許看不到四個現代化的成果，如果國家仍以目前的步伐前進的話。」我惡狠地說，眼睛也紅了。

如果能以個人的榮辱去換取民族的自尊、國家的繁榮，一切也不再足惜了。想起從前因別人中傷自己、工作上一些不愉快的事情也煩上半天，與之比較是如果不值得、是何等的短見！

但我不應該怪中國進步的慢，因為我自己本身沒有為中國作過任何事，我是沒有資格去批評的。前美國總統約翰·甘迺廸（JOHN KENNEDY）說的好：「不要問你的國家為你做了些什麼，你應當自問你為國家做了些什麼……」

管理員聽到我和積的對話，以奇異的目光看着我們。積於是拉着我走了。

如果你在那天也恰巧在「大不列顛博物館」參觀的話，相信你一定會看到一個傷心的女孩子，臉上露出一副想盜寶的表情，那就是我。

出了「大不列顛博物館」的大門，雙腳只覺虛浮，而雨亦不知何時傾盆而下。

作者漪漣攝於倫敦街頭。

菲島之后話宿霧

提起菲律賓，大家就會想到碧瑤這個海拔一千五百公尺的避暑聖地，其實除了這人所共稱的菲國夏都之外，菲律賓本島呂宋以南，還有一系列的島嶼，其中有被美名為「南部之后」——宿霧（CEBU）。

南北狹長的宿霧島，四周圍繞有描禾描地島（MASHATE）、班乃島（PANAY），內革羅島（NEGROS）及羅伊泰島（LEYTE）等大島。至於該島的主要城市宿霧市，有「南菲律賓首都」之稱，是僅次于馬尼拉的全國第二大都市，人口超過五十萬。菲律賓曾一度是西班牙殖民地，而當地還留下來的名勝古蹟，除了富民族色彩外，還有殖民地的味道，實在是有它遊覽的價值。其次是海濱風光，綿亙的海岸綫，沙淨水清，樹影婆娑，極富南國情調，也是旅遊觀光，暢舒身心的好地方。

從馬尼拉乘搭國內航機到此，大約只需一小時，而且班期頻密，空中交通十分方便。而該島的主要陸上交通工具是計程車和吉普車，計程車採用咪錶制度，收費比較起香港是廉宜得多；她們粉飾得五彩繽紛的吉普車，便是取代我們日常乘搭的巴士，目的地一般都寫在車門上，車票價低廉，如果手上有街道指南圖，不妨一試，會有不錯的體驗，此外還有一樣上文未會提到的交通工具也是十分值得嘗試的，那就是停在路旁的馬車，可一人獨自乘坐，也可以兩人一起，價錢也十分大衆化。賭客往澳門賽馬車場博彩前，先來一乘馬車，如何？

哥倫布發現新大陸，至於這個南部之后的宿霧又是由誰發現的呢？於一五二一年由航海探險家麥提倫發現的。所以「麥提倫十字架」（MAGELLAN'S CROSS）便是這個島嶼的重要名勝之一。十字架樹在一間引人注目的紅磚六角屋上面，十字架已經有了超過四百年的歷史，標誌着菲律賓為天主教國的最早期聖物，至於六角堂，一邊的天花板繪畫了當年麥提倫登陸宿霧的情形，描繪細膩生動，十分引人入勝。還有一樣值得一提的是，這個十字架據說是很靈驗的，以前不少當地人士，在患病時到來用刀把架削下一點木碎來回家煎服，認為能治百病，不過目前在市政當局的立例禁止下，才終止人們的「削十字架熱」。

面向海聖彼得城堡（FORT SAN PEDRO）是留存在菲島的西班牙城堡中，最古老的一個。城門口的兩尊大炮，雖經荒置多年，但仍有其餘威；城門入口附近的城壁和天花板，是用珊瑚相築成的，但年日久遠，根本看不出來，非要用手觸摸。才相信；城堡內如今已成廢墟，唯獨地下室和深井還保存着原來的模樣。這個有二三百年歷史的城堡無復當年之盛，給人不勝希噓之感。

先達旅運精心策劃 美加及泰國遊

先達旅運有限公司精心安排的旅行團，歷史悠久，信譽超著。該公司精心策劃的美加遊及泰國遊，節目行程遍遊著名風光名勝。

美加遊包括七天西岸探親團，九天西岸賭城觀光團，十二天美加西岸聯遊等，泰國遊則有特惠公幹探親拜佛團，七天曼谷芭堤雅觀光團等，美加遊的三種行程，價錢分別是五二八八元、六三八八元、八一八八元，泰國遊的兩種行程，價錢是一三一〇元及一六五〇元。

美加遊行程遍及檀香山、洛杉磯、賭場、環球影城、廸士尼樂園、三藩市、金門橋、漁翁碼頭、溫哥華哥士大雪峰，加比蘭奴大峽谷等名勝，泰國遊則暢遊曼谷市，四面佛，三大佛寺，大皇宮，水上市場，鱷魚湖，古城風光，芭堤雅海灘，珊瑚島，東芭樂園，玫瑰花園等。先達旅運有限公司地址香港軒尼詩道華光大廈，九龍地址是彌敦道新光商業大廈。

先達特選

美加遊

七天西岸探親團　HK$5288
九天西岸賭城觀光團　HK$6388
十二天美加西岸聯遊　HK$8188

行程遍及檀香山、洛杉磯、賭城、環球影城、迪士尼樂園、三藩市、金門橋、漁翁碼頭、溫哥華哥士大雪峯、加比蘭奴大峽谷等風景名勝。

出發日期：6月20日 7月11,18,23日 8月8,15日

泰國遊

特惠公幹、探親、拜佛 HK$ 1310
七天曼谷芭堤雅觀光團 HK$1650

暢遊曼谷市、四面佛、三大佛寺、大皇宮、水上市場、鱷魚湖、古城風光、芭堤雅海灘、珊瑚島、東芭樂園、玫瑰花園等旅遊地點，應有盡有。

逢週日出發

★團團獨立★專人領隊★特級享受★

先達旅運有限公司

香港軒尼詩道48-62號華光大廈1302室 電話：5-278361,5-279013
九龍彌敦道469-471號新光商業大廈907室 電話：3-853808,3-853767,3-859507

永安旅行團

W.O.T.S.

歷史悠久 信用可靠

西歐八國十七天豪華團　$9980
暢遊荷蘭、德國、奧地利、意大利、列支登士坦、瑞士、法國、英國等八國，十餘大城市，住宿一流大酒店，專人領隊，乘搭日航747珍寶客機直飛荷蘭，由倫敦返港，來回採用北極航綫，最舒適快捷。
日期：7月19,24,26,31日，8月2,9日

東歐、中東十六天豪華團　$9380
暢遊土耳其伊斯坦堡、羅馬尼亞、布加勒斯特、布拉索夫、奧拉地亞、匈牙利、布達佩斯、藍色多瑙河、奧地利維也納，捷克布拉格，波蘭克拉科夫城，華沙等，住一流豪華酒店，專人領隊。
日期：7月19日，8月9日

美加西岸十三天豪華團　$8980
暢遊檀香山、珍珠港、洛杉磯、廸斯尼樂園、荷里活影城、賭城拉斯維加斯、聖地牙哥、三藩市、金門大橋、溫哥華等風景名勝。
日期：六月份逢星期三出發
7月3,17,21,28日，8月1,4,8,15,18日

美加東岸十五天豪華團　$9880
暢遊紐約、波士頓、渥太華、多倫多、尼加拉大瀑布、水牛城、華盛頓、利蒙樂園、蒙特利爾、大西洋賭城、費城等名勝，住一流大酒店，乘日航經北極飛紐約，快捷舒適，專人領隊。名額有限，報名請速。
日期：7月19,26日，8月9日

日本本州富士山八天豪華團　只收$2990
暢遊大阪城，寶塚歌舞，奈良，京都，名古屋，熱海，富士山，富士五湖，箱根，白絲瀑布，鎌倉大佛，橫濱，日光，半島樂園，東京等，乘搭日航先飛大阪，由東京晚機返港，東京住太陽城太子酒店。行程包括：乘搭子彈火車及觀看美加多夜總會表演。
日期：6月7,14,21,28日，7月5日（逢星期日出發）

日本鹿兒島南北九州、廣島八天超級豪華團　$3380
暢遊鹿兒島，指宿溫泉，宮崎，別府溫泉，地獄奇景，野生動物園，阿蘇火山，熊本古城，雲仙，長崎，福岡，南本州全日本最著名之秋芳洞，秋吉台，廣島，宮島等，住最高級酒店。
日期：逢星期六出發，乘搭日航

日本本州富士山八天超級豪華團　$3480
暢遊大阪城，寶塚歌舞，奈良，京都，名古屋，熱海，富士山，富士五湖，箱根，白絲瀑布，鎌倉大佛，橫濱，日光，半島樂園，東京等名勝，乘搭子彈火車，欣賞美加度夜總會表演，東京住宿全日本最高級之帝國大酒店。
日期：全年逢星期六出發

全日本南北九州本州八天超級豪華團　$3780
暢遊鹿兒島，宮崎，別府，雲仙，阿蘇山，熊本，福岡，鎌倉，江之島，箱根，富士山，東京等。住帝國大酒店。
日期：全年逢星期六出發。（復活節假期日日有團出發）

曼谷、挽芭茵、芭堤雅六天豪華團　$1550
暢遊挽芭茵皇宮，大城古蹟，玫瑰花園，水上市場，古城，皇宮寺廟，芭堤雅珊瑚島，鱷魚湖，住宿一流酒店。曼谷永安旅行社直接安排
日期：逢星期二，五，六日乘搭星航早機出發（下午機返港）

泰馬星（星馬泰）十二天豪華渡假團　$3380
住曼谷納蘭，新加坡美輪酒店，暢遊泰馬星三邦，十餘名城，普吉島風光綺麗，泰南山水比美桂林，檳榔嶼風景如詩如畫。
日期：泰馬星團：6月18日，7月15,20,25,30日，8月5,9,14日
星馬泰團：6月22日，7月16,21,26,31日，8月6,10日

馬星泰十天特級豪華團　$3780
遊覽曼谷，芭堤雅，吉隆坡，檳城，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，晚晚一流夜總會，住律賓他尼，沙洋，新加坡文華大酒店。
日期：6月20日，7月18,25日，8月8,15日

泰馬星十天豪華團（特價）　$2990
暢遊曼谷，水上市場，玫瑰花園，古城，鱷魚湖，芭堤雅，珊瑚島，吉隆坡，黑風洞，雲頂高原賭場，聖淘沙島，新加坡等，住宿一流酒店。
日期：逢星期五出發

星馬（檳城）七天豪華團　$2590
暢遊吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，怡保，霹靂洞，三寶洞，太平湖，檳城，新加坡，聖陶沙島等風景名勝。新加坡永安分社直接安排。
日期：逢星期六出發

台灣豪華團九天　$1780
暢遊台北，故宮，陽明山，地獄谷，野生動物園，台中，八卦山，台南，高雄，澄清湖，阿里山，日月潭，梨山，天祥，花蓮，住最豪華酒店。
日期：全年逢星期二，四，六出發。

台灣豪華團七天　$1680
暢遊台北故宮博物院，中正紀念堂，野生動物園，日月潭，墾丁公園，台北，澄清湖，高雄，彰化八卦山，台中，梨山，天祥，花蓮，陽明山等，住一流大酒店。
日期：全年逢星期三出發

韓國日本九天特級豪華團　$3990
暢遊漢城，板門店，華克山，景福宮，東京，江之島，箱根，富士山，京都，奈良，大阪城等名勝古跡，東京住全日本最高級之帝國大酒店。
日期：6月27日，7月25日，8月1日乘搭國泰航機早機出發。

韓國四天特級豪華團　$2290
暢遊漢城，景福宮，北岳天路，民俗村，板門店，華克山賭場，觀看全亞洲最高級之HONEY-BEE夜總會精彩表演。住最高級酒店。
日期：6月27日，7月25日，8月1日乘搭國泰早機出發。

永安旅行社 總社及尖沙咀分社 假日照常辦公

香港總社：德輔道中50號裕昌大廈4字　電話：5-256243
北角分社：英皇道英皇中心地庫　電話：5-705352
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1126室　電話：3-694447
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室　電話：3-846484
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下　電話：12-432631
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話：83901

澳洲

國泰747直航墨爾砵、雪梨

國泰每星期有四班747珍寶客機飛往澳洲。逢星期三、五直航墨爾砵，轉飛雪梨，及逢星期二，六直航雪梨，再飛往墨爾砵。國泰飛往澳洲，班次特別頻密，服務最爲稱心滿意。**搭乘國泰 妥善可靠**

訂位或查詢請電5-640123（24小時服務）

巴林・曼谷・汶萊・杜拜・福岡・香港・耶加達・亞庇・吉隆坡・倫敦・馬尼拉・墨爾砵・大阪・檳城・柏斯・莫斯比港・漢城・上海・新加坡・雪梨・台北・東京

國泰航空公司 太古集團

HKG 5915

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

民風純樸令人心情舒暢 自然美景更勝標緻嬌嬈

·方翎·

常認爲，一處地方未必要有尼加拉加大瀑布的奇景，或巴黎鐵塔般的建築物，或金字塔式的名勝，或萬里長城的宏偉氣勢，才可以吸引到遊客，其實，祇要那個地方的民風有其吸引人的地方，它便可以發展成一個旅遊勝地。

清邁就是這樣的一個地方。

清邁背着「男人的天堂」這個「美譽」這麼久，很容易使人有一個錯覺，以爲清邁祇有美女，沒有其他。所以說，「男人天堂」對清邁來說，不知是禍是福，福者，是吸引到不少醉翁之意不在酒的遊客，禍者，使不少人先戴上有色眼鏡來看清邁，將那兒的眞、善、美全給抹煞了。

在清邁住了五天，給我印象最深刻的，倒不是那兒的寺廟、夜市、的士高、或那些家庭式手工業工廠，而是那兒友善的人民。有那一個地方的人民在碰到陌生人時喜歡用溫暖的笑容來作見面禮？有那一個地方的人在推銷貨品時，跟你討價還價了半天，最後你說一聲「不買」，他們還以禮相送，毫無不悅之態？答案是：清邁的人民。

這個欄名叫「小姐眼中的清邁」，因爲我在那兒的一段日子內，甚沒有跑去給人按摩，甚至連聞名的「浴室」也沒有跑進去看過，以這種事情聞名的清邁，還有些甚麼？我將在以後的幾個星期內給讀者介紹。

到清邁，最方便的路綫是乘搭泰航的直航機，泰航每逢週四及週日從香港開出A三〇〇空中巴士，先飛曼谷再飛清邁，前段航程是兩小時四十五分，另加曼谷清邁的四十五分，即要數小時以上，比起清邁直航香港的兩小時四十五分的航程，是耗時了許多。

據泰航清邁辦事處的營業經理華成（VA-SING KITTIKUL）說，泰航的香港清邁直航綫，平均載客量是六成，以前，泰航是有直航機從清邁回港的，但因爲需求不大，後來便取消了此綫，原因是很多遊客喜歡先遊清邁，再飛曼谷，由曼谷返港。現時香港清邁的直航綫，泰航是唯一主辦的航空公司。

泰國政府最近計劃將清邁機場改建成國際機場，讓民航機可以利用它來作爲中途站，一則減輕曼谷機場的負担，二則推廣清邁在國際間的地位，假如此事屬實，則清邁的旅遊業，將較現時更大的發展。

清邁的酒店，有些水準甚高，我們一行六人的女記者團，住的是清邁大酒店（CHIANG INN HOTEL），設備達國際水準，酒店是在內街，外街是遊客區，晚上則是聞名的清邁夜市場，很多遊客在清邁的晚上節目，就是在那夜市集中選購琳瑯滿目的紀念品。

另有一間維金酒店（RINCOME HOTEL），很多外國政要訪問清邁，就是入住該酒店，那兒的總經理是瑞士籍德國人，以德式效率管理酒店，當然不同凡響。我們有一晚在維金吃晚飯，竟吃到不俗的德國菜，在保守的清邁來說，倒是例外。

鑽石酒店（DAIMOND HOTEL）的晚餐連表演，每位收費祇是一百八十銖（約四十六港元），每晚都吸引不少遊客，那兒吃的是傳統清邁餐，他日有機會再另文報導。

蘇里耶酒店（HOTEL SURIWONGSE）的泰中餐，非常可口，尤其是芥蘭炒牛肉，一流。另外有一間建在半山的媽沙渡假酒店（MAESA HOLIDAY RESORT），依山而建，遍山黃菊紅玫瑰，綠草如茵，仿如置身瑞士。

全清邁雖然祇有兩間的士夠格，但非常特別，至於怎樣獨特，請留意下期報導。（未完待續）

筆者攝於清邁著名的雙龍寺旁

空姐手記 球迷奇遇記

·江風·

曾幾何時迷上了足球，自己也未知道，估是受了父親這個六十多歲的老球迷所感染。英國足總盃一百週年總決賽，托定咸熱刺隊對曼徹斯特聯隊的精采比賽，他自然不會錯過，一比一後的重賽，因爲播映時間太晚，未能在電視機前作座上客，但也一一錄下待日後欣賞；致於我受到日夜陶薰，雖然不諳足球，也成爲球迷一名，但其熱情度還是直到前兩日在飛機上見到英國足總盃一百週年冠軍成員時，才發覺到原來是這樣的厲害。

於本月十九日倫敦時間上午十時，飛機在倫敦格域（GATWICK）機場接載乘客返本港，中途經中東巴林（BAHRAIN）當我站在前艙左面第二機門歡迎乘客；走進來的一個二個都是身裁魁梧的大隻佬，驟眼一看彷彿有些面熟，但是我們看外國人就像外國人看我們一樣，都是藍眼金髮一個樣版，看起來差不多的，然而他們的熱面孔，引起我的特別注意，再往他們服飾上瞄，發覺不少人的衣襟都有一個標誌：一隻站在足球上的雄雞，再仔細看看那一排英文字母，寫上了TOTTENHAM HOTSPUR FOOTBALL CLUB，這不就是托定咸熱刺隊了嗎？今屆英國足總盃的得主，這已經是他們第七次獲得這項殊榮了，適逢足總盃成立以來的第一百週年，眞是雙喜臨門；另外又是英國足球甲組聯賽的前十名；戰績彪炳VOCAB；眞想不到這班綠茵場上的英雄今日居然會站在眼前，更想不到自己原來是這樣的興奮，活像中一、二時見到心目中偶像時的心情，只知道的第一件事就是去討他們的簽名。

他們此行往巴林作賽，是兩星期前捧杯之後的第一場，雖是如此，但是中東的足球水準大家可想而知，這純屬一場表演賽，可想而知這班久經考驗的球員完全沒有精神負担，並且獲勝後心情極佳，在機上大開香檳，高談闊論。

我由於被派到後艙工作，好不容易等到做妥一切後才能走到前艙和他們打交道，那個時候正在放映電影，幾乎每位都在全神貫注着，要打擾實在不好意思。突然靈機一觸，是他們的隊長史提夫（STEVE PERRYMAN）要叫橘子水一杯，我當然不放過機會連忙走上前自我介紹，說起來向乘客自報姓名還是第一遭呢！然後打蛇隨棍上向他們討簽名討照片。他大概也有興趣和這個異國女球迷聊天，所以索性跑到酒吧大前跟我傾談。有人說踢球的腦袋就像水球一樣，又鈍又無料，這句話是大大的不妥當，所以現年二十九歲的史提夫，早知道足球的壽命可維持至三十五歲，不久之前，就已經在英國擴展生意，一共開設了三間售賣運動器材的門市公司，那使他日高掛球靴，也不愁衣食。同時又發覺他是位有負責感的父親，因爲言談中提到他七歲的女兒，自感需要給與更多關懷。還有是保羅米拉（PAUL MILLER），這位壯得像一條牛的前鋒，心思也細得很，誠知道青春的可貴，金錢的價值，他給了我一幀簽名照片，這幀照片爲他帶來了大約二、三千鎊的收益，因爲他是穿上了飄馬（PUMA）鞋才拍的。

但是給我印象最深刻的卻是熱刺的教練彼得，他也曾經在球壇上叱咤風雲，但由於年紀大了，體力衰退，再加上當年腿部受傷，左腿骨曾經過接駁，他向我展示了近一尺長的傷口，就是這個令他當年結束了足球生涯。往深一層想，自己彷彿上了人生有血有肉的一課。

由旅遊想，希望可足球迷這個答案吧！問得太大了，唯有自圓其說，這是旅遊的點滴和隨想，希望可以被接受吧！

加太鐵路成立一百年

加拿大太平洋鐵路公司日前在香港設酒，慶祝成立一百週年紀念，該公司自從成立一百年以來，業務不斷的向多方面發展，除了鐵路外，還創辦了各種不同的運輸業務，並開設工廠和拓展天然資源等。

香港的加太鐵路市場及營業副總裁姬摩爾日前趁來港視察業務之便，在香港主持這個百年大慶酒會。

杭州飛來峰 石窟藝術價值高

座落在杭州靈隱寺對面的飛來峰，又名靈鷲峰。相傳在一千六百多年前的東晉咸和年間，印度和尚慧理來到杭州，看到這裏峰巒突兀，怪石嶙峋，不覺驚歎地嘆道：「此乃中天竺國靈鷲山之小嶺，不知何以飛來？仙靈隱窟，今復爾否？」他就在此結庵。從此地名「靈隱」，山叫「飛來峰」（註：靈鷲峰在今印度比哈爾邦，釋迦牟尼在世時，常在此說法）。

峰從天竺飛來，當然只是傳說，但飛來峰的地形和地質結構，確實同周圍山峰迥然不同。從地質上考察，飛來峰是由石灰岩構成，而四周的北高峰、天竺峰、獅子和馬山等，都是由砂岩構成。從外貌上看，四周山峰高峻宏大，輪廓簡單；而飛來峰高度只有二〇七米，與峭突兀，怪石嶙峋，有許多各種形態的岩洞。對比之下，確有「飛來」之感。造成這種奇特現象的原因，是飛來峰受着特殊的地質構造向斜所控制。由於強烈的地殼運動，使這一帶的地層擠壓得複雜起來，地面上出現了凸凹現象。凹進部分，不斷受自然風化，保持着地面新生成的石岩，即飛來峰；而凸起部分，不斷受自然風化，就露出了古老的砂岩，這就是四周山峰。在石灰岩與砂岩的接觸處，有較大的裂隙，並由於地下水的溶蝕而逐漸擴大，時間一久，就慢慢形成溝谷，環繞飛來峰的溪流，就是這樣形成的，飛來峰還有神秘的「一綫天」，被宗教迷信故意把它神化，說成是「一綫可以見天堂」。實際上也是地殼運動而形成的斷層，由於不斷風化而逐漸擴大，成爲奇麗的「一綫天」。

飛來峰不僅有自然之美，而且保存着古代珍貴的石窟藝術。從東南端的青林洞到沿溪澗的摩崖峭壁，雕刻着從五代到宋，元時期，近五百年間（十世紀中期到十四世紀前期）的石刻造像三百三十八尊。在現存石刻中，有鐫刻可查的最早的造像，是青林洞內摩崖上的三尊小佛，根據題記是「五代後周廣順元年」（公元九五一年），此像雖已風化剝落，但仍可以看出這一時期的藝術作風。宋代的石刻造像，極大部份集中在青林、[illegible]

埃及酒店房租廉宜 簽證手續簡單快捷
答覆三位讀者歐亞旅遊問題

旅遊服務 5-233531

編輯先生：現有數問題，希望先生能解答：

（一）本人欲前往埃及旅遊，但對該地旅遊名勝資料不詳，希望能在旅遊版刊登一些關於該地的資料。

（二）該地有否青年旅舍？

（三）前往該地須否注射防疫針？

希望編輯先生盡早解答（最好能在本月內）祝工作愉快。

讀者S.K.C.

覆S.K.C.讀友：

埃及阿拉伯共和國是位於歐、亞、非三大洲的十字路口。埃及有兩個面孔，其一是五千年歷史的面貌，另外則是其現代化的一面。

埃及面積三十八萬六千一百平方哩，人口超過三千九百萬。埃及的氣候，祇得冬夏兩季，春秋二季非常短暫。夏季由五月開始，平均氣溫是華氏九十七度。埃及的雨天很少，空氣很乾燥。夏季時，日間溫度很高，但入夜後則跌得祇餘數度，非常寒冷。冬季則由十二月至三月，天氣溫和，有時亦可低至華氏四十度。

首府是開羅，人口超過八百萬。在大城市，英語也行得通，亦有不少說法語。開羅國際機場離市中心十五哩，埃及航空公司附設二十四小時巴士服務。埃及的貨幣是埃鎊，一鎊約等於港幣五元。

申請赴埃及旅遊，可往埃及領事館辦簽證手續，需時是一至兩天，簽證有效期是一個月。從香港去埃及的旅客，通常可免打霍亂、天花、傷寒等防疫針。

埃及的酒店，種類很多，房租之便宜，幾乎是全球之冠。不過在埃及租住酒店，一定要預早三個月訂房，埃及的旅客公寓，有些日租祇不過是一點五埃鎊，即港幣是數十元而已。然而那兒的較便宜的旅館，很少是附有浴室設備。要查詢埃及酒店資料，可寫信下列地址索取：MINISTRY OF TOURISM CAIRO, 5 ADLY ST., EGYPT.

編者

編輯先生：

你好！我現有幾點問題想請教閣下。

一、我現正計劃在秋天時到日本一遊，希望欣賞到滿山火紅的楓葉。請問大約在那時去最適宜？

二、那時的氣候會怎樣？

三、通常一般公司（以時裝爲例）大減價（即日語叫大出血）約在什麼時候？

四、英語在日本行得通嗎？

在此多謝賜教。

讀者晶晶上，一九八一年五月二十七日。

覆晶晶讀友：

日本九州的秋天開始，溫山紅葉，照映着漫山遍野的金黃色樹叢，尤其鮮艷可愛。日本的秋天在九月尾十月初，以鹿兒島爲例，秋天氣溫分別平均是華氏六十三點一度及六十六點四度，濕度分別是百分之七十五，平均雨天（以十月份計）是七及一天。

日本大公司的減價，通常是在節日之後及季尾。

英語在日本並不流行。

編者

敬啓者：本人定於今年十月初與丈夫到歐洲旅行。計劃由香港乘飛機到倫敦，再到法國、瑞士、意大利。有幾點問題，希望先生指點：

（一）現在英國買火車套票，起點是倫敦，而終站則是希臘，火車途經上列所述國家，比起買EURAIL PASS，那一種較爲經濟？

（二）有沒有一些火車是在夜間行駛而又比較快？

（三）是否可以在希臘乘飛機返港，或是在希臘乘回頭車返倫敦再返港，二者誰較經濟呢？

（四）十五天的時間足夠在法、瑞、意及希臘遊覽大的名勝嗎？當然是走馬看花的。

（五）GUEST HOUSE及BUDGET HOTEL的雙人房平均收費多少？

非常多謝先生的幫忙，祝工作愉快！

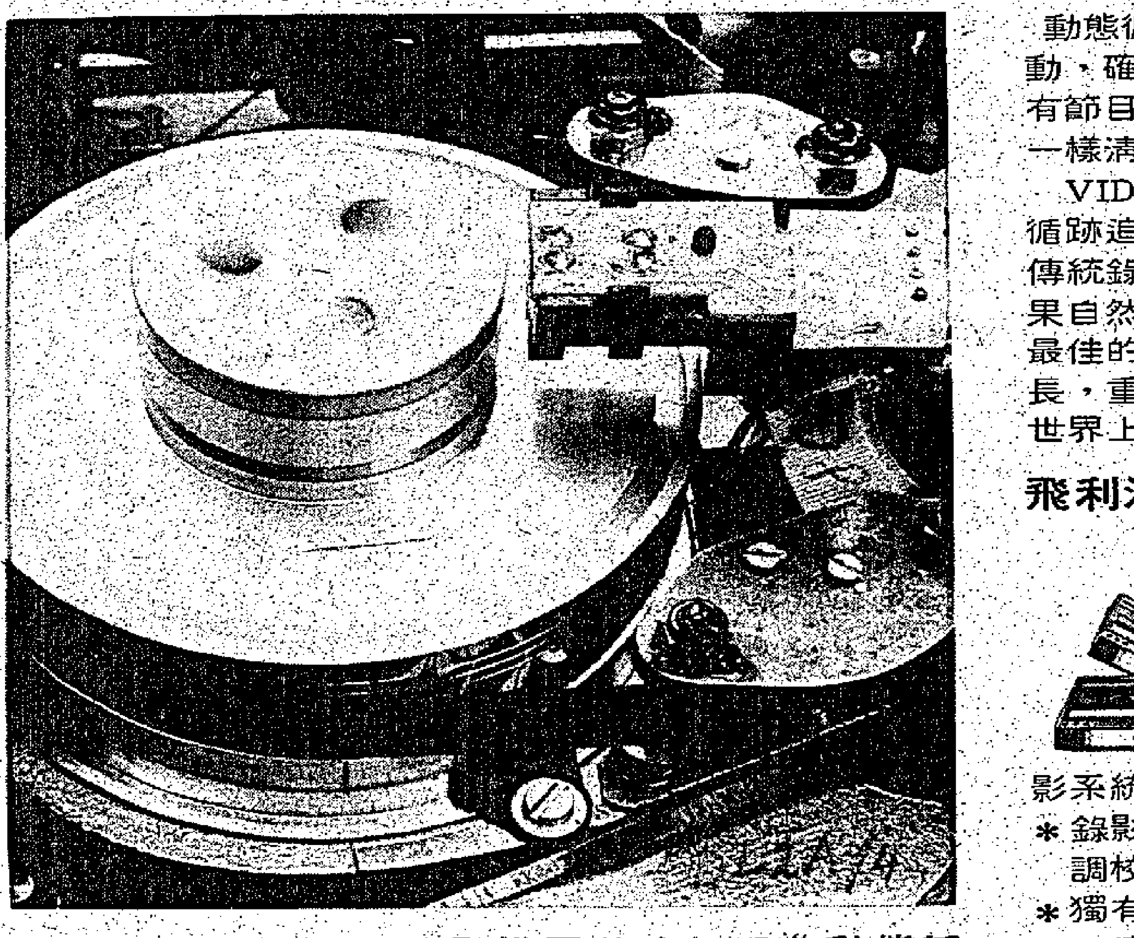
一讀者

覆一讀者：

查詢英國旅遊局委任的本港公關代表信昌公司，EURAIL PASS是不能在英國使用的。[illegible]

編者

飛利浦 VIDEO 2000 錄影系統
獨有"動態循跡系統"（DTF）錄影帶在同系統錄影機
重播效果達 100% 保証畫面穩定完美



飛利浦革命性貢獻，全世界首次採用"動態循跡系統"(Dynamic Track Following)的家庭電視錄影系統。以前只有專業性的錄影器材，才使用這種系統。

動態循跡系統獨有的錄影磁頭，能準確地遵循訊號軌跡移動，確保影像毫無偏差，達到最佳重播效果。就算把已錄有節目的錄影帶放在其他同系統的錄影機播放，保証影像一樣清晰穩定。其他錄影系統尚未能達到此項先進的優點。

VIDEO 2000 系統的錄影磁頭，不但能移動，更能自動循跡追踪錄影帶上的訊號，所以重播效果準確無誤。一般傳統錄影磁頭，只能在固定位置掃描錄影帶上的訊號，效果自然不理想。結果是飛利浦 VIDEO 2000 錄影系統可獲最佳的重播影像，毫無干擾，甚至錄影帶間或有變形或拉長，重播時也毫無影响。因此，飛利浦 VR 2020 型便成爲世界上科技製作最完善的電視錄影機。

飛利浦 VR2020 型錄影機多項精良設備：

* 世界首創唯一雙面卡式錄影帶，不但較其他系統錄影帶方便，而且極之經濟，錄影帶費用較其他系統便宜百分之三十（以每小時計，根據本港市面上各錄影系統現有最長的卡式錄影帶價格計算）。
* 錄影節目，預先調校。你可在十六天內任何時間，預先調校選擇任何五個不同節目錄影。
* 獨有動態噪音抑制系統（Dynamic Noise Suppression），確保高度原音。
* 自動快速選擇節目，只需按入所需的節目號碼，飛利浦 VR 2020 型錄影機便能自動快速找到你所選擇的節目。
* 全能紅內線遙控裝置，你可安坐椅上，錄影機各種操作控制自如。
* 安裝保養服務，由飛利浦訓練的專門技師負責。

若要親自體驗飛利浦VR2020型錄影機的優點和樂趣，請即駕臨各大飛利浦經銷商或香港太古大廈、九龍星光行飛利浦陳列室親自參觀示範。

免費送大電影
由即日起至六月底止，凡購買VR2020型錄影機一部，即免費代錄大電影一套，詳情請向飛利浦陳列室或各經銷商查詢。

PHILIPS
飛利浦

飛利浦 VR2020 型電視錄影機小册免費待索
閣下欲知更多有關飛利浦錄影機的詳情，請填妥本表格寄往香港郵政總局信箱2108號飛利浦香港有限公司收
姓名：
地址：
W.K.Y.P.

VCR ACB 飛利浦 VIDEO 2000 今後錄影系統新典範

飛利浦特約經銷商

香港
泰林無綫電行 德輔道中115號
波斯富街60號
怡和街24號
英昌電器行 筲箕灣道191號
先施公司（電器部） 干諾道中84號，先施大厦
特富電子公司 中環和記大厦G34
建威公司 灣仔海員俱樂部5樓
中和無綫電器有限公司 中環萬宜大厦U16-U16A
有餘電器行 英皇道363號
軒尼詩道384號
德輔道中129號
建誠電器行 筲箕灣道106號
筲箕灣東大街165號
好景電器行 軒尼詩道559號
彩視佳 跑馬地摩利臣山道25號
龍騰影音無綫電器行 灣仔莊士敦道197號

九龍
泰林無綫電行 彌敦道310號
彌敦道613號
彌敦道726號
荃灣沙咀道285號
元朗大馬路163號
歌林電器行 旺角西洋菜街2號J
業餘電器行 彌敦道562號
金源電器行 青山道350號
恒豐電器行 旺角西洋菜街52號
中原電器行 彌敦道574號
建明電器行 青山道66號
青山道139號
南昌街129號
窩打老道26號
元朗教育路11-13號
新威電器行 大埔保鄉街，美雲樓B座
科藝相機有限公司 尖沙咀漢口道9號A
雲綠頓影音公司 尖沙咀漢口道20號
華美公司 尖沙咀漢口道21號E
永利電業公司 官塘物華街75號
官塘電器中心 官塘物華街61-63號
超羣無綫電器行 土瓜灣道76號
東芝行 通菜街69號
有餘電器行 彌敦道552號
荃灣沙咀道301-303號
好景電器行 彌敦道537號
西洋菜街214號
荃灣沙咀道273號
荃灣沙咀道243號
聯合電器行 廟街274號
回音影音公司 尖沙咀漢口道21號J
安發公司 尖沙咀麼地道1號C
皇冠燈飾公司 窩打老道75號A
彩視佳 何文田窩打老道67號A
土瓜灣譚公道24號A
荃灣大河道91-97號 天寶大厦地下E座
元朗青山道253-259號 鴻業大厦地下A座

澳門
星光電器行 澳門新馬路61號
太平無綫電行 澳門草堆街15號

新界版

設立區議會・實權被削弱
鄉議局謀團結
訪問團昨訪沙田鄉事會首長提意見
劉皇發表示繼續爭取權益・韋漢良指出需果敢創新

（特訊）設立區議會，實施地方行政改革，鄉議局的實權無形再被削弱，鄉議局必須付出更多的精神和時間，和各區議會互爭短長，如仍衹以公式化和交代的態度去討論問題和爭取權益，將難以獲得新界全民的敬重和支持。

沙田鄉事會主席韋漢良昨在會所歡迎新界鄉議局訪問團致詞時指出。

他說：新界鄉議局是香港法定的民意機構，屬諮詢性組織，其功能在吸收民意及反映民意，其地位在新界所有組織團體之上。在六十年代，新界新市鎮還沒有積極發展的時候，鄉議局確實做到引領民意來影響政府當局的施政，可是到了七十年代中期，鑒於新市鎮急劇發展，大量人口從市區遷往新界，引起交通、醫療、教育和環境染污等各種問題。過往鄉議局對於這些問題似乎漠不關心，致令政府有設立區議會的需要，實施地方行政改革，將權力和職責分散，鄉議局的實權無形中再被削弱，將來能夠真正吸收民意和反映民意的機構，鄉議局必須付出更多的精神和時間，和各區議會互爭短長。如果只緬懷過去自認歸人之成就和基礎，以公式化和交代化的態度去討論問題和爭取權益，很難獲得新界全民的敬重和支持。因此，我們應該以堅穩的步伐，利用果敢創新的領導能力，致力於造福社會，從維護鄉議局的超卓地位。

韋漢良主席復指出：鄉議局過往的工作表現，最為新界人仕矚目和欣慰的，通常衹有每屆選舉前後的幾個月可以領會，其餘的歲月給人的印象是在動腦筋提高個人的知名度或者設法謀求財富的資源來彌補任內的時間和金錢的消耗。開會討論問題的時候，仍然以一貫「家長」式的傳統制度進行，由幾位資深的議員發表一些熱血沸騰的偉論，博得與會的掌聲便算，其他議員很小致慮到他們的偉論是否可行？是否符合自己的意見，能否獲得新界全民的支持和合作。很多時他們利用政治家的手段，在會上說的一套，而在會後做的又是另外一套；局內通過的事項和政府交涉的結果很多時並沒有清楚的交代。這種鄉議局長期累積留下的一筆惡劣的「遺產」，直到現在仍然在生息。

市鎮發展今非昔比
新舊蛻變要謀協調
村長投訴重建舊屋麻煩殯葬亦遭麻煩

韋氏強調表示：渠以上所說，並不是向鄉議局潑冷水，而實在深愛新界，渠更愛鄉議局，不希望將來有其他的組織，更不希望去鄉議局的權力再被削弱，當然更不希望新界人對鄉議局失去信心和支持。他說：鄉議局的力量是來自新界全民的支持和信任，言行不一致的會令新界人吃苦果的懲罰，一柄兩面利鋒的寶劍，本來是對付別人的，結果，卻大大傷害了自己。

最後，渠指出：現在的新界和過往的新界已大不相同了，人民已經醒覺了，如果鄉議局的領導人能夠好好地領導他們，運用團結一致的力量，鄉議局的存在，是會與日月共存，與山川並茂。

新界鄉議局主席可由主席劉皇發，廖潤琛，曾運，林偉强，鄧德球，鄧志良，鄧伯裔等一行於上午十一時訪問沙田鄉事委員會，獲該會主席韋漢良，劉漢傑，洪勝，吳燦林，陳耀輝，楊卓榮，邱文端，藍寶棠，廖文庭，曾天佑，許甲興，藍戌生及全體委員，村代表等熱烈歡迎。

主席韋漢良致歡迎詞後，繼請鄉議局主席劉皇發致詞，渠稱：沙田遠在明代已是居民集聚重鎮，農產運輸孔道，而且一直以來，更為本港著名旅遊地區，環境優美，名山勝蹟，不勝枚舉。例如曾家大屋、萬佛寺、道風山、望夫石等風景名勝，早負盛名，加上近年新建之馬場，更令遊人嚮往。況且當局大力發展沙田新市鎮，預料未來人口將會達七十餘萬，故此，今日沙田，可謂今非昔比，興旺蓬勃，充滿一片生機。然而在此新舊蛻變期間，鄉事會在地方上所肩負任命，將會日形繁重，既要維護村民傳統習俗權益，又要協調原有居民與外來居民之和諧相處，以配合目前社會環境之轉變。沙田鄉事會多年來在韋漢良主席領導，及各委員、村代表的合作支持下，不但只能順應社會發展趨勢，增强服務效能，而且爲本地區社會發展和爭取村民之福利，更取得了可喜之成績，作出了很大的貢獻。

劉氏說：鄉議局今次到各鄉巡迴訪問，除藉此促進鄉誼，加强團結之外，最主要是聽取各位寶貴意見，去促進和改善局務工作。由於政府致力發展新界，一切建設，如火如荼，究竟新界目前發展對居民有何影響？鄉民的權益是否獲得保障？同時地方上之公共事業及社會福利設施，是否配合目前環境之需要？諸如此種問題，鄉議局係極需要徵詢大家意見，才能彙集反映給與政府當局去注意和改善。因此，希望各位在會上能針對時弊，盡量提出寶貴意見，本局一定本着站在新界民衆立場，爲鄉民爭取合理公平的權益，負起民衆與政府之間橋樑重任。

渠表示：本局第十次執行委員會上通過恢復「新界日」決定，每年十月廿一日舉行全新界村代表聯歡大會，希望大家屆時能踴躍參加，給予鄉議局大力支持，共爲新界繁榮而努力。

田心村村代表曾天佑投訴謂：目前該村有一村民因爲八十多歲的母親逝世，於下葬時，竟遭警署派出警員將孝子及渠一併帶返警署，在警署內由下午三時一直「問話」至七時許，始獲准離去。他說：該處一帶村民之先人遺體，歷向均在該處山坡下葬，向安無事，詎竟引起此不必要麻煩。孝子喪母，復受此遭遇。

禾輋村代表藍戌生投訴村民重建舊屋麻煩多多，希望鄉議局催請新界民政署，注意其屬下各理民府之地政工作負責者注意改善。（木）

厦村鄉事會決呈理民府
軍部砍伐村民松樹
須先通知及時點核
以免事後點數遺埋沒補償蒙損失

（特訊）厦村鄉鄉事委員會，昨召開第三次執行委員及第一次村代表大會會議，除籌備於六月十七日就職事項外，並討論關於政府或軍部砍伐松樹之前應事先通知有關山主村民，免受損失。議決，去函元朗理民府備案。此外，又議決在田廈路會所爲全日主要辦公地點，而在友恭堂的舊日辦事處則爲委員村代表聯絡站，村民有事亦可就近聯絡。

會議由主席鄧致祥主持，於報告月來會務概況外，討論事項有：（一）總務鄧煜岐提議，謂政府或軍部人員，過去因闢路或其他用途，大肆砍伐松樹，該等松山多屬村民山主或持牌人所有，雖然於砍伐後有所補償，但每因點數問題，僅得四成數。比如被砍伐的松樹，大株者可從地底樹頭查對，然而小株者，多遭泥土埋沒，未被列入補償數項內，致令有關村民蒙受損失。乃決議呈函元朗理民府，以後，如進行砍伐松樹，必須事先通知村民山主或持牌人，以憑及時點核辦理。（二）現時在田廈路口的會所決定，爲全日辦公地點，以前在友恭堂之鄉事會原址辦事處，今後改作委員村代表聯絡站，附近村民如有事務，亦可在該處聯絡。

又該會第十屆執行委員，已定期於六月十七日下午二時半在元朗趙聿修紀念中學舉行就職禮，屆時請由元朗理民府湯國强主持監誓及致訓，新界鄉議局主席劉皇發頒選任證書及致詞，該會主席鄧致祥，副主席鄧天恩，鄧位南，執委鄧煜岐，鄧鈞鐸，鄧治平，鄧英喜，鄧植良，鄧永成，鄧家良，鄧偉坤，鄧興來，李火達，胡庭芳，許興富，村代表鄧錦昌，鄧合穆，鄧棠鏡，陳日爲，陳添齊，譚重生等已聯名發出請柬，邀請各方人士屆時蒞臨觀禮。（君）

鄉村嫁娶均舞麟獅
西貢鄉會盼免申請
並請減低丁屋轉讓補價
昨補選執委空缺・李奕明當選

（特訊）西貢鄉事委員會昨在會所舉行村代表大會，除補選執行委員空缺外，並討論有關鄉村丁屋轉名補價及醒獅麒麟需於七日前申請之問題。

關於原籍居民獲准撥地興建之丁屋，若出售轉名，必須依照當局所訂定之數目補價，會中代表認為所定之補價過高，希望當局減低收費，決由鄉事委員會函呈理民府轉請新界政務司，請將價格從新訂定，同時將副車發交鄉議局備案。

當局規定，凡舞醒獅及麒麟，必須於七個工作日之前申請，但村代表認為：鄉村習俗，每逢婚姻嫁娶，均有麒麟參加，以求吉利，希望當局對此加以豁免，以維傳統風俗，至於各社團之公開表演，則可仍照規定辦理。

昨日在會議之前，並先補選一名執行委員之空缺，因對面海村代表文委逝世，而依照會章規定，凡執行委員之空缺，其任期超過六個月者，必須從新補選，因此召開此次村代表大會，並由理民府派出聯絡官雲漢燊、陳嘉慶主持監選，開票結果，由李奕明當選，補任執行委員。

昨出席者有鍾盤、劉運喜、陳桂生、陳福成、周天生、何來發、曾容來、李鏡清、成偉强、曾天生、鍾啓平、劉玉靈、江華創、丘灝生、黃鏡濤、李奕明及秘書袁弘治等五十五人。（業）

西貢舉辦
地方風貌
攝影比賽

（港訊）由西貢區議會聯同西貢文娛康樂促進會及一家攝影器材公司主辦的「西貢風貌」攝影比賽，定於星期五（六月五日）開始收件。所有香港居民並可參加比賽，賽事分公開組和學生組。參賽作品黑白和彩色均可，數量不限。

評選委員包括香港攝影學會會長張維川、資得攝影學會會長譚國榮、攝影家高楓唐，及主辦團體代表。參賽作品須於九月一日前送交新蒲崗政府合署西貢理民府，或西貢協理民府分處。獎品將由攝影器材公司捐出。優勝者將獲書面通知領獎。

（一）新界鄉議局訪問團昨訪問沙田鄉事會，圖爲該會主席韋漢良致詞。（二）副主席劉漢傑（右）向鄉議局主席劉皇發致送紀念旗。

沙田區舉行
好兒童時間

（特訊）由沙田明愛服務中心主辦，沙田區議會贊助之一項「好兒童時間」將於六月逢星期三下午四時至五時半於沙田頭臨時房屋區舉行。

據當地之居民稱，該臨時房屋區甚爲缺乏兒童之康樂設施，以致該區兒童只能呆坐家中看電視，或在區內亂跑，四處遊蕩，居民們都希望子女有較佳的身心發展，但見於該區既無設備，而家長們又要爲口奔馳，無暇照顧，所以只好讓此情況繼續下去。

爲了解決上述問題，沙田明愛服務中心特別安排了此項「好兒童時間」之活動給於該區兒童，包括益智之集體遊戲，啓發性比賽項目，並且安排康樂及體育用品和益智圖書借予該區之兒童，使他們有機會領略群體生活及可以渡過一個快樂的下午，令身心得以平衡發展，歡迎該區兒童參加，如有查詢，可電二一六一七七一沙田明愛服務中心，小組及社區工作單位聯絡。（木）

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

馳譽世界西德燈王 PALWA
水晶燈飾・光彩奪目
總代理：通惠電業公司　香港高士威道2-6號　電話：5-775055

頭痛　十年老牌　特效藥
身體虛可加服「神龍九」腰腎大補丸
祛風歸地丸

製衣喜訊
本號新設14針羅紋機專織各類織維通花吼布最新彈性兩面毛巾布歡迎
（針織製衣）賢達查詢指導
聯昌針織廠
電話：12—244399 244390 洽

音樂滔滔播 生意滾滾來
背景音樂卡式唱帶機
日本名廠製造，特別適合賓館、飯店、客房、餐廳、長時間播放音樂用途。
總代理：志聰行 5-411661 5-456999

原庄錄影帶中心
歡迎郵購，租售，買賣，交換
大量原庄中國錄影集（粵，京，潮，平，越劇，歌舞，風光）魔術什技，成人卡通及中西電影名片，節目片集等。專業錄影品質一流
適合世界各地不同線路之VHS及BETAMAX錄影機包括NTSC525及PAL625線路
亞洲公司 K313222　九龍登打士街56號家樂商場地下27號（橫門入第一間）
新亞公司 H7952839　香港銅鑼灣東角道金堡酒店商場一樓22號（即大丸隔離）營業時間午12時—晚10時

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部　九龍彌敦道窩打老道口

減肥　健美器材

Keen 搭牙機
精度高・價格廉
總代理：裕昌行五金有限公司　3—309948　3—864769

代客　訂購機票　預訂酒店　安排旅團　策劃行程　代辦各國簽証手續
恒生銀行屬下機構　恒通旅運有限公司　德輔道中恒生銀行大廈十一樓　電話：5-8255111

旅遊介紹　專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊　刊登廣告　收效最大

AMANO 安勉勞打咭機
「J」型自動月底日子調整
總代理：誠通有限公司　電話：5-411708-0

百福8週年紀念
$100000 酬賓抽獎大贈送
人人有份・永不落空
百福8週年紀念金牌100枚　名貴金飾價值$7000
1 美麗宮酒樓夜總會入場費五折優待；訂購酒席在付賬時九折優待。
2 金寶彩色冲印中心冲晒相片，八折優待。
3 HYF 油麻地小輪本港旅遊團贈券。
觀賞皇儲大婚10天貴賓團　HK$38,950
全部節目均邀得英國貴族、名流參加。難得多見，只此一團。7月25日出發
夏威夷羣島、美國西岸豪華觀光探親團　HK$7190　81年6月29日 7月25日 8月8日
夏威夷羣島、美國西岸賭城13天豪華觀光團　HK$8990　81年6月29日 7月25日 8月8日
美加西岸13天豪華遊覽團　HK$8790　81年6月22日 7月14日 7月20日 7月29日 8月5日 8月17日
美加東西岸18天觀光團　HK$13990　81年6月22日 7月20日 8月5日
日本本州──珍珠島八天　$3190　5月22日、6月5、12、26日、7月3、10、18、25日、8月1、8、15、22、29日
九州本州海陸空十天聯遊　$4390　7月17、31日、8月14日。
日本本州六天　$2490　逢星期日出發
意大利英國8天豪華遊　HK$5990　81年5月25日 6月28日 7月13、27日 8月3、10、24日
中南歐12天海陸空聯遊　HK$7590　81年5月25日 6月28日 7月13、27日 8月3、10、24日
中南歐19天超級豪華遊覽團　HK$10890　81年6月29日 7月20、23日 8月10日
澳洲8天遊覽團　HK$7890　81年6月13日 7月25日 8月15日
馬星七天　$2690　5月18、25日、6月1、13、20日、7月16、27日 8月1、8、15日
曼谷六天豪華團　$1980　6月6、20日 7月4、18日 8月8、22日
台灣七天　$1780　逢星期一出發
歡迎持證者參加特價優待。
＊代售各大航空公司機票　＊快捷方便，歡迎查詢
參加百福 信心十足
百福旅遊有限公司

華僑日報讀者七海旅行團
寶蓮寺大澳水鄉遊
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
日期：6月7日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$85
詳情請詢：七海旅運有限公司　香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081

喝盡港九百般茗　莫如一杯榮華茶
榮華代理・必屬佳品
榮華茶　品質優良的標誌
餽贈致意・彌足珍貴　自用款客・式式皆宜
碧螺春—皇帝茶　御茶奉客・倍見隆情
祈門紅茶　祈門紅茶乃紅茶中之翹楚，清飲茶香馥郁，加糖伴奶兼香滑，飲過你就知。
總經銷：榮華茶業有限公司
地址：九龍尖沙咀金巴利道45-47號四樓
電話：3-696331
各大國貨公司及超級市場均有銷售

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

英國酒店種類極多 詳盡資料本文落齊

・翎子・

收到很多讀者來信問及有關英國的酒店房租的資料，相信很多人都有興趣自己買機票，自己安排住宿及行程，採用較自由的旅遊方式。為了方便讀者，由今期開始，本版將專文報導這方面的資料，敬希各位讀者留意。

英國的酒店形式很多，價錢有平有貴，豐儉由人，從奢侈豪華的大酒店，汽車酒店，中古式的旅館，到現代化設備的公寓，賓館（GUEST HOUSE），農舍，商棧，古堡，甚至是住進平民的家也可以安排，至於你喜歡那一類形式的旅館，請讀完下文才作決定。

英國有很多超過一百間房的現代化大酒店，附有完善的設備及有充足的車位，房間大多數備有私家浴室，電視，收音機及電話，中央冷暖氣系統，這類大酒店遍佈於大城市，汽車酒店則大多數設於公路旁邊，方便駕車旅行的遊客。

有一些較古老的酒店，雖然外貌比較古老，但氣派不凡，通常這些酒店的收費不比現代化酒店便宜，它們的設備，也不比現代化酒店遜色。

在一些近郊地區，你會發現有很多中古時代的建築物，甚至是古堡，這些曾經是古族物業的建築物，有很多已改建成古堡酒店，協助宣傳英國旅遊。置身古堡酒店，包圍着你的是古雅傢具，幸運的話，可能還會睡到一張中古世紀的四柱大床，這種會令你以為自己重遊中古時代的古堡酒店，純從旅遊目的出發，是很值一住的地方。大部份古堡酒店，已有超過一至兩個世紀的歷史，電些酒店外貌雖古，但內裏十分現代化的，房間數目約由六間至二十間左右。不過要注意的是，古堡酒店的房租，差不多是所有酒店之冠。

要詳細查閱英國酒店的價格，可在本地香局購買一些有關這方面的書冊，英國旅遊局印製的「英國：酒店及餐廳」（BRITAIN：HOTELS AND RESTAURANTS）是資料最齊備的一本，另有一些介紹局部區域的特別冊子，分別介紹蘇格蘭，威爾斯的酒店。此外，另有一些專門介紹歷史性酒店的冊子，名為「住在旅館」及「鄉村酒店，賓館及餐廳簡介」，至於專為入住古堡酒店的旅客而設的，則有一本叫「古堡及村屋酒店」的指南。（未完待續）

暑假永安旅行團 連日報名者甚眾

附圖為：永安旅行社各地遊覽團出發時留影

歷史悠久，分社遍佈港九新界澳門之永安旅行社，為了配合暑假旅遊旺季，為本港各界人士提供更多之旅遊選擇，故暑假期間推出約達三十種不同路綫之旅行團，帶你暢遊世界各地，其中（一）歐洲十七天八國遊覽團，採用日航珍寶客機取道北極飛歐洲，快捷舒適，全程住宿四星級豪華酒店，包足三餐專人領隊，只收九千九百餘元。（二）東歐、中東十六天豪華團，暢遊波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、捷克、土耳其等國家，住宿四星級以上酒店，只收九千三百餘元。（三）美加東岸十五天遊覽團，暢遊東岸美加各大城市，住宿一流酒店，乘搭日航珍寶客機直飛紐約、專人領隊，只收九千八百餘元。（四）日本綫方面，推出最新及最佳之行程，日本鹿兒島、南北九州、南本州、廣島八天遊覽團，加遊日本最著名之風景、秋芳洞、秋吉台、錦帶橋、日本三大勝景之一之宮島神社，以及南本州大城市廣島，節目全港獨一無二，只收三千三百餘元。（五）泰馬星十天豪華渡假團，暢遊曼谷、芭堤雅、檳城、怡保、太平、吉隆坡、云頂高原、新加坡，只收二千九百餘元，上述各團均屬超值享受。

此外永安旅行社每週均有團前往日本本州、日本九州、韓國、台灣、菲律賓、星馬、曼谷芭堤雅等等，行程種類全港最多，團期頻密，最方便選擇，由於各團名額有限，連日報名甚眾，故餘額無多，為免向隅，請速駕臨永安旅行社報名參加，該社總社設於德輔道中五十號裕昌大廈，電梯按四字，電話五——二五六二四三，分社遍設北角、尖沙咀、旺角、荃灣及澳門，精美旅遊章程備索，來電即寄。

德航去年業績仍佳 繼續獲得平穩收益

據德國航空公司宣佈，去年雖為民航公司業務最艱辛之一年，惟該公司八〇年度之總盈利收入仍達到港幣一千五百八十八萬元（相當於六百七十萬馬克）。德航是去年內少數能獲得盈利的國際性航空公司之一。

在扣除特別的折舊及貨幣貶值後，德航公司的純利應為港幣一千三百一十五萬元（約為五百五十五萬馬克）。

德航定於七月二十一日在德國科隆舉行週年股東大會，屆時公司當局將建議優先股派息百份之五，即按每股面值五十馬克之優先股，將可獲派息二點五馬克，另加減低稅額一點四一馬克。至於普通股則將不予派息。去年，德航又自西德政府方面，取得五千萬馬克之賠償，此為一九[illegible]

[illegible]

星藝瑞午睇龍舟競渡 週日遊嘉道理看馬戲

[illegible]

中國鐵路對外服務公司
八十多元化有限公司
美新團 聯合主辦

北京九天超值團

每位港幣 $1680

交通工具： 港穗冷氣直通火車來回　京廣特快臥舖火車往返

節目富豐： 乘坐豪華冷氣巴士遊覽北京名勝，天安門、故宮、紫禁城、頤和園、碧雲寺、八達嶺、萬里長城、十三陵、地下宮殿、北海公園、天壇、景山、昆明湖泛舟、雍和宮、盧溝橋等等，晚上還安排豐富文娛節目。

住　宿： 外賓招待所二人一房（近市區）

加插節目： 途經廣東、湖南、湖北、河南、河北五大省、長江及黃河。停留各大站時團友可落車購物及拍照留念，大站如下：韶關、長沙、岳陽、武昌、漢口、信陽、鄭州、石家莊。

北京團由1980年舉辦至今團團滿瀉鳴謝各界人仕對本團信賴及支持

逢星期六出發，由六月份起加開逢星期日出發
（每星期均有兩團依期出發）
暑假將近・欲免向隅・請早報名
日期：6月6,7,13,14,20,21,27,28日
7月4,5,11,12,18,19,25,26日
6月14日第一團全滿，加辦第二團

跟美新團獨有好處
只花幾百元，保證你可以享受
國內豪華二人套房
房間相片供客參閱、有相為證大可放心
想舒服，想搭直通車出發，請早報名

西樵.從化.廣州　四天遊
逢星期一、四出發（港穗冷氣直通車來回）　HK$600

西樵.星湖.七星岩.廣州　四天遊
逢星期一、四出發（港穗冷氣直通車來回）　HK$600

西樵.順德.中山溫泉.石岐 石景山　四天遊
（由紅磡乘火車出發，於澳門乘船返港）逢星期三出發　HK$570

住宿本集團（八十企業）與國內合資經營新近落成西班牙式建築物，豪華冷氣套房，設有私用浴缸洗手間，房間鋪上華麗牆紙、地毯、私用雪櫃、分體式冷氣機、鋁窗、新型傢俬（廣東省現時最靚二人套房）下層設有冷氣情調柔和輕鬆音樂廳，咖啡室及酒吧，麻雀耍樂。歡迎預訂國內親友參團。

營業時間：朝十晚九，假日照常辦公，美新團門市部：九龍旺角登打士街56號家樂商場二樓55號舖位（一上樓梯你就見）美新團寫字樓：旺角登打士街56號柏裕商業中心1203室（按12字）即運輸署樓上，12樓稅務局對面
電話：3—303938　3—319697　3—317731

祇有SAA逢星期六往
南非

逢星期六，祇有南非航空公司客機由香港往約翰尼斯堡；航程最短，最省時間。
南非航空公司，採用最新波音747SP豪華客機，服務慇勤，使你整段旅程，倍覺舒適。來往南非，乘搭經驗豐富的南非航空公司客機，你一定稱心滿意。

閣下亦可逢星期三由台北往南非，票價祇須予以略增

SAA
南非航空公司
與我同行　樂也融融

請向各大旅行社或怡和航空公司接洽
班機諮詢處：5—774626　訂位部：5—775023　票務部：5—262245
香港辦事處：Rm. 2906 Alexandra House, Hong Kong. Tel.: 5-261741.
台灣辦事處：66 Nanking Road 4/F, Sec.2, Taipei. Tel.: 394-5423-6
日本辦事處：Akasaka Lions Bldg. 6/F, 1-1-2 Moto Akasaka Minato-Ku, Tokyo. Tel.: 034701901

美國運通信用卡：一卡傍身，出外千日好.

常言道"在家千日好，出外半朝難。"今天，祇需持有美國運通信用卡，即使出外遠遊，同樣舒適方便。

美國運通卡在世界各地設有超過一千家旅遊辦事處及附屬代理機構，為會員解決旅遊上各項需要：購買旅行支票及支取現款以應急需；妥為安排旅程，預訂機票、酒店及旅行團；甚至代為處理郵件以待到取，慇懃週到，確保閣下旅途愉快。

閣下出外公幹或旅遊，請先致電本公司香港中區或九龍尖沙咀旅遊辦事處垂詢。

電話預訂，方便快捷。

現在，閣下祇須加入本公司"Signature on File"計劃，即可利用電話預訂全部旅程所需，包括機票在內，費用則撥入閣下運通卡賬戶內支付。

加入"Signature on File"計劃，絕不收取任何費用，却可為閣下提供無比方便。請即前往本公司香港中區或九龍尖沙咀旅遊辦事處接洽。

支票兌現，以應急需*。

如臨時突需現金應用，閣下可隨時在世界各地絕大部份之美國運通辦事處內，憑美國運通卡，將閣下之私人支票兌現。最高兌現額為800美元之美國運通旅行支票及200美元之現款（以同等幣值之當地貨幣付予閣下）。

免費旅遊人身意外保險

擁有美國運通卡，閣下將免費享有保額達港幣380,000元之旅遊人身意外保險，祇要閣下以美國運通卡簽付交通費用即可。

"Sign & Fly"® and "Sign & Travel"®

出示閣下之美國運通卡，片刻之間，便可遨遊世界各地。

參加本公司之"Sign & Fly"及"Sign & Travel"計劃閣下可將旅遊費用分期清付，最高可分12期。閣下更可憑卡在任何美國運通旅遊辦事處或特約通用之旅行社訂購機票及參加美國運通特備旅行團。

緊急補領新卡服務

閣下之美國運通卡如遺失或被竊，可在大部份世界各地之美國運通辦事處內補領一張新卡使用。通常翌日便可領得。

世界各地，備受歡迎。

美國運通卡特約通用機構，遍佈世界一百六十餘國，包括數以萬計之酒店、餐廳、商店、航空公司、旅行社及汽車租賃公司等。單在香港，閣下便可在超過四千間高級商號內使用。無論在日常生活中或商業上，美國運通卡堪稱閣下之得力助手。

免携現款，安全妥當。

持有美國運通卡，閣下祇需帶備小量現款，即可應付日常一切需要。萬一遺失或被竊，若閣下即時申報，所有責任全部由本公司承担。倘未能及時報失，閣下所應負之責任亦僅以港幣250元為限。

月結賬項，港幣計算。

無論閣下在香港或世界各地使用美國運通卡，所有支出，在寄付閣下之月結單內，一律以港幣結算。閣下祇需寄付一張支票往本公司香港總辦事處，即可清付月內以此卡簽付之一切開支。

請即申請

美國運通卡為閣下提供之服務，不勝枚舉。當閣下擁有美國運通卡時，即可親身體驗此卡多方面之優點。請即致電5-211211垂詢。

在大部份美國運通特約通用餐廳、商店、酒店及所有美國運通辦事處內，閣下均可從本公司之「申請表陳列架」取得申請表格。

*根據當地貨幣條例為準

AMERICAN EXPRESS 美國運通信用卡　一卡傍身，世界通行.

成衣輸美趕運忙

廠家趕在六月以前裝運與趁此美匯價高

最近部份衣廠開工率因此而提高，有些開工率超過八成，有些六成半至七成，以輸美廠較佳，而輸歐廠僅六成，最近仍有中小衣廠結束。配額轉讓價升，使廠家利潤很薄，美匯較高亦難充份彌補。

（特訊）本港製衣廠接入美國的秋多季成衣訂單，一部分已趕急裝運，主要原因是六月底西岸碼頭工人可能發生工潮，七月開始又增加運費，美國入口商通知提早運往，況且趁現在美匯仍高，提早裝運亦較為有利，所以，最近一部分製衣廠開工率亦因此而提高，成為特殊表現。

昨（二日）據有關製衣廠商透露：本港一部分製衣廠較早時候接入美國秋多季成衣訂單，最近美國入口商通知提早裝運，原因是六月底美國西岸碼頭工作人可能發生工潮，七月開始又將增加運費，本港出口商及製造商趁美元匯率較高，已收到美國方面信用證，提早裝運亦較為有利，因此，最近一部分製衣廠開工率提高，成為特殊現象。

製衣廠商指出：本來在過去幾個月內，接入美國訂單，一般來說，比去年同期略為減少，除了裇質外套，梭織女裝棉褸衫，羊毛內衣訂單比去年稍為增加之外，其餘大熱門的棉質長西褲，針織男裝及女裝棉恤衫，梭織男裝棉恤衫，梭織及針織人造纖維恤衫訂單均比去年同期減少。如果不是美國西岸碼頭工人可能在六月底罷工，以及運費由七月開始增加，廠家接入秋多季訂單不必急於裝運，也不會提高生產率。

製衣廠商又稱：由於美國輸出的部分秋多季成衣趕急裝運，若干製衣廠早期接入訂單尚未準備配額的，臨時要購買配額應用，刺激棉質外套及棉質長西褲、女裝梭織棉質恤衫配額轉讓價均告上升，棉質外套配額較少，轉讓價上升幅度很大，每打由一個月前的一百二十元升一百八十元。因為全年配額只得四十四萬八千餘打，相信今年不是供應美國買家需要。但配額較多的棉長西褲，配額轉讓價亦由一個月前每打八十四五元升至現在的一百〇三元。全年配額雖有五百七十三萬餘打，可是擁有配額的出口商對下半年輸美褲類生意看好，配額轉讓價也提高了。梭織女裝棉單衫配額轉讓價也由一個月前每打廿五元提高為四十三元。除此之外，梭織男裝棉恤衫、針織男裝及女裝棉恤衫配額轉讓價反為下降，甚至配額較少的羊毛內衣配額轉讓價也告回落。梭織男裝棉恤衫配額每打由卅八元降為卅六元，針織棉恤衫配額每打由廿六元降為廿四元，羊毛內衣配額每打由二百元降為一百五十元。

製衣廠商表示：輸美最大量的牛仔褲，生產成本增加，採用十三益斯七五優質牛仔布加工的，牛仔布每碼已達九元四角，配用廿一碼牛仔布製成一打牛仔褲，布料已達二百元，加上製造工資，廠租水電費用，管理費用，包裝費用等等，成本約達三百〇五元至三百一十元，現在配額轉讓價升至一百〇三元，利潤已很薄，幸而最近美元匯率較高，可以彌補一部份，否則配額轉讓價每打超過一百元，接單就較為不合算了。

現在本港製衣業平均開工率，因為輸美的一部份秋多季成衣趕製及趕運，比半個月前稍為提高，估計由六成增至六成半。若以個別而論，開工率高低不一，同屬輸美為主的製衣廠，其中有些開工率超過八成，亦有些開工率在六成餘至七成之間。產品輸往歐洲共同市場為主的製衣廠，開工率只及六成，產品輸往其他地區的製衣廠，開工率亦在六成左右。最近仍有若干中小型製衣廠結束，嚴格來說，目前本港製衣業並非好景。

出口押匯情態良莠不齊 進口訂貨大致保持平穩

際此聖誕貨冬貨進入旺季時刻

銀行家陳誠存指出：經過二月及三月一段沉淡時間後，四月中旬進出口押匯略為好轉，目前進入節貨冬貨趕製與趕運旺季，押匯生意尚可稱穩，較一年前無大進展，但沉弱壓力已屬和緩，相信廠家之克己接單與港匯低值漸使出口生意站穩過來，往後工人就業將較增加，而不似外傳之惡劣。下半年押匯生意將比上半年略佳。

（特訊）雖然現時已為聖誕節貨及多貨進入付運旺季的時刻，但港貨對各綫的出口付運並非全面轉旺，而見良莠不齊，進口大勢亦只維持平平，所以銀行整個押匯生意大致屬於穩定狀態。

上海商業銀行經理陳誠存昨日接受本報記者訪問時指出：今年來港貨對各主要市場的輸出情況，當以二月份最為疲弱，這是受節長假期與港人大量外遊的影響，但三月份，出口大勢因訂單不足也就依然未見轉活，影響所及，銀行業的出口押匯業務在上述兩個月份內均出現明顯的退縮，經過這一段沉淡的時間後，到了四月中旬開始，港貨付運才有較明顯的轉機，不過，從銀行接做的出口押匯票據顯示，港貨付運的情況並非全面好轉，可以說是對各市場出口表現良莠不齊，其中，對美國綫的出口比兩個月前已有幅度不大的回增，英國綫的表現頗好，但歐陸其他主要出口市場，港貨付運仍感平淡不振，尤以西德荷蘭瑞典最弱，目前已進入聖誕節貨趕製趕運的旺季，惟貨家覆單給銀行付貨出口的表現還說不上是大旺，出口押匯生意無疑比較前些時再有一些進展，但與去年同期比較，大勢僅可稱穩而已，此外，近月來美國節節挺升，美國西岸碼頭工人可能在六月底舉行罷工，使美方買家催促港方早日付運，也是近日出口押匯持穩的特殊原因，至於六月以後能否對美大量出口，尚難逆料，事實上，七月至九月付貨增旺才能使人滿意。

陳氏續指出：今年首季港商向外訂購本地用的原料及消費物資持續出現淡弱的趨勢，但隨着第二季初開始，工業開工已見提高，各廠對原料的需求亦隨着增加，入口商經銀行開出信用向外補吸新貨亦已出現個別的增多，但增勢尚見緩慢，反而一般民生食用物資與轉供內地的生產設備的訂購增勢比較明顯，從而使整個進口押匯表現大致可保持平穩，與個別增旺之態。

陳誠存氏強調稱：儘管目前本港的出口押匯生意仍是良莠不齊，但經過第一季時一段沉淡的時間後，沉弱壓力現已呈現和緩之勢，因為在港廠家積極以克己的價格搶接訂單與港元對美元匯率迭跌，相信今年各廠接入的聖誕節貨及多季訂單，即使不比去年就暫，但預料也能轉助往後的出口生意站穩過來，同時，在今後幾個月將是工業趕產趕運的旺季，工人就業方面將趨增加，而不似外傳之惡劣，如果情況果真如此，相信今年下半年銀行業的進口押匯生意將較穩定而略勝過上半年間。

股市繼續反覆冒高 交易仍旺近八億元

買家興趣由一綫轉移於二三綫

收市指數為一七三一點一一，為今年來新高紀錄，再升十三點一。全日共做七億九千萬元。佳寧遠東九倉電話聯邦大昌永泰等二綫股最勁，有些升幅高逾百分十。

（特訊）昨（二）日香港股市交投續甚旺盛，交易數值雖則比前日稍有減少，惟四市場之交易數值合計仍高達七億九千萬元，為今年來之次高紀錄，大市之走勢反覆向好，指數再續冒升。當昨日上午開市各項股票做價依照普遍的報升，但高開後隨即受到強大的獲利回吐壓力，市價上升回降，然由於買家接勢仍強，大市只屬大漲小回而已。基此關係，午後復市買盤再度增晉，做價再復轉好，收市前買家吸購之意戀復感濃厚，尤其是部份二三綫之股票做價較升頗勁。從昨日之交投情況而觀，買家吸購興趣由一綫股轉移於二三綫股。這是昨日之旺態有異於日前者。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為七億九千萬元，比前日交易數值只減少四千八百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔一億三千五百九十萬元，遠東交易所佔三億七千九百五十三萬元，金銀交易所佔二億七千三百三十二萬元，九龍交易所佔一百二十五萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市為一七一六點三六，比前日收市指數微回降一．六五，下午收市指數復晉升至一七三一．一一，反比前日收市指數升一三．一〇。遠東指數收市為九〇〇．九八四，比前日收市指數升六五．二二。遠東分類指數中除公用類微報低外，其他各類俱續報升，以航業類升幅最大。金銀綜合指數為一五〇．二四，比前日收市指數升一八．一〇；金指數為一四二八．三二，比前日收市指數升一九．〇八；銀指數為一一九〇．八二，比前日收市指數升四三．六三。在遠東交易所有成交之一百二十一項股票中，上升者有六十四項，下降者有二十五項，無變動者有三十二項。

一綫之股票市價由於前接連上升已有相當，故該等股票所感受之獲利回吐壓力較大。儘管開盤做價仍見報升，隨後做價普呈反覆低順，與前日之收市價接近。而部份二三綫之股票反有突出表現，有些升幅竟高逾百分十。以收市價比較升勢較勁者計，佳寧置業升四角，嘉年地產升一角半，九龍倉升四角，遠東發展升四角，電話公司升七角，新昌集團升二角半，怡和升四角，建僑新記升一角一分，新世界發展升二角半，聯邦地產Ａ升三角，寶光升二角半，新鴻基地產升四角，大太古洋行Ａ升五角，大昌地產升二角半，大寶升三角半，華光地產升二角二分半，會德豐Ａ升二角半，永泰升一元，四角及隆豐國際投資升四角等。

本月底以前食米入口量將超過實銷

米市成交轉見減少

（特訊）昨（二）日米市，成交轉見減少。入口米商十家開盤，提枯食米卅二小款，其中九款有成盤，澳洲米佔一千小包，中國大陸米佔八百六十中包，泰國米佔四百一十中包，另八十大包。

據米業人士指出：本季入口米額，尚有百分之四十在本月底前運到，即是本月內到港的食米，共達三萬三千餘噸，超過正常實銷量。雖然去月底前基本存倉食米降為七萬二千餘噸，但仍在正常水平以上，預料本月底基本存倉食米將會增至七萬五千噸。

成盤紀錄：澳洲膠袋庄金蕬苗每担二百卅一元，蔴袋庄袋鼠絲苗二百廿一元，膠袋庄新鮮絲苗二百卅一元，蔴袋庄新鮮絲苗一百八十九元，中國大陸洪字新絲苗一百八十九元，新華南粘一百八十二元，安字新絲苗一百八十五元，泰國金龍新香米二百〇五元，藍金鐘新米一百九十六元。

港金下降卅元

交投平淡波幅狹窄

九九金收市三一〇七波幅十二元，期金波幅一美元，報跌八．一美元。飾金價改低。

（特訊）昨（二）日本港九九金價及期金價分別下降三十元及八．一美元，飾金牌價改低。

週一歐美金價升降互異，敦每安士四八二美元，較上週五升二美元。紐約收市四七六．五，下跌四．五美元。

金商稱：週一美國續有一些大銀行削減利率，但短期利率卻頗為堅挺，美元轉強，使市場人心反而向淡。另方面，美國與巴勒斯坦接觸圓解決黎巴嫩緊張局勢，亦是對金市的不利因素。

昨日九九金價開市三一〇九，較前日收市低二十八元，上午最高三一一八，最低三一〇八，收市三一一六，午開市三一一四，稍後跌落三一〇四，最後以三一〇七收市，較上午收市低，較前日收市跌三十元，全日最高三一二七，最低三一〇二，收市三一〇七，波幅僅十二元，公價定三一一〇，低息一．五．七元。

期金方面，全日共成交一千二十手，值六百一十萬美元。六月期貨開市買價四八〇．三，最高四八一．三，最低四八〇．九，收市買價四八〇．九及四七九．五，結算價四八〇．九及四七九．七，較前日跌八．一美元，八月期貨結算價四九六．九，跌四．九；十月五〇九，跌八．六；十二月五二一，跌八．六；明年二月五三六，跌八；四月五五〇．五，跌七。

飾金方面，飾黃金價每兩三千二百九十元，跌三十元；飾白金價每兩三千三百三十元，跌二十元。

港匯指數

（特訊）一九八一年六月二日（星期二）的港圜國際匯兌指數為九零點二，上升〇點二。

日商業銀行將可銷金條

（特訊）外電消息稱：東京金融業人士說，日本主要銀行對瑞士和英國銀行所提以寄售方式，向日本民衆銷售金條的建議，感到興趣。在討論成為法律的新銀行法案時，日本大藏省表示，它可能允許日本商業銀行參與出售金條或金券的業務。幾家瑞士和英國銀行已建議日本銀行，以寄售方式出售它們的黃金。日本銀行對這項建議深感興趣，因為它們沒有人員或設備來分析和鑑定黃金，而寄售不必冒交易的風險。

首四月統計台外資劇降

（台北二日電）今年頭四個月外國和華僑在台灣投資下降到七千四百六十萬美元，比去年同期少了一半以上。去年全年外國和華僑在台灣投資總值為一億七千七百九十六萬美元。據台灣經濟部投資委員會說，今年來海外華僑投資一千四百六十六萬六千美元，比去年同期九千零九十八萬九千美元劇降。外商投資為五千九百九十三萬美元，比去年同期八千六百九十七萬美元低。

海產出口困難日甚 結業轉做物業者衆

去年外銷僅值三億四千萬元，貨值應增反減，可見貨量退縮之甚。大公司結業後，小公司貨質參差，影響訂單。

（特訊）最近數年來，由於受燃油、人工、運費成本上漲的影響，海產出口經營遭受困難日大。另一方面，地產業的膨脹卻吸引了不少海產出口業商人紛紛結束本業的經營而轉營地產，因此使該行業更陷於一蹶不振。

根據統計處資料，去年是過去四年來海產出口最低之一年，出口總值只有三億四千六百一十萬港元，七九年則為四億六千零六十萬，而七八及七七年則分別為三億九千九百五十萬元及三億八千四百五十萬元。該業人士表示：今年本港海產出口總值將會比去年低，理由同時而由於成本上升外，還與管理制度及處理海產之技術落後頗有關係。另一方面，在物價不斷膨脹之際，海產出口貨值應增反減，可見貨量退縮之甚。一大規模海產出口公司結束營業後，其他的小公司對於包裝出口之魚類或其海產類之分級標準參差，使買家不能獲得品質保證，因此直接影響訂單之數量。此外，缺乏對海外市場需求的認識亦是此行業前景黯淡的因素。

據稱：本港之海產出口，以日本為主，易出口數字下跌，港日貿赤字更加擴大，這是值得港府憂慮的。政府可以在研究日本市場方面，及小型海產公司的管理技術方面，助以一臂之力，以便替本港爭回一點外匯。

該業人士又稱：本港海產外銷的利潤與本港銷售所得之利潤相差不大，但缺乏外銷，本港漁獲價格便會因供過於求而直線下跌，從而影響漁民之收入。

目前本港海產輸往海外的，可分空運及船運兩種。空運的有百分之九十五輸往日本，其他則輸往美國、英國及南非等地。空運以紅衫魚為主，約佔九成，原因是紅衫每月之魚獲量穩定，並無季節性，其次則為馬頭、牙帶、左口魚、墨魚及立魚等。至於船運方面，則八成為牙帶魚，其次為東風螺、墨魚，時魚等，依季節冷凍以貨櫃船付運，數量每次達三十噸。

國際股市金融行情

一九八一年六月二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	— 0.30（548.90）		
午市	— 3.40（545.80）		

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	17.20	17.30
怡和	H.K.$	25.55	25.64
和黃	H.K.$	20.43	20.67
會德豐	H.K.$	7.95	7.975
置地	H.K.$	12.30	12.40

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋1.39（999.35）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 — 85.46（7504.49）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. — 9.75（473.50）

尾盤 U.S. — 9.25（47[illegible].05）

美元開市價格：	法蘭克福	2.0580	
	倫敦	2.0455	美元
	東京	223.20	日元
	巴黎	5.6225	法郎

渣華聯營公司為沙地阿拉伯經管貨運碼頭

一間聯營公司——KANOO TERMINAL SERVICES（KTS），投得沙地阿拉伯政府鐵路局一份經營及管運「利雅得」新貨運碼頭的合約。由渣華輪船及其DAMMAM代理——YUSUF BIN AHMED KANOO分別控股百份五十的聯營公司，乃為響應沙地阿拉伯港口當局向私人企業發出的呼籲而設立，旨在興建內陸碼頭，以減輕DAMMAM港口的擠迫情形。佔地五百平方米的利雅得貨運碼頭，與鐵路可直接通往DAMMAM，乃沙地阿拉伯第一個內陸碼頭。

據渣華輪船香港總辦事處一位發言人稱，由貨櫃及一般貨物可直接由貨船轉卸火車，而無需經過任何海關檢查。發言人續稱，「除KTS提供經營專才，如總經理JERRY K. WINDRY外（碼頭啟用初期，約有二百工人為JERRY K. WINDRY工作），渣華同時需負起訓練沙地阿拉伯人的任務。

韓出口今年首五月表現好 總值已超逾八十億美元 較去年同期增加二成三

（漢城電）韓國商工部說，五月份韓國出口較一年前增加二四點九%而達十七億五千九百萬美元。今年一至五月出口共達八十億五千五百萬美元，較去年同期增加二三點六%。今年頭五個月出口總額佔今年全年出口目標二百零五億美元的三九點三%。出口的增加係因紡織品及其他產品對美國、日本及西歐市場的銷售增加。五月份新接出口信用狀金額為十三億八千四百萬美元，較一年前增加二〇%。今年一至五月出口信用狀金額共為七十九億二千萬美元，較去年同期增加二九點二%。

（漢城電）韓國管理協會今天發表的一項報告顯示，韓國最大一百家企業去年在廣告方面的花費達九百八十八億圜（一億四千四百廿萬美元），比前年增加百分之十六，佔其全部營業收入的百分之零點三（一美元兌六百八十圜），或佔年營業收入的百分之六點四〇。

最大一百家企業去年在員工教育與訓練方面的花費達一百十七億圜，只比前年增加百分之零點三或相當於一九八〇年全部營業收入的百分之零點一四。他們在擴展海外市場方面花費二百廿一億圜，約比前年增加四十億圜及佔全部營業收入的百分之零點四的百分之六點二。對工人福利計劃方面的花費達一千一百八十六億圜，佔全部營業收入的百分之二點八二六。而一九七九年只佔百分之一點零八。

批發物價上月上升百分之三點四

（漢城電）韓國經濟企劃院說，韓國上月的批發物價和消費者物價分別上升百分之三點四和百分之一點八。企劃院官員認為上月物價上漲，主要是由於政府在四月中旬提高燃料價格所致。

食品批發物價在此期間，上升了百分之一點九，非食品批發價則上漲百分之四點七。迄今為止今年批發物價已上升了百分之五點七，零售價格則上升了百分之七點四。

東京美匯反覆上揚

先拋沽後補倉

收市價升一點五五日元，成交逾十六億，爲近年最鉅成交量。

（特訊）東京六月二日電：東京外匯市場美匯走勢反覆，收市對日元穩升，成交量鉅大。美元開市報二二三．二〇日元，隨後在二二三．二五至二二三．九〇之間波動，收市時為二二三．二〇，比上日收市二二一．六五，上升一．五五日元。全日總成交達十六億八千四百萬美元大增，也是近年來成交量最鉅的一日。

市場消息稱：是日並無特別因素影響市況，隔晚聯邦基金息率上升至廿一厘與及多家大商業銀行相繼減息影響不大。在早市時，美元備受日本的銀行、製造商及海外銀行沽壓，但午後日本的銀行補倉增多。

紐約股市續上挺

投資者確信利率到頂

（特訊）據美國經紀行報導紐約股市昨日之消息：尾市獲利回吐，使股市由當日的高價位中回降，但仍能有強勁的上升，係受到利率已到頂點所刺激，許多人相信利率已到頂點的看法，最低限度短期是如此，上週五報告金融供應減少更加強這個看法，杜瓊斯工業股指數上升六．二一，最高會上升十一點子，起跌股票爲九對七，成交增加至六千二百萬股，上週五五千八百萬股。有些大銀行將優惠利率由二〇．五減至二〇%，有些銀行則減至一九．五%，反映出近來金融市場利率下降，一位分析家稱股市上升反映出有更多投資者確信利率已升至頂點，不過，分析家對長期利率展望仍然感到不大明朗，並指出今日信用市場疲弱，週五會作強勁上升。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九九七點九六，上升六點二一，鐵路股收市於四三〇點二九，下跌四點八七，公用事業股收市於一〇七點五三，下跌〇點一四。

當日交投的股票有一九四三種，上升的股票有八九三種，下跌的股票有七一八種，無變化的有三三二種。全日交投共六千二百一十七萬股。

美元再越五四八

在買家看好力吸支持下

英鎊馬克日元等外匯均告下跌，港匯指數報升零點二而為九十點二。同業拆息全面略跌。歐亞元息止跌回升。

（特訊）在買家看好力所支持下，港市美元兌價再越五點四八水平。英鎊、馬克及日元等均告下跌。銀行同業拆息全面稍軟。歐洲美元利率報升。

據金融業消息報道：昨（二）日，業內美電以五四七點五〇開成，午前交投倚慢，午後買家湧入，做價迅即扳高，收市時爲五四八點一〇五港元。英鎊成一一點二〇，跌〇點二五港元。馬克成二點三二三〇，跌一點三五港元。日元成二四五，跌〇點九五港元。其他主要外匯價，每百加拿大元兌四六〇點三五，跌一點四五港元。每百澳洲元兌六二三點二六港元，無升跌。每百星架坡元兌二五八點〇五，升〇點〇五港元。港匯指數上升〇點二而爲九十點二。

外匯業人士表示：儘管美國利率回順，但一般人對美元的短期走勢仍然看好，原因是美國經濟漸有起色，石油價格凍結有利，加上西歐經濟疲弱較美國爲差得多，歐洲貨幣休系短期難望有戲劇性轉機。至於港元表現，因兌美元及歐洲貨幣此消彼長的關係而得以持平。

銀行同業拆借活動，交投平穩，業內頭寸略告鬆弛。昨（二）日，業內廿四小時通知拆息成十七厘，比上日跌四分一厘；隔晚錢以十六厘半至十七厘半開成，最高成十七厘半至十七厘三七五，收市時頭至十五厘七五，比上日下跌一又八分一厘。長錢拆息亦軟，一個月期拆十七厘四三七五，跌十六分一厘；兩個月及三個月期拆十七厘一二五，跌八分一厘；六個月期拆十七厘一二五，跌八分二厘。

歐洲美元利率，一個月期十七厘三七五，升四分三厘；三個月期十七厘二五，升十六分十三厘；六個月期十六厘八二五，升四分一厘；十二個月期十五厘六二五，升四分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十七厘七五，升十六分七厘；兩個月期十七厘六八七五，升八分三厘；三個月期十六厘七五，升半厘。

歐洲外匯市開 美元造價創新高點

黃金價下跌八美元，外匯市場紀錄表示，美元走勢仍向上。

（特訊）倫敦六月二日電：由於美國利率趨跌勢減慢，令美元在歐洲外匯市場開市時匯價創新高點。黃金在倫敦及蘇黎世開市每安士同跌八美元，是投資者出售黃金轉存歐洲美元，是利率高吸引所致。

倫敦美元開市一英鎊兌二點〇四五美元，中段曾兌二點〇三九五美元，為七九年三月廿三日以來英鎊兌美元的最低點，而週一收市則兌二點〇五八美元。法蘭克福一美元兌馬克二點三五七二五，為七七年六月一日以來的最高點，週一美元兌馬克收市價為二點三三六馬克。蘇黎世一美元兌瑞士法郎由二點〇七〇七五上升至二點〇九六，當地一位外匯紀錄表示美元大勢仍向上。米蘭一美元兌里拉由一一七〇點五上升至一一七二點五，巴黎一美元兌法國法郎由五點四五上升至五點六二二五，為近十年來最高點。布魯塞爾一美元兌比利時法郎由三八點七三五上升至三九點二七五。

東京美元兌日元收市二二三點三日元，週一收市價為二二一點六五日元。

香港金融行情表

一九八一年（六月二日）

九九金每司兩（最高）三一二七．〇〇

（最低）三一〇二．〇〇

（收市）三一〇七．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五四八．五〇
美單	一〇〇	五四七．五〇
美鈔	一〇〇	五四七．〇〇
英鎊	一〇	一一一．一〇
加拿大圓	一〇〇	四五二．〇〇
法國法郎	一〇〇	九七．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二六〇．五〇
西德馬克	一〇〇	二三一．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．三〇
荷蘭盾	一〇〇	二〇八．三〇
澳洲圓	一〇〇	六一七．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四．五〇
菲律賓披索	一〇〇	六七．二〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七八．〇〇
坡圓	一〇〇	二五二．三〇
台灣圓	一〇〇	一三．六〇
泰國銖	一〇〇	二五．二〇
印度盧比	一〇〇	五四．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五四〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．五〇

勵隆有限公司林飛論十六年後香港未來地位是否鞏固

應視乎對大陸經濟價值

目前物業市道平淡處於調整期

（特訊）港府宣佈接納租例檢討會的報告措施，有關放寬租務管制的刺激地產市場復甦，及規定在新例生效日期後一律不受管制，故賦租雖有助高級樓宇受惠，造成投資者負担增加，而部份投資者對新界租約的困擾，促使市場表現疲弱。林氏認為這些不景是暫時的，本港物業樓宇供求實際仍然殷切，由於近年來東南亞局勢不穩定，海外華僑對這個特殊的華人社會——香港投資產生興趣，使大量熱錢湧入本港，部份轉入房地產發展，使當前樓價處於高價階段，加上銀行利率高企，為緩慢，購買力脫節。

勵隆有限公司（地產代理）總經理林飛表示：目前本港物業市道趨向平淡，處於調整期，對股市屬利好，恒生指數已突破千七點大關。近年來由於國際經濟衰退，香港經濟發展較為緩慢，其他承擔本港金融市場及股票進軍，促進香港經濟繁榮。林氏認為租管放寬，對地產市道有利好影響，特別是在心理方面有刺激作用。

至於香港經濟會否受一九九七年快來臨的影響，林氏認為：十六年後香港社會如何演變？租期并不重要，關鍵在乎對中國有何價值？站在中國立場來說，北京一貫不承認有關香港與新界的條約，將來也不會承認，更不會以一九九七年為期限提出新界問題討論，如有所行動，就意味着承認了條約。中國政府早就說明這是不平等條約。因此討論新界年期已失去了實際意義而探討香港目前地位對中國的價值，才是問題重心。香港對中國更有實用價值，香港地位就更加鞏固。五十年代初期六十年代中期，香港局面有些混亂，敏感人士立即遠離香港，對香港充滿信心的人，結果大發其財，創下美好事業，而本港經濟地位日益繁榮，甚至成為世界主要金融市場之一。中、英兩國在香港得到不少經濟和政治上的收益，目前中國積極推行四個現代化建設，更需要吸取經驗及引進技術的好榜樣——香港。中國大規模投資新界及開闢深圳特區，出售土地使用期長達五十年，足以說明香港地位樂觀的。

東京股市重跌八十五點

藍籌大量拋出 成交七億二千萬股

（特訊）東京六月二日電：由於藍籌股及大企業股普遍被拋沽，東京股市作較明顯的同跌。東京股市杜瓊斯平均指數跌八五．四六而為七五〇四．四九。新市場指數跌三．三三而為五五九．九八。全日總成交七億二千萬股。

市場消息指出：由於大戶及外國投資者大量拋出各類藍籌股包括鋼鐵、紡織，藥業及石油股亦隨此趨勢下挫。此外，輕工業股及精密儀器股亦報軟。個別被選擇性吸納的股票計有五十餘汽車、東芝、日立、三洋及富士重工。

部份股票收市價如下：平和不動產五三一，日本石油八八六，松下電器一七八〇，三井物產三〇一，東京海上七一六，日本郵船三〇九，東匯二九一，武田藥品七七七，日電器八二七，富士寫真一七四〇，二九七，豐田自一一〇二，重工一一〇。

國際航運業不景氣正在擴展中

乾貨輪訂單較多，油輪需求減少。

今年首季日本造船訂單千三萬噸

世界第一較去年微晉

（倫敦電）據統計數字顯示，遠東區繼續成為世界造船最多地區，日本更獨首位。統計數字顯示，今年首季日本接到造船訂單共一千三百卅萬噸，較去年同期增加百分之一點七，佔世界總造量百分之三十八。

造船量佔第二位的南朝鮮，今年首季訂單共二百五十萬噸，上升百分之〇．五，第三位是西班牙，訂單二百一十三萬噸，減少百分之一．五，第四位巴西，訂單一百七十八萬噸，減少百分之〇．八，第五位美，訂單一百七十萬噸，增加百分之四，其次是荷蘭、台灣、法國與及西德。

訂單以乾貨輪所佔的比例較油輪為多，乾貨輪訂購數量則增加百分之七十二，油輪訂購數量則下降百分之三。從這些訂購數字顯示，油輪需求量及利潤均在減少中。

統計數字顯示目前世界各地訂購船隻增幅正在減低，今年首季船隻訂購增加五十七萬噸。但過去兩年卻增加九百五十七萬噸。從這些統計數字顯示，國際航運業不景氣正在擴展中。

引進法國電腦科技 穗市設計算機廠

年產最高四百套

（廣州二日電）中國第一家以生產電子計算機為主要產品的專業聯合公司華南計算機公司已在廣州市組成。該公司引進的第一條電子計算機生產線即將在廣州計算機廠安裝，按照合同要求，這條生產線在兩年內投入生產。

華南計算機公司由中央和地方共同投資，從法國引進先進的電子計算機生產綫，由廣州計算機廠和貴州南豐機器廠聯合生產梁拉丁15系列電子計算機的全套設備，設計能力為年產四百套，近期年產一百五十套。這種電子計算機，可應用於航空管理、交通運輸控制、銀行、商務等方面，用途廣泛，使用方便，指令語言豐富，兼容性好，既適合於中國經濟建設的實際需要，也可出口外銷。

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐授信財務	期限	滙豐財務及授信財務
廿四小時通知	15%	十八個月	14.75%
兩星期	16.5%	兩年	14.5%
一個月	16.75%	三年	12%
二個月	16.875%	四年	11%
三個月	16.875%	五年	11%
六個月	16.5%		
十二個月	15.75%		

最低存款額：滙豐財務：$1,000 滙豐授信財務：$50,000
超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7908221・3-959614
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

股市成交價目表（六月二日 星期二）

香港會成交：135,930,000元　遠東會成交：379,530,000元
金銀會成交：273,320,000元　九龍會成交：1,250,000元

四會成交總額：790,000,000元

恒生指數：1731.11升13.10　遠東指數：9059.84升65.22
金指數1428.32升10.39銀指數1918.27升43.63金銀指數1509.24升18.10

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
(一)銀行及債券類						
恒生銀行	130.00	131.00	129.00	130.00	130.00	130.00
匯豐銀行	17.40	17.40	17.10	17.20	17.30	17.30
海外信託(除各項)	6.15	6.25	6.10	6.10	6.15	6.10
友聯銀行	9.00	9.50	9.00	9.00	9.20	9.15
東亞銀行	63.50	64.00	63.00	63.00	63.50	63.50
永隆銀行	111.00	112.00	111.00	112.00	112.00	110.00
嘉華銀行	3.375	3.40	3.375	3.40	3.40	3.40
工商銀行	5.00	5.10	4.90	4.90	4.95	4.95
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	57.5%	57.5%	56.0%	56.0%	57.5%	57.5%
港燈債券9.25%	65.0%	65.0%	62.0%	—	64.0%	62.0%
港燈認股權證	9.80	10.30	9.80	10.00	10.30	10.10
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	31.50	32.50	31.00	32.00	32.50	31.75
怡和認股權證92	5.70	5.75	5.45	5.55	5.75	5.75
(二)公用類						
九燈	14.80	15.00	14.40	14.50	14.50	14.50
港燈集團	7.10	7.10	6.90	7.00	7.05	7.00
中華煤氣	31.00	32.00	31.00	31.00	31.00	31.50
電話公司	23.40	24.00	23.30	24.00	24.00	24.00
油蔴地小輪	5.80	5.80	5.70	5.80	5.80	5.70
九龍巴士	13.40	13.50	13.30	13.50	13.50	13.40
中華巴士	19.90	19.90	19.70	—	19.90	19.80
(三)工商企業類						
安達臣大亞	6.40	6.80	6.30	6.30	6.30	6.30
隧道公司	9.65	9.85	9.60	9.85	—	9.60
青洲英坭	69.00	69.00	68.00	69.00	—	68.50
恒隆	29.40	29.50	29.20	29.40	29.20	29.50
和寶	1.40	1.40	1.38	—	1.40	1.38
永安公司	14.00	14.10	14.00	14.00	14.10	14.00
和記黃埔	20.50	20.60	20.20	20.40	20.40	20.40
怡和	25.30	25.60	25.00	25.60	25.60	25.60
立興	4.90	5.00	4.80	4.90	4.80	4.875
生力啤酒	7.00	7.00	6.95	7.00	6.95	7.00
瑞興公司	4.90	4.90	4.80	—	4.80	—
先施公司	63.00	63.50	62.00	63.00	62.00	63.50
寶光實業	7.30	7.65	7.25	7.45	7.50	7.50
屈臣氏	15.00	15.00	15.00	—	15.00	15.00
會德豐A(除各項)	8.00	8.10	7.85	8.05	8.10	8.10
信德	3.30	3.30	3.10	—	3.30	3.10
仁孚企業	2.05	2.10	2.05	—	2.10	2.10
太古洋行A除息	20.20	20.20	19.90	20.20	20.20	20.20
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	8.60	8.60	8.60	8.60	—	—
莊士集團	2.325	2.40	2.325	2.40	2.40	2.35
連卡佛A	8.50	8.60	8.45	8.50	8.50	8.45
鱷魚恤	5.10	5.10	5.10	—	—	5.10
利豐	3.50	3.50	3.45	—	3.45	3.50
(四)地產建築類						
廖創興置業	5.25	5.30	5.25	5.25	5.30	5.30
長江實業	32.50	32.50	31.00	31.50	31.50	31.50
啟德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	8.50	8.50	8.30	8.50	8.50	8.50
新昌地產	1.27	1.34	1.27	1.30	1.31	1.32
嘉年地產	3.10	3.15	3.00	3.10	3.10	3.15
置地公司除各項	12.60	12.60	12.10	12.20	12.20	12.30
信託公司A	8.40	9.10	8.40	9.00	9.10	9.00
合和實業	18.40	18.70	18.30	18.70	18.70	18.60
新昌集團	6.10	6.30	6.10	6.25	6.30	6.30
四海地產	2.60	2.75	2.60	—	2.70	2.75
保華	4.50	4.70	4.50	4.625	4.675	4.65
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	6.20	6.50	6.15	6.50	6.40	6.35
新鴻基地產	17.80	18.10	17.80	18.00	18.10	18.10
大寶	6.40	6.60	6.30	6.50	6.60	6.50
泰盛發展	5.60	5.70	5.55	5.60	5.65	5.70
新世界	7.00	7.10	6.90	7.10	7.10	7.10
啟明建業	2.325	2.325	2.325	—	2.325	—
鷹君	3.80	4.10	3.70	4.025	4.00	4.10
大昌地產	6.70	6.85	6.65	6.80	6.80	6.80
冲新公和	6.20	6.25	6.10	—	6.10	6.20
亞細安	0.48	0.49	0.475	—	0.485	0.485
建德新邑	1.70	1.80	1.70	1.80	1.79	1.78
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	6.40	6.45	6.20	6.30	6.30	6.30
明輝發展	—	—	—	—	—	—
佳寧	8.60	9.00	8.60	8.85	9.00	8.90
益大	8.10	8.50	8.00	8.50	8.40	8.50
華光地產	3.70	3.85	3.60	3.80	3.80	3.80
海港工程	1.18	1.25	1.12	1.15	1.25	—
志正國際	3.10	3.175	3.10	—	3.10	3.175
僑聯地產	3.575	3.575	3.45	3.475	3.50	3.50
利安	2.75	2.85	2.75	2.75	2.80	2.75
太古地產除各項	14.80	14.90	14.50	14.80	14.50	14.60
兆安	4.70	4.75	4.70	—	4.75	4.70
周生生	4.10	4.10	4.00	—	4.00	4.00
好世界投資	2.75	2.80	2.70	—	2.80	2.70
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	3.30	3.30	3.30	—	3.30	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨達(除息)	4.15	4.30	4.15	—	4.15	4.30
世界發展	3.55	3.60	3.50	3.55	3.575	3.575
恒生工業	1.98	2.00	1.95	1.98	2.00	1.98
新城市地產	2.45	2.45	2.40	2.45	2.45	2.425
信和置業	1.56	1.57	1.55	1.56	1.57	1.57
遠東發展	5.70	6.15	5.70	6.05	6.10	6.20
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	3.30	3.35	3.10	—	3.30	3.30
永泰發展	14.60	15.70	14.40	15.30	15.70	15.50
華信地產	2.85	2.85	2.70	—	2.80	—
(五)倉塢類						
九龍倉	10.40	10.80	10.30	10.80	10.70	10.80
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	3.40	3.40	3.40	—	3.40	—
(六)酒店類						
凱聯酒店	9.85	9.95	9.80	9.90	9.95	9.90
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	48.00	48.00	48.00	4—	—	48.00
美麗華	39.00	39.00	38.25	—	39.00	38.25
百樂	3.60	3.70	3.60	—	3.60	3.60
遠東酒店	2.55	2.65	2.50	2.60	2.60	2.60
富泰酒店	1.84	1.91	1.84	1.90	1.91	1.90
(七)紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.45	4.55	4.45	4.525	4.50	4.50
長江製衣	12.00	12.00	12.00	—	12.00	—
(八)航業類						
會德豐船A	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.40	3.40	3.40	3.40	—	—
東方貨櫃(除各項)	3.20	3.225	3.20	3.20	3.20	3.20
華光航業(除各項)	3.90	3.975	3.90	3.90	3.95	3.95
環聯國際	4.65	5.20	4.65	5.20	5.05	5.15
(九)投資類						
聯合企業	8.20	8.20	7.90	8.15	8.10	7.90
怡和證券	17.20	17.40	17.00	17.00	17.00	17.00
森那美	11.60	11.60	11.60	11.60	—	—
新鴻基證券	5.20	5.35	5.20	5.25	5.30	5.25
(十)其他						
菲立斯頓	0.1125	0.1125	0.1125	—	0.1125	—
邵氏	9.80	9.80	9.80	—	9.80	—
星島報業	7.60	7.60	7.40	—	7.50	7.40
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	7.60	7.70	7.60	7.70	7.70	7.65
紅寶石	—	—	—	—	—	—
瑞興工程	9.30	9.30	9.30	9.30	—	—
新鴻基財務	7.30	7.30	7.00	7.30	7.00	7.20
茂昌眼鏡	2.85	2.85	2.80	—	2.85	2.80

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	1.85	1.85	1.85	1.85
永逸利	1.09	1.10	1.09	1.10
偉益	1.43	1.43	1.43	1.43
永鴻基	—	—	—	—

港穗首次合辦 塑料橡膠展舉行

（廣州六月一日電）由中國國際貿易促進會廣東分會和香港中華工業貿易顧問公司聯合舉辦的第一屆國外塑料和橡膠工業展覽會六月一日在廣州海珠廣場廣東商品展銷服務中心舉行。參加展覽的有來自日本、西德、美國、澳大利亞、香港等國家和地區的三十多家廠商。展出的產品有單色和多色注塑機、吹塑機、泡沫塑料鞋底注射成型機、高密聚乙烯管狀薄膜機、超聲波焊接機等十五台先進設備，其中香港地區佔八台。還有各種美觀適用的塑料和膠製品，如塑料轉籍、方向盤、料組合、周邊紙、塑膠圖片、橡膠墊等，以及設備、圖片、技術資料。展覽會預計於六月十日閉幕。

許茲租車公司 新收費辦法

（港訊）美國許茲租車公司香港區總代理太古旅遊宣佈，許茲公司現推行一項革新收費辦法，取消其屬下出租汽車計哩收費辦法。自一九八一年五月一日起，該公司在美國境內之各型出租汽的，均施行此種每日不限車嚜之收費辦法。

許茲公司副總裁兼出租汽車總經理高樹宣佈此項新收費辦法時表示，此種劃一收費辦法令到收費結構更爲簡單。

高樹稱：「近年來，汽車出租之收費如同航空公司機票般簡單。」他又謂：「根據此項新收費政策，顧客於預用租車時便知道租車費用，而不會感到意外」此項新收費辦法令該公司租車顧客之租車費用減輕，因爲已經將里程（以往是計時及計哩數收費）及來回雙租費用計算在內。

端陽節前大量供應 燒種價微軟

存欄量增，大豬疲態尚難改善，賣價在低位牛皮。總成量共八千七百餘頭。

（特訊）應付端陽節市大量需求，燒種供量續增，貨價輕幅回順，尚存欄增多，大豬銷市仍弱。港九生豬昨（三）日總成量達八千七百五十三頭，其中大陸大豬佔六千二百七十七頭，燒種一千頭，豬花二百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、上海、江西、北海、湛江、海口等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千二百頭，尚存欄有三百頭，最高成四百元，最低成三百七十元，燒種一千頭，存欄約七百頭，最高成五百六十元，普通貨成五百二十元，尾盤成四百四十元，本地生豬有一千二百三十九頭，大豬佔五十頭，最高成五百三十元，普通貨成五百一十元，尾盤成四百五十元，燒種最高成六百七十元至六百八十元，普通貨成六百元至六百五十元，尾盤成五百四十元。

香港市場方面計有大陸大豬二千零七十七頭，最高成四百元，最低成三百五十元，豬花二百頭，成九百五十元，本地大豬二十頭，成四百七十元，中豬十七頭，成六百九十元。

價格升高兩成左右 粽子初市平淡 日間開始晉旺

實際旺銷期只有兩三天，市民消費力極度疲弱對市道有很大打擊，商人對後市並不樂觀

（特訊）端午節粽子經已上市幾天，銷勢未如理想，後市亦不樂觀。今年粽價較去年上升了二成。

綜合消息報導：在農曆四月廿七左右，粽子已開始大量上市，價格上升了成半至二成之多。這主要是由於製作成本增重所致，例如燃料、粽葉，蛋黃，綠豆，人工及廣告宣傳等，年來無不起價，尤以燃料使業商之負担最重。粽子上市幾天以來，市道平平淡淡，雖然這幾天仍非旺銷期，但已明顯的較去年同期遜色。今天爲初二，將仍不會很旺，故此實際的旺銷期只有初三，初四，初五共三天而已。

商人表示，今年市民消費能力十分疲弱，是粽子市道的主要利淡因素。但亦有一些因素是有利的。一、由於燃油及其他裹粽原料價格昂貴，故此今年有很多家庭不會自己裹粽。二、亦是由於上述的原因，加上聘請臨工不易，工資昂貴，有很多酒樓今年亦取消自行裹粽銷售，故此，對繼續經營粽子生產和銷售的酒樓或燒臘店淨爲有利。

商人稱：港人仍然是重視端午節的，故雖然消費力弱，價格亦高，相信市道仍不會太差的，至於會否好過去年，則可能性並不大。預料總的銷量將較去年下降，但以某一酒樓或燒臘店來說，仍可保持去年的水平。因爲做粽子生意的酒樓或燒臘店已較前減少。

商人說，有些市民担心粽子不能久留，故此儘量推遲購買，致使粽子上市以來市道欠佳，但後市將會甚旺。他並介紹保存粽子的方法，最好是放在雪櫃的冰格裏，否則放在當風的地方亦可，食用時再煮熱。

旺角一家酒樓之部份粽子價格如下：天中九子粽每盒二十八元，雙黃廣東粽每斤十四元四角，雙黃[illegible]元五角，鹹肉粽每斤八元八角，蛋黃蓮蓉粽每斤十一元二角，紅豆沙粽每斤九元六角。梘水粽每斤八元八角。

國際糖價大幅上升 糖市全面翻起

台灣特砂及福建中粗砂尚未到港，除了幼砂糖價格續升之外，粗砂糖價格亦告同升

但國際糖價比去月中同升百分之三十，港市幼砂糖價只比去月中同升百分之二十，粗砂糖價扳同去月中的價位

（特訊）國際糖價大幅上升，本港糖市亦受刺激，除了貨源較疏而又最近價格已經連續回升的幼砂糖，又作進一步扳高之外，價格曾經下降的粗砂糖，亦告翻起。

據糖業人士指出：自從二月至五月上半月糖價不斷下跌，糖商遭受重大虧損之後，已顯著減少訂購，雖然近月來南韓幼砂糖售出期貨至十月付船，但數量不大，最近來貨轉疏，日本幼砂糖每一艘輪船運到亦不過二、三百噸，菲律賓幼砂糖且暫停運來。去月初旬入口商以每噸三千三百五十元沽出的台灣特砂期貨，去月中以每噸二千五百八十元沽出的福建中粗砂期貨，迄今尚未有運到，粵產榴花砂近來天運到亦少。於是港市價格除了幼砂糖因貨疏而續上升之外，粗砂糖也是降而復升。現在國際糖價比去月中同升百分之三十，但港市幼砂糖價格比去月中只同升百分之二十，粗砂糖只不過扳回去月中的價位而已。

昨（二）日市價，日本及南韓幼砂糖現貨每担一百九十六元至一百九十七元，南韓幼砂糖七至十月付船每担一百八十二元，中國大陸草原幼砂糖經銷商以每噸二千九百五十元沽出一百噸，轉手估三千一百元，菲律賓幼砂糖倉貨每担一百八十二及一百八十三元，粵產榴花粗砂糖現貨每噸三千三百五十元，近期到港每噸三千一百五十元。

國際糖價，大幅上升。倫敦（一日）原糖現貨每噸二百一十五鎊，升十六鎊。八月期貨[illegible]

期棉市況穩

全日共成二百二十一手，造價平穩。

（特訊）昨（二）日香港商品交易所原棉期貨市況穩定，全日共成二百二十一手，較上日減少九十五手，造價平穩。

商品交易所發表昨日收市價爲：七月份八四點八美仙，共成十三手，十月份八一點七三美仙，共成十三手，十二月份七九點七九美仙，共成十四手，三月份八〇點九六美仙，共成四十二手，五月份八二點九美仙，共成一百三十九手。

委內瑞拉買糖 期糖造價 繼續標升

現價升八十點，交投暢旺，全日共成九百六十一手。

（特訊）昨（二）日香港商品交易所原糖期貨交投暢旺，全[illegible]現貨價報一七點二美仙，上升八十點，利好消息有：一、牙買加向英國糖商買入一萬噸白糖，訂在七月中交貨。二、傳委內瑞拉最近向數家美國糖商買入數達二十萬噸的食糖，不過消息尚未證實。

商品交易所發表昨日市價爲：七月份一八點七三美仙，共成三手，九月份一九點五二美仙，共成四十二手，十月份一九點〇一美仙，共成五十一手，一月份二〇點〇一美仙，共成四十四手，五月，三月份二〇點八美仙，共成四百一十手。

十八點一〇美元，升點五零美分。

美貨幣供給 減十億美元

（紐約電）美國聯邦準備理事會宣佈，至五月二十日止的一週內，美國基本貨幣供給M一——A經季節性調整後，平均爲三千六百三十九億美元，比前週減少十億元。廣義貨幣供給M一——B平均爲四千二百一十四億元，比前週減少七十二億元。過去四週內，M一——A平均爲三千六百四十八億元，比一季前減少百分之三點九，M一——B平均爲四千二百八十七億元，比一季前增加百分之十點九。

期豆市活躍

全日共成二千三百二十五手，除十一月份合約價續升外，其餘各月份造價回順。

（特訊）昨（二）日香港商品交易所大豆期貨交投活躍，全日共成二千三百二十五手，較上日增加二百六十手，除十一月份造價續升外，其餘各月份造價回順。

市[illegible]

廣東銀行

代收 廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	16.750%
二個月	17.000%
三個月	17.000%
六個月	16.875%
一年	15.750%
一年半	14.500%
兩年	14.500%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行定期存款部查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322　紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650　油蔴地分行：3-841191
灣仔分行：5-278341　旺角分行：3-802292
銅鑼灣分行：5-766261　大角咀分行：3-950131
北角分行：5-706231　深水埗分行：3-7790171
荃灣分行：12-430115　新蒲崗分行：3-270145

道亨銀行

各分行
代收建利財務有限公司存款利率行情

期間	利率
一個月	16.875%
二個月	17.125%
三個月	17.125%
六個月	16.875%
一年	15.50 %

最低存款額港幣五萬元
詳情請與分行經理接洽
或電5-440712區永怡先生查詢

司庫部
代收建利財務有限公司存款利率行情

期間	利率
廿四小時通知	15.25 %
七日	16.625%
十四日	16.625%
一個月	17.00 %
二個月	17.25 %

最低存款額港幣五拾萬元
詳情請致電5-444054何焯祺先生查詢
建利銀行國際集團成員

徵求碎股 及各類碎股
滙豐 和黃
德輔道中216號 三昌大廈402室
電話：五一四三四八七一，五一四四九七八七

廣安財務有限公司
廣安銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

存款期	利率
一個月	16.875%
兩個月	17.000%
三個月	17.000%
六個月	16.875%
一年	15.750%
最低存款額HK$50,000	

（利率如有更改，恕不另行通告）
廣安銀行總行及各分行均代辦理存款手續
詳情請致電5-433476

渣打財務集團
港幣存款利率行情

渣打貸款業務有限公司	
24小時通知—15.000%	3個月—16.875%
1個月—16.750%	6個月—16.500%
2個月—16.875%	1年—15.750%
渣打財務（香港）有限公司	
18個月—14.750%	4年—11.000%
2年—14.500%	5年—11.000%
3年—12.000%	

最低存款額$50,000
存款可經渣打銀行任何分行或駕臨中環德輔道中4-4a號渣打銀行大廈四樓上列公司辦理。
查詢電話：5-255413 5-263243

獲多利有限公司 香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣及美金存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	15.000%	—	三個月	16.875%	17.5000%
兩星期	16.500%	—	六個月	16.500%	16.5000%
一個月	16.750%	18.2500%	一年	15.750%	15.7500%
二個月	16.875%	17.5000%	兩年	14.500%	15.5000%

（最低存款額HK$50,000或US$20,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款證」利率

總辦事處　中環和記大廈五樓　電話：5-263095
中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166
西區辦事處　德輔道西60—64號榮裕商業大廈五樓　電話：5-480236-7
銅鑼灣辦事處　百德新街2—20號恒隆中心1803—5室　電話：5-766206
北角辦事處　北角英皇道449—455號二樓　電話：5-626248
旺角辦事處　彌敦道625號麗斯大廈二十樓　電話：3-854027-9

美銀財務（香港）有限公司
（美國銀行集團成員）
最低存款額HK$50,000（利率如有更改，恕不另行通知。）

存款期	一個月	二個月	三個月	六個月	十二個月	二十四個月
年息	16.875%	17.00%	17.00%	16.875%	15.75%	14.50%

陳那華小姐 5-271345/5-283488 香港軒尼詩道一號熙信大廈306室
沈樹基先生 3-305281 九龍彌敦道636號銀行中心603室
美國銀行各分行均代接受上列存款
香港分行 聖佐治大廈 5-2675333
銅鑼灣分行 軒尼詩道535號 5-772773
西區分行 德輔道西73-79號 5-484123
香港仔分行 香港仔大道88號B 5-541223
九龍總行 尖沙咀九龍公園徑1號 美國銀行大廈 3-695432
旺角分行 彌敦道655號 3-955131
金馬倫道分行 尖沙咀金馬倫道2-4號 3-7213181
官塘分行 康寧道67號 3-419271
荃灣分行 青山道210號富華中心 12-434241

WOC Finance Co., Ltd 永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣二千七百萬
自動續期存款利率

一個星期	16.00%	三個月	17.25%
一個月	17.00%	六個月	17.00%
兩個月	17.25%	一年	16.00%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　週息 18.00%
十五年分期　週息 19.00%
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

永亨銀行
全資附屬機構
永亨財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	利率
一個月	16.875%
二個月	17.000%
三個月	17.000%
六個月	17.000%
一年	15.875%

（最低存款額五萬元起）
歡迎詢問請賜電：總行5-4345725，5-4345716 或向下列分行接洽：
中區分行 5-260331　深水埗分行 3-802244
西區分行 5-488118　新蒲崗分行 3-270111
灣仔分行 5-739331　觀塘分行 3-424114
筲箕灣分行 5-696223　葵涌分行 12-294411
油蔴地分行 3-841540　金銀貿易場分行 5-444421
大角咀分行 3-910673　柴灣分行 5-573131

恒生財務有限公司
恒生銀行有限公司全東附屬機構
地址：香港德輔道中七十七號 電話：5-8255111
港幣存款利率行情

存款期	年息
一個月	16.750%
二個月	16.875%
三個月	16.875%
六個月	16.500%
一年	15.750%
一年半	14.750%
二年	14.500%
三年	12.000%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

繼「十」，「想做就去做」後——寶黛麗獻給香港觀眾又一傑作！

初戀情

海運 百樂

「殺人鯨」英俊生角，保羅紐曼第二：彼得荷頓 領銜主演

全部在希臘雅典旅遊勝地攝製！

純情又熱情！多情又任情！

主題曲「初戀情」「無盡的愛」由謝夫蕭華曼作曲，和路達威利遜填詞及主唱，早已風靡全球

由寶黛麗的夫婿尊德勒親自攝影，編劇兼導演！

寶黛麗 由頭靚到落腳！

國際影業公司榮譽發行

特麗七彩

愛河男女，絕對不容錯過！

明天五場 盛大獻映

即日開始訂座

"ONCE UPON A LOVE"

環球·宇宙 | 珠江 3-7123941 · 銀都 3-891187 | 寶華 大埔 | 美華 新蒲崗 3-211655 | 豪華 5-762372 · 新大華 3-841199 · 華聲 3-617169 | 大華 | 新光 H632959 | 利舞台 | 倫敦 | 影都 | 總統·華盛頓

今日五場 恐怖刺激之鬼王片 屍妖 下期 姦殺大風暴
今日五場 少女情詩般境界 十八未嫁時 英雲

最後今天 環球公司鉅片 史泰德·羅拔·蕭 領銜主演 大白鯊 〈明天獻映〉 盜日者 澤田研二主演
最後五場 電影史上最瘋狂的笑片 搵錢要出術 今天早場 大小通吃 〈明日放映〉 姦殺大風暴

今天五場 向惡勢力鬥爭巨片 大控訴 呂良偉 黃樹棠 主演 今早場 荷蘭賭人頭 午夜 鹹濕大滾友
五場獻映 揭露歐洲女校性愛生活巨片 性愛年華 兒童不宜 成人電影大製片家 和夏夫城 越出精彩之作 今早 下流社會

大滿特滿五場請早 色慾奇招 INTERNATIONAL PROSTITUTION 歐洲公司色情影片 羅拉金莎 聯歐亞東南美女合演 熱噴火力 大狂野胆 伴女浴郎 體貼溫柔 兒童不宜

今五場請早 性感色情電影 歷盡滄桑 蕩 麗莎 兒童不宜 名門閨秀 道德淪落 日日新歡 沉醉夢鄉
最後兩天 洲立公司發行 兒童不宜 火併殺人幫 投胎人 三四點 周潤發 劉志榮 後天 情越萬山重 明晚九點半 優先獻映

大滿五場 利舞台今天映 倫敦今天映 影都明天映 羅禮士 嘉莉卡蓮 李奇雲 里天 領銜主演 兒童不宜 殺人幫 血字當頭 職業暗殺 手法技驚 黑道高手 火拼殺人幫 THE OCTAGON 幻影殺手 忍者無形 洲立公司發行 劉門人技術。殺人講花式

今獻映 瘋狂計劃 過三關！妙法各施！ 羅拔史提芬 花拉西合演 搵錢要出術 "SCAVENGER HUNT" 老幼咸宜 最瘋狂的笑片 盛今夜：華頓午夜場 怪魚大戰納粹狂魔

帝國·皇后 牛頭角 香港仔 | 金冠 | 華都 荃灣 12-402109 | 麗聲 旺角 | 國都 北角 | 金門 紅磡 | 樂民 大角咀 | 樂聲 深水埗 | 國泰 荃灣 | 紐約·凱聲 | 紅磡 黃埔新邨 | 國際 K820749

今天獻映 任白波粵劇戲寶。。。 聲色美之視聽娛 帝女花 深入人心。家喻戶曉

五場獻映 唯美藝術電影 自然奔放 秀麗絕倫 嘆為觀止 蜜桃成熟時 後日獻映 姦殺大風暴
今天五場獻映 小樓藏小嬌 今天早場 華藍世

今天最後五場 中華大丈夫 一女主角：水野結花 首次全裸演出 兒童不宜 粵語對白 搏殺 徐少強 陳惠敏 高飛 劉雅麗 唐絲絲 主演 明天獻映 賭王千上千

今天最後五場 中華大丈夫 一女主角：水野結花 首次全裸演出 兒童不宜 粵語對白 搏殺 徐少強 陳惠敏 高飛 劉雅麗 唐絲絲 主演 明天獻映 賭王千上千

今天最後五場 中華大丈夫 一女主角：水野結花 首次全裸演出 兒童不宜 粵語對白 搏殺 徐少強 陳惠敏 高飛 劉雅麗 唐絲絲 主演 明天獻映 賭王千上千

第二週 五場 12點 兩點 五點 七點 九點 國際公司發行 沙漠雄師 LION OF THE DESERT 安東尼昆 洛史泰加 奧利花 十萬明星 主演 歷時數載耗資三千萬美元巨製！ 一頁戰爭悲壯激烈史詩

K636388 最後兩天 帝女花 嘉禾巨片 後天獻映 阿燦當差 後晚夜場 午夜交叉零旦 十馬午夜場！
最後兩天 帝女花 嘉禾巨片 後天獻映 阿燦當差 後晚夜場 午夜交叉零旦 十點半 性愛情殉記！

域多利 12-317795 | 新都 H773496·快樂 K666148 | 新樂 K618167·富都 K429997·寶石 K657116 | 龍華·恒星·油麻地·福星 | 金茂坪 | 華富閣 香港仔 | 碧麗宮 京都 5-722883 | 南華 3-881755

五場獻映 狄龍公司小電影進入新境界 小樓藏小嬌 兒童不宜 安妮莉·芭芭洛·莎莎 主演 今早場：鄉虎影 醉蝶無腳

今天五場 狄龍色情片 別具份量作 點點都是愛 SEXY TAHITI 主角：小春、艾菲爾 六慾七情 此色空 倍撩人 今早場 新都 快樂

今天五場 狄龍色情片 別具份量作 點點都是愛 SEXY TAHITI 主角：小春、艾菲爾 六慾七情 此色空 倍撩人 今早 新樂 富都 寶石

最後今天五場 搏殺 徐少強 陳惠敏 明天起映 王冠雄 茅瑛 主演 賭王千上千

四場獻映 帝女花 全新拷貝紀念性推出 任劍輝 龍劍笙 白雪仙 梅雪詩 親自領銜指導主演
四場獻映 屍妖 邵氏公司出品 王恬 恬妮 領銜主演

最後今天五場 勿失機會 軍妓 愛茜 兒童不宜 熱吻 今天四場請早 錯有錯着 笑話連篇 注意放映時間 12點 兩點 五點 七點 九點 嫁錯丈夫娶錯妻 佐治高 薛妮妲 莉活 主演

今天最後獻映 最佳故事片 天雲山傳奇 明天放映 姦殺大風暴 今天早場 風流表哥俏表妹 午夜場 姦殺大風暴

國寶 K208917 深水埗 | 南昌·皇后·皇都·嘉禾 | 麗華 3-921958 | 珍寶 3-206506 | 海運 K678091·百樂 H704646 | 普慶·明珠 | 娛樂·寶聲·明月·黃金 | 翡翠·文華·亞洲·蘭宮

今五場 高手個個死 搏殺 徐少強 陳惠敏
今天映 帝女花 全新粵劇拷貝 龍劍笙 梅雪詩 主演

今天獻映 吳宇森導演 仙鳳鳴戲寶 帝女花 下期獻映：阿燦當差

最後今明兩天 受享最高 又睇又聽 帝女花 全新拷貝紀念性推出！ 最受歡迎·最具代表性粵劇電影！ 後天獻映 阿燦當差 麗華今早場：齊健草鞋走錯路

百樂中環售票處：恆星戲院 最後五場 未看速看 沙漠雄師 LION OF THE DESERT DOLBY STEREO 國際公司發行 兒童不宜 明天盛大獻映 初戀情 後晚夜場 交叉零旦 海運午夜場：瘋狂大賊婆

最後五場未看速看 殺手無處在！ 驚魂無處現！ 兒童不宜 殺無赦 明天獻映 盜日者 明珠午夜場：巴黎艷遇

戀屍案今日發生！ 屍戀 人屍如何結合 愛屍人點樣相交 屍妖 洪治桂導演 邵牌 寶聲早場：玉羅剎 黃金早場：黑森林 午夜場：保鏢

今天五場 盛大獻映 人屍屍難 戀屍變會與人分辨 屍妖 洪治桂導演 邵牌 翡翠早場：愛的代價 文華：斷腸魂

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位(一格高)每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位(二格高)每段六十元
加印紅色每段九十五元

中環高級寫字樓
嘉寶商業大廈
高級商業區中層972呎出讓全新交吉，兩面單邊風景每呎二千元，
請電H254661袁小姐。

特價八折 已有入伙紙 **同盛樓**
貼近新建設大橋街市
元朗福德街266地段 近安寧路
樓高六層，二樓商業分層出售，首期六萬元，餘欵十二年分期
住宅每呎伍佰餘元起，旺舖近街市每呎二仟餘元
一梯三伙，三面單邊，伙伙向南，即買即住，設備齊全
平遍元朗
洽購處：本地經辦事處 12—795197
元朗華記大藥房 12—766326
元朗立興電業公司12—770348

番禺市橋 華僑新邨 位於(番禺賓館)側
廣州市郊縣距廣州17公里
每呎130餘元起
每單位只售港幣四萬餘元起
已建至三樓 本年12月入伙
開顏發展3-844305 可分五年供付

高級冷藏倉庫出售
全部約計30000方呎地下至四樓
最新急凍設備及加工場每日八噸自備裝貨電梯貳部
地點土瓜灣旺區
電話三一六五九〇九一姚洽

紅磡廠皇
榮業工廈低層由千餘呎至萬餘呎樓高10½呎交吉每呎售七百餘元興業工廈低層約七千呎樓高19呎有閣千呎另有大貨車位多個吉售
鴻基地產 奶路臣街15號C地下 電話K 911649洽

元朗新城市地段135號
良材大樓
(理民府後便)
旺舖尚餘數間
廉售
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568(假日照常)

官塘地下平租
興業街4號地下約7500呎樓高15½呎。適合空運陳列汽車各業近地鐵及碼頭四通八達地點一流
電5_436717 5_439497洽

大型廠房出租
香港仔黃竹坑道63號
合各行業 貨櫃直達
十樓全層面積17,587呎
或分層
A座 9,710呎
B座 7,877呎
每呎港幣三元
請電業主H 633129 H 630391洽

貨倉出租
上葵涌打磚砰街有利貨倉大廈九千尺設備齊可即用電
(12)二五四〇二一徐

租售
德士古道
荃灣工業中心
單位面積
2,388至45,338方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯特許測量師 Chartered Surveyors
電話：5-243103-5

急售
商住靚樓 ①荃灣葵星中心2500呎雙連單位平台花園向東南六房大廳平售②長沙灣道近地鐵站寶華大廈二樓雙連三單位2600呎合製衣分售亦可③長沙灣道九江街口1200呎向南合小型廠商平售
旺角靚樓 ④九龍彌街高層大單邊1200呎向東南七房一廳
地下廠舖 ⑤新蒲崗彩虹道近大有街舖面闊70呎連通五芳街共12000呎適合快餐店空運公司銀行傢俬業分售
⑥青山道近大南西街舖面對正青山道樓底高適銀行快餐傢俬汽車各業近地鐵站有五千呎至一萬五千呎飲食業請注意
⑦位於人口繁密之土瓜灣區地下旺舖租限連閣樓共6000呎平售720萬有意請電3—784201

中環高級寫字樓
德輔道中國際大廈對面高層全海景茶色玻璃面積捌百餘呎全新樓宇租售均可，售價每呎貳千叁百元，租面議有意請電
5—421321 5—421426
南洲發展洽

葵涌廠房租售
石建街華懋工業大廈中層，3645方呎，新裝修，粗幼電設備齊。交通便。工源足。
辦公時間請電K-225570
李小姐洽免佣

海景寫字樓
灣仔信和財務大廈十四樓全層全新水電冷氣齊每呎租十五元免佣
電5-7902102・5-7951687

九龍城城南道49號
獨立唐樓
住宅只餘數伙
地下旺舖連閣樓共壹仟柒佰餘呎
只售壹佰陸拾餘萬元
已有入伙紙
祐昌建業公司3—7115951
地盤電話3—765118

元朗昌盛大廈平售
元朗合益路293地段
全新洋樓・外型美觀
二房一廳・間格實用
伙伙向南・三面單邊
即將入伙・欲購從速
由$199,800.-起
洽購處：元朗安樂路49號地下
勵信地產公司
電話：12——775289

安昌樓 新樓全幢招租
軒尼詩道157號 九折優待

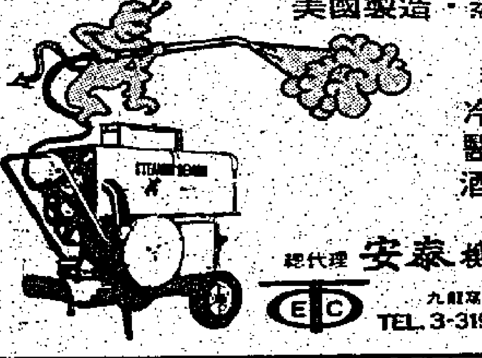
地下 721呎 另閣樓 634呎	租18,000	四樓 521呎	租 3,800
二樓 521呎 另平台 156呎	租 4,500	五樓 521呎	租 3,600
三樓 521呎	租 4,000	六樓 521呎 另天面 334呎	租 4,000

有入伙紙・即租即用
正義 電話：5—452522

洋樓寫字樓出租
九龍福桃樓 宋皇台道8—12號 四樓商業3300呎
九龍俊福樓 山林道1號 商業及住宅出租
住宅800餘呎 商業1,500餘呎
香港文華商業 灣仔摩利臣山道 高層890呎 租6,000元
接洽處：香港房屋管理有限公司
電話5—225546

聯發洋樓
元朗建業街及新街三面大單邊
已有入伙紙即買即住
伙伙向南 兩梯四伙 高級鋁窗 顏色浴缸
閉路電視 對講電話 設備齊全
旺舖樓高20呎 一樓商場 ・租・售・
香港房屋管理有限公司
5—225546 5—420180
地盤12—777023(假日照常)

紅磡工商業大廈
廉價吉售
①市區中心民裕街大環道地下七千呎樓底高貨車可直達
②市區中心民裕街低層約萬七呎(實用面積)
辦公時間電3——659026洽看・佣免



Clayton 奇利牌
美國製造・蒸氣清潔機
適合各行採用
冷氣・車房
醫院・工廠
酒家・船塢
總代理 安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL. 3-319339 3-844632

一峰 室內設計 裝修工程
商業住宅 室內設計 裝修間格 大小工程 牆紙地毯 快善妥當
5-8912014 或 3-793311 5-610271 CALL 1498 6763

跑馬地
年達閣 蝕五萬
黃泥涌道83—85號一梯一伙高層1245呎有意請電業主
H 7905769

招租
灣仔兆豐商業大廈(寶發樓)
十八樓全層1,150尺全新方正實用好間格專用電梯對正電車站鄰近地鐵金鐘站廉租
請電5—724066潘太洽

kwikset K locksets
美國凱式牌門鎖
品質高！設計佳！款式多！
總代理 安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL. 3-319339 3-844632

澳門 美利閣
東望洋新街
兩個單位1420呎兩廳四房高層向海環境優美首期叁萬餘元照原價讓有意請電
H229763(辦公時間)

鰂魚涌廠廈地下
萬餘呎廉租
樓高廿呎貨櫃直達
適合貨倉輕重工業
有意請電5—455852吳洽

尖沙咀金巴利道
新寫字樓招租
2,650呎全層，每呎9元
電3——689181 地產部洽

別墅租售
新界別墅三間在西貢大洞村及大網仔四間租售茶色落地玻璃及鋁窗，水電及廚櫃齊備售價由100—140萬有意者 請電3—312868鍾洽

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

中環旺舖租售
雲咸街34號地下999年期舖面闊二十呎約一千四百呎另有閣樓新裝修冷氣，水電電話齊即可營業請電H 431337洽

寫字樓出售
皇后大道西5—7號大皇大廈高層千二呎吉售$140萬灣仔軒尼詩道447號合群大廈618呎連平年租約售$88萬免佣電⑤431278 程先生

青山道地王旺舖租售
青山道220號232號及236號地下，旺舖三間每間面積千餘呎，地旺人稠，適合銀行、財務公司、珠寶行或其他商業用途
詳情電③699431洽

尖沙咀旺舖
金巴利道87號實用425呎另閣樓80呎租$12,000洽租處：恒生銀行信託有限公司3-314411內綫321或322

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9 3—491923-4

舖位租售平過住宅
齊箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A—2號四間共3000呎售價330萬元租面議
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓 電話：5—252497

凱旋工商
中心第三期
低層有兩相連單位出售每單位6,000餘呎並有蓋裝車位合寫字樓間、陳列室用每呎售價900元 81年四月入伙
有意請電K 423146洽

葵涌 城市工業中心
廠王之王單邊樓底13½
2870呎 @ 350
盛信12-282871 歡迎委託業主免佣

中環全幢 旺舖 華宅
(中區)永安街16號石屎舊樓兩層半合足頭運倉用租售
(九龍城)獅子石道泰豐樓舖位三間另閣一層分售即買即用
(銅鑼灣)天后廟道獨立大廈高層實用約千七呎三大房兩廳大小露台兩間售$160萬佣免
統一公司
K 849436 847692

高級別墅出售
西貢永隆路口碧浪小築複式園林別墅五房二廳雅緻海景理想居庭置業良機
洽購電話 H263389 H263380

招登廣告
漆咸道近天橋大廈外牆
有意電3—639036或函
信用街二號萬高業主會洽

地庫廉售
土瓜灣旭日街19號
面積10,410呎樓底11½呎
請電：5-412001—4
香港永樂街45—47號二樓

莊士頓道 大喜樓 分層出租
地下二三樓商業由七百餘尺至千餘尺
四至十樓住宅五百餘尺設備齊全
洽租電H-451886棣華置業有限公司

荃灣馬角街
新豐工業大廈
地下1600呎 二樓6200呎
交吉出售 電5—456136

中區寫字樓出租
德輔道中166/168號定昌大廈
(先施公司對面)面積305呎
於仁有限公司洽
本大廈十三樓電5——469222

新蒲崗
宏輝新型工廈出售
16字樓10642呎
⑤432526

香港工業大廈廉租
德輔道西二千呎起合寫字樓陳列室工場貨倉用途電梯多請工易即用向海交通便電3——204211趙洽

旺角地王免首期吉舖
中僑國貨公司舊址信和中心合財務股票期金時裝百貨等580尺380萬出國急售
介紹厚酬220萬H 430321

荃灣高級廠房招頂
萬叁尺一流裝修，特猛光綫，全部冷氣，設備齊，工源足，交通便利，兩部泊車位合各行精密工業特優，連租約傢俬一應頂，約看請電5—477535 MR.翟洽。

廠房租售
新蒲崗六合街11—13號地下
廠房A2,902呎 B 3,800呎
適合各行業，特平租、售
電話：3-212672 5-452522

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

寫字樓平租
旺角彌敦道611至615號
鑾隆商業大廈大小寫字樓平租
電3—300325黎先生洽

深水埗順寧道工業大廈
地下旺舖出租
順寧道265及271至277相連舖位由1,300至7,800呎地旺人稠合各行工商業。
詳電③699431洽

本港新聞

梁文建副署長講 教育署擴展公益少年團 培養青年公民自尊責任

（特訊）「公益少年團是以學校內的課外活動小組為本，提供學校課程以外的教育，提高公民之責任感，安排團員參觀社區服務機構，讓其體驗各機構之工作情況，鼓勵積極參與社區服務計劃，為市民謀福利，團員對社區事務之熱誠和關懷，成為其他市民之好榜樣。」教育署副署長梁文建應香港城市獅子會邀請，在午餐會中演講，作以上表示。

他稱：公益少年團是培養青少年的公民自尊和責任感，課外活動能使青少年有機會互相合作，發展他們的性格。團員從積極參與社區事務而引起對週圍事物關心，有機會認識身為市民一份子的權利和義務，在求學時期養成正確的社會態度，這個「認識及關懷社會為社會服務」的過程，在真正生活中進行教與學，此教育為全面性，亦為他們將來進入社會作為更佳準備」。

公益少年團由教育署輔導視學處的公益少年團辦事處管理，有一個中央委員會統籌一切活動，諮察進度及尋求各界人士對少年團活動的支持。活動是由教署推動，而由學校進行，更可確保各項活動是有意義，有充份之監管，及與其學校活動在時間上互相配合。

他續稱：公益少年團活動不單以學校為單位，亦有由分區委員會舉辦的較大規模的活動。

公益少年團分區委員會制度推展至其他地區，鼓勵更多學校參加這計劃，可望於本年度九月開課時，增設五個分區委員會，招募團員。

他最後說：各界人士對推行「德育」十分關注，提出意見及建議。公益少年團鼓勵青年人眼光放遠，認識事物，關心別人和培養責任感，此為注重實踐的道德教育。吾人必須持續及有條理使年青人認識社會缺點和補救問題的辦法，激發他們的正義感，家長們應鼓勵子女參加公益少年團。

香港城市獅子會昨日假富麗華酒店舉行午餐例會，會長高漢劍主持會務報告：新員就職日期於本月廿七日假麗晶酒店舉行。（天）

教育署副署長梁文建在城市獅子會演講，旁為會長高漢劍。（本報攝）

黃大仙區小販聯會 第六屆職員就職

黃大仙區小販聯誼會就職主禮長官與大會首長合照。（本報記者攝）

（特訊）黃大仙區小販聯誼會，昨日下午八時假百好酒樓慶祝十二週年，舉行第六屆職員就職。觀禮嘉賓有社團首長呂罩，高卓桂、龐洪、譚成祖、黃定恩、梁秩棉、敖治江、沈啓陽、鄭之樟、盧仲熙、劉崇垣、凌育伸、文海棠、鄧福勳及會員三百多人。會長區少泉、施建中、張錫河、馬鎮昌、林泉、林瑞鎮，梁耀槃、張國、莫國英、黃佳、凌光華、主席林紹權、陳祖現、黎梅、張國祥款待。

大會主席林紹權致詞謂：本會會員日增，遍佈轄區二十多個區，年來協助政府推行滅罪，清潔，舉辦青少年康樂與敬老慈幼活動，希望會員要養成自律行為，在每日營業後，自動清理雜物，使街道清潔，確保環境衛生。同時加強團結互助。

新員宣誓就職，請黃大仙副民政主任何炳樂監誓，市政局議員楊勵賢、鍾世傑頒發選任及聘書，警民關係主任會觀星，港九新界各區小販研究會主席盧惠文，民政處聯絡主任溫宗耀，樂富街坊會理事長林泉，會長張錫河，區少泉頒發紀念品。盛成歡宴，氣氛祥溢。（奕）

果菜行工商總會 會所開幕酒會欵賓

（新聲社）港九果菜行工商總會自置會所（德輔道西三八二號錦華大廈三樓），昨（二）日開幕，下午四時設酒會招待各界人士與嘉賓有港九各社團，中華總商會會董，中西區民政處主任及會員千餘人。理事長葉若林，劉堆，李振武，謝財，曾經海款待，氣氛熱鬧，酒會至六時始結束。

鮑文副署長稱 港府積極推行 地方行政模式

各區區議會明年全部成立

（特訊）民政署副署長鮑文，昨日在鍾架山獅子會演講指出：政府推行地方行政模式將成立區議會和地區管理委員會，全港十八個地區管委會，於本年底前成立，展開工作，各區區議會定明年三月以前相繼成立。區議會選舉，新界定明年三月，市區明年九月。市政府在新制度下首次選舉，亦將於一九八三年二月舉行，屆時香港政制展開新頁。

會長馬清岳報告，本月十八日新舊職員交接。鮑文說：鑒於香港人口不斷增加，居民分佈逐漸改變，使行政工作日益繁重，因此，改善地區階層的施政，提供更多機會讓居民參與區內事務，發展社區，正合時宜。

鮑文又說，這項新安排目的：（一）在各區居民與政府之間，設立更多和更佳的意見溝通途徑，（二）讓居民有更多直接發言權，確保政府了解區內的需要和採取有效措施，以適應居民的需求。

他提及市政局選舉，將分選區進行，但在十個民政區的其中五個（即中西區，南區，灣仔，旺角和油麻地區）各有一個選區。其餘五個民政區（即東區，九龍城，觀塘，深水埗，黃大仙），劃分兩個選區。每個選區約有人口廿五萬。各選出一名市政局議員。民選議員因而增為十五人。委任議席候選民，人。至於選民登記，本年八月廿八日開始。如已登記市政局選民則無須再行登記（宇）

李光飛美加考察 欖鎮鄉會理監設筵餞行

（港訊）中山同鄉會會長、李氏宗親會會長、港九代辦福食會永遠會長，欖鎮同鄉會理事長，康城，香城，永康，港城，百合，凱旋酒樓總經理李光，本月上旬偕夫人楊杏修女士，乘星航班機赴美，加遊覽，考察當地工商業，昨假北角北大新酒樓設宴餞行，同寅舉杯祝李氏旅程愉快，飲酬交錯，午夜始盡歡。

主方到有會長：李文祺、陳星海夫婦、副會長黃守漢夫婦、蔣國忠夫婦、李佳海、監事長龔旺、副監事長龔啓康、文國材、副理事長何錫樑、麥允明夫婦、梁孔景、理監事鄧錫鄧樹勛、陳家銘、麥永康、黎雅倫、李海、何洪枝、麥漢坡、何紹雄、倫、梁玉臣、鍾威、何大麥鳳英、章秋、李蕙芳、許慶佑、麥鴻安、李柚佑、李明添、蔣德、鍾日、劉明、鄭興、郭常、李、賴錦培、麥禮枝、張明、余子良、李和、麥沃流。

三〇三區32獅子會 舉行會務研討會

（特訊）國際獅子會三〇三區全區獅子會會務研討會參加有各會董事及小組主席近四百人。研討會由周仲晏任大會主席，他致詞謂：獅子會會務研討會，係全區交流經驗，互相策勵之難得機會，本年度港澳成立獅子會共三十二個，會員逾一千五百人，各會職員在推進會務展開服務事工上必須系統化及計劃化，虛心學習，力求革新，方能配合不斷之發展。本年度研討會主題為「親自參與，加強領導」。

繼請三〇三區余文倫總監作主題演講，指出親自參與服務為領導工作成功之主要因素，勉勵各會職員力求進步追上時代。

大會秘書長黃文謙報告分組討論分配原則，并介紹各組主席團人選：第一組（會長及會董組）：主席梁欽榮，委員余文倫，黃頌盈，畢偉文，王維翰。第二組（秘書，司庫，總務，糾察組）：主席吳賽男，委員黃文謙，歐陽亦芎，范世鑾，陳平山。第三組（小組主席組）：主席林海面，委員呂少海，陳國雄，黃思敬，鄭鏡威。第四組（少獅及女獅組）：主席鄧河，委員甯德鑾，謝柱祥，盧政浩，蘇漢明。分組研討會於下午四時半結束，隨即舉行交誼茶會，交換研討意見。（天）

南區管理委員會 開會商討工作

（特訊）港島南區地區管理委員會，日前在南區民政處召開會議。南區民政專員鄭其志任主席，政府各部門派代表出席為管理委員包括有：工務司署、市政事務署、房屋署、教育署、醫務衛生署、社會福利署、勞工處、運輸署、消防事務處、署、康樂體育事務處、海事處及民政署。

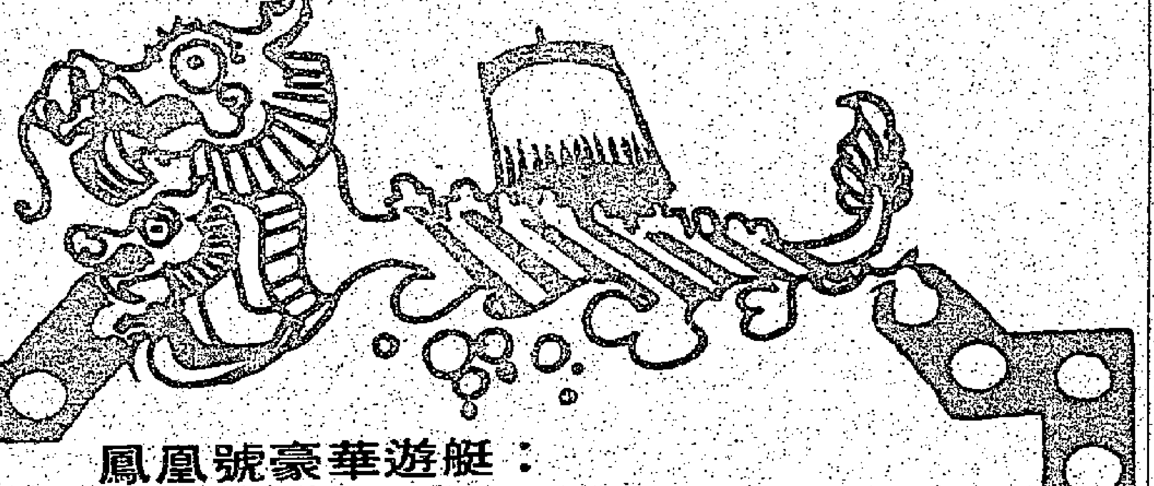
南區地區管理委員會討論事項，首要辦理工作是區內的需要與不足之處，製訂一個統籌全區性計劃，諮詢區內居民與團體的意見。

政府已撥款與南區地區管理委員會，在區內進行小規模的環境改善工程及社區建設活動。（奕）

香港書籍文具業公會辦 十六屆圖書文具展覽會

本港書籍文具業公會主辦，一年一度之圖書文具展覽會，已定於六月七日在大會堂低座二樓展覽廳展出，由何耀棣先生主持剪綵，下午二時揭幕。

所展出之圖書，共有萬餘種之多，均以特價在會場發售，因售價特廉，故歷年來頗受讀者歡迎，踴躍購買。所展出之文具儀器，及複印機，視聽教材等，均係最新出品者，屆時參觀者，定必擠擁。



鳳凰號豪華遊艇：

賽龍奪錦端午遊

（1）鳳凰號冷氣豪華遊艇暢遊港海
（2）香港仔海角皇宮共進海鮮午宴
（3）觀龍舟競渡健兒奪錦熱鬧場面
（4）南丫島索罟灣漫步瞻百年古廟
（5）遙賞大交椅洲人頭石蔚為奇觀
（6）經青衣大橋瀏覽新工業發展區
（7）船上享用應節粽品賞黃昏美景
（8）美心集團大會堂酒樓享用晚讌
（9）全場贈送馳品陳意齋旅遊之寶
（10）幸運大抽獎可獲各種趣味禮物

日期：六月六日（星期六）
時間：上午九時四十五分
費用：（A組）$188.00
（B組）$138.00（不包括晚飯）

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

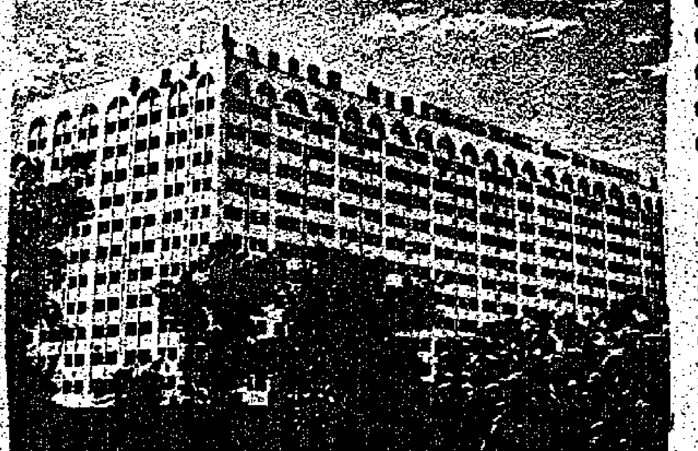
日本亞細亞航空 鼎力贊助

台北自由假期

美麗華大飯店或芝蔴大酒店

H.K.$990起

包括：來回機票三晚酒店及接機服務



- 乘日亞航豪華客機天天均可自由出發
- 早機去晚機返有充份時間公幹或觀光
- 美麗華大飯店台北石門芝蔴酒店任擇
- 專車接機由桃園中正機場至市區酒店
- 如需繼續留台機票可延期六十天有效
- 三晚四天期滿續住酒店可獲八折優待

參加辦法：
（1）選住芝蔴大酒店費用 HK$990（單人房另加HK$160）選住美麗華大飯店費用HK$1090（雙人房每位計，單人房另加HK$260）。
（2）憑訂房券到達桃園中正機場，由飯店交通車免費接至市區酒店。
（3）48小時內取消訂房或更改日期，須扣除電報費HK$50。

詳情請詢：
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

金門旅遊 3-319151-3
平價機票市場
台北$640 東京$990
曼谷$930 星馬泰$1,750
倫敦$1,650 韓日台$1,530
澳洲$1,530 美國$1,580
大坂$1,350 菲律賓$650
旺角登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室

金輝 旅運公司 3-9681323-951635
台灣環島9天$2180 韓國4天$1990
台灣環島7天$1990 日本本州7天$3480
台灣酬賓6天$1590 泰國芭堤雅7天$1850
菲律賓7天$1588 馬星泰雲頂12天$3190
專業台証 $160 十天包出
台北4日3晚單房 財神660 一樂園360 芝蔴620 第一320 嘉年華600 太平洋260
各國特平機票 保証妥善可靠
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

中國風光
查詢請電：3-322620
桂林、陽朔、從化——五天（逢三、日、出發）$1350 1480
星湖、從化、廣州四天—⅙—$650
從化特價團—三天—⅚—$325
星湖、西樵、從化、廣州—五天—六月十七日 $680
華東八天豪華團——⅛—$2680
請向各大旅行社接洽

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
台北 機票十酒店十接送 由799起 天天出發
皇天后土 觀影團$810
包括：香港—台北來回機票，三天兩晚住宿，觀賞皇天后土及狄斯角夜總會。
台証祇收$35
寶島六天遊覽團
1.香港—機場—野生動物園 住圓山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
3.大學池—日月潭—八卦山 住寶島
4.梨山—天祥—太魯閣 住花蓮輪
5.野柳—陽明山—故宮 住第一
6.觀賞皇天后土 自由活動 夜機返港
逢週一出發 只收1450
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新盛大樓地下4號

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市 甲種（國際）旅行社聯營
潭畔天壇
是北京天壇?? 是台灣的環瑚潭景
旅團總滙*天天出發
*歡迎同業指導*招收散客*
香港辦事處：大道中14號大買行1001室（電梯按10）
⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

香港華商旅遊協會會員

怡安旅運 5-254431-6 3-886353 3-886356
台灣專線
八天超級豪華團$1888
八天阿里山團 $1998
全部雙程國內機
住希爾頓、日月潭觀光、圓山、阿里山賓館、全國等大酒店。
台証十工本費祇收$99

水上活動中心
風帆訓練$25
獨木舟訓練$12
九龍旺角廖創興大廈415室 K—883278
香港中環李寶椿大廈512室 H—438221

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567
特快台証 十天出証
世界各地 平價機票
東南亞團 天天出發
歡迎垂詢
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
利安集團 實力雄厚
PORTOPIA'81 神戶博覽會七天
特別巧安排酬賓團$3100
四月份開始每星期三班報名從速
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室
香港干諾道中140至141號廣山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國芭堤雅六天 $1488
台灣週日環島七天 $1680
菲島六天特級團 $1699
韓國四天豪華團 $1990
日本本州八天 $3190
星馬泰十一天 $3288
新航美洲假期 $5389起
新航歐洲假期 $5990起
代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（吳寂登）主理

永安 總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631
歐洲八國十七天豪華團 $9980 7月19,24,26,31日
東歐、中東十六天豪華團 $9380 7月19,26日 8月9日
澳洲黃金海岸八天豪華團 $6880 7月23日、8月6日
美加東岸十五天豪華團 $9580 7月19,26日 8月9日
美加西岸十三天豪華團 $8280 逢星期三出發
日本九州六天豪華團 $2990 逢星一、四、六出發
韓日本州九天豪華團 $3990 5月31日 6月27日
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1550起 逢星期二、四、五、六出發
泰馬星十二天豪華團 $3380 5月14日 6月18日
台灣七天豪華團 $1480起 逢星期三、五出發
台灣九天豪華團 $1680起 逢星期二、四、六出發
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁・曼谷八天團$2190逢星期四
台灣七天團$1990逢星期六
日本本州八天團$3390逢星期六
馬星泰十一天團$3290逢星期四
免費代辦各國簽証・各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E,F座

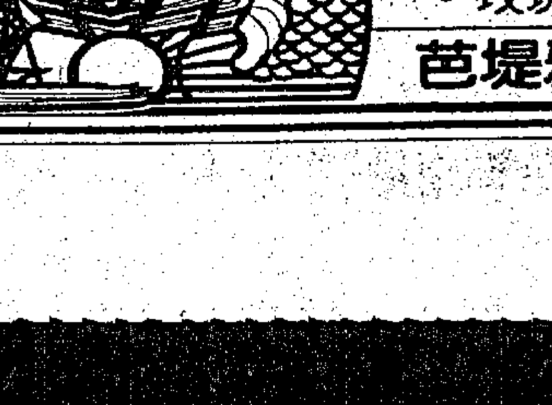
美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天$798 台灣七天$1680
東京四天$1645 日本八天$2990
韓國四天$1590 韓國七天$3580
泰國六天$1390 星馬泰十一天$3288
韓國四天$1590 菲律賓六天$1388
沖繩五天$2399 美國西岸七天$5299
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

見聞會社 有限公司 5-410883-6 5-421734
台灣七天見聞遊 $1750 逢星期六出發
台灣九天見聞遊 $1990 逢星期六出發
馬星七天見聞遊 $2650 逢星期六出發
日本本州七天見聞遊 $3490 4月17日 4月18日
日本本州九州八天見聞遊 $3980 4月17日 4月18日
泰國曼谷芭堤雅見聞遊 $1750起 逢星期一、六出發
菲律賓七天酬賓見聞遊 $1399 逢星期六出發
西北美加精華遊 $3595起 3月23日 4月6日
法航歐洲精華遊 $6695起 逢星期六出發
新航澳紐精華遊 $4480起 4月17日 5月25日
精美行程表可在港九各大地鐵站之香港電視服務站索取
香港中環德輔道中181號大新行7A

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
每月舉辦遊覽團
美加日韓星台泰芭菲
拿馬堤律
國大本國泰灣國雅賓
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

港九各大旅行社聯合廣告
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

UTI TRAVEL LIMITED 國聯旅運有限公司 5-234047-8 254663
代辦台證及各地廉價機票



馬（檳城）星泰
暢遊吉隆坡・雲頂・檳城・怡保・新加坡・牛車水・曼谷・水上市場・玫瑰花園・古城・佛寺・芭堤雅・珊瑚島等。
十天超值豪華遊$3090
報名携同此稿只收$2890
*乘搭全球服務最佳星航747珍寶機，逢星期三早上出發。
*成本最高，收費最平，行程最精，安排最妥，節目最多。
*全程豪華膳食、住宿一流酒店、四晚夜總會，絕不取巧，絕無自費，絕對可靠，歡迎比較。
*專人領隊，專業導遊，專家策劃，專營旅遊。
*出發日期：6/5、13/5、20/5、27/5、1/6、8/6、15/6、22/6、29/6。
HATA BONDED 保障
馬星檳城七天$2288
報名時攜同此稿減收$100元

華僑教育

中大醫學院改學制 今日下午將有決定

消息來源透露極可能改回原定六年制 教務委員會今開會討論決定改制事宜

香港中文大學醫學院改制事宜，將於今日作出決定。

據一項未經證實之消息來源透露：中大醫學院將極有可能改爲六年制。改制之原因，可能與有關人士及學生之強烈反對有關。

中文大學將於今日下午召開教務會議，討論醫學院改制問題，並將會作出有關的決定。

中大校方原擬醫學院爲六年制，即設一年醫預科，惟現行公佈於本年九月開課之中大醫學院爲五年制。中大近千名學生曾於去年十一月廿九日發動集中大行政大樓門前，就現行公佈之中大醫學院學制及收生辦法，向校方代表遞交二千七百五十餘封學生意見書。學生通信行動目的，是表達彼等支持校方在與大學及理工教育資助委員會談判成立中大醫學院一事中所持的態度及過去談判之努力。

學生意見爲要求重新建立六年制醫學院課程，於第一年設立醫預科課程，使有足夠時間傳授通識教育，取消目前校內，校外兩種收生方法，凡申請就讀醫學院者，必須由醫預科開始。

學生又認爲醫學院必須遵守雙語教學原則，不能硬性規定用英文爲主要授課語言。

中大校方於去年年底，成立「醫學院學制臨時小組」，今年三月初，該小組就醫學院事件向校長馬臨提交報告。

誠願本港小學生今後有機會參與埠際運動賽 務求切磋技術提高水準

學界體協小學年會實伯盈主席力申

香港學界體育協會昨假香港大會堂演奏廳舉行小學週年大會由小學執委會主席實伯盈校長主持。出席者有體育首席督學白宇逵，督學楊子淵、孫海任、區騮沛，該會秘書鄭德燁、落酤悸暨五區主席委員等。大會主席實伯盈致開會詞指出：去年度小學會員學校數目爲三百九十五間，五區均按時舉辦田徑、籃球、足球、乒乓、游泳五項基本項目，參加學生人數逾二萬人，區際活動每年舉行兩項，田徑比賽經於四月舉行完竣，廿六個項目中有十九項破紀錄，成績超卓，乒乓球五區比賽亦將於六月二十日舉行。展望將來，渴望本港小學生今後能有機會獲安排在港外參與埠際運動比賽，藉以切磋技術及提高水準。

白宇逵頒感謝狀

體育首席督學白宇逵頒發執委會委員感謝狀及通過上次會議紀錄。該會一致推選執委男校郭慎塽校長爲中央行政會副會長及選人提交總會周年大會，總會秘書羅德祥報告及副主席何錫森校長致謝詞。

該會八〇——八二年度分區成員如下：

小學執委會

主席：實伯盈校長（東頭方樹泉上午校）副主席：何錫森校長（光裕上午校）名譽顧問：林逸達助理教育署長 技術顧問：陳君錫督學（八一年四月十日卸任）孫海任督學（八一年四月十日接任）秘書：葉酤涔。

區分會代表

香港東區：陳家君校長（丘佐榮小學）香港西區：王佳昌校長（灣仔街坊會小學）九龍東區：梁伯強校長（基秀上午校）九龍西區：張海清校長（九龍新會商會小學）九龍北區：盧鋼鎧校長（福德上午校）

各區名譽顧問（均爲教育主任）

陳世彬，沈忠佑，李志培，黃允胤，羅志堅，何雅言，韋振煊，胡溪經。

香港東區分會

技術顧問：黃區豐督學 主席：陳家君校長（丘佐榮小學）副主席：吳秀中校長（保良局第一小學上午校）義務秘書：賬浩然校長（聖雅各小學）義務司庫：唐玉麟校長（聖米迦勒上午校）田徑主委：何衍瀾校長（東院第二小學），林英偉校長（香島華仁小學）籃球主委：錢志宏校長（永光小學），鄧素秋校長（北角循道上午校）足球主委：陸君傑校長（基灣下午校）游泳主委：龔尚汝校長（保良局第一小學下午校）乒乓球主委：蔡粟美校長（陳樹岡夫人下午校）

香港西區分會

技術顧問：黃區豐督學 主席：王佳昌校長（灣仔街坊會小學）副主席：李達如校長（湖南上午校）義務秘書：李嘯天校長（呂明才小學上午校）義務司庫：梁松波校長（聖保羅書院小學）田徑主委：何錫榛校長（光裕上午校），鄒錦明校長（軒尼詩官立上午校）籃球主委：陳鴻亮校長（聖伯多祿上午校）足球主委：容英焯校長（聖約瑟上午小學）公共關係主委：呂鼎校長（鄧肇堅小學上午校）游泳主委：易葡華校長（翔宗洛紀念小學上午校）乒乓球主委：陳滎棨校長（英皇同學會小學）

九龍東區分會

技術顧問：譚方顯督學 主席：梁伯強校長（基秀上午校）副主席：歐林秀梅校長（馬頭涌官立上午校）義務秘書：陳秀儀校長（基恩學校）義務司庫：張高發校長（農圃道官立上午校）田徑主委：鄭子宏校長（基法小學）籃球主委：尤應邦校長（趙公音紀念小學上午校）足球主委：陳鐵林校長（培成上午校）游泳主委：黃兆助校長（藍田循道上午校）乒乓球主委：楊錦珍校長（曾澤上午校）公共關係主委：鄭和益校長（基浩上午校）、馮盈聚校長（牛頭角天主教上午校）

九龍西區分會

技術顧問：黃世平督學 主席：張海清校長（新會商會學校）副主席：袁紹榮校長（寶安商會學校）義務秘書：何國耶校長（陳式欽下午校）義務司庫：鄭淵璧校長（油蔴地天主教上午校）田徑主委：余滿泉校長（九汀商會學校）、方培湘校長（東莞方樹泉下午校）籃球主委：彭鉅僖校長（諸聖下午校）足球主委：戴文品校長（基全上午校）游泳主委：林溪文校長（衛民學校）乒乓球主委：韋振夏校長（白田天主教上午校）體育訓練營主委：潘明發校長（福榮街官立下午校）

九龍北區分會

技術顧問：黃世平督學 主席：盧鋼鎧校長（福德上午校）副主席：陳維賢校長（華德上午校）義務秘書：黃河清校長（鄧瑞樑上午校）義務司庫：馮光中校長（灣仁上午校）田徑主委：陳瑾石校長（黃大仙官立上午校），胡菁秀寬校長（大成小學）籃球主委：甘建中校長（寶覺上午校）足球主委：劉伯榮校長（聖博德上午校）游泳主委：李興遜校長（光照上午校）乒乓球主委：黃楨校長（約榮小學）暑期活動主委：麥德勵校長（寶師慈雲山下午校）

華僑日報教育版主辦 雄風出版社供應資料

初中課程綜合練習 加強應試升級信心

初中各級英數八日起刊六星期

華僑日報教育版爲便利學子於學期將臨，升級在望之前，將全學年英、數課程，作簡要複習，以求充份準備，增強應試升級信心，定下週一（八日）開始，刊出「初中課程綜合練習」。

「初中課程綜合練習」對象爲目前就讀中一（F1）至中三（F3）各級學生而設。由下週一起一連六週，每週六次，分日刊日各級英、數練習，日期如下：

星期一：中一英文；星期二：中一數學。

星期三：中二英文；星期四：中二數學。

星期五：中三英文；星期六：中三數學。

「初中課程綜合練習」（REVISION EXERCISE FOR JUNIOR FORMS）由雄風出版社編纂。雄風社由多間津、補中學現職教師多人組成，學識豐富，多年來爲華僑日報教育版編纂初中課程專欄，深受學子歡迎。去年下旬更編纂「初中成績評核預習」，試題模式與題度標準，與在本年一月中舉行之首屆「初中、成績評核」大同小異，事後不少考生均認爲考試前預先練習雄風社之「初中成績評核預習」，當有更理想之表現。

「聯校標語比賽——八一」頒獎禮：（上）香港中文大學校外課程部主任顧悟昌頒獎與冠軍得主單梅香；（下）香港聯校翻譯學會主席羅寧良致詞。

大同中學員生家長校友請當局 應以教育爲重保存校舍 或另撥理想地點建新校

現址因地段發展受當局收地

因受地段發展影響，遭工務司署限期遷拆的大同中學正校，二百多名員生、家長及校友，昨舉行護校記者招待會，堅決要求當局以教育爲重，保存該校校舍。校長李士秀在記者會上指出九龍塘大同正校開辦已有廿八年，乃一園林校舍，面積達十萬平方呎，環境優美，爲香港有數完善的中學校舍。

他說：建校之初，原爲一雜草叢生之荒地，是校方分別向私人及政府租用的，當時的江茂森校長不惜資本開闢山地建校。

大同中學正校校舍結構爲：一、租私人物業永生園一千二百呎，建兩個課室。二、租私人物業八十一號地段八千餘呎，作爲校務處，另課室一間。三、租私人物業八十二號地段七千餘呎，作爲圖書館。四、租政府地八萬二千四百呎，建課室、實驗室共廿三間。

一九七三年校方曾接政府通知表示要收回該地進行發展，校方當時曾向當局交涉，後來因未到發展時候，收地一事不了了之。但政府由該時起，沒有向該校收租金，租金爲一萬六千多元一年。

到七六至七七年間，地政測量處約見校方，詢問校方在政府收回校舍後有何打算，校方要求撥地重建校舍，但當局其後又擱置該事，事隔多年，直至本年三月三十日，該校接工務司署地政測量處三月廿日函，通知於本年九月底收回八十一、八十二號地段，校方因此再與該署交涉，詢問是否收回部份校址，但工務司署九龍西區測量處官員只口頭表示：該校租用之官地亦會一併收回。同時，當局並沒有提及收回賠償及安置辦法。

此外，爲師生安置及校舍問題，該會曾向教育署及房屋司討論，但對方亦未能作出合理的解決辦法。

該校師生、家長及校友在會上均表示不滿，堅決要求保存該校。他們認爲，政府爲了發展土地，而將完善的教育場所拆毀，實是漠視師生前途。

因此，該校全體師生、家長及校友一致要求：（一）希望當局收回成命，保留該校，使師生能繼續教及求學，（二）萬一必須拆卸，亦宜撥出交通方便、環境優雅的地方給該校，重建校舍，及在未建成新校舍時，不應拆卸現時校舍。（三）校方、師生、家長均認爲任何金錢不足補償拆卸該校的損失，只希望當局能答允他們上述的要求。

李校長又表示：要視乎政府反應，才能決定以後的行動，若在迫不得已下，只好安排學生在亞皆老街的分校上課。不過，教育署發言人表示，目前大同中學正校的六百多學生，全是行將畢業的中五、中六年級學生，故無需爲學生安排學位。同時，教育署亦調查過，大同中學分校是有足夠的課室容納，分校升班的學生。

另方面，據一項消息透露：大同中學正校現時校址除了小部份爲私人及政府租地外，大部份爲僭建部份，只不過因未到發展時候，當局未加以理會而已。但這說法未獲得證實。（成）

成教協會今日會議 解釋成教資助計劃

教育白皮書建議資助非牟利志願團體成人教育課程已於去年度實施，今年度正在接受申請。香港成人教育協會鑒於該計劃仍屬初辦，大部份志願機構認識未深，申請數目未踴躍，故該會定於六月三日星期三下午五時半在香港堅道二號明愛中心召開資助計劃介紹會，歡迎全港志願機構成員代表出席。

該會將由主席石慧娟及秘書李汝大會見志願機構代表，並邀請教育署人員派題解釋資助計劃申請細則及有關情況，據白皮書建議：考慮給予資助之成人教育包括亞洲其他地區移民課程，勞工教育，道德教育，及特別小組（例如漁民）課程等。惟今年資助計劃將予擴大，包括退休生活及特能教育。

加拿大贈書港大

包括艾伯他省成立廿五年專書

香港大學近獲加拿大艾伯他省贈送一套「艾伯他傳統」的專書，該套專書爲慶祝艾省成立廿五週年而出版。

駐港加拿大商務專署另外加送給港大一批有關加拿大的書籍。

港大特定於六月十日星期三上午十時卅分在港大鑑詩樓一〇三六室爲這項捐贈舉行一項儀式。港大圖書館委員會主席貝伊特教授及圖書館館長顯廷士將代表港大圖書館接受這批贈書。

代表加拿大艾伯他省政府及加國駐港商務專署主持贈書的分別爲艾省政府太平洋區地區主管碧加寧先生與加國駐港商務專員華頓。（成）

促進港日間文化交流 山田中正張有興 主持日書展開幕

由香港市政局與日本總領事館聯合主辦，本出版文化國際交流會協辦之「日本家政書籍展覽會」，已定於日昨下午四時半假香港大會堂低座展覽廳，由市政局主席張有興與日本總領事山田中正，及由市政局副主席霍仕傑、葉錫恩議員、市政事務署署長衛柳新、市政局文化署署長陳達文等陪同下舉行剪彩。展覽會由五月三十日至六月三日開放，每日由上午十時半至下午六時止，歡迎市民參觀。此次展覽之圖書，係由日本之「主婦之友、保健同人社、日本放送出版協會、婦人畫報社、文藝春秋、雄鷄社、小學館、啓佑社、日本亘大社、講談社、新典樂譜出版社」等所播出，內容異常廣泛，包括「刺繡、衛生保健、醫療、編織、裁剪、服裝、烹飪、插花、茶道、繪畫、雕刻、盆栽、樂曲」等，計共六百數十冊，種類繁多。展覽完竣後，所有書籍均捐贈予大會堂圖書館，作爲港日之文化交流，但現場不設販賣部，如有興趣者，請至九龍油蔴地中華書局洽購。

浸信商科專業學校
Baptism Institute of Commerce & Careers

商科、英語、電腦
暑期及六月份課程招生

一、暑期課程
1.暑期商業全科班　7.暑期英語會話班
2.暑期秘書全科班　8.暑期英文全科班
3.暑期電腦學全科班　9.暑期英語拚音班
4.暑期電腦入門及操作班　10.暑期日文班
5.暑期會考補習班　11.暑期法文班
6.暑期英文文法及寫作班　12.暑期國語班

二、一年制商科全科證書課程
1.秘書全科班　5.銀行學全科班
2.行政秘書全科班　6.工商管理全科班
3.會計全科班　7.商業學全科班
4.高級會計全科班　8.法律學全科班

三、商科選修課程
初級簿記　打字　香港稅例　銀行實務　商業書信
中級簿記　電機打字　商業法律　工商管理　商用英語
高級會計　聽覺打字　公司法　人事管理　行政英語
成本會計　Telex　契約法　市場學　秘書英語
審計學　速記理論　商用電腦　CIF　讀寫英語
經濟學　速記速度　商用統計　黃金期貨　股市投資

四、英語課程
1.英語會話班（分初中高級）　6.GCE英文班
2.英語拚音班　7.商業英語
3.英文文法及寫作班（分初中高級）　8.行政英語
4.英文全科班（分初中高級）　9.秘書英語
5.會考英文班　10.讀寫英語

五、語文課程
1.日文班・2.德文班・3.法文班・4.國語班

六、電腦學課程
設置IBM System 34電腦及多部Vector Graphic微型電腦供實習
1.二年制電腦學文憑班（備考英國電腦學會試）
2.一年制商用電腦學證書班
3.半年制微型電腦學證書班
4.電腦選修科
Computer Concepts. Computer in Bus. Studies. BASIC. COBOL. FORTRAN. RPG 11. PASCAL

校址：九龍旺角老街校區道29—33號　3—7110224—6
旺角彌敦道719號銀都大厦一、二樓　3—951494 920801
油麻地彌敦道483號二至七樓　3—321262 7125200
太子道大南街18號（新觀酒樓對面）　3—967433 948090
太子道214號（女子夜校）　3—803441 7140301
官塘裕民坊輔仁街90號（銀都戲院側）3—423025
荃灣路德圍40號（民天酒樓背後）　12—438219 445386
葵涌青山道屏麗徑（富麗華酒樓側）　12—432143 427286

簡章備索　即日開始報名

劍橋商學書院 81年主辦
暑期商科全科班招生

一、宗旨：對一般中學生提供完備之商業訓練課程，俾能對就業及升學得以裨益，畢業及格由校方頒發證書，並可保送參加各項公開專業試。
A、秘書全科班：秘書速記、商業信札、辦公室實務、人際關係、商業導論、秘書簿記、打字、會話、出入口實務、高級應用文。
B、商科全科班：商業導論、簿記及會計、商管經濟、商業英語、出入口實務、打字、會話、人際關係。
C、會計全科班：初級會計、簿記、成本會計、統計學、會話、打字、應用文、商業英語、商管經濟。
D、倫大英文班：G.C.E.英文、會計、打字、商業信札、商業英語、出入口實務、會話。
二、上課時間：上午班、下午班、晚間班。
三、開課時間：八一年六月十五日（額滿即止）
四、校址：九龍旺角彌敦道719號銀都商業大厦三及五字樓（電梯3字）查詢電話：3—963113

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA
加拿大升學佳音
・招收1981-1982年度9月份由第11班（F.[illegible]）——第13班（F.6）新生。
・良好師資，由現任多倫多大學教授傑萬華博士主辦。
・設獎學金（Entrance Scholarships及High Academic Achievement Scholarships）
・澳門學生可向新馬路正興藥房索取章程及申請表格。
詳情請電：5-7954189　5-7953913
地址：香港銅鑼灣高士威道16 22號12字B座
辦公時間：星期一至星期六（9.30A.M.-6.00P.M.）

理工學院院士暨深造高級文憑課程招生

報名申請選讀香港理工學院之院士或深造高級文憑課程人士，必須在六月一日至五日期間內交回申請表格。

該學院在紅磡校舍平台設有詢問處，於辦公時間內派發申請表格。

申請人須把填妥之申請表格在指定期間內親自交回設於校舍平台之收表處。辦公時間爲下午四時至八時。

院士課程計有：全日制課程十項，日間給假部份時間課程五項，及夜間課程四項。全日制高級文憑課程則有兩項課程之修業期間一年至兩年不等。俾使學生參加高級文憑程度以上之校外試，提供上述課程之學系包括：建築及測量學系、數學系、土木及結構工程學系、電機工程學系、電子工程學系、機械及輪機工程學系、生產及工業工程學系和紡織及製衣學系。

申請人必須持有有關科目之高級文憑或同等認可學歷。入學資格詳情見於申請表格內。（成）

加拿大多倫多海博中學 HIGH PARK SCHOOL
・本校爲安大略省教育局註冊學院，現招收二月、四月、七月及九月份9至13班
・校舍佔地五畝，設備完善，實驗室、圖書館、電腦齊備
・辦學認真，師資優良，紀律嚴謹
・爲海外學生提供入大學課程，畢業後並協助升入美加大學
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078 K-951230 K-948213

加拿大升學輔導中心
一九八一年九月份海外新生 現已開始接受報名申請
★NORWOOD SCHOOL DIVISION NO.8 招收十至十二班男女生，每年學費加幣千八元。
★THE PEOPLES CHURCH, TORONTO 招收教會男女學生九至十三班，每年學費加幣一千三百八十元。
★THE CHRISTIAN ACADEMY OF WESTERN ONTARIO 招收教會男女生九至十二班，每年學費加幣一千九百元。
★THE FRONTENAC COUNTY BOARD OF EDUCATION 招收十至十三班男女生，每年學費加幣[illegible]
★ST. BONIFACE SCHOOL DIVISION #4 招收十至十二班男女生，每年學費加幣二千八百五十八元。
★KINGSWAY COLLEGE 招收第十至十三班男女生，每年學費加幣二千九百五十元（另住宿費每年二千元）。
★商科學院有 SHAW COLLEGES，語文學校有METRO TORONTO LANGUAGE SCHOOL LTD. THE LANGUAGE WORKSHOP 現接受報名。
★AVIRON TECHNICAL INSTITUTE 招收各工業專科學生。
辦事處：香港中環德己立街17至19號德和大厦206室
H—238904 H—234407

瑪利亞商科語言夜書院
兩個月速成商科班，秘書班
六月三日開課，星期一至五
科目：打字，速記，英文信札，出入口，部記，會計，寫字樓實務
上課時間：每晚6:30—9:30代報必文試及L.C.C.試。
校址：九龍青山道339號。
電話：三—六一六八〇九　三—六一壹八一九

加拿大升學注意
OLD CANADA COLLEGE
99, CARTWRIGHT AVENUE
TORONTO, ONTARIO M6A-1V-4
TEL：（416） 782—1186

1.招收九月、二月及六月各學期之11. 12. 13班（大學預科班）新生（F.3以上同學均可申請）畢業後，可直升加美各大學。
2.校園優美：佔地24萬呎，有足球場、籃球場、壘球場、網球場及室內運動場，供給學生課餘活動。
3.設備齊全：有圖書館及完善實驗室。現更增設四部新型電腦，以求提高教育質素。
4.師資優良：校長 MR. W. CHARLES WORTH（B.A. B.P.E.M.ED） 乃多倫多教育界知名人仕，曾任加拿大政府中學校長十餘年，導師均在加拿大各大學教育系畢業，資歷深厚，有多年教學經驗，並有多位爲前各大政府中學主任教師。
5.專人負責協助申請簽證，並代安排住宿問題。
6.學位所餘有限，報名從速。
7.由本月廿五日至六月十二日，校董到港取錄新生。

香港辦事處：尖沙咀山林道20號
錦興大厦按10字1001C室
（出電梯轉左）
電話：3—7215682
3—7216861

加拿大・溫哥華
阿路花預科書院
ALPHA COLLEGE
・校董到港會見香港學生・

・本校在加拿大政府教育部註册，設備標準，師資優良，校風嚴謹；畢業生可直接升入加拿大數十間國立及省立大學。
我們過去的歷史證明了我們的教學成績，絕對超卓，不是新辦學校所能比擬。
・本校設獎學金十名，鼓勵成績優秀學生努力向學，順利畢業。凡成績優良的學生，均可申請。
・本校自置男女生獨立宿舍，有專人管理；並設代辦機票，機場接機等服務，爲家長分勞。
・現招收81/82年度九月及一月入學之G9. 10.11.12.等各班級香港學生。
・有志申請者，可於6月11日前，與本校招生代理或校董MR.BURGALLSSI及MR.VINCE LAM直接會面，洽詢一切。本校之亞洲區招生總代理爲：WESTERN PACIFIC OVERSEAS STUDIES ADVISORY CENTRE
西太平洋海外升學指導中心
・地址：九龍尖沙咀星光行1227A室
電話：3—696477（四線）
校監：MR. V.LAM（B.COMM.A.P.A.）
校長：MRS.M. TEEPLE（M.A., P.G.C.E.）
註册主任：MRS J. DROUILLARD（G.C.E.）
行政顧問：MR.J.A. PHILLIPSON（B.A.B.E.D.）
本校二年內絕不會加費，學生家長無須害慮

DELIA MEMORIAL SCHOOL
（HIP WO STREET, KWON TONG）
地利亞修女紀念學校
一九八一—八二年度招生通告
簡介：本校乃教育署派位受助中學設有中一至中五會考班及中六預科港大中大文理組各班校風純樸師資優良設備完善全座校舍擁有標準課室卅二間特別室十餘間及大禮堂教堂語言室實驗室體育館等
招考班級：F.4文理科男女插班生
報名日期：即日起至表格派完止
考試日期：一九八一年六月二十日（星期六）上午八時卅分
報名手續：携備成績表出生紙相片兩張及報名費五元
校址：九龍觀塘協和街221號電話K四二三一七五

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
校址：九龍彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大厦）
校務處：七樓（7字） 3-853568, 3-858577
九龍彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦）
校務處：二樓（2字） 3-306173
九龍太子道375號全座（獅子石道對面）一夜校 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓（3字）
金聯商業大厦（鱷魚恤樓上） 5-776799
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461225

SUMMER COURSE (Commercial Studies) 暑期商科班
簡介：本校爲一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及日校課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
(1) London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
(2) Pitman Examinations Institute 必文考試學院
Teaching Aids 設備及教具
(1) Office Equipment Practice Room 學生文儀實習室
(2) Telex Rooms 電訊實習室
(3) Audio Typewriting Pools 錄音視聽打字室
(4) Commercial Education Studio 商科教育電影室
Full Course (A.M. & P.M.) 暑期商科全科日班（只收女生）
本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿者可勝任商行會計及文員等職位。
科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，辦公室實務及Telex，打字。
Single-Subject Courses 暑期商科選修日班（只收女生）
科目：初級簿記，打字。
Commercial Course (Evening) 夜校商科班
學制：三個月結業（太子道夜校）
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.

本港新聞

看圖答題·獎金十萬 工業安全問答比賽 提高社會人士警覺

（港訊）勞工處昨日展開本年度百萬元工業安全宣傳計劃之首項活動，該項活動爲工業安全問答互獎比賽，獎品總值逾十萬元。

該項比賽爲期四個月，由勞工處、新報及麗的電視聯合主辦，並由大發行有限公司、飛利浦香港有限公司及港礦貿易有限公司聯合贊助。勞工處首席工廠督察總監陳少立在昨日記者招待會上公佈比賽細則時指出，該比賽旨在提高社會人士對改善工業安全水準之警覺。

陳氏強調：雖然，本處已不斷嚴格執行法例，務求減低工作場所之危險情況，惟仍感到需要教導市民尤其工人與僱主，更留意工業安全，始能獲得美滿成績。」

比賽分兩階段進行，在第一階段將舉行三期初賽，而總決賽則定於在第二階段舉行。

每期初賽均以「看圖答題」方式進行，每期之圖畫及問答表格將在新報、電視週刊及新電視刊出。第一期初賽定於本月舉行，第二及第三期初賽則分別於七月及八月進行。

新報將由今日開始至月底，每逢星期一至星期六，刊出第一期初賽之圖畫及問答表格，同時，新電視及電視週刊亦刊出該圖及表格。第二期及第三期初賽之圖畫及問答表格將在七月及八月內以同樣之方式刊出。

每期初賽截止後，所有答案正確之表格將送往麗的電視，並在「清趣開飯睇電視」節目內抽出九名參加者。他們稍後將在該節目參加一項工業安全問答比賽。

總決賽定於十月舉行，在舉行前，將從入選各期初賽之表格及所有未被抽中之正確表格中，抽出十五名幸運兒。該等幸運兒繼而在麗的電視一個半小時之特別節目內，參加總決賽。

欲參加問答比賽之人士，只需參閱每期之圖畫及選出正確之答案，並將答案表格寄回香港銅鑼灣希慎道利園大廈勞工處宣傳組。

圖示：勞工處首席工廠督察總監陳少立，今日在記者招待會上宣佈展開本年度工業安全宣傳活動。

多明尼加第一夫人 讚港公屋宏偉壯觀

（港訊）多明尼加共和國第一夫人古士曼，昨日稱讚香港的公共房屋計劃「宏偉壯觀」。

古士曼總統夫人與多明尼加共和國外交官員及商人，昨日上午獲房屋司廖本懷講解本港公共房屋計劃，一行人稍後參觀沙田新市鎮的屋邨。

他透過傳譯員向房屋司廖本懷保證，倘多明尼加共和國展開龐大公共房屋計劃，他們將要求本港提供意見及其他協助。

圖示：房屋司廖本懷向第一夫人古士曼（中立帶珠鍊者）解釋雙塔式樓宇的好處。

尚有港聞消息刊在第三張第三頁

陸智夫國術社慶祝金禧 響應華僑日報救童助學 本月七日修頓舉行遊藝晚會

（特訊）陸智夫國術社，慶祝五十周年，本月十四日下午在酒樓慶祝。本月七日（星期日），響應華僑日報救童助學運動，舉行國術遊藝綜合晚會，下午七時，假灣仔修頓室內球場舉行。大會請市政局議員字才生，輔警總監楊鑒聰，政府販賣總監容德根，跑馬地坊會理事長李均，鳳林四宗委員會副會長馬文輝，秘書賴汝榮，中國國術總會永遠會長陳漢宗，會長劉榮斌，主席廖子頌，武俠影星關德興，石堅，鄧光榮剪綵。

該會監督陸智夫，社長張松茂，會長陳卓均，主席甄球，榮譽會長陳觀榮，唐兆維。呼籲各界善長及同門，爲善最樂，購有攸歸，娛樂於行善，希望踴躍購券參觀。

是日節目豐富，計有：南北醒獅大會串，麒麟賀金禧，醒獅採高青，國術，名曲演唱，舞蹈，魔術，大力表演及雜技表演。

當年一日

一九六六年六月三日

研究使用快速交通工具

香港交通事務處處長黎敦義稱：一批交通專家，刻正加緊研究，使用何種能適合港九需用之「快速交通工具」，俾解決日益嚴重而擁擠之港九目下交通情況，電車公司總經理，不惜遠道前往日本，考察日本之「架空電車」，並獲得不少可貴之資料，攜回香港參考。

加價影響新車銷量減少

由於汽車牌照，汽油稅及停車場收費的增加，使到有車階級的負擔增加，近來各種新車的銷量，顯著減少，據汽車經銷商透露：由去年二月間發生銀行風潮後至今，新車的銷售比前年同期減少五、六成左右，因爲大部份工商業不景，購車者多採取節省原則，故此新車銷量退縮的現象極爲顯著。

成田新區建徙置大廈十三幢

九龍觀塘成田新區另一期工程之開拓地盤工作，將於下月開始，需時約兩年完成，該地盤名爲乙段，位於成田新區甲段之南面，地盤工程完成後，將興建徙置大廈十三幢，每幢均高十六層，共可容約六萬人居住。

紗廠接印尼購紗二千包

本港紗廠開始接受印尼商家三個月付款購買棉紗，首批成交約共二千包，由幾家紗廠分別接受，本月內分批運出，預料近期內仍繼續有買盤到港，港產棉紗出口外銷可望獲得較大的助力。

九龍灣海面浮屍 女嬰遭溺斃 列爲兇殺案

（港訊）上星期六於九龍灣海面發現一具女嬰屍體，現警方已將該案列爲兇殺案處理。驗屍報告顯示該女嬰乃溺斃至死，而在水中已有五日之久。

該女嬰約兩日大，警方相信她在五月廿二日至廿三日期間出生，兩日後於黃大仙或官塘區被拋下水中。

被發現時，該女嬰身穿白衫，及肚臍有一隻淺藍色夾夾着。

任何人士能知悉死者身世，請從促致電警察熱線五—二七七—七七與警方聯絡。

圖示：董發順一家五口被迫露宿在簷篷下，現況淒涼。（本報記者攝）

斬傷職員顧客 兩漢懷刀闖入 弼街一間康樂中心

（特訊）旺角弼街一間康樂中心，昨晚遭四名男子，懷刀入店逞兇，斬傷職員及一名客人，然後揚長而去，事後在現場附近，截查私家車，帶走四人。

昨晚十一時，弼街四十×號二樓一間康樂中心，有一名職員，一名女侍，及一名男客，三人在大廳閒談，突然有四名男子闖入，其中一人，拔出利刀，先傷職員再斬傷男客，連傷二人後，揚長而去。

案發後，警方在就近地點，截查一輛私家車，將車上四人帶走。（合）

機利士路深夜喊殺連天 廿名大漢持棍襲擊 六男子中伏被毆傷

（特訊）六名男子於昨晚深夜十一時途經紅磡機利士路與曲街交界處時，突然在黑暗中撲出十八至二十名大漢，手持木棍向他們襲擊，由於他等毫無防避，卒然被襲，只有拚命衝出重圍逃出，在該處路口展開追逐，幸當時在深夜，行人稀少，未有波及途人。

一場追逐突襲中，六名男子均告受傷，後由街坊報警，警方派場調查，行兇者早已四散逃去。馬路中沿途都是兇徒毆人後棄下之木棍，後由警方檢去。

至於該六名青年男子，是否與他人結下仇怨，抑或另有別情，警方正追查中。

傷者六人名任振輝，任振財，任振中，李耀明，周海興及周海堂，年齡在廿一歲至廿五歲之間，均係頭腳部受傷，後由救傷車送往醫院救治。（合）

政府收地重建·變成無家可歸 董家五口街頭渡宿 苦待當局妥善安置

（特訊）有家歸不得西環義皇台四戶人家由於不能符合房屋協會的配屋資格，經過多次交涉，仍然被迫遷出，頓成無家可歸，落得在街頭露宿。

西環義皇台原爲私人樓宇，由於政府有意在該處發展，特委托房屋協會負責編配公共屋邨或購買其屬下建設樓宇，已有三百多戶被分配房屋。

其中一家三人的戶主許鴻銘表示：他們被指報住兩個地址，而且因爲二房東關係，只有六百元的搬遷補償。只有四戶人家經過多次與房屋協會磋商，最後只獲指派到上水安置區，由求交通不便及其他問題，一致反對入住該區，唯有露宿街頭以示抗議，希望當局能夠改變初衷。

另一戶一家五口的戶主董發順被指有兩個地址，不獲配屋，獲得六千三百元的搬遷補償，據他表示，妻子任職賽馬會醫院，自己又失業多月，三名十一至十六歲的子女又在附近求學，境況十分困難，露宿街頭實在不願，但又苦無良策。

由於樓宇被封，只有兩姊妹居住的單位戶主袁杏芳及袁麗蘭在露宿期間也被迫失業，據袁杏芳表示，政府人員無理追害她們，在封樓的時候連一些家具也要留在屋內，她們被指母在文錦渡居住，應可與父母同住，不獲配屋，獲賠賞一千○五十元。

只有一人的林乘秋，爲渡船工人，被指不足人數入住公屋，獲賠償九千七百多元，但他表示，原有登記人數有三，但其兄正在行船，母親返內地醫病，故被追遷出是不合理的。

戶主董申他們堅決反對入住上水安置區，希望當局能體諒他們，分配房屋，至於進一步行動，現時仍在商討。（業）

元朗大會堂舉辦 青少年書畫展覽 歡迎青年及少年投稿

（特訊）爲引起青少年對書法及繪畫興趣，並提供一個藝術欣賞機會予居民，元朗大會堂將舉辦一個青少年書畫展，歡迎青少年投稿。

是次書畫展分爲青年（十三歲至二十歲）及少年（六歲至十二歲）兩組。作品分爲中文書法，國畫及西洋畫。稿件可交元朗大會堂二樓小組及社區工作辦事處，稿件將由專人選出優秀者作爲展品，投稿日期則訂於七月十四日至十七日。

而展出日期則訂於七月二十日，地點爲元朗大會堂展覽廳。展品種類繁多，屆時區內居民可一睹青少年書畫之創作，而各青少年則可互相觀摩技巧，交流心得。（查詢電話：一二—七六四○八一）。（君）

三馬轉廄 四駒退役

（新亞社訊）淘汰老弱，暑假時例有不少老弱馬出局，馬會賽事秘書處昨日宣佈有三匹馬轉廄，四匹馬退休轉當脚馬。

轉廄部份

轉好運——由沈保馬房轉入夏志信馬房。

森林寶島——由陳鐵麟馬房轉入鄭棣池馬房。

牛奶仔——由朱寶明馬房轉入屈雅達馬房。

退役部份

飛得（摩廄）、頭獎（歐廄）、利是（施廄）、新宏利（歐廄）退役後轉充脚馬。

六駒轉廄 四駒退役

（新亞社訊）馬會賽事秘書處，前日宣佈有六匹馬轉廄，四匹馬退役，名單如下：

轉廄部份

快快——由屈雅達馬房轉施寓賦馬房。

得威海——由張學文馬房轉賀士馬房。

飛毛腿——由王兆且馬房轉鄭棣池馬房。

威勇——由沈保馬房轉夏志信馬房。

勝利之聲——由鄭棣池馬房轉吳志林馬房。

威勝——由沈保馬房轉入夏志信馬房。

退役部份

愛我勁（李殿林）、寶星（歐金洪）、出口第一（歐金洪）、金來（李殿林）均告退役，轉當脚馬。

華僑日報救童助學 善長仁翁請解善囊

中國歷史科建議答案（三）

雄風出版社陳日華提供

中國歷史卷一答案建議（三）

6.①周初實行第一次封建之目的——

（A）懷柔政策：

周人立國於西陲，未爲東方諸侯所服，故特設封建以羈縻諸侯，乃藉「興滅國，繼絕世」之名以封建諸侯，並創其勢力。一方面可收撫人心，另一方面可鞏固天子之地位。

（B）推行監殷政策：

武王滅紂，未能徹底剷除殷人之勢力，故封紂庶兄微子於宋，封子武庚於殷，用以撫植遺民，並設「三監」以防殷民作反。

（C）向外擴張勢力：

周人起於西方，革政後遂藉封建之名，分封兄弟之國，同姓宗室，異姓功臣，分封於四方，並向東方擴展勢力，推行其武裝移民及軍事佔領計劃，務求天下歸於一統之局面。

②史記、漢書之特色——

（A）體例方面：

史記分本紀、世家、書、表、列傳四種，漢書則改書爲志，並將世家拼入列傳一體，只得本紀、列傳、志、表。

（B）體例方面：

史、漢二書均屬紀傳體，又稱「正史體」，惟史記爲通史，漢書則只紀西漢一代，爲斷代史。

（C）敘述史事方面：

史記文辭生動淺近，尤好將較艱深之古語化作淺白句式，尤長於人記之刻劃，形象鮮明。漢書文辭典雅，尤長於敘事，其敘述史事，詳備而周密。

③兩漢外戚、宦官得勢之因由——

㈠外戚得勢之因由——

（A）漢惠帝時，呂后干政，外戚呂祿、呂產勢力始傾朝野。自漢武帝至平帝之世，軍政大權先後入外戚霍氏、許氏、王氏之手，平帝更爲外戚王莽所篡。

（B）東漢自和帝以後之各朝君主，多童年夭折或無子繼嗣，由母后臨朝聽政，外戚因而更加得勢。

㈡宦官得勢之因由——

（A）漢武帝晚年開始信任宦官，詔教多由宦官處理，是爲宦官參政之始。元帝時宦官弘恭、石顯得掌機要，勾結外戚，殺害大臣蕭望之等。

（B）東漢和帝後君主多年幼由母后臨朝，長大後每不欲再受外戚制肘，遂寵信宦官，收回外戚權柄，形成外戚與宦官之爭。

乙組：隋朝至明朝

7.①「開皇之治」與「貞觀之政」相似之背景——

㈠天下歸於一統：

隋文帝篡周平陳，以北朝統一南朝。而唐太宗輔助高祖削平羣雄，統一天下，二者皆由亂世而歸於大統一與穩定之局面，民心思治，故能有長足之發展。

㈡文帝與太宗均爲英明之主：

隋文帝躬行節儉，節省開支，廣置倉窖，府庫充實，甚得人民擁戴。唐太宗虛心納諫，並且知人善任，留心吏治，大興文教，皆爲致治之先決條件。

㈢採取平抑門第政策：

文帝承北周之法，罷「九品中正」制，削弱門第勢力。唐太宗命高士廉重修氏族志，以功臣代世胄，又推行科舉取士之法以打擊門第，二者皆竭力消除社會上階級之對立，有利於國家之富強興盛。

㈣二者俱得賢臣相輔：

隋文帝時有蘇威獻採經術薄賦，獎勵生產之政；又有高熲更訂律令，刪汰前代酷刑；柳彧持節巡察河北各州罷黜貪官污吏。唐太宗有魏徵、褚遂良爲諫議大夫，直言極諫，有房玄齡、杜如晦輔助謀斷，是以政治清明，爲世所頌。

②「開皇之治」與「貞觀之治」比較——

㈠建立制度方面：

（A）隋文帝確立尚書、門下、內史三省爲宰相之職，下置吏、戶、禮、兵、刑、工六部，建立完善之中央制；地方則廢郡存州，行二級制；廢「九品中正」，開科取士。又改進北周府兵制，寓兵於農。

（B）唐太宗承隋制外，置諫議大夫一職，並設黜陟大使，加強吏治，推行租庸調法以配合府兵制，是以制度較隋代更爲完備。

㈡發展經濟方面：

（A）隋文帝整頓戶籍，防止逃兵役及賦稅，行均田制，減輕徭役；又廣置倉窖，儲糧備荒；開鑿運河，用以通南北糟運，有利經濟之發展。

（B）唐太宗亦輕徭薄賦，撫恤饑民，善用租、庸、調法，社會安定，民生富足。

㈢提倡文化方面：

（A）隋文帝從牛弘言，開獻書之路，整理及搜求天下圖書，又徵聘儒士講解經義。

（B）唐太宗大興文教，置「文學館」，延攬世南、孔穎達諸儒研討文籍；又設「文學館」，選任官吏爲學士；於弘文殿聚圖書二十餘萬卷；又擴大國子監，下令修五經正義及歷代正史，於是京師學者雲集，文教大盛。

8.①唐玄宗及明成祖時宦官得勢之經過——

㈠唐玄宗時宦官高力士參預誅除太平公主有功獲寵信，於是得省覽奏章，干預政事。

㈡玄宗經常遣宦官充任各級節度使監軍以防叛亂，於是宦官勢力滲入軍隊。

㈢明成祖於「靖難之變」，頗宦官內應而得政權，故委以重任，宦官自此得勢。

㈣成祖派宦官監軍，又設東廠以緝捕異己，由宦者主理其事，於是勢力更大。

②㈠唐、明二代宦官勢力最盛時擁有之力量——

（A）政治方面：

唐代宦官由於實際掌握中央大權，故能廢立皇帝，並控制外廷大臣。明代宦官權勢更大，於外爲朝廷使節，於內則掌握實權，「司禮監」吏代皇帝批答奏章，傳諭聖旨，亦操君主廢立之權。

（B）軍事方面：

唐代宦官逐漸操握禁軍之職，進而掌握禁軍，其勢更張。明代宦官出使監軍，又擁有廠衛實權，更爲肆虐。

㈡唐、明二代宦官勢大與黨爭之關係——

（A）唐代「牛李黨爭」，實爲士族與寒門之爭，朝臣爲鞏固地位，每多勾結宦者，而宦官亦樂得引扶植外廷大臣，用以增強實力，以致黨爭末期之政局更爲錯綜複雜。

（B）明代「非東林黨」爲保官位，亦每多勾結宦官，以排斥異己，致政治敗壞。朝野中正直剛毅之士，乃互通聲氣，攻訐奸邪，結黨抗衡，遂演成「東林黨」與「非東林黨」之爭。（未完）

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

儘管居民不願入住新界 新市鎮臨時房屋區 積極進行擴建工程

建築複式平房以容納更多居民

雖然居民不願遷入新界臨時房屋區居住，但區內的臨時房屋區正進行擴建的工程，以便容納更多的居民入住。

最近常有災民前往房屋署請願，不願入住新界區的臨時房屋區，若不遷入時，房子則分配其他居民入住，由於去年至今年初的火災災民有一萬六千多人，分配入住臨時房屋區居民亦有不少，市區的臨時房屋區已客滿，只有利用新界區的臨時房屋區，近年來這些單位亦已不夠分配，房屋署只有盡量利用空間，進行擴建工作。

新界上水臨時房屋區共有近九十座平房，建成只有一年，但全部單位已入住居民。現時房屋署在該區進行擴建的工程。

房屋署在該臨時房屋區興建五座複式的平房，其中三座在區內空地上興建，另兩座則在去年被大火燒毀之兩座平房的舊址重建。

據在場的一位工程人員指出：有關的工程於兩月前展開，預料在七月中全部完成，五座平房全部單位約有百個，由於複式單位，可容納更多的居民入住。

過去十多個月來，火災及其他災民增加許多，由於半數的災民是大陸難民，來港不久，並沒有資格入住公共屋邨，因此，他們被安置入住臨時房屋區，加上政府的清拆行動，受影響的居民部份被安置臨時房屋區，所以，政府急需興建大型臨時房屋區，以敷應用。

沙田圍洲角的臨時房屋區，與建複式單位，以容納更多居民，葵灣石蔭臨時房屋區也提前清拆，以便興建複式單位，最近，橫頭磡安置區亦告清拆，稍後重建新型的臨時房屋區，以應付日後急切之需。（范）

沙田巴士服務不足 巴士路線少班次又疏落 新建屋邨情況最劣

新田圍邨穗禾苑愉城苑出入難

沙田區巴士服務不足，主要是集中在新田圍，沙田穗禾苑及愉城苑。

交通投訴組日前發表報告，指出沙田新市鎮對巴士服務的投訴比上季提高三分之一，爲各新市鎮之冠。

據新田圍邨居民指出：該屋邨第一期樓宇的單位已於本年初開始入伙，目前已有大部份單位分配入住，但居民往市區極爲困難，尤以上下班的時間爲甚。

他們說，雖然由鄉子山隧道往返市區的巴士都途經該邨，如七十八號，八十九號，七十號M等，但此等巴士皆由瀝源邨及禾輋開出後，均載滿乘客，所以他們在中途極難上車。

沙角邨及愉城苑現有居民約八千人，但邨內仍沒設有巴士總站，他們只有乘搭七十號M，八十五號綫，此巴士綫亦由禾輋邨及大圍開出。

邨民認爲：屋邨的巴士路綫不足，班次疏落，特別是八十五號隔二十至卅分鐘才有一班，繁忙時間更無法登車，目前屋邨仍有居民入住，隔鄰的乙明邨也快將入伙，交通需求勢必增加，情況更爲惡劣，希望當局儘早設法解決。

該邨部份居民亦常利用往來小瀝源至沙田街市的鄉村車，以解決困難。

至於居屋穗禾苑，屋邨三千五百個單位已全部入伙，居民一萬五千人只利用一條八十四號的巴士線往來沙田街市間，然後再轉其他各線巴士往市區。居民希望有一條巴士綫前往市區，現時居民已全部入伙，居民的要求還沒有達到。（范）

運輸署計劃在新界 闢設更多收費車位

佔用車位棄置車輛將會被拖走

運輸署計劃在新界地區，闢設更多車位，方便遊人泊車，並會裝置停車收費錶，避免有人將殘車霸佔車位。

讀者來函本報指出：新市鎮的合法車位實在太少，假日到此等地方遊覽與購物，往往感到苦於無適當地點泊車。

該位讀者同時指出一個常見的現象，就是車位被一些破爛汽車霸佔，此相信是殘廢之車輛，但未見有關部門將之拖去。他在大圍就見過有幾個車位，是停泊殘車。

目前大圍並無公眾停車場，只有少數合法車位，此等車位在假日經常爆滿，不少車主無地寄車，任令殘棄車輛佔用，車位將更感缺乏。

沙田理民府方面，亦承認大圍殘廢的車輛十分多，現時正擬採取行動，將停泊在合法車位的殘廢車輛拖走。

有關新市鎮車位短缺的問題，沙田區議會的委員，亦會經在會上提出，建議政府在區內建設多層停車場，方便區內車主或旅遊人泊車。（范）

再容納多一萬餘人 石湖墟邨增建大廈 康樂設施被迫削減

青少年缺乏地方娛樂恐增犯罪率

由於石湖墟邨的建屋計劃有所更改，使原來計劃闢設的康樂設施需要取銷，此舉已引起北區區議會的注意，希望當局尋求出補救的辦法。

區內人士認爲，青少年犯罪率日增，屋邨缺乏之康樂設施，只有增加青少年犯罪的機會。

石湖墟邨，佔地面積約十四公頃，該邨工程分爲兩期，第一期工程包括建築四座住宅大廈，一間中學及小學，建設工程已完成了大半。第二期工程亦早已展開，包括興建一座三十層高之長型大廈，一座廿八層高之三「工」字型大廈，八座二十層高之十字型大廈及一座四層高有平台之停車場。

整個屋邨之建築工程，預料於一九八三年初竣工，屆時可容納三萬人居住。

不過，此一屋邨之計劃，現已有所修改，將會增建幾座樓宇，由此一來，全部可容納之人口，將由三萬增至四萬二千人，但土地所限，附屬設施，因而便要大打折扣。（稻）

沙田建天橋 橫跨城門河

既可行車亦可行人 預期明年中可啓用

橫跨城門河的一座天橋，現正動工興建，以連接沙角邨及瀝源邨兩地的居民。

圖：上水臨時房屋區擴建複式單位。

該座天橋除設行車道路，并設有行人道，居民可利用天橋往來。

由於城門河畔兩岸的居民日漸增加，居民互有往來，一座更方便及快捷的通道，是居民及司機所急需的。

沙角邨及瀝源邨居民可乘搭車輛往來，但車輛必需駛往第一城附近的一座天橋或另一方向的橋子山隧道公路，路程需花費十分鐘左右，至於步行方面，一館兩邨甚遠，居民步行需要卅分鐘左右。

另外，鄉村間居民使用「街渡」往來，由於是一條直線，所以往來比較快捷，但船的班期頗爲疏落。

新的天橋興建之後，兩地居民及車輛來往多較爲快捷方便。由於沙田市中心的商業活動文娛中心，漸見雛型，預料兩地居民活動更繁忙。

該座天橋將於明年中建成，屆時，可促進兩地的發展。（范）

市區屋邨通訊 啓業邨首期已落成 照顧老人提供宿舍

座落坪石邨斜對面的新屋邨——啓業邨，首期樓宇已落成，居民在短期內可以入伙，首批住客，大約有千餘戶。

啓業邨分爲兩期興建，首期一座十四層高之通「一」型大廈，現已建成，只餘內部裝修工作。該座大廈，共有一千零五十三個單位，可容納五千四百九十九人居住。

至於第二期工程，亦已在積極進行，包括興建一座商場和停車場，九座廿九層高的長型大廈，四座廿層高的十字型大廈，共有居住單位三千八百六十八個，可供一萬六千人，預算在明年底竣工。

該邨之地盤，本屬皇家空軍基地，其後於一九七八年六月卅日，根據一九七五年英國與香港政府所訂之軍營協議，由英軍將土地交還香港，政府得到該幅面積四十四點五公頃的土地後，用作發展輕工業，空曠地方，擴展機場設施及興建公共屋邨，其中啓業邨佔了八點一公頃土地，七分之一的面積，則預留作環境優美的空曠地方。

依照房屋署的計劃，啓業邨全部建設完成後，將會成爲一個小社區，因此，附屬設備十分齊全，設有商場、酒樓、超級市場、街市、熟食檔、商店、小學、幼稚園、兒童及青少年中心、老人宿舍等。

配合社會福利署推行的老人安居計劃，房屋署特別在該邨撥出單位，供志願機構辦老人宿舍。專爲老人服務的「香港耆康會」，且已獲當局撥單位，與辦一間老人宿舍，現時正進行裝修工作，預算在八月便可啓用，屆時可容納有自我照顧能力的老人一百二十名，他們在指定的地方自行煮食。

由於啓業邨設備完善，宿舍中的老人生活起居，可以不假外求，購物、康樂……等等，都無需跋涉長途出旺區。邨內有行人天橋系統，將各座大廈相通，他們即使外出購物，亦不必與汽車爭路，十分安全。（稻）

工人世界

酒樓職工現仍吃香
熟手就業流動性大
樓面職工和賣點心女工難控制
新開酒樓多年輕工人隨時跳槽

酒樓業工人的生活，在待遇方面，長久以來似乎都不錯，但實際上，由於工作時間比其他行業為長，故並不怎樣突出。因此，各酒樓從業員工作流動性也相當大，招僱人手成為極頭痛的問題。

根據酒樓業人士指出：目前無論任何一部門的工人都難以招請，尤以一流好手為然，工資方面，實在並不算低，近年來，往往由於「拉角戰」不斷把工資提高，但是，仍無法減少其流動性，他們隨時跳槽或轉業，只要一聲不幹便他去，很難依照勞工法例預先通知僱主若干日始離職的，除非是一流的好手比較例外。

據說，最難控制的，就樓面職工，洗碗碟女工和清潔女工，和賣點心女工等，目前的待遇，樓面待應生一般是採取「包薪分賬」的制度，以中上級酒樓來說，每月包薪由二千五百元至三千元之間，因為其間包括底薪，分佣及下欄等「包薪」的意思是如果所分下欄不足，仍照包薪計給。下欄超過包薪數字的話便照分。但一般來說，超過並不多，原因是下欄的來源，主要來自酒席，由於年來消費力低落，酒席生意多不如理想，所得便有限了，當然，間中亦有少數特別旺市的，比較例外。

待遇雖佳工時卻長
若干酒樓人手不足

點心小工方面，一般是以日薪計算的，工作時間由清晨開市時起，一直至下午茶收市時止，起碼十小時，工資方面，如果年輕女工，每日約四十元或四十餘元，中年或年長女工，每日由三十元至卅五元，由僱主供應膳食。

傳菜女工的工作時間，一般是由中午十一時起至晚上收市時止，工作時間六小時，每天工資亦約為四十元。

洗碗碟和清潔女工，以月薪計算，包假期補薪，約為一千二百元，但請假即扣薪，工作時間一般係由上午十時至晚上十時。

綜觀上述酒樓員工待遇，由於有僱主供應膳食，工作環境也不錯，在炎熱之時也在冷氣間工作，故平情而論，他們的生活，應比別一行勞動工人為佳，故過去不少紡織工人轉業於此。不過，由於工作時間太長，通常要維持十二小時以上，連私人活動娛樂機會也沒有，也就成為該業流動性相當大的主因。

當然，任職部長或廚師及點心師的，收入更高，而他們的工作也同樣緊張，職責也相當繁重，因此，也可以說：「吃得苦中苦，方為人上人」。（燦）

南區田灣及香港仔
推廣社區健康教育
志願團體與工人家庭取得聯絡
分別為區內白領藍領健康檢查

香港仔明愛服務中心，積極推展社區健康教育計劃，推出活動，工人家庭將受其惠。

據指出：有鑑於區內的需要，香港仔明愛服務中心將推廣社區健康教育，而首期推出的是「南區、田灣、香港仔」之連串大型活動，以期讓居民（特別是白領、藍領）對社區健康有基本的認識及喚起他們對此方面的關注。

據該中心負責職員稱，社區健康實是真正健康之本，所謂社區健康就是包括了生理健康及精神健康，同時亦關注到環境衛生，故此社區健康一方面會教導居民如何去預防疾病，注意環境衛生，亦會灌輸如何改善社交生活的知識，以加強其生理及心理的健康，而使區內居民生活得更愉快。

「南區、田灣、香港仔」包括有「健康社區，美麗人生」攝影比賽，健康檢查，電影欣賞及研討會等精彩項目。

（一）「健康社區，美麗人生」攝影比賽現已開始報名，凡十六歲以上均可參加，主題為「健康社區，美麗人生」，分人物及風景兩組，每組均設有冠、亞、季軍各一名，優異獎三名，截止報名日期為六月五日，頒獎日期為六月十三日。

（二）健康檢查日，該中心邀請了多名醫生及護士為區內居民（特別是白領，藍領）作全身檢查，檢查項目有驗視力，脈搏，呼吸，驗尿，血壓，腹部，牙齒，心臟，肌肉協調等。

（三）電影欣賞會：在六月初，該中心將分別在香港仔中心，田灣安置區及田灣邨內作巡迴之電影放映，免費供居民欣賞。選影之電影及幻燈均與精神健康有關。

（四）青少年研討會：青少年經常會面臨不少的壓力，如來自家庭，學習，交友，戀愛等，而致精神緊張，無所適從，無端的情緒起伏亦往往令青年人離明所以，不知所措的。是次研討會將會邀請專業人士針對這些問題去講解，亦讓參與者有機會發問，分享，討論。日期定為六月十三日（星期六）晚上七時半在該中心舉行，歡迎青少年參加。（行）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

管倉員 屯門。男女均可，中五，年十八至四十五，兩年經驗。月薪一八〇〇元。

繪圖員 屯門。男女均可，中五，工業學校設計科普通文憑。月薪一五〇〇元。

出入口文員 灣仔。女性，中五，兩年經驗，識電訊。月薪一四〇〇元。

簿記員 香港仔。女性，中五，中級簿記，有經驗。月薪一五〇〇元。

練習生 新蒲崗。男性，中三程度，有電單車牌。月薪一三〇〇元。

潔淨主管（酒店） 尖沙咀。男性，年廿五至卅五，識英語，有管理經驗。月薪二〇〇〇元。

手錶較機師傅 觀塘。男性，年十八至卅五，三年經驗。月薪面議。

電器補師或技工 觀塘。男性，補師需有兩年經驗，技工有四年經驗。補師月薪一五〇〇，技工二〇〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話五—二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下。電話：五—五二〇一三一。
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。
（七）九龍深水埗元洲街郵政大廈二樓。電話：三—七〇〇二九三。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮影院大廈地下，電話：三—二六五二二一。
（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：一二—四二〇一五四。
（十二）新界屯門德政園三十一號地下，電話：一二—八一九三〇〇。
（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二—六六五一八三。

推銷食品 注重衛生
弄污染菌 不宜出售

道德和服務道德太差了。

有人為了討好僱主，加以整理，縱不能煥然一新，但亦不大礙眼，混在物堆中出售。顧客不察，（按：一般的採購者都信任出售者）。買而用之，幸而「大菌吃細菌」，可以相安無事。否則，非入院洗胃不可。為了討好，而使他人受害，個人並沒有多大的得益，倘不幸的事件發生了，而又傳開去，不僅商譽受損，而且可能受到應得的懲罰呢！這麼一來，有人因小失大，有人因討好變為禍了，明智的人，決不會容許屬下工友亂幹的。

何必囂張

據訪問製衣工友潘祥指出：所謂勞資互惠，唇齒相依，唇亡齒寒，工友對業務推展不負責任，業務受打擊，間接影響工友花紅或供人吃用的及物了，如掉落在地上，為了注重衛生，顧及他人的健康，棄之可也。有人認為這種做法近於暴殄天物，拾起之後，用口去吹淨，用手去揩（按），核突之至，不衞生之至）。再放回物堆中出售，此種行為，非常要不得——工作將本來可以報廢的食物的。

次貨，祇能作次貨出售，用次貨去代替正貨，一經貨比貨，在競爭上，先執輸嚟。魚目混珠，可以取巧於一時。當成了習慣，改變就不容易，偏偏有一些人，欺人以萬之後，還面露得色，自稱己能，除了表現欠缺敎養之外，這種損客的討好，對自己實在不會帶來好處。「幹損人而於己無益的事，其愚誠不可及。」奉勸一般工友，對此種行為，有則改之，無則加勉。（啟光）

待客有禮 自己受益
本身注重職業道德 進攻退守無往不利
從事服務行業工友

笑臉迎人和氣生財，在香港現實環境中至為重要，正所謂「你敬人一尺，人敬你一丈」，到頭來自己獲益，故奉勸時下一般青年或工友，應重視和氣生財道理之重要。

下欄收入，或導致加薪拖運或加薪難實現，而工友倘工作態度不佳，行頭間訊息互傳，對工友未來轉業或前途均有莫大影響，故工友應有良好工作態度，能誠懇待人及有責任感，遲早會被人賞識及予以提拔。

飲食業人士温容指出：本港若干服務行業工友，其工作態度之劣，久已為世人所詬病，尤以部份飲食業工友為甚，該業擴張過速，加以新區不斷開發，酒樓激增，形成人才短缺，各店號對僱用員工不能苛求，而若干從業員由於就業流動性大，祇知追求高薪，忘了職業道德，在工作時氣燄囂張，盛氣凌人，顧客深感貼錢買難受，業務受打擊，亦間接影響工友收入及就業。

和氣生財 玻璃業工友鄭麟指出，倘若善意待人，必能和氣生財，獲報善果，明顯舉例，能笑面迎人，必能獲對方發出同樣反應，其實說話中加一句「請」或「唔該」等誠懇和氣語，與惡聲惡氣，均屬同一句說話，自已事實上毫無吃虧可言，但其帶來之好壞反應則截然不同，何不選擇好而和氣之一面。

西服工友楊貴指出：平易近人，將易為朋友；樂於協助，知己多幾個，對自己未來事業前途至有幫助，好多時一個人欲成功一件事，多時僅差一點東風，多個能獲知己從旁稍一率手，當會水到渠成，達成夙願，故和氣的確能帶來好運，財源廣進。（行）

工業福音團契 辦口琴班

工業福音團契在本月中舉辦「口琴班」，內容包括基本樂理，低中高音吹奏法，和聲伴奏，顫音，三度八度和音奏法及提琴奏法，適合一般人士學習，課程由六月十七日起，至七月廿九日止，逢星期三晚上課，共七節，報名或查詢電三—一七八零三一一洽。（晴）

清潔香港 人人有責

今天 六大院盛映 聯映 新都 快樂 新樂 富都 寶石 大光明
預售三天。敬請提早訂座。

狄龍公司榮與發行 六慾七情空是色！
色情片最具份量之作 此中滋味倍撩人！

兒童不宜
「第七街淫娃」大導演 祖戴馬圖 新巨片
羅娜珍莎 （「春滿小樓」女主角）嘉寶 烈 天蒂 （「金絲雀」女主角）安姐嬌蘭 （「黑白艾曼妞」男主角）麥山・連
SEXY TAHITI
點點是愛・曲曲動人
迴腸盪氣・蝕骨銷魂
狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

澤田研二 初登銀幕驕人之作
池上季實子・菅原文太 主演
中學教師獨力製原子彈
原子詐三大要求
一：不停轉播棒球大賽
二：滾石樂隊東京演奏
三：市中心派銀紙五億
挑戰舊傳統 瘋狂大行動
全城軍警被他玩到盡 陸空追踪連環大拼撞
盜日者
日本旬報讀者選出十大冠軍
珠江 明珠 普慶 明天盛大獻映 避免擠擁 今起訂座

THE MAN WHO STOLE THE SUN
東寶公司震動全球巨片・七彩

大導演 黃華麒 開創喜劇新路線傑作
伊雷・廖偉雄・胡大為 三大傻蛋歷史性合作
新潮卜卜齋喜劇
零
粵語對白 兒童不宜
請注意嘉樂線 後晚午夜場

京都 5 722883 即日訂座 明天 四場 隆重獻映
時間 12點正 3點正 6點正 9點正
大場面！大製作！大堆頭！
查路登希士頓 尤伯連納 安妮柏絲德 愛德華魯賓孫 十二巨星領銜主演
不朽巨片光耀影壇・聲勢浩大空前絕後
十誡
The Ten Commandments

電影巨匠 施素德美 傳世傑作
特藝七彩70米厘攝製
顯神通 牧杖化蛇 阻大軍 火柱沖天 出紅海 波濤壁立

純情玉女美艷女星 山口百惠
古都
飲譽國際電影大師 市川崑
諾貝爾文學獎作家 川端康城

全新拷貝紀念性推出！
帝女花
不能再有的電影 不能更好的輿論
落花滿天蔽月光……已是香港文化的一部份，身為本地市民焉能不看！

PRINCESS CHEUNG PING
任劍輝 白雪仙 龍劍笙 梅雪詩 顧嘉輝 唐滌生 江雪鷺 李鳳 梁家寶 靚次伯 朱劍丹 言雪芬 朱少坡 吳宇森
閤府統請 皇后 皇都 帝后 柴灣 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 南華 光茂 金坪 滿堂 南灣
最後今明
特別提醒閣下：幾唔得閒都要睇！

韓國 縱橫遊

漢城四天豪華團
$1,990

1. 香港—漢城—華克山莊
2. 漢城市內觀光—臨津閣
3. 民俗村—自然農園
4. 漢城—香港

逢星期六出發
大韓航空公司贊助 3-699411

特別推薦：馳名世界之太平洋夜總會精彩歌舞表演

日韓 縱橫遊

八天豪華團
$3,880

1. 香港—大阪—萬國博覽會場
   住宿：新阪急大酒店
2. 大阪—奈良—京都—名古屋
   住宿：名鉄格蘭大酒店
3. 名古屋—白絲瀑布—冰穴—山中湖　住宿：山中湖大酒店
4. 富士山—箱根—東京市內觀光—美加度夜總會
   住宿：太陽城太子酒店
5. 東京—日光—東京
   住宿：太陽城太子大酒店
6. 東京—漢城—華克山莊
   住宿：喜來登大酒店
7. 漢城市內觀光—自然農園
   住宿：凱悅大酒店
8. 漢城—香港（回程可停台北）

逢星期六早機出發
大韓航空公司贊助 3-699411

特別推薦：馳名世界之太平洋夜總會精彩歌舞團表演

日本 縱橫遊

華航本州八天縱橫遊
$3,290
逢星期六乘華航出發。
持有台灣證者，回程可順道停台北

西北本州八天縱橫遊
$3,190
逢星期五乘直航西北747珍寶客機
早機去，晚機返，十足行程

1. 香港—東京—美加度夜總會。
2. 東京都內觀光—富士急遊樂場—山中湖
3. 富士山—冰穴—白絲瀑布—大阪
4. 大阪—奈良—京都—名古屋
5. 名古屋—濱名湖—箱根—東京
6. 東京—日光—東京
7. 田崎珍珠—銀座—太陽城
8. 東京—香港

住宿：太陽城太子，山中湖，名鉄格蘭，新阪急等大酒店

中華航空公司贊助 5-243011
西北航空公司贊助 3-692288

縱橫遊

日本機票十酒店
$1,990

- 代訂廣體豪華客機機位
- 代訂豪華客房
- 七十二小時前預定住宿酒店（東京太陽城太子大酒店／新宿太子大酒店／大阪新阪急酒店）

天天出發

Package Tours

7P 縱橫遊

漢誠
3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
全台灣環島觀光團（阿里山）
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日（新增：小琉球·六福村）
曼谷芭堤雅 六天$1690 出發：逢星期二、六、日
星馬雲頂高原 七天$2280 出發：逢星期六
九龍旺角彌敦道[illegible]415室 [illegible]
香港中環[illegible]大廈512室

中國特選
江南假期—九天$2990逢星期六
遍遊上海、杭州、蘇州、南京、無錫
廣西假期—五天$1590每五天團
廣西假期—八天$2190逢星期六
遍遊桂林、陽朔、柳州、南寧
全程飛機、住宿一級涉外賓館、空氣調節
查詢請電 5-232055
請向各大旅行社接洽

星馬 旅行社有限公司
5-434681-3 5-430044
德輔道中141號國際大廈1601室
星馬（檳城）七天$2290
逢星期三、六出發（星航早機）
吉隆坡—星加坡—檳城全程內陸機
乘搭直升機遊覽雲頂高原
新加坡、聖陶沙島、花芭山、太平湖、怡保、吉隆坡、黑風洞、霹靂洞、清真寺、雲頂高原、檳城、馬六甲、蛇廟、[illegible]山、極樂寺。
一流大酒店·豪華夜總會
星馬泰特快簽証·平價機票

大埔海域 旅遊公司
TEL. 12-678212 12-673330
世界各地旅行團精選
各國廉價機票
代辦出國手續
歡迎社團工廠委託安排行程
新界大埔廣福里五號地下（寶華戲院側）

CIC 吉時吉 中國遊覽團
：廣東特選團：
廣州、從化三天遊（星期五）$420
廣、佛、西樵、星五天（星期六）$595
廣、從、佛、星、西樵六天（星期五）$720
$195 惠州西湖三天 星期六出發
江南 八天豪華團直航 $2888　桂林 五天豪華團 $1488
九龍尖沙咀加連威老道21號A德立大廈四字
K-694971-4 K-695545-8

中外 旅行社 3-699327
歐遊最佳選擇
蘇聯·英國 埃及·希臘
各地旅遊 特約經銷
依期出發 特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142
台北華麗大飯店（三晚四日）單人房330
台北世紀大飯店（三晚四日）單人房380
韓國四天 星期五、六、一出發 1790
台灣四天 天天出發 1090
馬星七天 星期三、六出發 2290
美洲東西岸 每月有團出發 6240
法航歐洲 每月有團出發 7790
代售各地廉價機票十代簽各地旅遊簽證
彌敦道748號A 始創行803室

旅運佳 旅遊公司
H-739228-9 H-8911325
美國西岸團 $5880
台灣九天團 $1860
曼谷七天團 $1690
日本八天團 $3090
台證（特快） $150
代理各國廉價機票
歡迎電索行程
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

健的
5-255387 3-7216181 3-7215461 3-7442282
日本全本州八天$2988九天$3088
韓日全本州九天豪華團$3488
泰國八天$1588／1688九天$1688／1788
清邁曼谷芭堤雅八天特級豪華團$2088
台灣環島九天豪華團$1688／1788
菲律賓馬尼拉碧瑤七天豪華團$1388
[illegible]
★星期日或公眾假期照常辦公★

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-953429 3-910852
北京
七天航空團 $2290 逢星期二出發
六天直航團 $3188 [illegible]
十天北京華東 $3890 [illegible]
九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大廈1102室

康泰
大道中70號[illegible]10字
彌敦道23號瑞興大廈1103室
5-211411, 5-240061, 3-676111
華航贊助·全港最平
曼谷芭堤雅
足七天$1490
天天出發
全泰國清邁四天$1490八天$2090
曼谷—清邁乘內陸機
旺角彌敦道636號銀行中心2011室

雅信旅遊
☎：3-817220 3-819826
廣州探親團
星湖輪來回，兩晚住宿 $395
直通車來回，兩晚住宿 $380
飛機去，直通車回 $390
九龍旺角彌敦道760號東海大廈七樓26室（明大大公司樓上）

司諾
3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171
理想假期全台灣8天豪華團 $1690起逢星期一三六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團 $1599起逢星期二四五六
華航曼谷芭堤雅8天直遙遊 $1580起逢星期二四六日
新航星馬（檳城）7天豪華團 $2288起逢星期三四六日
星馬泰（檳城）12天豪華遊覽 $3490起逢星期二四六日
新航日本本州8天豪華遊覽 $2990起逢星期二四五六
日韓縱橫遊8天豪華遊覽團 $3880起逢星期四六日
韓國板門店仁川5天豪華團 $1890起逢星期一三五六
日航天地九州本州10天遊覽 $4500起逢星期一五六日
新航假期夏威夷7天渡假遊 $3789起每天均可出發
新航假期美洲西岸加拿大遊 $5389起逢星期三四六日
新航歐洲6國12天特惠遊覽 $5990起逢星期一四日
※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效。
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓 旅運有限公司
5-412988 5-446955
桂林、灘江、陽朔五天 $1490
廬山、九江、南昌七天 $1680
北京、頤和園、天壇八天 $2690
專售英美加學生移民機票
韶關、南華寺、丹霞山五天 $660
星湖、鼎湖、佛山四天 $540
東莞、太平、虎門二天 $200
德輔道中185-195號李寶椿大廈1215-6室

ots 海外旅遊機構
5-246196 5-233847
※暑期酬賓，各綫減價$100–$300
美國夏威夷七天 $3590 逢星期三、六日出發
美國西岸檀埠九天豪華團 $6299 每月兩團出發
歐洲七國環遊團十二天 $5990 每月兩團出發
澳洲黃金海岸九天豪華團 $6900 每月兩團出發
泰國曼谷芭堤雅六天 $1488 逢星期一、六日出發
星馬雲頂高原七天 $2199 逢星期一、三、六出發
星馬泰雲頂高原十二天 $3390 逢星期二、四、六日出發
菲律賓碧瑤七天 $1499 逢星期三、四、五、六、日出發
日航日本九州七、十天 $3400 逢星期五、日出發
日本本州富士山八天 $3090 逢星期五、六出發
日韓聯遊豪華團七天 $3290 逢星期五、六出發
韓國環島四、五天 $1790 逢星期一、三、五、六出發
全台灣環島七、八、九天 $1600 逢星期一、三、六、日出發
香港皇后大道中35號商業大廈603室（按6字）

中大旅遊
H-431331-3
中山石景山兩天 $350
水翼船往返、冷氣旅遊車
住宿新建賓館雙人冷氣套房
品嘗石岐乳鴿、塑肉鯇魚
桂林陽朔五天 $1490
6月1、5、9、13、17、21、25、29日
7月3、7、11、15、19、23、27、31日
直航機往返桂林
住宿丹桂豪華冷氣雙人套房
採用日本冷氣遊覽車
遍遊桂林名勝及乘船漫遊灕江
承中旅社委托代辦各團
德輔道中185–195號李寶椿大廈[illegible]

寶通旅運
3-910377 3-969861
星馬豪華團 八天$2288 逢星期三出發
台灣豪華團 八天$1690 逢週三、六出發
台灣急證 $180 十天出證
韓國豪華團 四天$1990 逢星期六出發
特快台証160泰証100廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

環通 旅行社
5-765017（兩綫）5-765035 5-776685
假日2P.M–6P.M
特快台証 $140
台北四天 $805
台北一樂園飯店 $65起
曼谷、芭堤雅七天 $1688
住假日第一大酒店
逢星期六出發，早去晚返
[illegible]

安恒旅遊
3-938220 3-938229
北京 六天$3188 七天$2290 逢星期二出發
桂林 A五天$1480逢星期三日出發 B五天$1350（飛機往返）
華東八天 $2988
廣州、從化三天 $395
廣州、星湖、從化五天 $680
廣州、湯泉二天 $260
九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華 3-306331-4
台灣環島九天 1599
北迴鐵路野生動物園
全港首創九天行程 五天收費
乘莒光火車往花蓮飛機返台北
住圓山海濱明潭松柏芝蔴城天成
逢星期一出發 暑期8日加班
只收工本費$35 台證 特快十天出證
台北機票十酒店 $799
[illegible]
馬泰七天$2299 曼谷六天$1499
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福 旅遊有限公司
5-259241（10綫）3-670091（3綫）
酒店套票，品類多
三晚酒店連早餐
東南亞，澳洲各大
著名酒店，任君選
HOTEL KEY
香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

廸雅 旅遊有限公司
5-436535 5-457964
星馬（雲頂）七天團 $2390
日本本州豪華八天遊 $2988
台灣豪華七天（溪頭）團 $1800
台灣環島九天豪華團 $1980
專辦台証，特平台北四日三晚
機票十酒店十早餐十機場接送 $1090
歡迎私人組團，專人領隊
（逢星期六出發）
服務至上，絕不取巧
免費代訂各國酒店
中環文咸東街20號至德大廈601室

多來美旅運
3-673107-0 假日照[illegible]
菲律賓碧瑤7天遊 1388
曼谷芭堤雅6天遊 1488
台灣環島8天遊 1688
日本本州8天遊 2988
馬星檳城7天遊 2288
夏威夷檀香山7天遊 3488
新航美洲西岸8天遊 5388
新航歐洲14天遊 7388
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團及代訂國內機票
九龍尖沙咀金巴利道68號地庫

領先 旅運有限公司
5-276455 5-283059
開封、鄭州、少林寺、洛陽、龍門石窟、西安11天 $2450
北京七天飛機豪華團 $2950
北京、上海、杭州十二天飛機團 $3550
桂林、陽朔直航四天團 $1290起
石景山2天精選 水翼船往返，上午出發 $415
西、從、廣四天 直通車往 $525
香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大廈1804-5室

富諾
H-433384 H-442777 K-301988
西星肇廣 樵湖慶州
四天豪華遊$600
逢星期五出發
（港穗冷氣直通車來回）
[illegible]

dta 多明尼加旅運公司
富麗碧桃源
菲島七天豪華遊
$1533
3月8.9.15.16.21.23.27.29
4月2.4.6.8.10.12.14.16.18.20.22.24.26.28.30
5月2.4.6.8.10.12.14.16.18.20.22.24.26.28.30
軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1903

中国精華遊
3-309259 5-407741
韶關專綫
韶關、丹霞山、錦江、南華寺、廣州四天
住宿：花園別墅、韓家山、浴室套房
逢星期四出發 $499
（凡參加者，增送粵北穿山甲大補酒乙支）
旺角彌敦道636號銀行中心711室

安全
5-222822 5-222851 5-222300
日航天地美加遊
新航夏威夷美加遊
西北美加精華遊
新航歐洲假期
法航歐洲精華遊
東南亞各地豪華團
特平英、美、加包機
韓、日、台、泰機票連酒店
中環域多利皇后街利隆大廈203室

達明 旅運企業有限公司
3-7215277（4線）
台證十機票十酒店 $890
泰國芭堤雅六天 $1490
星馬雲頂高原七天 $2190
[illegible] $1080

台北 630	英國 998	溫哥華 1500
東京 980	美國 980	多倫多 1850
星馬 1450	澳洲 1580	紐約 1850
泰國 950	中東 1750	南美 2100

尖沙咀金馬倫道29號A四樓（三字）

康年
5-257148-9-0 5-224765
著名台証 台北四天三宿自由團 由$760至$1280 機票十酒店十機場接送
特平機票 台北
高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡
香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

本港新聞

醫護人員促請家長老師注意
鼓勵兒童參加活動 培養正常社交發展
元朗複賽完成選出六位優勝者
上水複賽今假鄉事委員會舉行

（特訊）從初賽中挑選出來的小健兒，昨晨又再與高采烈地齊集元朗大會堂，參加由華僑日報主辦、醫務衛生處及美賛臣大藥廠贊助，第十一屆兒童健康比賽之新界元朗區複賽，角逐決賽出線權。

經過兩位醫生及護士小姐分別替小朋友們進行身體檢查、及觀察儀容談吐表現後，終於評選出六位「全女將」的優勝健兒，她們分別爲李浩燕、何仲賢、鄭可茵、譚以荷、劉婉薇及陳愛恩；六位活潑健康的小妹妹，將代表元朗區參加于本月十日在荃灣雅麗珊社區中心舉行之新界區兒童健康比賽決賽。

在宣佈優勝者後，由元朗十八鄉鄉事委員會副主席黃華昌主持頒獎，每位優勝健兒分獲銀禮券一百元。

與此同時，上水區複賽定於今日上午十時三十分假上水鄉事委員會舉行，各位已獲複賽權的小朋友，屆時請攜備本報專函準時抵達比賽中心。

昨日之元朗區複賽，在一遍歡樂聲中順利進行，大部份的參賽健兒，早於十時半開賽前已急不及待的到達賽場，他們在老師及家長的陪同下，穿着整齊清潔的衣服，安靜地等待比賽的開始。

每位參賽的小朋友，由醫生及護士小姐替他們進行身體檢查，包括健康狀況，如查視心肺牙齒、聽覺等，然而兒童的儀表，清潔及待人接物等也十分重要，這些亦在計分範圍之內。

賽後，在護士小姐未正式公佈優勝者名單前，她促請各家長及老師應盡量啓發兒童的人際關係，因爲當她爲小朋友進行檢查時，發覺大部份小朋友均感到十分害羞，難以與陌生人接觸閒談，這會影響日後兒童的性格及身心發展。

她希望家長及老師必須爲他們的小朋友安排多些與外界接觸的活動，如參與有益之活動團體，在多與陌生人交往下，兒童們便自然有正常之社交心智發展，這對他們長大後的人際關係有莫大的幫助。

此外，這位護士小姐亦提醒各位小朋友注意口腔和牙齒之健康，以及皮膚的衛生也十分重要。

同時，醫務衛生處亦特別在場內展示一些兒童全海報設計比賽之優異作品，敎希家長及老師們應隨時留意兒童在生活上之安全問題。

各位小健兒除獲贈醫務衛生處「兒童營育常識手冊」一本外，並得到美賛臣大藥廠送出之精美安力宜奶粉等禮品，故此，他們無不歡喜雀躍，就是沒有入選的健兒，也像興盡而歸的離開會場。

元朗區複賽 （上圖）張開口兒，讓醫生看看你是否牙齒健康正常呢。（下圖）元朗區複賽六位「全女將」優勝健兒與元朗十八鄉鄉事委員會副主席黃華昌（右三）及醫務衛生處醫官……士，美賛臣大藥廠代表等合照。（本報記者攝）

黃大仙街坊長壽會 新舊主席行交接禮
沈魯陽辭職朱國華接任

（特訊）九龍黃大仙區街坊長壽會由街坊首長沈魯陽創立垂十餘年，在任對各項敬老慈幼福利，頗有成就，沈氏近因健康欠佳，謁遜會職，辭去該會主席之職，現經該會董事會決議，一致通過，准予辭去上述職務，而選鐵選出朱國華先任，查朱氏爲該區體育會主席，並任各慈善福利團體要職，今接任此職，深慶得人，以朱氏在各大社團之經驗，將來對區內之老人工作必有一番貢獻。朱氏之新猷，不久將召集會員大會決定之，一切將採民主委任蠶力辦理。

昨在該會舉行交接儀式，由前主席沈魯陽將印鑑及一切文件交與新任主席朱國華。是日到會參加交接禮者有該會首長張殿炳，鄧啓榮，楊星橋，高深，談育偉，甄順榮，林偉，伍海，陸國生，關良，會倫，霍欣，岑如川及會員，坊衆等（奕）

圖：卸任主席沈魯陽將印信交予新主席朱國華。（本報攝）

三匪打刧駐港領事官邸
葡萄牙總領事 夫婦抗賊受傷

山頂寓所遇刧與匪糾纏身中三刀之葡萄牙駐港總領事，加大連奴，負傷後在醫院留醫。（本報記者攝）

（特訊）葡萄牙駐港總領事官邸於昨日淩晨二時許遭三名持刀男子入屋行刧，總領事被刀刺傷，其夫人亦手部受傷，事後，二人被送往瑪麗醫院治療，情況令人滿意。

受傷總領事加大連奴，三十九歲。其官邸在港島半山馬己仙峽道九號玫瑰大廈一號B二樓，在昨晨二時許，三名男子從該邸浴室外攀開窗花進入屋內，將三名菲律賓籍女傭綑綁起來當時，加大連奴及其夫人發覺屋內有異聲，便起床查看，與匪徒相遇糾纏起來加大連奴背部及右手臂被人刺傷，夫人受輕傷。

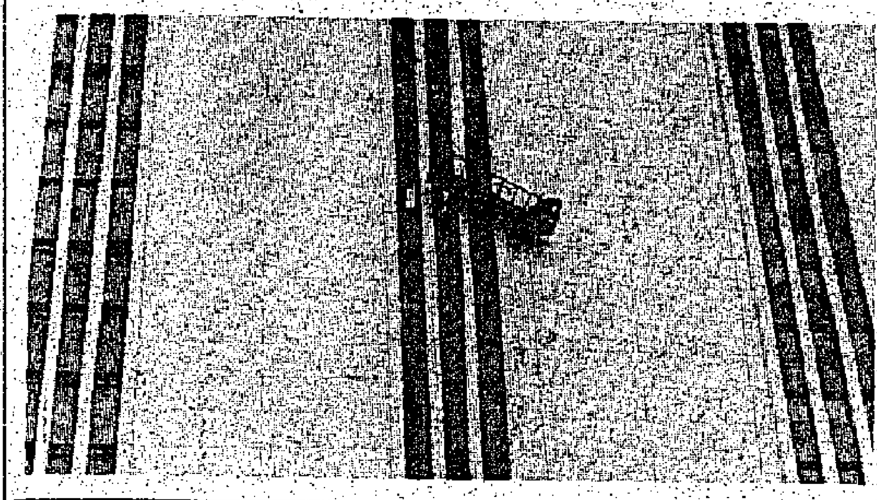
劫匪傷人後無暇搜掠，慌張地離去向後山逃走，在現場附近遺留下手套和手袋。事後隣居報警，記者昨晨前往訪問，加大連奴太太表示：她的傷勢只是很輕微，已經無礙，但她丈夫則需留院。

據加大連奴指出，其本人於夢中驚醒，發覺大廳有異聲，又見大廳有人，企圖與匪力搏，甫出廳外，即與三匪糾纏，結果身中三刀，但歹徒則全部衝入廚房，並反鎖廚房門。事主在騎樓揚聲呼叫，驚動鄰居及看更，代爲報警。

當事主由騎樓折回大廳，發現妻子呆坐牆中，手部有血，事主始感到本身刀傷之痛楚難抵，當場暈倒，夫婦兩人，事後同送院診治。

加大連奴，認爲僅爲一宗入屋刧案，而損失不大，並無涉及政治或其他原因，警方對案情已展開調查。（合）

中區新世界大廈工人險粉身碎骨
升降鐵籠吊纜滑脫 抹窗工人高空歷險
消防人員拯救下幸脫離險境



（特訊）港島中區都爹利利街十六至十八號新世界大廈昨日上午十一時廿分，兩名在高空升降鐵籠中工作的清潔工人，因用纜滑脫，幾構成意外，幸消防人員抵場用救生繩將他們救出，其中一名工人腳部爲硬物觸傷。

該座高達四十二層大廈外牆玻璃窗門由永生潔公司負責清潔，該公司的工人，每隔一段時間，從天台乘一部用吊纜控制的長方形鐵籠，逐層而下，洗抹玻璃窗。

昨日上午十一時廿分，兩名抹窗工友抹至第二十九層樓時，鐵籠一端的鋼纜突然鬆滑，鐵籠作三十度角傾斜，搖搖欲墜，險象環生。兩名抹窗工友及時緊握欄邊，未致墜下，其餘清潔工友睹狀，立即報警。

消防人員到場，在三十層處打開玻璃窗放下救生繩索，將兩名工友救出，並將其中爲硬物所傷工友，送院醫治。（合）

一部吊機昨晨在中區新世界大廈廿八樓外傾側情形。（本報記者攝）

疑與粉嶺兒殺案有關
三男子被控謀殺 暫不答辯押候訊

（新亞社訊）新界邊境區探員於上週日拘捕三名涉嫌與粉嶺的一宗兒殺案有關的男子，已被落案檢控，昨解送粉嶺裁判署提訊，法官衛控方請求，下令將案押後至六月四日與同案另一名已被提控之被告一併再次提訊，三名被告均暫無須答辯，還押警方看管，不准保釋。

三被告：（一）蘇金來，二十歲；（二）黃志明，二十四歲；（三）楊志輝，十九歲，三同同被控於五月廿七日，在粉嶺安樂村八九號門外謀殺男子陳泳和及蓄意傷害男子余偉雄。

案發於本年五月二十七日，晚上八時左右，兩名男子在安樂村八十九處一工廠外被五名男子襲擊受傷，其中一名廿四歲男子陳泳和送院後證實不治，另一名男子余偉雄，廿六歲，重傷留醫。據悉死者是該工廠領班，傷者是該廠副廠長，當晚兩人因阻止五男子偷廠車電油，而遭兇徒圍毆。

祝融凌晨肆虐民屋
福華街住宅失火 包租男子被灼傷

（特訊）深水埗福華街一百八十號三樓的一個住宅單位，昨日淩晨失火，一名男子被火灼傷。火警發生於昨日淩晨二時廿一分，當時屋內各人突然爲濃煙驚醒，赫然見屋內火光熊熊，於是紛紛逃離現場，而該住宅單位的包租人林明，五十七歲，則走入廚房，企圖取水救火，但爲火灼傷手部，於是負傷走向大門，準備逃走，豈料疏間爲火所封，他只得走回屋內，再走出露台，爬上花架高聲呼救。

此時消防員聞訊趕抵現場，明喉灑救（合）

神經疑有問題
蘇屋一女子 高樓墮下死

（特訊）一名神經不正常的廿五歲女子，昨午被發現從蘇屋邨住所大廈高處墮下，當場頭爆血流，送院後已證實不治。

死者名陸少芳，廿五歲，與家人同住蘇屋邨彩雀樓四樓三零六室。據悉，陸女神經有點不正常，是一名青山醫院常客。

昨午三時十八分，附近街坊發現一名女子從彩雀樓上墮下，頭顱爆裂，奄奄一息，立即發電報警，召救護車將傷者送明愛醫院急救，惜已返魂乏術。

警員事後抵場調查，在死者身上搜獲一張身份證，持有人爲陸少芳，一張醫生紙及一些藥丸。警方相信死者是由大廈十一樓跳下。事後據死者家人表示，死者昨日離家前往醫院探望患病中之老父後，即未有回家，直至警員上門調查，才知悉死者跳樓身亡。（合）

警員招募運動全速進行
過去兩月投考人數 比去年同期多一半

（港訊）警方之水陸警員招募運動，現正全速進行。

警方發言人昨日透露，本財政年度的首兩個月內，一共有一千五百廿二人投考警員，比去年同期增加了百分之五十。而投考者中有六百八十二人投考水警，比去年同期增加了十倍。

發言人說：至現時爲止，一共有六百六十九名投考陸警者被初步取錄，而投考水警被初步取錄的則有五百五十三人。

他說：「招募運動的各項工作都進行順利，相信於夏天當宣傳工作全面推行時，投考人士更爲踴躍。」

發言人說，由於水警不斷擴展，需於本年內招到四百五十名水警人員在新型水警輪上工作及維持本港水域的治安，故宣傳工作較着重於招募水警。

他說：「我們計劃於中學會考完畢後，寄發由警察訓練學校校長簽署的信件給中學畢業生，而我們的招募宣傳隊，亦會到各學校，青年團體及青年營進行職業講座。」

「我們的目的是將警員工作的性質介紹給青年人，並讓他們知道在警隊工作是可以得到理想報酬。」

發言人說：「我們多年來沿用的直接及平實的宣傳方法，證明非常有效，因爲越來越多年青人已認真考慮加入警隊服務，作爲終身職業。」

他說：「警方有信心於本財政年度完結前，招募到目標中的二千名警員，二百名警察及四百五十名警察少年訓練學校學員。」

尚有本港新聞刊在第二張第二頁

華僑日報熱心讀者 捐欵助鄭蟬英遺孤

華僑日報昨日收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：

鄭甜捐助鄭蟬英遺孤二百元。

曹彩霓女士捐助般若安老院，博愛醫院各五十元。

港澳區主教鄺廣傑 在昂船洲主持浸禮

港澳區主教鄺廣傑牧師，在昂船洲的教堂爲九名人士進行受浸儀式，該教堂是昂船洲唯一的。

拆卸中香港會所 休息室昨午小火
消防員趕到迅速撲熄

（特訊）正在拆卸中的香港會所，昨日下午一時零四分發生火警，起火地點爲三樓的一個休息室，消防員迅速趕到現場，一時三十一分將火勢救熄，火警中無人受傷，起火原因仍在調查中。（合）

輔警今日大會操 惜別總監楊俊驥

（港訊）皇家香港輔警總監楊俊驥將於本月中榮休，輔警隊特於今日下午六時在輔警總部舉行惜別大會操。

楊俊驥將檢閱七個輔警單位的一百九十七名輔警人員，該等單位包括：油麻地、通訊組、東九龍特別任務連、灣仔、水警（港口）、葵涌、港島偵察隊，是次大會操之指揮官爲鄭錦光輔警高級警司。

警隊之高級人員亦將出席該項儀式。

航訊

山重丸將航波斯灣 海勇今由寶島抵達
二見丸八日過港將啓赴蘇丹 亞寶士貨櫃下週二駛馬尼拉

（本報訊）山下新日本汽船（香港）有限公司代理之山重丸（WAKAZICHI MARU）號貨櫃輪，將於本月十二日（星期五）從波斯灣到港，停泊在A號浮泡起卸貨物，於翌日（十三日）開行，前往波斯灣之達文、多哈、科威特、刁拜、亞布達比及喀拉蚩。

永裕航業有限公司旗下之海勇（HAI YONG）號貨輪，於今日（星期三）由台灣抵港，碇泊在五號專用碼頭上落貨，在本月五日（星期五）啓航，直赴台中。

日本郵船（香港）有限公司代理之二見丸（FUTAMI MARU）號貨櫃輪，在本月八日（星期一）從紅海到達香江，停泊於A號浮泡起卸貨物，在本月十日（星期三）開行，前往紅海之蘇丹港及亞丁。

祥來輪船公司代理之亞寶士（ABOITIZ CONCARRIER）貨櫃輪，將於本月九日（星期二）由馬尼拉抵港，碇泊在國際四號櫃上落貨，翌日（十日）開船，駛往菲律賓之馬尼拉。

三星下週訪西非 快寶號今日抵港

（本報訊）達高船務有限公司代理之三星（THREE STAR）號貨櫃輪，於六月九日（星期二）從西非到港，停泊在A號浮泡起卸貨物，在翌日（十日）開船，駛往西非之拉高斯、阿巴巴、哈爾科特港、羅美、蒙羅維亞、杜阿拉及阿比賞等地。

天祥船務有限公司代理之快寶（FIRBANK）號貨櫃輪，將於六月三日（星期三）由南非抵港，碇泊於A號泡上落貨，並在即日開往南非之德班、開普敦、伊莉莎伯港及東倫敦。

新金鳳凰週五抵埗 好利訂旬內往北歐

（本報訊）太平洋行船務有限公司代理之新金鳳凰（NEW GOLDEN PHOENIX）號貨櫃輪，在本月五日（星期五）由美國到港，碇泊在A號泡上落貨，即日開往美加之西雅圖、長堤、溫哥華、溫爾、芝加哥、紐約、費城等。

香港東亞航業有限公司代理之好利（HALLE）號貨櫃輪，於本月四日（星期四）從日本駛抵香江，碇泊在A號泡起卸貨物，於翌日（五日）啓程前往歐洲安特衛普，途經鹿特丹，不來梅，漢堡，阿姆斯特丹等地。

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大厦弍樓 電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大厦六樓 電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利聚浦。內陸轉運至俄地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠。

船名	收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	6-11/6	12/6
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	18-23/6	24/6
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	1-6/7	7/7

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。兼收受冷藏特貨櫃

船名	收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	14-19/6	20/6
圓洲輪 YUEN CHAU	24-29/6	30/6

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。兼收刁拜（LCL）貨櫃

船名	收貨期	開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND	2-7/6	8/6
香港島輪 HONG KONG ISLAND	25/6-1/7	2/7

收貨站：九龍倉海運碼頭（二號閘）電話③688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

船名	收貨期	開行
長洲輪 CHUENG CHAU	2-6/6	7/6
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	29-30/7	31/7

收貨站：九龍倉海運碼頭（二號閘）電話③688729

進口船期

雅利洲輪	11/6	太平洋貨櫃輪	23/6
蒲台島輪	19/6	圓洲輪	30/6

澳門代理：萬隆洋行 電話 82012·75062

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大厦廿三樓 電話：5-248081。

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	POMZA	6月10日	地中海各埠
	LINDEN	6月10日	紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞撒，荷地打，蘇丹港，亞丁
	FUTAMI	6月10日	
	LUISE LEONHARDT	6月11日	
	CHARLOTTE KOEGEL	6月11日	
	TEVIOTBAS	6月12日	
	PATRICIA	6月14日	
	AGNES VENTURE	6月14日	
	VALERIA	6月15日	
	WAKATAKE MARU	6月17日	
遮打 全貨櫃船	KAGA MARU	6月11日	直航遮打
	KAWACHI MARU	6月20日	
孟加拉灣	BOSTON MARU	6月9日	吉大港，仰光，可倫坡，古晉。
	WAKAMATSU MARU	6月9日	
東非	PACIFIC	6月11日	蒙巴沙，達巴斯薩拉姆
南非	THALASSIAI KYRA	6月10日	德班，開普敦，伊利沙白港。
西非	AKRATA	6月12日	西非各埠
印巴	TELFAIR LADY	6月10日	印巴各埠

T. S. K. LINE
香港至椰加達全貨櫃服務 （FCL ONLY）
直放：椰加達 （泗水祇收貨櫃貨）
（祇收 CAKUNG貨櫃）

船名	抵港	開行
GERANIUM	六月十一日抵港	十一日開行

往：椰加達、泗水、三寶壟。（DOCUMENT SWITCH ONLY）

船名	抵港	開行
MIRIAM	六月三日抵港	三日開行
JAPAN TRADED	六月八日抵港	八日開行
GARDNIUM	六月十一日抵港	十一日開行

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. KARA CAREER 江發快輪
六月十二日落貨 六月十三日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM, AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, Ceuta, Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London Turku, Kotka, Tromsoe Via Hamburg. Lehavre With Transhipment At Antwerp

M.S. SuluCareer 江亞快輪 七月九日到港 直航：上海

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H－238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

時威 M/S SIT TWAY
六月七日到港 十二日開行
往：橫濱、神戶。
新興行船務有限公司啓
雪廠街一號爾麗大廈七樓，八樓及九樓 電話：5-257111（十線）5-210271（六綫）

Japan Line
ARUBA, CURACAO 加勒比海航綫
Eastern Guardian 東嘉快輪
六月八日落貨 十日開行
直航：Cristobal, La Guaira Maracaibo, Puerto Cabello, Aruba(oranjestad) Curacao San Jose de Guatemala, Puntarenas, Port of spain(Trinidad) Acapulco, Manzanillo, Acajutla.
貨倉截貨日期六月八日(星期一)下午五點
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL：12-457112 · 12-457387.

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

寶利雅士 BOTINA ACE 四日到 即日下午五時截貨 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙華拿、傑克遜維爾、波特蘭、溫哥、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、泰西雅圖、加爾維斯頓。

海誠 OCEAN SINCERITY 六月七日到 八日開

NAVALIS 六月廿八日到港 廿九日開往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）開普敦、伊利沙白港、東倫敦

喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 六月七日到 八日開

SANTA URSULA 六月七日到港卸貨 往：坦加、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

海順 OCEAN HOPE 六月八日到 九日開 往：的黎波里、班加西、ANNABA、里斯本、LEIXOES、拉士巴馬、卡薩布蘭卡。（奧蘭、班加西由瓦勒特轉。）

加賀丸 KAGA MARU 六月九日截貨 十日開 往：遮打。

海樂 OCEAN HAPPINESS 六月九日到 十日開 往：喀拉蚩、MINA QABOOS、ABU DHABI、科威特、BANDER ABBAS。

大翼 GRAND WING 六月十日到 十一日開 往：阿比讓、阿巴、杜阿拉、馬塔地、蒙羅維亞、蔡馬、蘇美、科多納

AFRICAN EXPRESS 六月十三日到 十四日開 往：法蘭巴乘東、伊基給、卡拉俄。

VARDIANI 六月十三日到 十四日開 往：那瓜拉、東拉薩俄、波多明各、巴拉馬利波、佐治市、阿卡浦爾科、曼薩尼約、馬拉、阿卡珍那、弗塔阿勒那斯。（瑪瑙斯由神戶轉）

榮峰 PRIMERA PEAK 六月十九日到 二十日開 往：山道士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、亞松森、蒲的威道。

KAVO GROSSES 六月十三日到 十四日開 往：MISRATAH、阿爾及爾、（奧蘭、ANNABA、瑞加西由瓦勒特轉。）

不來梅丸 BREMEN MARU 六月廿一日到 廿二日開 往：路易士港、雷尼汪島、大馬達蚊、貝拉、馬臬杜。

FRESH OCEAN 六月廿一日到 廿二日開 往：德班、（約翰尼斯堡由德班轉）蒙巴沙、達斯薩拉姆

DARYA LOK 六月廿二日到 廿三日開 往：荷臺達、吉布地、阿丁、阿卡巴。

SANTA TERESA 六月廿二日到 廿三日開 往：遮打、蘇丹港、阿卡巴。

海德 OCEAN ENTERPRISE 六月廿三日到 廿四日開 往：蘇德港、比利尤斯、貝魯特、亞歷山大、拉塔基亞。

ASIAN SUMMIT 六月廿四日到 廿五日開 往：洛比托、阿別讓、蒙羅維亞、達喀爾、阿巴巴、夏慈蒾、蔡馬、羅美、科多納。

S.A. VAN DER STEL 七月四日到 五日開 往：德班（約翰尼斯由德班轉）、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓 電話：五－二九三一一〇（十一綫）

航訊

加强空中安全設施 航空業界積極發展 微波自動着陸系統

（本報訊）由於國際民航組織提出要求，航空業界正發展一種新型航機着陸自動操作系統，並已進行多次試驗，效果令人滿意。

爲適應未來的空中交通發展需要，國際民航組織亦同時請求英國、西德、澳洲、美國等研究如何引導航機安全着陸並減低人爲的錯誤。

目前，英國所發展的一種稱爲微波着陸系統所花費用達三百五十萬英鎊；據英國民航管理局官員稱：微波着陸系統可在較闊角度引導航機降落，甚至航機以曲綫途徑降落亦可適用。而且微波着陸系統可消除地面的反射波，使效率更加準確。

據稱：美國的微波着陸系統比其他同類儀器更具適應性，而且更經濟，目前，祗有由美國發展的光綫掃描系統可與之匹敵。現時國際民航組織正研究上述兩種系統熟優。新型的微波着陸系統的裝置僅需時五天，而同類的產品則需時三個月。

英國方面，民航管理局與國防部亦表示對微波着陸系統深感興趣。

伊美利公司增購十二架波音貨機 配合擴展空運服務加強特快運輸

（本報訊）伊美利空運社計劃斥資六千萬美元，購買十二架波音七二七貨運飛機及一組小型貨機隊，以擴充該公司在美國的「空運網」及加強特快空運業務。同時亦擬在歐洲提供類似的服務。

上項計劃係與該公司決定在達頓（DAYTON）總部興建一座嶄新的貨運站同時進行。該貨運站的興建費用預計爲三千六百萬美元。

伊美利太平洋區副總裁布里斯表示，伊美利的「空運網」，在五年前以取代其他空運公司放棄的航綫或定期班機而著稱於世，因此擴展得十分迅速。目前該公司擁有六十六架貨機，載貨量佔了全美空運貨物總額的百分之七十。

布里斯相信，在添購飛機之後，每日運貨量達一百萬磅的目標應可達到，而此目標恰爲達頓新貨運站每日所能處理貨物的容量。該公司主席伊美利宣佈上述增購貨機的計劃時表示，此舉反映出該公司已接納世界各地顧客的要求，將快速空運服務的範圍更予擴大。

現時達頓國際機場每晚有二十四架伊美利空運社的班機起落。（澄）

馬尼拉希爾頓酒店舉行「香港節八一」

（本報訊）在上月五月十三日至廿三日，菲律賓首都馬尼拉希爾頓酒店舉行了一個盛大的「香港節八一」，目的在使各界旅遊人士，進一步認識香港，吸引他們前往香港旅遊及購物的興趣。

雖然香港在旅遊界早負盛名，但這個饒富生命力的城市，一切都在不斷進展中，所以香港旅遊界必須不斷提供香港新的一切與各國人士，基於上述原因，馬尼拉希爾頓酒店舉行「香港節八一」。

這個爲期十一天的「香港節八一」，是由香港旅遊協會，國泰航空公司及馬尼拉希爾頓酒店聯合舉辦，節目內容豐富，除香港旅遊協會主持的旅遊講座外，更有香港各表演機構派出的代表團，在馬尼拉希爾頓酒店舉行的「香港節八一」每日午餐中作別開生面的表演，包括海洋公園海獅柏加先生表演雜技，民族舞蹈團表演饒富中國民間色彩的舞蹈，宋城做餅師傅即席示範古法煮製杏仁餅過程，恰東郡算命先生爲在座賓客算命。

同時，香港希爾頓酒店派出三位名廚前赴馬尼拉希爾頓酒店主理中國菜。

圖：一羣對香港極有興趣的人士，在馬尼拉希爾頓酒店宴會廳參加香港旅遊協會主持的旅遊講座。

金華明泊油麻地

（本報訊）東海航業（香港）有限公司旗下之金華（KING HWA）號貨櫃輪，於本月四日（星期四）由台灣到港，停泊在油蔴地起卸貨物，翌日（五日）開行，前往台灣之高雄港。

韓國元勳十日訪美 連登號紅海來途中

利洲船務有限公司代理之韓國元勳（KOREAN WONIS SEVEN）號貨櫃輪，在本月九日（星期二）從美國到達本港，並泊於國際二號碼上落貨物，翌日（十日）啓程前往美加之長堤，洛杉磯、紐約、查理斯頓、費城、侯斯頓、紐奧爾良、多倫多及滿地可。

日本郵船（香港）有限公司代理之連登（LINDEN）號貨櫃輪，於本月九日（星期二）由紅海抵港，停泊在A號浮泡起卸貨物，在翌日（十日）開行，駛往拉塔希亞、派拉斯、的黎波里及華列達。

海樂九日往中東 海國本週五進口 馬士基翩桃自印尼來

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海樂（OCEAN HAPPINESS）號貨櫃輪，將於六月八日（星期一）由中東抵港，停泊在A號泊上落貨，於翌日（九日）啓程前往中東之杜拜、亞布達比及科威特。

永裕航業有限公司旗下之海國（HAI KUO）號貨輪，在六月五日（星期五）從台灣基隆到港，碇泊在油蔴地起卸貨物，在下月七日（星期日）開航，直赴台灣基隆港。

馬士基輪船（香港）有限公司旗下之馬士基翩桃（MAERSK PINTO）號貨櫃輪，將在六月八日（星期一）由印尼抵達香港，碇泊於代現橋上落貨，並於翌日（九日）啓程駛往印尼耶加達及泗水。

寶利星八日駛釜山

（本報訊）新興行船務有限公司旗下之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，在六月七日（星期日）從釜山到港，停泊於油蔴地上落貨，在翌日（八日）開行，前往韓國釜山。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
美甘輪	PALM	菲律賓	三日	中央
東發	TUNG FAU	基隆	三日	東海
約翰力奇	JOHN LYKES	墨西哥灣	三日	怡和
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	三日	總統
安德露絲	ANDROS	澳洲	三日	麥邊初
江興	ROSS CAREER	西非	三日	汎洋
祥風	CHEONG WIND	曼谷	三日	順昌
大和丸	YAMATO MARU	新加坡	三日	海聯
海平普城	SEAPAC PRINCETON	美國	三日	天祥
木星	JUPITER	基隆	三日	港興
克林士	KAPITAN KREMS	蘇聯	三日	華林
榮山丸	EISAN MARU	新加坡	三日	天祥
嘉萊莉	KAENARY	釜山	三日	東宇
日高	SUN GLOW	新加坡	三日	協成
美利安	MIRIAM	日本	三日	日郵
芝納	CHENAB	日本	四日	東海
天笠丸	TENRYU MARU	新加坡	四日	天祥
嘉禾	GOLDEN HARVEST	日本	四日	東源
百利安	BAYRON	基隆	四日	美亞
羅明斯基	B. RUMINSKI	歐洲	四日	天祥
世界之獅	WORLD LION	曼谷	四日	海陸
斯哥夫	SURCOUF	基隆	四日	沙啫
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	四日	港郵
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	四日	總統
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	四日	福來
好利	HALLE	日本	四日	東亞
祁門	QIMEN	上海	四日	怡和
山雅士	SANVASS	新加坡	四日	大源
東方宏業	ORT.VENTURE	美國	四日	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	美國	四日	中央
新海德	NEW HYDE	印尼	四日	聯航
德斯蘭快輪	DEUTSCHLAND EXPRESS	西非	四日	快航
金非洲	GOLD AFRICA	基隆	四日	新興
高麗好運	KOREAN JACEWON	高雄	四日	利洲
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	四日	港恒
吉倫碧琪	GUDRUM BAKKE	昆能	四日	森那美
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	四日	馬士基
高士傘	KOSTRENA	日本	四日	邊行
南丫島	LAMMA ISLAND	高雄	四日	香島
陶南二號	DONAM 2	釜山	五日	港興
邊拿芬	BENAVON	歐洲	五日	邊行
長照	EVER LIGHT	高雄	五日	利達
雅麥愛法赫	AHMAD AL FATEH	台灣	五日	怡和
比奧斯士騎士	CHEVALIER DE BLIOS	基隆	五日	沙啫
海國	HAI KUO	基隆	五日	永裕
銀星	SILVER STAR	釜山	五日	新興
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	五日	寶隆
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	五日	太平
阿利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	五日	馬士基
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	五日	捷成
[illegible]	MARINE CONTAINER	基隆	五日	永裕
[illegible]	GREEN BLESSING	地中海	五日	利達
紅春	HONG CHUN	華北	五日	新僑
中雅	CENTRAL VISAYAS	菲律賓	五日	東源
光大	KWANG TA	高雄	五日	永裕
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	五日	利洲
國利	KUO LIE	高雄	五日	海昌
安興	AN HSING	台灣	五日	安興
快貨	FIRBANK	基隆	五日	天祥
福興	FOO HSING	高雄	五日	海豐
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	五日	福來
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	五日	海豐
東方松樹	ORT. PINE	台灣	五日	快航
海王珊瑚	NEPTUNE AGATE	科倫坡	五日	東亞
遠東貿易	FAR EAST TRADER	基隆	五日	川崎
海洋雅士	OCEAN ACE	基隆	六日	泛達
迪絲娜	TYSLA	日本	六日	寶隆
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇	六日	馬士基
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	六日	海豐
美加美	DINA	曼谷	六日	振盛行
新加州	ZIM CALIFORNIA	高雄	六日	新興
沙各哈	SARGODHA	曼谷	六日	寶隆
自由	SL.FREEDOM	美國	六日	海陸
[illegible]	ZIM HAIFA	美國	六日	新興
大利士民	BARBER TALISMAN	美國	六日	百保利
威利泰	WILLINE TARO	中東	六日	百保利
聯安	EASTERN MERCURY 1	新加坡	六日	海聯
廣西	KWANGSI	紐西蘭	六日	太古
依莉莎星	ELYSIAN STAR	菲律賓	六日	中央
香港快輪	H.K.EXPRESS	台灣	六日	快航
薛特威	SITTWAY	新加坡	七日	新興
美嘉	MERDEKA	新加坡	七日	天祥
東方統帥	ORT.COMMANDER	美國	七日	港郵
嘉利	CHAR LY	地中海	七日	嘉慶
嘉和	CHAR HO	紅海	七日	嘉慶
松花江	SONGHUAJIANG	華北	七日	新僑
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	七日	太古
美國百靈	AM.LARK	美國	七日	美輪
利是馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	七日	馬士基
海誠	OCEAN SINCERELY	南非	七日	大三
姍娜愛素拉	SANTA URUSAL	日本	七日	大三
利來福	NL.DELFT	歐洲	七日	寶隆
渣華富裕	NL.BOUNTY	基隆	七日	渣華
百保珮	BARBER PERSEUS	新加坡	七日	百保利
寶迪加利	BERDIKARI	日本	七日	天祥
渣華曼谷	NL.BANGKOK	新加坡	七日	渣華
長春	EVER SPRING	美國	七日	利達
順興	CRYSTAL STAR	日本	七日	中央
海豐	OCEAN HARVEST	新加坡	七日	大三
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	新加坡	七日	大三
海皇皓玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	七日	港恒
約翰碧琪	JOHN BAKKE	三藩市	七日	森那美
利邦力加	NIPPONICA	地中海	七日	天祥
太原	TAIYUEN	日本	七日	川崎
百山	BARZAN	日本	七日	怡和
馬士基滿都	MAERSK MONDO	雅加達	七日	馬士基
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	八日	東洋
芝娜露意莎	GINA LNISA	基隆	八日	福來
柏刚武夫	KHUDOZHNIK PAKHOMOV	歐洲	八日	華林
海樂	OCEAN HAPPINESS	中東	八日	大三
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	八日	馬士基
海順	OCEAN HOPE	歐洲	九日	大三
百瑪達	ANDHIKA PERMATA	印尼	九日	亞利來
陶南一號	DONAM 1	釜山	九日	港興
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	九日	福來
三星	THREE STAR	西非	九日	達高
紀達	KEE TRADER	新加坡	九日	協成
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	印尼	九日	馬士基
瑪嘉烈馬士基	MARGRATHE MAERSK	西非	九日	馬士基
渣華荷拔	NEDLLOYD HOBART	東非	九日	渣華
興華	HSING HWA	高雄	九日	海豐
波士頓丸	BOSTON MARU	孟加拉灣	九日	日郵

今日空郵（星期三） 截郵時間

馬尼拉 上午十一時

菲律賓、澳洲、汶萊、新加坡、印尼、沙勞越、泰國、寮國、越南、刁拜、埃及、科威特、叙利亞、卡塔爾、約旦、伊拉克 中午十二時

印度、西德、奧地利、伊朗、尼泊爾、阿富汗、紐西蘭、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、也門、阿曼阿拉伯共和國、意大利、英國、北愛爾蘭、以色列、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、法國、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、安的列斯羣島、蘇理南、尼日利亞、南非、肯雅、加納、墨西哥、牙買加、哥斯達尼加、莫三鼻給、扎伊爾、千里達、坦桑尼亞、日本 下午五時

南韓、加拿大、巴西、夏威夷、馬里安納羣島、美國 下午六時

今日平郵

南非、津巴布韋、金馬倫、象牙海岸、馬里、塞內加爾、加拿大、泰國、寮國、紐西蘭、台灣、菲律賓 下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
約翰力奇	JOHN LYKES	墨西哥灣	三日	怡和
自由	SL.LIBERATION	西南太平洋	三日	海陸
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	三日	總統
來利雪梨	LLOYD SYDNEY	巴西	三日	天祥
海平普城	SEAPAC PRINCETON	美國西岸	三日	天祥
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	四日	山下
阿利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	五日	總統
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	五日	太平
遠東貿易	FAR EAST TRADER	美國西岸	五日	川崎
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	六日	新興
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	六日	捷成
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	七日	美輪
長春	EVER SPRING	長堤紐約	七日	利達
百保珮	BARBER PERSEUS	洛杉磯紐約	七日	百保利
大利士民	BARBER TALISMAN	加州	七日	百保利
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	七日	海陸
沙各哈	SARGODHA	加州西北太平洋	七日	寶隆
渣華曼谷	NL.BANGKOK	中南美	八日	渣華
太原	TAI YUAN	智利	八日	川崎
芝娜露意莎	GINA LUISA	墨西哥	十日	福來
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	十日	利洲
海員	SL.MARINER	西南太平洋	十日	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十一	中央
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	十二	馬士基
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	十二	總統
雅利洲	APLICHAU	加州	十二	香島
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	十三	捷盛
利家拿	NAGARA	紐約美國大西洋	十三	百保利
嘉林亞美士	CALLEON AMETHYST	紐約美國東岸	十三	海豐
歐洲綫				
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	四日	利洲
克林士	KAPITAN KREMS	歐洲	四日	華林
好利	HALLE	歐洲	五日	東亞
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	五日	寶隆
長照	EVER LIGHT	歐洲	五日	利達
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	六日	川崎
高士頓傘	KOSTRENA	地中海	六日	邊行
比奧斯騎士	CHEVALIER DE BLIOS	地中海	六日	沙啫
迪絲娜	TYSLA	地中海	六日	寶隆
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	八日	馬士基
柏刚武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	八日	華林
麥加多	MERCATOR	歐洲	九日	沙啫
嘉利	CHAR LY	地中海	九日	嘉慶
榮進	GREEN FORWARD	地中海	十日	利達
海順	OCEAN HOPE	地中海	十日	大三
邊拿芬	BENAVON	歐洲	十日	邊行
連登	LINDEN	地中海	十日	日郵
妮娜亞	NIKEA	歐洲	十日	領航
查樂高歌	CHARLOTTE KOEGEL	塞得港	十日	日郵
澳洲綫				
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	三日	香島
廣西	KWANGSI	新西蘭	六日	太古
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	八日	港郵
約翰碧琪	JOHN BAKKE	弗里曼特爾	九日	森那美
印·巴·中東綫				
紅春	HONG CHUN	杜拜科威特	三日	新僑
金非洲	GOLD AFRICA	科倫坡印尼	五日	新興
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	五日	香島
南丫島	LAMMA ISLAND	波斯灣	五日	香島
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	科倫坡紅海	五日	太平洋
長照	EVER LIGHT	遮打	五日	利達
智能	CHENAB	科倫坡卡拉奇	五日	東海
迪絲娜	TYSLA	遮打阿蔡巴	六日	寶隆
安興	AN HSING	遮打	六日	安興
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	六日	福來
威利泰	WILLINE TARO	波斯灣	六日	百保利
雅麥愛法特	AHMED AL FATEH	波斯灣	七日	怡和
海洋雅士	OCEAN ACE	科倫坡	七日	泛達
百山	BARZAN	波斯灣	七日	怡和
嘉和	CHAR HO	紅海	八日	嘉慶
山松丸	WAKAMATSU MARU	仰光科倫坡	九日	日郵
波士頓丸	BOSTON MARU	吉大港	九日	日郵
海樂	OCEAN HAPPINESS	阿拉伯海	九日	大三
邦莎	PONZA	遮打阿丁	九日	日郵
松花江	SONGHUA JIANG	杜拜科威特	十日	新僑
亞馬都	AMADO	阿拉伯海	十日	麥邊初
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	十日	日郵
加賀丸	KAGA MARU	遮打	十日	日郵
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	波斯灣	十日	馬士基
東南亞綫				
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	三日	馬士基
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 1	馬尼拉	三日	福來
天笠丸	TENRYU MARU	新加坡巴生	三日	天祥
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡曼谷印尼	四日	馬士基
亞利丹尼	ANDHIKA ERIDHANI	印尼	四日	亞利來
源安	FORTUNE CARRIER	納閩汶萊古晉	四日	東安
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	四日	海陸
美甘	PALM	馬尼拉	四日	中央
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	四日	天祥
嘉萊莉	KAENARY	雅加達泗水	四日	東宇
大和丸	YAMATO MARU	新加坡	四日	海聯
祥風	CHEONG WIND	曼谷	五日	順昌
日高	SUN GLOW	新加坡昆能	五日	協成
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	六日	大源
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	六日	福來
新海順	NEW HYSAN	印尼	六日	聯航
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	七日	東源
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	七日	中央
美嘉	MERDEKA	新加坡巴生	八日	天祥
台灣·日本·釜山綫				
皇星	ROYAL STAR	日本	三日	新興
東發	TUNG FAU	基隆	三日	東海
木星	JUPITER	高雄釜山	三日	港興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	四日	東洋
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	五日	海豐
羅明斯基	B. RUMINSKI	日本	五日	天祥
遠東貿易	F.E. TRADER	日本	五日	豐利行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	五日	福來
福興	FOO HSING	高雄	六日	海豐
銀星	SILVER STAR	釜山	六日	新興
海峽貨櫃	STAIT CONTAINER	基隆	六日	海豐
陶南二號	DONAM 2	釜山	六日	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	八日	新興
歌古麗	GYOKURYU	日本	八日	美邦
興華	HSING HWA	高雄	九日	海豐
陶南一華	DONAM 1	釜山	十日	港興
非洲綫				
來利雪梨	LIOYD SYDNEY	達旺	三日	天祥
愛瑪黛斯	ELMA DOS	南非	三日	太古
快貨	FIRBANK	南非	五日	天祥
百利安	BAYRON	拉高斯亞巴巴	五日	美亞
祁門	QIMEN	西非	五日	怡和
金多哥	GOLDEN TOGO	拉高斯亞巴巴	五日	豐盛
香港快輪	H.K. EXPRESS	南非	六日	快航
江興	ROSS CAREER	西非	六日	汎洋
金非洲	GOLD AFRICA	南美	六日	新興
海洋雅士	OCEAN ACE	南非	七日	泛達
渣華富裕	NL.BOUNTY	南非	八日	渣華
姍娜愛素拉	SANTA URSLA	東非	八日	大三
斯哥夫	SURCOUF	西非	八日	沙啫
海誠	OCEAN SINCERITY	南非	八日	大三
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	西非	八日	馬士基
渣華荷拔	NL.HOBART	東非	九日	渣華
金喜來	GOLD HILLA	西非	九日	新興
三星	THREE STAR	西非	十日	達高

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.14) 六月四日抵港 四日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.82) 六月八日抵港 八日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.13) 六月十一日抵港 十一日開行
★香港雅士輪 M.S. "HONG-KONG ACE" (VOY.10) 六月十五日抵港 十五日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.20) 六月十六日抵港 十六日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.61) 六月廿二日抵港 廿二日開行
★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：☆刁拜（十天抵達），達文，科威特
澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY.13/144) 六月十九日抵港 二十日開行
和川丸 M.S. "KAZUKAWA MARU" (VOY.10/146) 七月六日抵港 六日開行
☆兼收刁拜散裝貨櫃

截貨日期：散貨船到前二天下午五時 貨箱船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：③480915、③481775
葵涌現代貨箱碼頭 電話：⑫ 268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓線
直航：小呂宋
美甘輪 M.S. "PALM" (VOY.6) 船已抵港 泊B24泡 六月四日下午五時開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.7) 六月六日抵港 七日開行
順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR" (VOY.5) 六月七日抵港 八日開行

星馬線
直航：星加坡、巴生港。
栢斯輪 M.S. "PAZ ESTRELLA" (VOY.6) 六月八日抵港 九日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門殷皇子馬路38號式樓 電話：7618, 83815

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141
BBS The SuperCarriers

巴拿馬—美加東岸及中南美航線		截貨	開航
百保珮	BARBER PERSEUS	5/6	7/6
利加拿	NAGARA	12/6	14/6
百保通	BARBER TONSBERG	19/6	21/6
加州特快航線 直航羅省、長堤			
百保珮	BARBER PERSEUS	5/6	7/6
百保通	BARBER TONSBERG	19/6	21/6
美加西岸及委內瑞拉航線			
百保珮	BARBER PERSEUS	5/6	7/6
大利仕民	BARBER TALISMAN	5/6	7/6

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比
威利泰 WILLINE TARO 4/6 6/6
多倫士 TORRENS 19/6 21/6
收貨站：香港收貨站葵涌醉酒灣威藩臺 青衣收貨地段394 電話：12-272632.

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
週末及公衆假期四十元
星期一至五 卅元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午五時卅分
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441．438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈 電話：K848188

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普運截貨	到港
東方專家	ORIENTAL EXPERT	開始	4/6	5/6	7-7/6
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	9/6	14/6	15/6	17-18/6
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	15/6	20/6	21/6	23-24/6
亞洲明珠	ASIAN PEARL	21/6	26/6	27/6	29-30/6

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：菲酒蘭島、屋克蘭、威靈頓、列提頓。

收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）			收貨	截貨	到港
廣西	KWANGSI	Auckland & Lyttelton	開始	3/6	3/6
利來自由城	NEDLLOYD FREETOWN	Auckland & Wellington	6/6	20/6	13/6

新畿內亞及南太平洋航綫 收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel：12 247421 彩虹德記新倉（黃埔倉）Tel：3-642100
成都（全貨箱服務） 彩虹德記新倉 收貨 21/6 截倉與截船邊 27/6；現代貨箱碼頭 收貨 25/6 截倉（祗收全箱） 1/7
CHENGTU Wewak, Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby.
收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉） 截倉 26 2/7 截船邊 3/7 到港 3-6/7
鄱陽 POYANG Jayapura, Santo, Vila, Noumea, Papeete, Pago Pago, Apia & Tarawa. ●半貨箱服務，祗收全箱貨物。

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
紀達輪 M.S. "KEE TRADER" 六月九日由日本抵港 十日開往：星洲，庇能
奧莎文娜 M.S. "OSA MENOR" 六月十弍日由日本抵港 十三日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大厦一一〇一室 電話：@249429，@250241（十綫）

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.14) 截貨：包箱：三日下午五時 散貨：經已截止 六月四日抵港
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.13) 截貨：包箱：十日下午五時 散貨：九日下午五時 六月十一日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理 東洋船務有限公司 貴客付貨惠臨接洽 大道中僑商大厦1101室 電話@250241、@260900

康樂家庭

本版與拯總女子部合辦

少女拯溺訓練班

即起接受報名分港九地區上課 以懂蛙泳能游一百公尺為標準

際此炎夏將臨，又是弄潮兒的季節。每逢週末的港九海灘，泳池，都堆滿了海浴人士，古語有云：「淹山莫淹水」，又云「善泳者溺」，所以，對於游泳時的安全，是最重要的。

為了安全起見，學習救生技術，可以救己救人，香港拯溺總會女子部，為使更多的婦女能夠學習游泳技術之外，更舉辦少女拯溺訓練班。該會女子部多年來都與本版緊密連繫，每年暑期均有為少女而設之救生訓練，今年亦不例外，暑假期間，分別在香港及九龍兩地區舉辦。

△香港區上課日期——七月十四，十六，廿一，廿三，廿八，三十，八月四，六，十一，十三，十八，二十，廿五，廿七日。

時間——（逢星期二）晚上八時四十五分至九時四十五分。（又逢星期四）晚上七時四十五分至九時四十五分。

上課地點——香港堅尼地城泳池。

△九龍區上課日期——由七月十五日至八月廿八日止。

時間——逢星期三、五晚上七時四十五分至九時四十五分。

上課地點——九龍大環山游泳池。

參加辦法：參加者年齡須由十四歲至廿五歲止。學員必須能在規定時間內用蛙泳游畢一百公尺方合標準。報名時須繳交報名費二十元。

如對拯溺訓練班有興趣之少女均歡迎參加，參加者可填妥左列表格，寫清楚姓名、地址、電話等。並將表格貼在信封背面。連同寫上其本人姓名地址及貼足郵票之回郵信封，寄本港荷李活道二一〇號，華僑日報康樂家庭版主持人收即可。

該少女拯溺訓練班共招收成員一百二十位，採先到先得方法，為免向隅，有興趣者應及早報名，報名表格列後。如參加香港區或九龍區之訓練，請在表格上刪去不適用之地區。

少女拯溺班（香港區／九龍區）

姓名：　　　　年齡：

通訊地址：

電話：

市政局圖書館辦 兒童讀物創作賽

分「圖書故事」及「兒童故事」 即日起接受收件至八月底止

市政局圖書館為提高一般人士對兒童文學的興趣，並鼓勵有志從事寫作人士致力於兒童文學創作，特舉辦「中文兒童讀物創作獎」。

是項創作獎共分「圖書故事」組及「兒童故事」組，參賽者可自由命題。

圖書故事組以圖畫為主，文字為副，圖畫不得少於二十幅，以能生動表達故事內容及激發兒童的閱讀興趣為合。

兒童故事組則以文字為主，如有需要，可輔以插圖，內容以符合兒童的經驗和智力發展，趣味性濃厚，文字簡潔流暢淺白，適合兒童的閱讀能力，字數不少於一千字。

參賽者可以個人或團體名義參加，如屬後者，獎金則會頒與團體。

歡迎年齡在十六歲以上，並在本港居住三年或以上之本港居民參加。參賽者可同時參加兩組，作品必須為原著及未經發表之文章，翻譯作品概不接受，每件作品之參賽人數不限，插圖不得超過三十公分乘三十公分。

參賽稿件須以原稿紙書寫，並註明參加者之真實姓名，地址，電話及身份證號碼，以便聯絡。

作品可遞交或掛號郵寄香港大會堂高座五樓參考圖書館。現在由起開始收稿，至一九八一年八月三十日止。入選作品名單將於本年十月間在各市政局圖書館內張貼，並於本港各大報章內刊登。

每組獎金相當豐厚，兩組的第一名可獲獎金五千元，第二名三千元，第三名二千元，優勝者五名各得獎金一千元。

擔任評判者均為教育界知名人士，兒童文學作家及插畫家等。

享受郊遊樂 要保持清潔

市政局全港清潔運動建議「選舉一位清潔組長」

郊遊是青少年朋友們最喜歡而又最普遍的康樂活動，尤其是暑假將臨，當一切重要考試過去之後，大家都會想到郊外輕鬆輕鬆，享受一下大自然。不過，在充滿樂趣的郊遊中，可別忘記保持郊區清潔，愛護大自然的責任。但由於每個人的觀感與責任心都不同，若要人人合作，最有效的方法是採用市政局全港清潔運動大會的建議——選舉一位「清潔組長」，負責領導和監督全體郊遊團員保持郊區清潔。以下是建議內容：

（一）如何選舉「清潔組長」？

任何一個郊遊團體內的成員，均可在多數取決方式下，被選為該郊遊團體的「清潔組長」，而獲選為組長之人士，在該次郊遊中將負起督導團員的責任。「清潔組長」將配戴一個特製標章，以資識別。

（二）「清潔組長」的任務：

在籌備郊遊時，組長應注意其團體有否攜帶充足之膠袋（例如購物時商店所奉出者）以備盛載垃圾，在實用方面而言，膠袋因不易破爛，故比紙袋為佳。

（三）郊遊旅程中：

郊遊旅程中，不論乘坐任何方式的交通工具，如公共汽車、火車、渡海輪等，或甚至步行，組長均應時提醒團員切勿沿途亂拋垃圾，不但會影響市容，妨礙公眾衛生，更有可能被檢控及重罰。

（四）抵達目的地：

抵達目的地後，組長應即找尋適當地點設立「垃圾收集站」，如團員人數過多，則應考慮設立多處收集站，利便團員等易於處理廢物。切記攜備足夠的垃圾袋，以免不敷應用，裝載野餐食品的膠袋，亦可廢物利用。

大部份郊遊勝地，均設有廢物箱，可將垃圾投入廢物箱內。如發覺廢物箱滿溢應將收集好的垃圾投入沿途設置的空廢物箱內。若所選擇的郊遊地點沒有廢物箱設置，則應合力將垃圾攜走，當然這是一項極不愉快的任務，但請緊記「保持郊區清潔」乃每一個郊遊人士的責任。

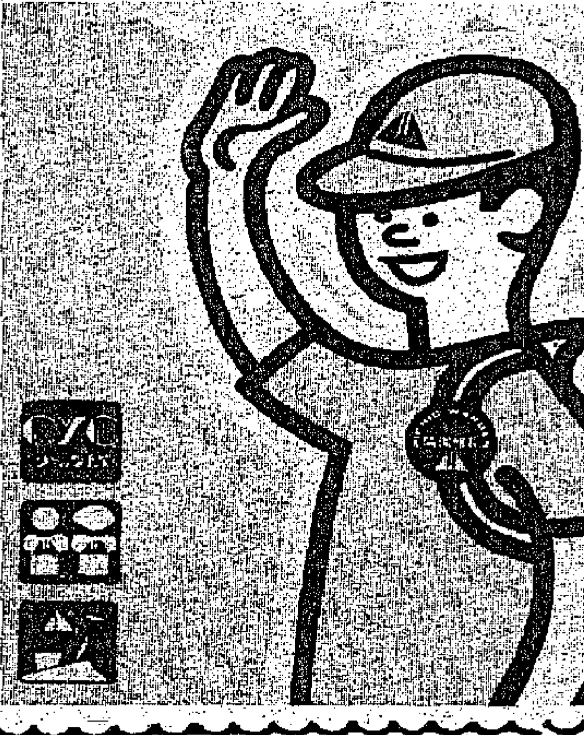
（五）回家途中：

享受了一天愉快的郊遊之後，大家也應像起程往郊遊時一樣，負起保持地方清潔的責任。「己所不欲，勿施於人」，切勿把垃圾留給別人。

（六）其他任務：

往郊遊時，除處理垃圾的問題外，組長亦應注意防止山火，天氣乾燥，更要提高警惕，一不小心，成千上萬的花草樹木便會付諸一炬。有些地區是絕對不准生火野餐的，組長應注意團員郊遊時均遵守該區的規例。

此外，組長亦要提醒團員，切勿對花草樹木及動物作無謂的損害。郊野是供所有市民享受的，絕不能讓一小撮自私份子破壞的。（文）



「清潔組長」是市政局展開全港清潔運動的標誌

青少年遊河大會

香港遊樂場協會暑期主辦 由七月中旬至八月底分期舉辦 歡迎八歲至廿五歲青少年參加

由香港遊樂場協會主辦之「暑期青少年遊河大會」，今年將是踏入第十四屆舉辦了。是項活動歷年來由協會在暑期推行之各項暑期活動項目中，「青少年遊河大會」之舉行，為最受各社團學校所推崇和樂於歡迎者。是以每年因額滿而見遺者亦不少。今年香港遊樂場協會亦將繼續主辦「暑期青少年遊河大會」，隨著歷年舉辦同樣項目之經驗，今年預料更為充實和豐富。今年「青少年遊河大會」由本年七月十四日起至八月底止，連續舉辦多期，舉行時間由上午十時至下午四時，目的地為大嶼山銀礦灣，內容將包括海灘遊泳，參觀銀礦洞，小組遊戲比賽，參觀船上活動等程序，大會並供應豐富午餐、茶盒及汽水與參加者享用。歡迎八至廿五歲之青少年朋友參加，費用每位參加者收費三元正。

大會「暑期青少年遊河」由即日起至六月十日（星期三）中午十二時止，接受本港各地方社團，青少年組織等來函報名參加。申請函件要附上回郵信封，寄九龍旺角染布房街伊利沙伯青年館「暑期青少年遊河大會」負責人收便可。如對上述活動有任何查詢，亦可於辦公時間內致電三——八五八五一八，當會獲得有關答覆。又各個別青少年朋友如對上述活動有興趣參加者，可直接向該會屬下之外展青年工作隊，暑假中心，青少年或兒童中心等報名參加便可。

升學？就業？

女青牛頭角中心辦「升學就業面面觀」 帶中三畢業同學參觀機構

為使應屆中三畢業同學更明瞭其就業前途及使其更充份適應未來生活。女青年會牛頭角中心特于六月上旬舉辦參觀職業中心活動，以配合「升學就業面面觀」計劃，使中三同學升學或就業作一明智選擇。

該中心除了曾于昨（二）日前往參觀皇家香港警察少年警察訓練學校外，並于六月十一日及六月十二日分別前往參觀建造業訓練中心及製衣業訓練中心。時間均為下午一時三十分。

此項活動，對應屆畢業之中三學生，顯然會有極大的幫助。凡擬參加者，可逕往九龍女青年會牛頭角社區中心四樓報名，或致電：三——七五〇二五二一或三——七五〇二五二二及三——七五〇二五九〇。

婚姻講座 婚姻幸福的歸趨

朱浩然

婚姻問題，如何才能納於幸福的歷逕？已備受一般所重視而加以研究，並向未婚人士加以啟發，因而若干教會和志願機構紛紛舉辦「婚姻講座」，邀請專家主講，包括婚前婚後種種問題。

本人在距今十六年前，有鑒於婚姻幸福的重要性，不祇局限於夫婦兩人的感情，也繫於撫育下一代的關係，與社會成人成長志，如何才能成為有為的青年？同時與社會的演進，安定與繁榮，均極成極密切的關係，故乃有「真善美婚姻服務公司」之創設，其宗旨不單在於使有情人終成眷屬，更希望藉着我們忠誠服務，與達成物色理想對象的要求，雙方可從多個適合條件的對象中，擇尤取捨，再經專家們以客觀的意見，多所提示與誘導，務期任何一對新人都能踏入幸福的途逕，而本人亦曾多次應各志願團體及電台之邀，講述有關婚姻問題，藉以啟發青年們如何踏入幸福婚姻的道路？如何組織新家庭？

無可置疑，婚姻是人生大事，故古語有說：「婚姻者人之大倫也。」其實，何止基於倫常的觀念的狹義而成家立室，廣義言之，這是社會的細胞，每一個家庭，都是社會的細胞，就像人的身體組織細胞一樣，有健全的細胞，才有健康的體魄。因之，大家可以想一想，不愉快的婚姻，對社會所帶來的影響是怎樣？表面上看來，這是個人的事與整個社會並不上關係，但由於不愉快的婚姻，影響個人的事業，其影響至大，所靠的事業，既與社會某方面的發展有關係，則你在婚姻不愉快之餘，可能情緒深受打擊，原是志氣凌雲的，會變得消沉，工作效率很高的，也大見低落，無論你是政府機關員或工商機構的首腦人員或僱員一份子，直接間接對事業都會有不同程度的不良影響。

何況，從經驗告訴我們，夫婦不和，存有裂痕，或鬧至離異的，其影響甚大，或家庭組織也不健全，對下一代的撫育，自更無可否認，目前許多行為乖張，為非作歹的青少年，都是不健全婚姻所造成，貽累了下一代，變成社會害群之馬，這種家庭，就是社會不健全的細胞。故此，在認識之始，男女結合的關係，是十分重要的。並不是只基於一時之熱愛，便可以結婚，因為雙方結合的基礎，其具備的條件，除了彼此間內心與性格有充份了解之外，對組織家庭的計劃，婚後生活的安排。彼此間性格的協調與融洽，經濟的運用，兒女生育問題，婚姻間的聯絡與照顧，雙方的思想和嗜好有無抵觸等，在婚前都應統籌作具體性的討論與承諾，而且既結為夫婦，隨時應力謀融洽與同舟共濟之道，才能建於幸福愉快的境界。

華僑經濟

資助公務員置業將招致壟斷居奇

原意雖佳處理欠妥

如果樓價受此消息刺激而上升，受惠公務員及其他未受惠公務員就更不公平了，因此政府要照顧中級公務員住屋福利，應建住宅以較合理價格售與公務員，而非任由公務員選購私營樓宇。

上週行政局原則上同意銓敘科提出之協助中級公務員置業計劃，原意雖為照顧中級公務員的居住問題，可是政府此計劃可能刺激樓價上升，對未受惠之公務員可能不公平，假如樓價因此上升，即使受此計劃之惠的公務員可能得不償失，最後結果只有地產商及炒家最受惠而已。

據消息指出：行政局原則上同意銓敘科提出之協助公務員置業計劃，以低息貸款及津貼，使中級公務員在此計劃中受惠。

有關之協助置業計劃，是政府以低息貸款方式借錢給公務員作為供樓首期之用，金額約為樓價之一成。

然而，政府亦會將貸款之公務員的退休金作抵押，而有關貸款數額則視貸款人之年薪而定，年期約十年或十五年，倘若在指定時間內不能償還欠款，政府則會在其退休金中扣除。

此外，中級公務員亦可獲得每月津貼，以資助其供樓之費用。由於目前在薪點卅八點以上之公務員，即月薪八千五百一十五元以上的，均享有房屋津貼，因此，可享用協助置業計劃之公務員，其月薪約為五、六千元左右。倘若此計劃順利推行，政府將耗款十億元以上。

政府資助中級公務員置業計劃，社會人士初步反應多不表讚成，原因是實行此計劃，初步估計亦要耗款十億元以上，動用如此龐大公帑，原意雖為照顧目前中級公務員，但此舉對目前高樓價及租金有火上添油之弊，只有使樓價及租金續升，除加深目前通脹壓力，同時亦間接增加工商業經營困難。此舉只有利地產商及樓花炒家而已，對一般未受惠公務員及普羅市民均不利。

對於政府有意助中級公務員自購物業，一般市民均認為政府須以自建樓宇以廉價或低價售與公務員，而非直接以貸款方式任令受惠公務員選購私營樓宇，原因是會因此而助長樓價及租金上升，對未受惠人士實在非常不公平，同時也令住屋供求脫節，理想延遲達到，是以政府在照顧中級公務員居住福利問題時，也應顧及公眾利益。即使政府以低息貸款及津貼方式資助中級公務員買樓，如樓價受此消息刺激而上升，甚至受惠公務員所得低息貸款亦未足以抵消樓價上升，所以政府如要幫助中級公務員置業，政府自建公務員屋邨才是合理而為廣大市民接受的唯一方法。

儘管在目前樓價與購買力脫節情況下，即使政府以低息貸款一成與公務員交樓價首期，但以後月供數目仍非常龐大，即使月入五至六千員之公務員，要負担三四千元之每月供款，亦力有所不逮，因此政府此計劃施行，未必能對住宅樓銷路有太大幫助的，只有稍緩和目前市道弱勢而已。但如此一來，無疑是幫助了樓花炒家，給予他們在弱市中喘息之機會，對未來投機壟斷居奇風氣復熾有鼓勵之作用，以本港地狹人稠之社會環境，而住屋又缺乏形勢下，同時，公務員亦必須於定時間內清還向欠款項，不激打擊物業投機，對民生及工商業均極不利的。

值得留意一個問題是現時通脹加深趨勢明顯，公務員工資增長相對加速，換言之，未來可享有受資助貸款置業公務員越來越多，對政府歲出負担非輕，亦為未來加稅之根源，因此政府此計劃即使要施行，也要由政府自建樓宇以低價格售予公務員，否則樓價因此上升，對社會經濟影響非輕，政府對中級公務員資助置業，在樓價上升形勢下，可能是「愛之適足以害之」！——低息貸款亦無補於事。（湊鈞一九八一年五月廿八日）

英航運不景 剩過工勞

英國航運總會年報透露，英國航運界正面臨「四十年來最嚴重的勞工過剩危機」。該會指出，從目前的貿易看來，英國擁有和註冊的船隻將於明年底有相當數量的減少。

年報說勞工過剩成因是工資過高和操作成本高。次要因素尚有海員罷工引致干擾和損失、英鎊過強、利率高、貿易條件惡劣和經濟蕭淡。

據指出，上述種種成因已經使到新船訂單減少，已不足以保持船隊的噸位總數——本年四月底止是三千五百萬噸。

報告書說本月初該業的高級船員共有六百廿二人，普通海員二千九百卅八人，一年前的數字不過三百九十五和一千五百六十二人。

倫敦金融中心地位 將受到重大挑戰

外資可能轉移他地

（倫敦消息）一間以倫敦作為基地的美國銀行，美國運通銀行發表報告指出，倫敦作為歐洲金融中心地位會受到重大挑戰。

報告指出，自從一九七八年開始，存入倫敦的資金已逐漸轉移到巴黎，此種趨勢會持續，巴黎、盧森堡在未來數年，亦會漸漸得到更多歐洲美元存款，特別是油元，另外，紐約在今年十月，將會成立一個國際銀行設施組織，這個組織已被認為將會吸引大量資金由英國流入。

據指出，國際銀行設施（IBF），因為沒有儲備金限制，因此，這組織能夠提供較大的零售性業務，龐大資金組織如石油出口國等，亦可以得到相等於歐洲美元的存款利率。

運通報告指出，至目前為止，倫敦仍成為歐洲金融中心，是因為很多非歐洲國家均將資金存入英國，特別是加納比海及亞洲的石油出口國家，另外，美國及日本亦有大量資金存入，因此，現時存在英國的海外總存款多達五千五百億美元，這個存款量已是三倍於巴黎或盧森堡，但東歐國家逐漸將資金移到巴黎，現時存在巴黎的款項與倫敦相等，最近調查顯示，彼此均是八十億五千八百萬元。

美國鈾礦業 開採將急劇

將作選擇性進行

（三藩市二日電）石油地質學家們預測：美國鈾礦開採工業將急劇下降，特別是在開採地區。丹麥核能燃料公司的鈾礦開採主管貝克說：地表上的鈾礦開採基本上已告停止，最近將來，只能在經過選擇的地方進行開採。

貝佛在美國石油地質學家協會年會上說：以後只能考慮開採高品度和高品位的鈾礦。貝爾說：「開採地區必須接近工廠，而且大部工作只能由少數人進行。」他還說：鈾礦地質工作者應該改行開採其它礦產，如一般稀有金屬等。

貝克說：外國的一些鈾礦生產公司卻取得了相對的成功。他說：「這些公司比美國公司更有效地禁受風雨，因為許多外國公司都得到政府的支持，或由政府所經營。」

日本產汽車自限 對加荷比盧等地 將實行為期一年

（東京電）「讀賣新聞」報導，日本為平息外國對日本汽車出口的不滿，已決定自動限制其輸往加拿大與荷比盧的汽車數量，為期一年。

讀賣新聞引述政府人士的話說，日本將把一九八一會計年度（明年三月截止）輸往加拿大的汽車數量限制為十七萬四千輛，比一九八〇年水平增加一〇%。日本將把銷往比利時、荷蘭、盧森堡三國的汽車總數限制在一九八〇年水平，同時並將增加銷往荷比盧三國的汽車數量。

官員說，日本政府在宣布限制汽車輸往加拿大之前，將先和日本汽車業者進行選擇，並與美國代表在亞洲大洋洲會議通產省舉行的會議中，討論日本的提議，過去一週該省的一名高級官員曾表示，日本加拿大限制的方面，一個東京代表團遺示加拿大應與日本當局合作，以抑制汽車對該國出口增加。

美幾家大銀行 利率下降半厘

（紐約一日路透社電）美國數間大銀行將優惠利率由廿厘半減為廿厘，顯示旨在增強美元幣值的提高利率行動至少正在緩和中。

減息的銀行包括摩根信託銀行，伊利諾州立國家銀行，美華銀行及芝加哥第一國民銀行，這些全是美國十大銀行之一。

上週四第三大的大通銀行首先減息，上週銀行在今日跟隨，有兩間較小銀行利率由廿厘半減為十九厘半。交易人士說，減息對世界貨幣市場雖有影響，但世界銀行的存款利率企穩。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告，五十八分卅秒，交通報告。九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「輕歌伴早」。十一時，新聞簡報，「金庸武俠天地：連城訣」第廿三回，卅分，「城市廣場」。十二時，新聞簡報，繼續「城市廣場」，「豬牛價格報導」，卅分，民間故事「爭先鋒虎將殉國」第五回大結局。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，十五分，「下午旋律」。二時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「盤外幾雲經」第八回，五十分，五十四秒，（與第二台會合）。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「中國民歌」，卅分，交通報告，卅一分卅秒，「足球圈」。七時，新聞簡報及天氣報告，十分，「戲劇以外」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，繼續「戲劇以外」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，粵曲重溫：漢武帝夢會衞夫人（薛覺先、芳艷芬），新西廂（紹啓元、小芳艷芬、新紅線女）。十時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續粵曲重溫：夜思郎（毅波秀），夜盜美人（斬水棠），卅分，「一的士司機」。十一時，新聞報告，十分，「古今奇談」，廿九分，海員招募處職位空缺報導，廿九分五十四秒，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「清晨開心菓」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「清晨開心菓」。八時，新聞簡報，繼續「清晨開心菓」，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，「唱片輪流轉」。十時，新聞簡報，繼續「唱片輪流轉」。十一時，新聞簡報，繼續「唱片輪流轉」。十二時，新聞簡報，「立體聲，洋紫荊」，「豬牛價格報導」，繼續「立體聲，洋紫荊」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆一點鐘」。二時，新聞簡報，繼續「猛人勁歌」。三時，新聞簡報，繼續「猛人勁歌」。四時，新聞簡報及交通報告，「青春交響曲」，五十八分卅秒，交通報告。五時，新聞簡報，警察通訊，繼續「青春交響曲」，五十五分，漁農產品批發市價報導，五十八，節目預告，五十八分卅秒，交通報告。六時，新聞簡報，交通報告。七時，新聞簡報，「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。九時，新聞簡報，「優悠夜空中」。十時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」。十一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「音樂人，音樂心」。十二時，新聞報告，十分，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「經談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，新聞簡報，「中央市場蔬菜價格概況」，十五分，「京曲選唱」。十時卅分，「古事新談」第一講。十一時，「裂國之聲」。十二時，「專曲點唱」。二時，廣播劇選播「陌上路人」第十六回，卅分，婦女天地，「下午歌曲我同你」。三時十五分，家常便飯，卅分，幼童教育。四時，媽咪座談會，卅分，一三五點唱。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之世界節目。凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞報導，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，今朝早，大家好。十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞簡報，卅分，（繼續日日好時光）。一時，新聞簡報，漁民天氣及華南海域天氣報導，十八樓C座。二時，新聞簡報，十種股票報導及午間小樂，卅分，新聞簡報，（繼續午間小樂）。三時，新聞簡報，傾吓閒吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓閒吓）。四時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，十種股票報導，卅分，新聞簡報，樂韻點點夕陽下。七時，新聞簡報，廣播天地，十五分，賽馬車實況。八時，新聞簡報，（繼續賽馬車實況），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬車實況）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續賽馬車實況），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬車實況）。十時，新聞簡報，（繼續賽馬車實況），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬車實況）。十一時，新聞簡報，（繼續賽馬車實況），卅分，新聞簡報，子午綫。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記。七時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，卅分，珍寶午餐。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。二時，新聞簡報，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。三時，新聞簡報，搖擺天使，卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。四時，新聞簡報，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。五時，新聞簡報，天氣報告，唱片蟲，卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。六時，新聞簡報，（繼續唱片蟲），卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衞茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衞茵）。十二時，新聞簡報，（繼續因為衞茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衞茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，美妙的新發現，宗教節目。八時，天氣報告，十五分，時代曲，卅分，天氣報告，歐西歌曲，四十五分，粵曲。九時，粵曲點唱。十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告。一時，喜事重重，粵曲，卅分，粵語風時間。二時，粵語流行曲，四十五分，天氣報告，漁民天氣，衞國音樂。三時卅分，天氣報告，四十五分，今日靈糧。四時卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。六時，主題萬邦話，唱節目，卅分，天氣報告，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞，粵曲。七時卅分，實地轉播回力球賽事直至完場為止。八時卅分，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程直至完場為止，佳音處處聞。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，節目預告終止。十二時，節目簡報，二分，午間新聞，廿五分，經濟快訊，卅三分，好戲連場：粵語長片：石頭太子寨位，卿何薄命。四時，下午茶，卅分，經濟快訊，卅五分，歸情。五時，宇宙飛龍：地獄戰士復仇記，卅分，醒目仔時間，四十五分，大地女兒。六時十五分，醒目仔時間，卅分，太空飛俠，五十分，經濟快訊，五十三分，新聞報導，五十五分，牽告。七時，當燈開飯踊電視，卅分，新聞報告，四十五分，當燈開飯踊電視。八時卅分，遊俠張三丰。九時卅分，IQ成熟時。十時廿五分，當年今日，卅分，新聞及經濟行情，廿五分，英皇劇場：人在江湖。十一時五十五分，深宵影院：俠盜再顯神威（粵語配音）。凌晨一時，夜未央：碧血劍。二時，全日播映完畢。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。四時，醒目仔時間：HARVEY CARTOONS，精靈狗，星球大戰，木偶奇遇記，賓尼仔歷險記。五時卅五分，快樂小廣場。六時，新聞摘要，卅分，生活的旋律，卅五分，每日精選：娘里奧時裝。七時卅分，校長神探龍居居，五十五分，富年今日。八時，新聞及天氣報告，卅分，二台八點半劇：牛農地卡羅衣香鬢影。九時卅分，週三名片：配對成雙。十一時廿分，新聞報導，卅分，今晚午夜場：ISLAND IN THE SUN。凌晨一時廿五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，「仙巴麗險記」，廿五分，「宇宙保衞隊」，五十分，「少年十五二十時」，「行運一條龍」，四十五分，粵語長片：「江湖三女俠」（上）。十一時十五分，「奇謀妙計施公案」，四十五分，「卡通片」。十二時，「隋唐風雲」。一時，「午間新聞」，十五分，「民間傳奇」。二時十五分，午間電影欣賞：「三合明珠寶劍」。四時，「幸福桃李」，卅分，「小甜甜」。五時，「小騎士」，卅分「跳飛機」。六時，「幸福何處尋」，卅分，「六點半新聞及天氣報告」。七時，「幸告」，五十五分，「他的一生」。八時卅分，「烽火飛花」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「鬼馬神探破奇案」。凌晨十二時卅五分，「罪惡剋星」。一時卅分，英語長片：「邪惡女煞星」。二時五十五分，國語長片：「女俠飛紅巾」。四時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時，教育電視。四時，「芝麻街」。五時，「超人歷險記」，廿五分，「齊齊唱」，四十分，「苦海孤雛」。六時五分，「食遍天下」，卅分，「輕鬆半小時之捱計師爺」，五十五分，「DAY BY DAY」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「焦點」。八時，「美國流行歌曲龍虎榜」，卅分，「侯門夢債」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九點半：「賭徒龍虎門」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「DAY BY DAY」，五十分，午夜電影：「CHANDLER」。凌晨一時十五分，全日播映完畢。

告廣類分報本登刊
請撥電話 H-221583

體育

足總盃第一場半準決賽
精工欣逢港會
班霸近況大勇大枱客勢難爆冷

（特訊）足總盃四強第一場半準決賽，今晚在政府大球場挑燈夜戰，由精工對香港會，八時正展開角逐，九十分鐘賽和，加時卅分再賽，再和擇日重賽。正式戲之前，六時十五分加插一場主席盃準決賽，由愉園預備組對南華小將。門票分十五元及十元兩種。由於戲碼平平，故難以引起球迷興趣。

今夜一仗，雖說是半準決賽，但因為兩隊實力懸殊，故此勝負未打已分。精工是甲組聯賽十一支隊伍中最強者，而香港會則是最弱的一隊，下屆已確定要降班無疑，兩隊相差何止一籌。精工在聯賽第一循環，便曾以五比〇輕易取勝，故料精工今晚亦可順利晉級。

若精工贏得今晚的半準決賽，下一仗便是決賽，對手是東方或海蜂，海蜂與東方將在本周末爭奪決賽權。無論哪隊晉級，都會與精工有一場大戰。因為海蜂會在特別銀牌決賽加時再賽以二比四敗於精工。而精工則在總督盃寂賽被東方以四比〇狂勝。各隊為要爭回一口氣，屆時又必再有一番緊張。

精工近況大勇，上周在本季聯賽最重要的一役中，打得南華損兵折將，輕易以三比〇全取寶貴的兩分，替它們向聯賽錦標進軍奠定基石。

南精大戰一役，精工打出它的最佳水準。雖然馬頌豪被解僱返荷蘭，致使精工欠缺一名中鋒良材，但由於精工人強馬壯，每一名球員均有相當個人技術，再加上靈活有效的集體合作，防守攻擊傳送均甚有分寸，每個球員都相當拼搏，技術發揮得淋漓盡致，故此縱使南華的鋼門仇志強亦難穩守。

大枱客香港會在本季聯賽打了十九仗，只能有一場打和，成為各隊搶分的對像。雖然香港會在足總盃複賽曾以四比三爆冷淘汰寶路華，但該役情況特殊，而並非港會突然起死回生。港會洋將雖然身材高大，但腳法不敢恭維，尤其是今晚出戰精工，對方亦是高頭大馬，港會要想佔得甜頭，看來機會微乎其微。

兩隊可能出戰陣容如下：

精工：朱國權；區永雄、古廉禮、鍾士、麥哥利；顏汝櫃、迪加、希臨；森寶、胡國雄、比路

港會：格連；羅遜、曲加、格蘭、葛杜；小麥、方基特、夏里遜；馬仙尼、高國倫、尼爾遜

乒乓精英大賽下週三揭幕
十六世界名將參加
中有八名東歐選手

（特訊）八位來自東歐國家之乒乓球手將於本月十日至十四日在香港伊利沙伯體育館角逐「諾城洽乒乓球精英大賽」。他們共佔此次參賽選手人數之一半。

其中有三位東歐選手是來自匈牙利。他們是克倫柏，居加利及鐘亞。他們三位都是匈牙利奪得世界乒乓球錦標賽七九年團體冠軍及八一年團體亞軍之功臣。他們三位今次在諾城洽乒乓球精英大賽中，將會是中共選手之勁敵。

今年二十七歲的克倫柏，曾於去年十二月進入諾城洽杯賽決賽，現排名歐洲第二及世界第五。

居加利，二十七歲，曾得七八年歐洲錦標賽冠軍。現排名歐洲第八，世界第二十。

鐘亞，是三人中年紀最大之一位，今年三十一歲。於七五年在印度加爾各答世界乒乓球錦標賽贏得男子單打冠軍。現排名歐洲第十二，世界第二十七。

世界乒乓球精英大賽是由市政局，諾城洽及香港乒乓總會主辦。金獅航空公司是大賽之指定航空公司。

港醫療輔助隊參加世界救生賽
膺全亞洲亞軍
並獲世界嘉年華大會操優異獎

（特訊）香港醫療輔助隊上月代表香港出席世界救生組織在印尼巴里島舉辦之世界會際救生錦標賽凱旋返港。該隊在該國主辦之浪濤嘉年華會表演精彩，榮獲世界拯溺隊大會操優異獎，同時奪得亞洲區世界會際亞軍。香港拯溺界同人特別安排歡迎會以歡迎該隊榮旋。此次醫療輔助隊一共派出卅二名選手參加，與世界各國四十七隊角逐，而參與賽事者有八百名，成績超卓。該隊返港後繼續派出義務隊伍，于假期週末，協助當局水上安全服務。

醫務衞生處長唐嘉良對該隊此次優良成績非常讚賞與嘉勉，特別應允出席作為歡迎會嘉賓。

拯溺總會會長趙不弱在歡迎會上致詞並許為該隊代表香港之最佳成就。渠指出世界救生組織曾致函總會盛讚該隊此次之成績獲各國之好評。此點將加強各國對香港之認識——尤其是救生運動在世界各地正蓬勃發展中，而香港在這運動已穩佔顯著之地位。醫療隊不祗榮獲全亞洲總錦標亞軍，及世界嘉年華大會操優異獎，足以證明該隊在香港能連獲七屆總督盾冠軍，並非倖致。該隊在此次世界競技賽中，亦能立即派隊在場担任駐場工作，此種服務精神，實在難能可貴。趙會長強調此次世界組織務委會主席麥基醫生（澳洲）對該隊遠道來臨救急任務，並能及時盡場協助救生工作，有良好之印象，並由世界會長史歷爾親自致謝函。趙會長謹代表全港拯溺界同人向該隊全體首長及隊員致賀，茲將趙不弱會長演辭簡述如后：「香港拯溺總會今年剛好創會二十五週年銀禧會慶，同時香港醫療輔助隊拯溺組于本月初參加世界救生組織在印尼巴里島舉辦之世界會際救生錦標賽，奪得亞洲區會際亞軍及隊際大操比賽優異獎，替香港拯溺界創下輝煌殊榮，本會上下亦感光榮。」

香港醫療輔助隊在印尼帶同當地精美木雕，並由唐嘉良醫務總監致送給拯總留念，由趙不弱會長（右）接受。

夏令盃足球賽今揭幕
龍門首戰星島

市政局，華足聯會合辦夏令盃華人足球聯賽，定今日下午六時在九龍旺角市政場揭幕，到時敦請市政局議員陳肇川主持揭幕儀式，華足聯全體首長陪同，參加隊伍全部列隊並行握手禮及拍照，揭幕禮儀式後球賽隨即展開，處女賽六時半龍門對星島。次場八時，傑志對東昇，全部免費歡迎參觀，球迷可前往欣賞也。

名人巨星慈善遊戲大賽
端午伊館舉行
節目多采多姿收入盡捐公益金

（特訊）由青島啤酒主辦之名人巨星慈善大賽，定於本月六日端午節在香港伊利沙白體育館舉行，今次大賽的所有收入，均會捐予香港公益金及招待各慈善機構成員歡渡佳節。參加者包括商界名流、電台電視台藝員，歌星，球星及體壇精英等。

「名人巨星青島啤慈善大賽」的遊戲，皆圍繞端午節氣氛設計，有包粽門快，扮屈原，賽龍奪錦等等，大籃球象徵鹹蛋黃，過程保證十分有趣。

青島啤慈善賽的壓軸節目是足球明星打手球，由華聯對西聯，手球緊張刺激，在歐洲甚受歡迎，胡國雄，鍾楚維，尹志強，陳世九及安德遜，麥哥利，夏普立等，都認為非常好玩。六月六日下午三時至六時，商業一台將轉播，八日晚的看燈開飯聽電視節目，亦會播映大賽精彩過程。

是次規模宏大的名人巨星慈善賽由青島啤主辦，贊助者：國泰航空公司，賓得相機，鑽瑞麟珠寶，金石計數機，合和城大酒樓，麗的看燈開飯聽電視。

名人隊：羅雅德，王霖，吳多泰夫人，林秀榮夫人，林建名，馬清權，郭家明，華懋娜，趙錦城，霍永銘，謝瑞麟。

商台DJ隊：馮偉棠，錢佩卿，黃佳林，麥天倫，陳小寶，梁安琪，TONY ORCHEZ。

歌星隊：張德蘭，盧業媚，泰迪羅賓，陳過匡，夏韶聲。

精英隊：陳耀星，李淑英，劉兆頭，黃錦蘭，陳念慈，劉兆賢。

麗的看燈開飯睇電視隊：孫泳恩，顧紀筠，張美蓮，陳維英，黃植森，鄭丹瑞，李燕萍。

華聯隊：胡國雄，鍾楚維，陳世九，尹志強，馮志明，李桂雄，梁帥榮，陳國雄，羅灶石，黎新祥（領隊：盧德權）。

西聯隊：安德遜，麥哥利，夏普立，蘇奇，和拉，和路文，森寶，維納，柏拉素，史密夫（領隊：張子岱）。

公開小球賽
今港九上演

九龍小球總會、市政局聯合主辦第二屆九龍市政杯小球賽，今日在麥花臣場：七時，荷青對葉榮。八時，捷聯對格斯之友。

香港小球總會主辦總會杯準決賽，修頓場：七時，盃聯對飛青。六時，市政杯區際賽，白紅對石青，實力均等，必有爭逐。

法國網球公開錦標賽
干諾斯李達爾晉入半準決賽
第一女種籽艾華特萊爾及積家晉四強

（法新路透社巴黎一日電）法國網球公開賽單打賽事已晉入半準決賽階段，干諾斯，麥恩萊，李達爾及波格經已順利晉身第五週。女子單打方面，四名種籽亦已告晉身八強之內。

干諾斯緊隨麥恩萊在中央場進行比賽，他輕易以六比四，六比三，七比六（七比二）贏了同胞美國好手包錫爾。干諾斯在炎熱的氣溫下控制比賽大局，但他在最後一盤要力敵四個盤點，然後才能在決勝局中取勝。

干諾斯將遭遇阿根廷的積力，爭奪入四強。干諾斯賽後表示，他犯了不少錯誤，而且在第三盤無法集中精神比賽。

干諾斯擊敗廿一歲來自墨西哥的包錫爾表示：「對我來說，今日是個很好的經驗，我感覺很好，而且我希望能再次參加此間的比賽。」他又補充說：「我未能勝出令我自己也很失望，我可能在雙打中獲得更好的成績。」

李達爾是各種籽中，遭遇了最強之對手，他要出盡九牛二虎之力，才能淘汰澳洲的麥納馬拿。麥氏曾迫使來自捷克的對手在第三、四盤進入決勝局。

當麥納馬拿由一比四追成平手，進入決勝局時，雙方要在五盤才可分高下，但李達爾先勝二比〇卻反拉成五比五，不過李達爾終以七比五獲勝。

女子單打方面，積家開始時演出失準，但她終以六比二，六比四淘汰瑞典廿三歲好手莫雅出局。

拿華社露娃以六比一，六比三擊敗美國黑人選手阿倫，而祖蘇力亦以六比三及六比二擊敗章朗絲。

西德的韓力家亦晉入八強，她以六比三及六比三勝馬斯高娃。

（合衆社巴黎二日電）女子單打半準決賽成績：艾華特萊爾（第一種籽）勝章詩時（第五種籽）六比四及六比四。積家（第三種籽）勝祖蘇力（第七種籽）四比六，六比二及六比〇。

無綫主辦運動精英大賽，羽總會長湯恩佳（左一），南華會主席區永佳（左二）及網球總會會長胡法光等昨出席記者招待會。

第四屆亞洲盃女子足球賽
設最佳球員獎
八隊參加分AB組賽單循環制

（特訊）第四屆亞洲杯女子足球賽，將在本月七日至十七日在香港舉行。除了主辦國香港外，尚有印尼仙女隊，中華木蘭隊，印度，泰國，新加坡，菲律賓及日本共八隊參加。共分兩組，每組四隊作分組初賽，經抽籤後兩組形勢如下：

A組：香港、印度、菲律賓、新加坡

B組：印尼、日本、中華木蘭、泰國

分組賽採單循環，同分計得失球率，得失球率相同則計入球總數，入球亦相同則重賽定名次。

每組首二名交叉對陣作準決賽，即A組第一名對B組第二名，B組第一名對A組第二名，優勝隊伍在本月十七日作決賽。全部賽事法定時間為六十分鐘，三十分鐘半場，準決賽和加時二十分鐘，加時仍和則射十二碼球定勝負。決賽加時後仍和則同時並列冠軍。

此項賽事分組賽除揭幕戰外均在旺角場舉行，門票一律十元。揭幕戰，準決賽及決賽排在政府大球場舉行，門票分二十，十五及十元三種。

為優待女球迷，特設八元優價票，並隨票附送太陽帽，先到先得。大會並設立足球小姐獎（賽事表現最佳球員），由體育記者投票選出。

亞洲盃女子足球賽本屆乃第四屆，也是本港第二次主辦，第一屆在香港舉行，冠軍為紐西蘭，亞軍為泰國，第二屆在台北舉行，冠軍為中華隊，亞軍為泰國，上屆在新德里舉行，中華木蘭奪冠軍，亞軍為印度。木蘭隊本屆乃第二度衛冕，按賽會規則，奪得三次冠軍則可永遠保留獎盃，且看木蘭隊能否衛冕成功，連奪三屆冠軍，永遠保留獎盃。

香港隊雖然未曾奪標，但上屆亦能打入四強，本屆加上得場地之利，可望有較佳演出。教練林星對各隊實力有所評估，認為中華木蘭，印度及泰國實力最強，香港，日本及新加坡實力較次，菲律賓及印尼因他未見過對手演出，實力無從估計。談及香港隊集訓情況，他表示昨天開始全體球員在利園酒店集宿，每天均作晨操或晚操，星期六休息，養精蓄銳應付週日揭幕戰。此外，他們已邀請加山球員參助教祖杰擔任技術顧問，增進球員腳法。他很有信心表示香港隊應可打入四強，若有運氣的話，進軍決賽也不出奇，至目前香港隊只作過兩場熱身場，分別以二比五敗於稿近及二比〇擊潰足總教委。亞洲盃各場賽事日期編定如下：（白浩）

六月七日	香港對菲律賓	下午三時（埔頭）
	木蘭對日本	下午五時（埔頭）
六月八日	印度對新加坡	下午六時三刻（旺角）
	泰國對印尼	下午八時（旺角）
六月十日	菲律賓對印度	下午六時三刻（旺角）
		下午八時（旺角）
六月十一日	日本對泰國	下午六時三刻（旺角）
	印尼對木蘭	下午八時（旺角）
六月十二日	菲律賓對新加坡	下午六時三刻（旺角）
	印度對香港	下午八時（旺角）
六月十三日	日本對印尼	下午六時三刻（旺角）
	木蘭對泰國	下午八時（旺角）
六月十五日	準決賽	下午六時三刻（埔頭）
	準決賽	下午八時（埔頭）
六月十七日	準決賽敗方對壘	下午六時三刻（埔頭）
	決賽	下午八時（埔頭）

無綫盃運動精英會
今起舉行七項賽事

（特訊）由本月三日起至七月杪，無綫電視聯合多個體育機構合辦一運動精英大賽，其中包括七項不同之體育競技項目七天賽事，本港體壇健將均會雲集參加。

主辦當局昨午假座利園酒店舉行記者招待會，公佈有關「無綫盃運動精英大賽」詳情，出席者包括：體壇知名人士、參賽健兒、無綫電視助理總經理林賜祥、「體育世界」節目主持人等。

無綫助理總經理林賜祥在會上致詞透露：「無綫盃運動精英大賽」舉辦目的是通過螢幕，讓本港觀衆了解香港體壇好手精彩的表演，藉此喚起市民對體育運動的興趣。「無綫盃運動精英大賽」將舉辦個人的運動項目比賽，日後將推展至隊際的運動項目，並計劃擴展到舉辦國際性比賽。

明年舉行的「無綫盃保齡精英賽」將揭開一連串賽事發逐的戰幕，「無綫盃運動精英大賽」共設有保齡、羽毛球、田徑、游泳、網球、乒乓球和射擊等七項賽事，每項分別挑選本港最佳的運動員參加。

「無綫盃運動精英大賽」賽程編排如下：

（一）保齡球精英賽——六月三日下午二時南華會保齡球場，（二）羽毛球精英賽——六月十日下午七時麥花臣球場，（三）田徑精英賽——六月廿日下午二時灣仔運動場，（四）游泳精英賽——六月廿七日下午二時香港仔泳池，（五）網球精英賽——七月十一日下午一時維園網球場，（六）乒乓球精英賽——七月十五日下午七時麥花臣球場，（七）射擊精英賽——七月廿六日上午十一時來福槍會。

為增加比賽氣氛，無綫電視將選派旗下藝員參加各項邀請賽賽事，獲選賽的男女藝員均是該項運動的好手。

「無綫盃運動精英大賽」是無綫電視與南華體育會、香港羽毛球總會、香港業餘田徑總會、香港業餘游泳總會、香港乒乓球總會、香港網球總會及香港來福槍會等體育機構聯合舉辦。

亞洲女子足協昨招待記者，會長陳瑤琴（右二）公佈第四屆亞洲盃女子足球賽詳情。左一為秘書李國湛，左二為香港隊教練林星，右一為秘書彭利拿。

亞洲女子足球週日開鑼
台灣木蘭隊今先到

（特訊）第四屆亞洲盃女子足球大賽，定本周日開鑼，七支參賽外隊將於數日內陸續抵達，台灣木蘭隊今天中午十二時四十五分，乘國泰航機八二七班機先抵港。

新加坡、印尼、日本、泰國隊定周五到埗，印度隊則要周末才能來到，而菲律賓到港時間未詳。

木蘭女子足球隊，其隊名係採我國古時代女從軍報國之「巾幗英雄」花木蘭的名字，表示木蘭隊員均為現代女英雄，個個勇敢善戰，克敵制勝。

木蘭隊即中華女子足球隊的化名，為適應國外比賽環境而使用，中華女子足球隊正式使用「木蘭」隊名係自一九七七年一月開始。七七年一月，木蘭隊首次踏足台灣之外，赴東南亞泰國、新加坡、印尼訪問比賽八場，獲得八戰八勝的輝煌紀錄。

木蘭隊於一九八〇年一月作第二次出征，赴印度參加第三屆亞洲盃女子足球錦標賽，以七戰六勝一和之戰績榮獲冠軍。參加此項比賽的計有香港、澳洲、大馬、印度、泰國、印度北隊及木蘭隊共六隊，比賽亞軍印度南隊，季軍香港。

一九八〇年六月底，木蘭隊第三次遠征，先赴美國洛杉磯參加國際女子足球邀請賽，以四戰四勝，榮獲冠軍。參加比賽的計有加拿大隊、美國A隊、美國B隊、美國明星隊等。木蘭隊於參加邀請賽後，并赴紐約、華盛頓、舊金山、夏威夷、加拿大及香港地訪問比賽，亦奪得七戰全勝的佳績。

國際米蘭下周訪港
愉園今招待體記

（特訊）意大利足球勁旅國際米蘭隊定於下周四來港，周五與愉園友賽一場。愉園會定今午十二時在利園酒店設招待會報告有關情況。

國際米蘭隊是意大利歷史悠久的球隊，曾十二次奪得國內聯賽錦標，以及兩次杯賽冠軍。在國際方面，米蘭隊曾兩度奪得歐洲冠軍杯賽冠軍，名揚四海，被認為是世界十大勁旅之一。

港學界男女籃球賽
乙丙組今舉行決戰

香港學界體育協會主辦本年度全港公開學界校際男女籃球賽，男女子丙組總冠軍爭奪戰今晚在九龍伊館球場相繼舉行，賽後即舉行頒獎，由籃球聯會副會長楊植秋主持頒獎優勝隊伍獎品，門券概收一元，秩序如下：

六時正：（九龍區男甲季軍決）喇沙對陳瑞祺。

七時正：（全港女丙總冠軍決）李求恩對鄧肇堅。

八時正：（全港男丙總冠軍決）李求恩對香港華仁。

男女子丙組總冠軍爭奪戰，由香港區冠軍隊對九龍區冠軍隊，實力方面各有千秋，九龍區男女子丙組冠軍由李求恩兄妹包辦，假若今晚能分別擊敗華仁及鄧肇堅，即可兄妹聯取總冠軍，但能否成功，要看臨場演出。

大環山街坊會小童盃
小型足球比賽
現開始報名限四十隊參加

市政局、大環山街坊會聯合主辦第二屆小型足球賽，現已接受報名，凡愛好小球運動之球隊，只要遵守賽規，均可報名參加，每隊限十名球員，大會只限四十隊參賽，每隊隊長在內，以一九六五年後出生的兒童為合格，報名時需攜備身份證（年齡足證）一張，相片一張，須同所報本人及身份證相片，親自來會報名。

登記註冊便可（身份證用影印本），除市政局冠亞季殿軍獎盃外，大會會長王烱腕亦送出冠亞季殿軍錦旗及紀念章，並增設入球獎等，凡參加者皆獲精神鼓勵獎。報名處在紅磡大環山第四座五十二號地下大環山街坊福利會，電話：六四九八二二二號，每日上午十時至下午五時，現已接受報名，至六月廿四日止截。

東方週六出戰海蜂
教練嘉許球將努力

（特訊）東方勝加山四比三，成為足總杯四強，本週六（端午節）將與海蜂角逐決賽權。

教練黃興桂昨透露備戰情況，因經過前天的大戰，球員均告筋疲力盡，故昨天及今天均放假，予球員有充足休息，週四及週五均在海軍球場操練，養精蓄銳，希望繼總督杯準決賽淘汰對手後，再一次擯海蜂出局。

至於人選方面，大致上與對加山相同，惡頓較早前因牛飲引致胃出血，至今雖康復，但他們仍不會派他上陣，以作懲戒。另一傷將鄧鴻昌正加緊治療，希望趕及上陣。黃興桂表示李龍國替惡頓上陣，實力應該沒有影響，況且李龍國底線傳中一腳更有威脅，比惡頓作用更大。本屆東方與海蜂兩度碰頭，首循環聯賽海蜂勝六比二，總督杯準決賽東方反勝二比一，雙方各有勝負，黃興桂甚具信心擊敗對手。

問及來屆人腳問題，黃興桂謂會方已決定邀請夏普立推薦的兩名英國足球員，此外，透過英國足球員協會介紹，將有另一名英援投效東方。此外，本屆所有華人球員會原則上留用，至於惡頓能否留用與否，則要視乎該球員日後態度及表現而定。歐晉時拉隊到美國集訓計劃，他與主席林建名已分頭進行，若順利的話，短期內會公佈詳情。

談及本屆東方表現，他謂球員中以曾錫昌及和路文最出色，每仗均保持一定水準，徐國安也比上屆進步，至於居里及托魯夫，每每在重要賽事有表現，對東方作用甚大。而他本人覺得東方勝愉園的聯賽及前晚勝加山的足總盃是他最感開心的戰果，對愉園一仗剛在奪得總督盃後舉行，球員沒有被勝利冲昏頭腦，仍能以三比一勝對手。前晚對加山，在兩度落後下仍能反敗為勝，這兩仗獲勝，都令他感到非常興奮。（白潘）

世界盃外圍賽今有三場賽事
北愛作客出擊瑞典
羅馬尼亞迎戰挪威
意大利今仗若勝丹麥便肯定可進軍西班牙

（路透社斯德哥爾摩二日電）若果瑞典隊明日在此間舉行之世界盃外圍賽中，擊敗北愛爾蘭隊的話，是可以破壞北愛進入決賽週的希望。

瑞典隊在外圍賽歐洲第四組比賽中，四戰僅得兩分，但領隊愛力遜認為他們是可以第一次勝出的。

愛力斯反問記者說：「我們一定可以轉運，因為在體育界一切是很公平的，那麼為何我們不能獲勝呢？」

他補充說：「我們知道他們的風格，我們一定會以高空球對付他們。」

北愛目前在分組中排名第二，僅次於蘇格蘭。而葡萄牙則緊隨北愛，所以北愛一定要在這一仗以少奪得一分。

北愛領隊賓咸表示，北愛隊員在練習時表現的狀態很好。他補充說：「但我們少踢兩場熱身賽，因英格蘭及威爾斯拒絕與我們對賽，這對我們可能會不利。」

愛力斯雖然希望瑞典隊能打破目前的厄運，但是愛力斯的作戰計劃會被受傷問題影響。

中場球員波卡能特去月在一場國際賽中有優異演出，使瑞典勝出二比一，但他在上週末操練中肌肉受傷，只能由李道爾代替。後衞波亞積遜本來因傷可能缺陣，但目前他已回復狀態。

北愛及瑞典領隊均不願預先公佈陣容。

六月三日另外兩場世界盃外圍賽包括羅馬尼亞對挪威，丹麥對意大利。

羅馬尼亞在第四組中排名第三，但英國隊上週末受挫於瑞士之後，今仗羅隊大可利用此機會一挫挪威而躍升至第一位。

英國隊五戰得五分，匈牙利三戰只失一分，排名第二。

羅隊傷將包括第一射手史托卡加欽及守門員愛迪施卡，他們需要以基斯頓代替。今仗羅隊陣容中共有七名來自同一球會的球員，那是聯賽冠軍隊加路華大學隊。

意大利與丹麥之戰，對出線希望影響不大，意大利未失一分，若意大利今仗贏得兩分，他們便肯定可晉軍西班牙。（尼基）

羅馬尼亞在第一回合賽中，曾以一比一與挪威賽和，今次羅隊有三名主將受傷，雙方仍要通過一番爭逐方可定高下。

法國網球公開錦標賽
波格入十六強
麥恩萊亦晉級

（合衆法新路透一日電）五屆冠軍波格以上佳的網球，大敗摩亞，晉入獎金達六十一萬一千美元之法國網球公開賽的最後十六強。

廿四歲的波格在第四週賽事中，以六比〇，六比〇及六比一擊敗摩亞，他使出渾身解數，演出無雙的技巧，令干諾斯及麥恩萊亦要小心謀對策。

摩亞在世界職業網球排名卅四，但他面對波格上佳的演出時，亦要俯首稱臣。摩亞說：「波格超級球技是在另一個世界。」

摩亞經過頭兩盤淨負六比〇之後，在第三盤勉強贏得一局，這使全場一萬七千五百觀衆向他歡呼，全場比賽只花了七十三分鐘。

第三種籽麥恩萊在第三週比賽中，先失一局予十九歲的比爾斯，但終以六比一，二比六，六比〇及六比四。

法國最大的希望盧亞以六比二，六比三，五比七及六比四擊敗前冠軍阿根廷的維勒斯，盧亞因而進入十六強。

廿一歲的盧亞只花了五十八分鐘便贏了對手。當盧亞以二比一領先，在第三盤雙方三比三平手時，因雨暫停。第六種籽及七七年冠軍的維勒斯在最後一盤救了兩次盤點才被淘汰出局。

十四歲韋納迪為進女子十六強最年輕者

女子好手十四歲的韋納迪成為晉入法國公開賽十六強最年輕的選手。

十四歲的韋納迪以六比一，四比六及六比三力克第十一種籽史密夫。韋納迪將要對第四種籽文迪高娃，爭取晉身準決賽權。

至於第一種籽艾華特萊爾亦以六比三，六比〇輕取英國好手韋特，順利進入十六強。艾華特賽後說：「嘉芙（韋特）是個出色球員，最近我曾和她練習過，以她現時的年紀，仍有如此高的水準，她實在是個偉大而且令人佩服的強勁對手。」（尼基）

九龍城區社團機構聯辦
男女乒乓比賽
本月十四晨展開角逐

為推動乒乓球運動及提供區內人士切磋技術之機會，政府康樂體育事務處，九龍城民政處與九龍城民政區青年活動聯會合主辦「九龍城民政區乒乓球比賽」，組別分男子成年組（二十歲或以上），青年組（十六歲至十九歲），少年組（十五歲或以下）及女子公開組。年齡不限，每組參加名額三十二人。各項比賽已定於六月十四日上午九時至下午五時假九龍船塢紀念學校舉行，獲得九龍城市政事務處、九龍城區社區暨民政處及九龍城聯會贊助。比賽制度採三局兩勝制，每場比賽採單淘汰制。賽程於當日比賽前公開抽簽，每組均設冠軍、亞軍、季軍獎品，第五名至第八名每組獲紀念品乙份。

就讀於九龍城區、紅磡、馬頭圍、土瓜灣（或工作、居住）之人士，即日至九龍城民政處（何文田、九龍塘）報名參加，費用全免，均歡迎。

世界青年足球大賽
十月間在澳洲舉行
估計有十億人透過電視欣賞戰況

（特訊）澳洲消息：來自十六個國家的足球隊，將於本年十月三日至十八日，在澳洲角逐一九八一年世界青年錦標賽。

賽事分別在雪梨、墨爾砵、比里斯班、坎培拉、紐卡素及亞德雷德等大城市進行。此次賽事由國際足協主辦，可口可樂贊助。

總共有九十九個國家及地區參加了外圍賽。晉入決賽周的隊伍為：澳洲、英國、西班牙、意大利、波蘭、羅馬尼亞、墨西哥、美國、葡萄牙、南韓、卡塔爾、阿根廷、烏拉圭及巴西。

此外，賽會亦會從埃及、阿爾及利亞、甘馬騷及尼日利亞四國中選出兩隊參賽。

預計有世界上五十個國家及地區的十億人，可透過電視轉播看到這次賽事。

娛樂圈

港台為紀念 薛五逝世廿五週年 請潘鴻昭主唱薛曲

今晨起逢星期三由第五台分兩同播出 主持節目 新老薛腔同唱出 世間那得幾回聞 由李寶瑩羅家英

香港電台第五台，由李寶瑩、羅家英主持之「梨園之聲」節目，以今年係粵劇一代宗師薛覺先逝世廿五週年紀念，特約訪問以薛腔行唱及演薛派劇助學行譽之潘鴻昭會長及薛覺先遺孀張德頤師母，由她講述薛五梨園真實事蹟，并選唱薛氏主唱之名曲，「壯士悲秋」、「銅雀柳」，又由潘鴻昭唱出「寒江釣雪」與「楊貴妃」之片段揮曲，上述各首名曲均由李寶瑩羅家英加以傍白說明，港台為隆重推出，特訂廣播上述節目時間如下：

港台第五台
三日（今日）早上十一時至十二時。
十日早上十一時至十二時。

港台一台
七月一日晚上十時至十一時。
十日晚上十時至十一時。

正是新老薛腔同唱出，世間那得幾回聞。請薛腔愛好者到時留意收聽。

又息：李寶瑩、羅家英兩位，為紀念薛五逝世廿五週年，特訪問薛腔專長潘鴻昭，潘氏因此，又邀約薛師母張德頤一同接受訪問，電台方面聽過潘鴻昭之錄音聲帶後，極表滿意，認為有「真假難分」之妙，而藍靈張苑容又看過潘氏演劇兩次，至有印象，為此重播出此一節目，每日均作四次播出，藉作介紹，而李寶瑩小姐，亦曾於三年前，商台「戲操三日」節目中，曾與潘鴻昭合作過唱出「藍袍老桂香」甚受台下歡迎云。

錢慧儀也將參加龍舟頒獎

趙雅芝演櫻子大獲好評。

圖右起：潘鴻昭與薛師母張德頤接受李寶瑩、羅家英訪問。

少女情懷總是詩 翁靜晶充滿幻想

形容翁靜晶，最適當的詞句是「少女情懷總是詩」，事實上，二八年華的少女，是最愛懷憬的。她祇是其中之一。

翁靜晶以外貌清純，在電影圈被發掘出來，結果一鳴驚人。不過，她無意要從影，反而演出電視劇玩玩，興趣更大。

電視的新人，特點是越來越年青，這是很有好處的，因為演技是需要時間淡的；年青容易接受新事物，翁靜晶的進步很快。記得拍「他的一生」的時候，她對電視的緊張製作，很不習慣的。她說：「我第一次拍電影，導演很遷就我的，記得有天我頻頻NG，我說想睡覺，他就念放我去睡覺，但拍電視不行。」

無線聯合各體育機構舉辦 無綫盃運動精英大賽 本港體壇健將齊獻技

無綫電視聯合多個體育機構舉辦「無綫盃運動精英大賽」。

昨（二）午假座利園酒店舉行記者招待會，公佈有關詳情，出席者包括：體壇知名人士，參賽個人，無綫電視助理總經理林賜祥，「體育世界」節目主持人林嘉華、陳秀珠、盧大偉、陳敏兒、勞香寧、程思俊等。

無綫助理總經理林賜祥在會上致詞表示舉辦目的是通過螢幕，讓本港觀衆了解香港體壇好手精彩的表演，藉此喚起市民對體育運動的興趣。

明午舉行的「無綫盃保齡精英賽」將揭開連串賽事競逐的戰幕。「無綫盃運動精英大賽」共設有保齡、羽毛球、田徑、游泳、網球、乒乓球和射擊等七項賽事，每項分別挑選本港最佳的運動員參加。

賽程編排如下：（一）保齡球精英賽──六月三日下午二時南華會保齡球場，（二）羽毛球精英賽──六月十日下午七時麥花臣球場（三）田徑精英賽──六月廿日下午二時灣仔運動場，（四）游泳精英賽──六月廿七日下午二時香港仔泳池，（五）網球精英賽──七月十一日下午一時維園網球場，（六）乒乓球精英賽──七月十五日下午七時麥花臣球場（七）射擊精英賽──七月廿六日上午十一時來福槍會。

為增加比賽氣氛，無綫電視將邀派旗下藝員參加各項邀請賽，獲選參賽的男女藝員均是該項運動的好手，其中包括：保齡球──馮淬帆、鄒則仕、傅玉蘭、談泉慶、胡寶華。羽毛球──金興賢、關聰、羅志強、賈思樂。田徑──湯鎮業、黃日華、苗僑偉、梁碧玲、鄧英敏、勞香寧。游泳──周潤發、任達華、呂良偉、鄧英敏。網球──林子祥、盧大偉、劉志強。乒乓球──羅志強、談泉慶。射擊──李振輝、林嘉華、馮淬帆等，屆時觀衆可在「體育世界」節目中一一欣賞他們的身手。

「無綫盃運動精英大賽」是無綫電視與南華體育會、香港羽毛球總會、香港業餘游泳總會、香港業餘田徑總會、香港乒乓球總會、香港網球總會及香港來福槍會等體育機構聯合舉辦。

「勵群」台柱昨日團讀劇本時情形。（右起）李奇峰、羅家英、李寶瑩、余蕙芬、尤聲普。

充滿幻想的無綫新人翁靜晶。

盧遠李琳琳主持 「動物奧秘奇觀」

翡翠台即將推出一個全新製作的益智有趣劇集「動物奇趣錄」，介紹有關大自然動物的奧秘及趣事。

「動物奇趣錄」由盧遠和李琳琳担任主持，他們將會搜羅陸上及海洋動物的趣事，包括難得一見的動物奇觀，生活奧秘及罕見動物趣事。

為配合每集精采的介紹，兩位主持人都會分別携同兩隻別開生面的雀鳥及白兎，現身螢幕說法，以增加奇趣錄氣氛。

四位視女體育記者各有所思。

交叉零蛋一鏡頭 電視廣告被取消

黃華麒自組華麒影業公司創業作「交叉零蛋」，落足本錢，用足心機，影片亦已排於本週末上映午夜場，并已預早訂了電視廣告，準備由昨日開始逐播映。詎知一切準備好後，突然節外生枝，電視宣傳片送檢時，其中監考老師（伊雷）揭女生裙子揭發「出貓」一個鏡頭，不獲通過，要補剪其他鏡頭送檢，而已訂明電視廣告時間被迫取消。對此事，黃華麒已向電檢處要求覆審，他認為那是劇情所需，并無挑逗意味，而且扮演女生的演員實際已超過廿一歲。下文如何，且待上訴覆檢後分解。

林嘉華陳秀珠親合神離？

無綫麗的重新排陣 以青春片集來硬拼

麗的自七月廿七日起，宣佈由六月開始更改黃金時間內的節目，並在九時半推出配音片集，後引起外間強烈反應。外界一般都認為這是「澳洲帮」的「頑皮行動」的第二部，麗的澳洲財團的主腦對於外界的評論亦非常關注，更改的新節目表本週開始，昨日麗的又宣佈新的節目調動。新安排如下：六時半新聞報導，七時「IQ成熟時」，八時「蒼蠅開飯睇電視」，八時半「遊俠張三丰」，九時半之後，仍然會播出配音片集，一如過前決定。

昨日宣佈的新編排，只是「IQ成熟時」及「蒼蠅開飯睇電視」的對調。此舉顯然是麗的欲以「IQ成熟時」硬拼無綫的新製作「壹芽夢」。因為「IQ成熟時」的一班年青演員各有一定的受歡迎程度，加以挾着「青春三重奏」的餘威，總會以「壹芽夢」，加上麗的對拍得此青春劇已有過上次的經驗，情況應比無綫佔優。

此外，鑑於播了的「蒼蠅開飯睇電視」被調至八時至八時半，用以對抗無綫的新時事劇「香港八一」。用其中十五分鐘是流行玩意電視遊戲的「蒼蠅開飯睇電視」去迎戰沒有過實性的「香港八一」亦不失為好戰略。反而外間一致看淡的配音片集，卻仍然維持，實令人費解。相信除了為節緊縮製作開支外，也沒有更好的理由了！

林賜祥代表致詞

螢幕內外

王宇風

不久前，王宇風會向麗的大跳草裙舞，拒接新劇通告，據悉外間會有電影公司找她拍片，而她不欲檔期，影響電影進度，故拒演新劇。對於此一說法，王宇風極力否認。她表示並非為拍片而不接新劇，只是她希望休息一段日子再恢復工作。王宇風表示，她會逗留在家中好好休息，而不是要在拍片賺錢。

端午節

當日，無綫已決定派出六支外景隊前往港九各處龍舟比賽地點，全日轉播各區舉行的龍舟競賽。由上午九時卅分開始。除了分派藝員在各區報導外，無綫又派出了男女子龍舟隊參加在油麻地區舉行的競賽。應屆港姐羅佩芝、勞錦嫦及錢慧儀等，則是前往大埔作頒獎。此外，新劇「香港八一」的一班藝員，亦已被安排往油麻地看龍舟比賽。

姜大衛

自從替麗的拍過「大內羣英」後，甚為麗的重視，曾多次邀他添食，唯是在去年底間，姜大衛一直為自己兄弟班影忙碌，未有時間為麗的拍劇集。

姜大衛拍罷電影後休息數周，於昨返回麗的拍新劇造型照。姜大衛透露，已與麗的再簽一部頭合約，演出武俠帝女花一劇，於今天正式開工。

香港八一

昨日拍攝一場小食店開張的戲，並假戲真做，邀得李司棋姚煒等剪綵。「香港八一」一羣新面孔中，最受人注目的要算是「最上鏡小姐」梁小芬。昨日透露，已與無綫簽約兩年。她表示，此舉純粹為嘗試一下演員生活，轉換一下新環境。對於別人說「唔嫁又嫁」也絕不介意。

王宇風否認跳草裙舞為贖外快。

蕭龍大讚吳思遠 作風開明令人服

蕭龍是思遠公司合約導演，但他獨力執導的第一部片，卻是開樂公司出品的「處決」，以前他雖會正式執導演筒，但是與別人聯合導演的。

對於為開樂公司執導「處決」事，蕭龍盛讚吳思遠為人開明，不但給機會他賺外快，而且在「處決」擴劇本時，且會提供寶貴意見，目前，蕭龍賺完外快，已埋頭為思遠公司搞劇本，準備今年內最少為思遠公司拍成一部片。

鄧英敏在廣州玩飛行遊戲。

八號晚利舞台响鑼 為「東牆記」唱腔問題 羅家英葉紹德生爭執

有人揚言以後有你無我，永不合作

李寶瑩、羅家英、尤聲普、李奇峰、余蕙芬、陳燕棠的「勵群粵劇團」，昨午在羅家英寓所集團讀劇本。

新劇「東牆記」全劇已整理妥當，葉紹德放下心頭大石，雖是完成了該劇劇本，卻與羅家英發生磨擦，幾乎鬧至雙方反目，事緣起因是「東牆記」劇本其中一場有一節割新曲詞，羅家英認為自己不適合唱，一定要刪除，希望編者改其他曲詞，但編者就不想刪改，因此引起了一場挑剔口角，後經其他台柱作和事老人才告一段落。

不過照情形而論，葉紹德與羅家英，除了今次之外，估計不會再有合作的機會了，其實兩人的爭論都是為了劇本，為了演出，更是為了觀衆，不論誰是誰非，到底是好的現象，如果是一位粵劇界的成員應該互相勉勵，粵劇藝術才不致受到觀衆的淘汰。

「勵群劇團」是新班牌，新作風，台柱是老拍檔，其實何必兩成僵局？「東牆記」第一場是「貨郎巧遇」，第二場是「祝壽投府」，第三場是「飛丸重會」，第四場「查抄嚴府」，第五場「玉英遇救」，第六場「寃家狹路」，第七場「桃僵李代」，第八場「月滿東牆」，整齣戲是以文戲為主，以唱腔方面而吸引觀迷。

「勵群劇團」本月八號晚在利舞台响鑼，目前售票已超過三份之二，所餘者無幾，李寶瑩表示今次組的兄弟班，出盡全力，依靠觀衆支持，相信會在第一次打勝利的仗，以後會更落力，繼續開新戲演出，「東牆記」定於五號六號兩天綵排云。·左中棠·

空中絕技廣州取景 珠寶捧花今宵展示

在香港，觀衆很少機會可以欣賞到滑翔飛機及降落傘的表演，在今（三）晚「歡樂今宵」節目中，大家就可以觀賞到一項緊張刺激，難得一見的空中絕技了。

「歡樂今宵」藝員鄧英敏，無綫隨外景隊會到過廣州，拍攝滑翔機，跳降傘、實彈射擊與及射箭等特技表演。參觀全隊工作人員經赴廣州的黃村、沙河等郊區地方，體育操訓機地，場影更落力十足，冒着生命危險，嘗試以降落傘拍攝一些空中絕技的精彩鏡頭。

羊城燈內，生活五花八門，女人街，食街酒樓夜總會，的士菊花在市內，所有娛樂場所，在市內皆可找到。紀賞八百多萬興建的全國第一所現代化酒樓夜總會，設在東方賓館內，一個綽號「廣州羅文」的歌星，會登場演唱，觀衆千萬不可錯過欣賞這個難得的節目。

一個別開生面的珠寶捧花展覽，與及珍珠綉像的精緻手藝，今晚在「歡樂今宵」節目中展示，觀衆可以在螢光幕欣賞到這項鮮有的巧手工藝。

肥肥秋仔好恩愛，昨拍攝入無綫返工。

李琳琳的反串扮相很不俗，你說是嗎？

廣州曲藝界 何麗芳與李少芳 十月份來港演唱

此為何賢上月杪率「港澳業餘曲藝團」赴穗演唱，而穗方答允何、李兩氏十月來港報聘

河海流

據可靠消息稱：廣州曲藝界人士何麗芳與李少芳兩氏，十月中率團來港演唱，以報聘這次何賢率團于上月杪赴穗及四鄉等地演唱。

何、李兩氏，為廣州著名之唱家班，向負盛名，今次來港，港穗雙方已達成協議。

據悉：何麗芳與李少芳兩氏，乃參加本港十月份舉辦「戲劇曲藝晚會」者，屆時將會與本港，一些粵劇戲人及曲藝界人士共同演出。

李少芳與何麗芳戰前均在港，在曲藝界向佔一席位，經過了四一年香港淪陷的艱苦歲月，而李少芳當年在港事蹟頗多，且轟動一時，李少芳戰前師事小明星與陳錦嫦都是小明星的弟子組唱星腔不似錦棠像小明星，但歌運甚好，更具氣足。

故名氣頗大，到四一年底香港淪陷後，歌壇沉寂一個時期，四二年中，日軍闢為點綴淪陷區昇平景象，乃下令恢復歌壇戲院，影院，李少芳亦放返行歌於香港及廣州，及後由於文化程度開係，在香港運香樓高歌一曲，吳一嘯撰之「光榮何價」此曲本來是有抗日意義的，而少芳不察貿貿然唱出，本來日軍不識中文，遑論粵曲，原可矇混過關。

但遭小漢奸人勸密中傷，終於大興文字與歌酷抗日之獄，其間又牽涉了一宗飲食業之黑市盜賣糧案（當時糧食是在管制之列）於是日軍乘機興大獄，遭斬首者多人，而運香樓亦有一人被處決多人被囚。入獄者更多，李少芳亦慘遭投入黑獄，與一嘯幸而事先聆訊走返鄉間，埋名隱姓，才免於難，至香港光復，李少芳始行脫險，過返廣州，解放後乃得以重過新生活。

周慧娟大熱天時 不想演古裝片集

周慧娟自從產後復出工作後，便開始客串主持「下午茶」，與楊詩蒂等合作愉快，表現也不錯，麗用她有見及此，便邀請她正式作「下午茶」的主持人。周慧娟亦欣然答允。她表示，每週只主持兩至三日，而且時間固定，她可以有更多時間陪伴女兒。

另一方面，武俠帝女花監製黃奎，曾經邀請周慧娟演出該劇。但派下來的兩個角色她都不大喜歡。所以都推掉了。周慧娟透露，一個是少女角色，一個是皇后；扮少女她自覺太成熟，扮皇后又太過「文縐縐」，她習慣不來，加上大熱天時穿古裝認真不好受，所以她寧願專心做下午茶了。

張美璉幸運地被抽中，獲紀念品一份。

曾在港拍攝 點點都是愛

麥山運在「點點都是愛」中演史提夫，是一個販毒集團的一員，有時兼做殺手的工作，後來由於放毒竹青蛇咬死一名女記者，惹來以牙還牙的報應，被一名玩蛇的表演女郎用蛇將他咬死，因為那女記者是表演女郎的同性戀人。

麥山運說：「這部片有部份鏡頭在香港拍攝，所以我在香港也留過好些日子，對於東方之珠的美麗，倒覺的聞名不如見面。」

鍾保羅為拍電視搬家

方便電視拍攝 鍾保羅沙田住

鍾保羅，日前耕邀居住，由薄扶林道搬到沙田到廣播道附近，為遷就拍電視。

目前，鍾保羅雖然不是麗的基本合約藝員，但是他與麗的關係卻非常好，先是以客串性質參演「青春三重奏」，後來獲知觀衆對他的反應極佳，故此，麗的再邀鍾保羅拍攝「IQ成熟時」，他毫不考慮便答應了，但是，電視台距離港島寓所實在太遠了，為避免浪費時間，他便與娛樂圈幾位朋友，在沙田隔田村合租了一幢三層的房屋，地方寬敞，組成一個青人的世界。

無線開酒會

無綫電視定於今（三）日下午三時，假座九龍尖沙咀香格里拉酒店，舉行翡翠台節目齊刷新五龍飛舞酒會，由該五大節目監製及藝員在場款待嘉賓，及公佈內容詳情，酒會中並試映劇集助興。

李翰祥日內赴泰 武松打虎將煞青

李翰祥自從由美國旅行回來後，對於拍戲一事總是拿不定主意，一時計劃拍「慈禧太后」，一時又說要拍「揚州十日」。另一方面又有意故技重施，開拍一部以前行的千術電影。結果以上幾部影片都擱置下來，而開拍了「三十年細說從頭」。其實最初期已有朋友建議他拍這部戲，但李翰祥卻另有主意，後來他還是打消原意開拍了「三十年細說從頭」。

「三十年細說從頭」演員衆多，因為是籌備中事，故此處理起來，李翰祥將採避重就輕的態度。

直至目前為止，參予演出「三」片的演員就有劉永、潘冰嫦、鄭良純、楚湘雲、姜南、與及李翰祥自己，以後將會陸續有更多大牌參加演出。

由於李翰祥尚有一套未完的「武松打虎」，這部影片，拍攝期間可謂枝節叢生，先是老虎問題難解決，跟着狄龍又告受傷，繼而谷峰受傷，如此情況下，「武松打虎」就變得一波三折。幸好一切問題現在都可以迎刃而解，狄龍已向別的導演告假，專心打虎去，老虎問題亦有着落，李翰祥也決定下月十一日與有關工作人員前往泰國拍這場打虎戲。

只要「武松打虎」一拍竣，李翰祥就放下心頭石，可以按步就班去實踐他的拍片計劃。

麗的三花李燕燕、顧紀筠及張美瑤。

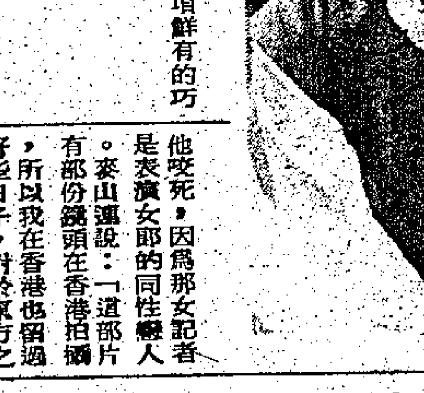
北京追悼大會 麗的下午直播

今（三）日在北京人民大會堂舉行的中國國家名譽主席宋慶齡追悼大會，麗的一台今午四時，將以人造衛星接轉播大會追悼實況，節目由伍國任担任粵語旁述。

鄺欣餘客串表演 鯉魚門演神功戲

鯉魚門街坊值理會，為祝賀天后娘娘寶誕，特于上週一連五夜四日演出「醉神戲」，由鄺欣餘舞蹈學院鄺欣餘主理，「欣欣劇團」名伶有羽佳，陳好逑，南鳳，石燕子，新海泉，陳燕棠等及新進艷旦梁娟娟客串演出。

大會邀請官塘民政處分處主任陳耶娜，官塘警署黃國強，警民關係主任蘇令威，為劇場頒發紀念錦旗；而班主鄺欣餘被邀請而客串跳表演舞「天女散花」，及其兒童舞蹈班「羽扇舞」等。


導演羅文與「阿燦當差」兩位男主角廖偉雄、鄭則士合映。

台灣新進導演中 陳俊良最有成就

台灣新進導演中，以陳俊良最有成就，他由「揚盜俠女三個半」開始，為樺樂公司連續導了「賭王千上千」、「萊莉花」、「職業兇手」、「春寒」、「天下一大笑」等片，現在正拍攝的則以道具，噱頭取勝的「大笑將軍」。

自「賭王千上千」在台灣創出票房佳績後，一直以來太多片商找陳俊良拍戲，他考慮再三，竟不甘對甘嘗厚情的，理由是他對樺樂這一個金字招牌的感情太深，太濃。

「賭王千上千」即將在麗聲院線上映，陳俊良對此片在港推出既緊張又開心，他寄望影片能同樣在港收得，這不特使他名望更响，還帶台灣片打開香港市場也有好處與幫助。

華僑文化

丹青閣書畫苑師生作品聯展揭幕大觀
在香港藝術中心四樓連展七天

丹青閣書畫苑師生作品聯展會，昨假香港藝術中心四樓包兆龍畫廊舉行開幕，下午二時，剪綵主禮人關應良老師，暨已到場，稍頃，剪綵禮開始，首請關應良就座，關氏致辭（另錄），語多贊美，因該苑自李德賢，陳志傑，譚源基三位領導下，各同學皆有正確之傳統藝術教授，且同心協力，勇猛精進，互勵互勉，以實發揚我國高尚之文化藝術，令人起敬，今得參與此盛會，本人亦沾有光彩，但願不懈益勵，繼此下去，將來更有更好之進步等語。辭畢，沿場逐一欣賞，擇李德賢，陳志傑，譚源基三位之精品各一幀前拍照始與辭而退，觀禮嘉賓計有：關應良，何竹平，陳語真，鄭佐良，何叔惠夫婦，畢展良，鄭家文，周麗鴻，陳謙，黃文龍，莊果民，蔣恒生，徐達之，莫秀馨，陳安，老瑞松，李忠光，區晉昌等百餘人，場中作品，有山水人物，魚蟲鳥獸，雙鉤花卉，並皆佳妙，觀禮嘉賓欣賞珍藏多幀，情緒熱烈，都稱各作者爲後起之秀，一連七天展出，各愛好藝術人士，大可飽覽一切云。

丹青閣書畫苑師生作品聯展講詞
關應良

丹青閣書畫苑各位導師，各位嘉賓，各位同學：今日本人荷蒙貴苑邀請來到藝術中心主持師生書畫聯展剪綵典禮，深感榮幸！

丹青閣書畫苑列位導師，均屬年青有爲的一輩，具有聰明的智慧，高尚的氣質，又有健全的體魄。更能在這個功利的商業社會中，堅持着不偏不倚「特立獨行」之宗旨，埋頭苦幹去研究藝術，不論風雨寒暑，總是循循善誘地去指導學生。發揮國家傳統的達己達人，誨人不倦的精神，所以學子們都如坐春風之中，欣然受教。本人從事藝術工作三十餘年，深知此種工作之艱苦，非局外人所能想像到的。尤其是在這物價高漲，居住地方狹隘之香港，欲得學師的潛修所在，已感困難，遑論有什麼特殊成就？本人細心觀賞這次展出之作品，幾達二百幀之多，其中風格清新，意境超卓的佳構，實在不少。可見畫苑中人，上下一心，共同努力，爲藝術作出如此輝煌之貢獻，並不容易，亦非倖致。

中國文化藝術，端賴後輩們肩負使命，努力苦幹，才能大踏步向前邁進。我們都知道從事藝術的最大本錢，就是在於年青時候，本着實幹的精神，力求上進，而不是自滿自足，或謬採虛聲，不驚實際。這次展覽有如此的成就，可說是很好的表現。除了各導師和同學們感到高興之外，本人亦分享到一點光彩和快樂；因爲我有機會參加這次有意義之活動，喜悅的心情，是和大家融會在一起的。本人在此希望各同學本着荀子「眞、積、力、久則入」的精神，繼續努力，奮發自勵。由這第一次好的開始，繼而有第二次，以至無數次；更由香港畫壇作起點，他日發展到世界各地展出，使世界人士對我們的國粹，有更深切的認識，從而發揚我中華高度文化的「純」、「眞」藝術，這就不枉費各導師的心血和各同學的學藝初衷了。

佛學班同學會 葉文意今講經

三輪、法相、世佛佛學班同學會，於今（三）日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九樓演講室，請葉文意居士續講：「金剛般若波羅蜜經」。歡迎參聽，共結勝緣。

美名指揮家再爲港管弦樂團執棒
法女鋼琴家鋼琴獨奏

美名指揮家莫里士．柏里斯，本月五、六兩晚八時，假大會堂音樂廳，再應邀爲香港管弦樂團執棒，演奏米堯的「創造天地」拉威爾的G大調鋼琴協奏曲及白遼士的幻想交響曲。法女鋼琴家莫尼克．德費，將担任拉威爾G大調鋼琴協奏曲的鋼琴獨奏。這位國際知名的法女鋼琴家（現爲樂團大提琴首席韓美敦之夫人）在巴黎高等音樂學院畢業，並榮獲該學院頒發的首獎；她更贏得多次鋼琴大賽。她曾在歐、亞、美洲各地，以獨奏身份作巡迴演奏，更曾與多個著名樂團合作。上述音樂會門票，已在大會堂發售云。

（丹青閣書畫苑師生聯展、由關應良剪綵開幕留影）

陶氏夏日藝術學舍主辦中樂民歌及京劇等課程

香港藝術中心，將於今夏的陶氏夏日藝術學舍中，主辦有關中國音樂，民歌創作，演唱及京劇入門等課程。

「中國民族音樂的發展與欣賞」：由自遠來之名音樂評論家及作曲家錢永利主持。課程將示範大量珍貴錄音帶及照片。七月廿二起，逢星期三晚七時半至九時半假演奏廳舉行，費用六十元（四課）。

「中國現代民歌創作」：由台灣民歌手侯德建主持，學員將與主持人一起探索民歌創作的種種問題。八月十日起，星期一，三，五晚，七至九時，假小劇場上課，費用一百廿元（六課）。

「中國少數民族民歌演唱」：由關秀勤主持。關在中國各地從事演唱廿餘年，並多次隨團赴國外訪問。課程將指導學員呼吸，咬字，吐字等技巧。七月廿一起，逢星期二，五，初級班下午二至三時，高級班三時半至四時半，假十二樓EMI室上課，費用八十元（八課）。

京劇梅派入門（初級班）：由梅蘭芳得意弟子，京劇名票包幼蝶主持。包氏票戲四十多年，演出的「二進宮」，「武家坡」，「三娘教子」等，深得梅蘭芳稱許。目前包氏在上海京劇院，教授梅派唱做藝術。課程七月廿二起，逢星期三，六晚六至八時，假三樓何鴻毅室舉行，費用一百六十元。（八課）。

以上課程報名表及詳情，均刊於陶氏夏日藝術學舍節目手冊。有興趣者，可往藝術中心票房索取。該學舍並有其他舞蹈，戲劇，文學，視覺藝術課程，研討會，演出及電影。

爲樂師及演出者提供各特別課程

又該陶氏夏日藝術學舍，將爲音樂教師及演出者，提供特別課程，計有：爲鋼琴演奏者，演唱者，及樂器演奏者而設之鬆弛療法班，及適合各班級教師之達告斯韻律學。課程七月廿七起。鬆弛療法班，由卡拉恩主持。卡爲鋼琴家，曾在維也納解剖學院進修瑜伽，解剖學及生理學。她曾在南美及歐洲多處教授「演出者鬆弛技法」。

鋼琴家鬆弛技巧班：逢一，三，五上午十一時一刻至十二時三刻舉行。演唱者鬆弛技巧班：星期二，三，五晚六時半至八時舉行。器樂演奏者鬆弛技巧：星期一，三，五下午四時半至六時舉行。課程爲期兩週。達告斯韻律學，由鋼琴家霍明珠主持。霍在克里夫蘭音樂學院，獲達告斯韻律學學位，亦是瑞士達告斯韻律學教師聯會的會員。課程爲期兩週，星期一至五早九時至十一時舉行。有關報名，課程，詳情，及其他該學舍節目，可往藝術中心索取節目手冊。

黎炳昭六月初赴台 爲國際童畫展頒獎

畫家黎炳昭水彩作品卅張，定六月十日，假座台灣省台南市信誼基金會禮堂展出。爲應台南益智瑞復中心院長甘惠忠神父之邀，舉行義賣，籌款目標卅萬台幣，以捐贈該中心擴建校舍經費。該校爲收容弱智兒童者。是日下午三時，請台南市長蘇南成主持剪綵。及柬請藝術文化界人仕觀禮。除畫展外，並舉行港童美術教育協會主辦第四屆國際兒童畫展暨弱能兒童觀摩展台灣區頒獎禮。黎定六月七日乘華航班機赴高雄，先作寫生云。

國醫藥研究會祝藥皇誕聯歡

香港國醫藥研究會，昨（卅一）日爲慶祝神農藥皇寶誕，由會長李榮勳，謝銘鴻，莫家粘，主席曾憲頤博士，暨各組主任蘇學昌，張錦江，岑峰，陳海長，黃佩蘭，黃發齊，李寶廣，李恒生，陳炳芬，詹國雄，葉國森，張程芬，譚守眞，黎素仁，陳省東，姚師濟，區成等，偕全體會員聯赴荃灣三疊潭聖廟參神進香，晚假旺角三喜酒樓歡宴。請該會永遠名譽會長伍卓琪博士，楊勵賢議員，中華國術體育聯合總會理事長源，大埔崇心道德會理事長張仙城，港九中華藥業商會理事長劉漢江主禮，並由會長李榮勳，主席曾憲頤博士，相繼致詞。筵開數十桌。席間競投勝意吉祥福物，情況愉快熱烈。

陸智夫國術社金禧大典暨救童助學義演會前言
（詩）　（邵鐵鴻）

六月七晚七時半，將假座灣仔修頓球場舉行南北獅及國術表演之白鶴派掌門人吳先師肇鍾入室弟子陸智夫國術社金禧大典紀念；同時，文爲華僑日報籌辦救童助學基金慈善表演大會，誠盛事也！不才何幸，今次蒙陸師傅盛意舉，邀請客串演奏國樂，將拙作「流水行雲」及「紅豆曲」兩闋，現場奏出，以餉觀衆。本人與陸師傅締交多年，忝屬賢友，情雖固知，義不容辭，唯有恭敬不如從命，況該夕除慶幸得爲陸師傅嘉資助慶外，最主要目的，厥爲華僑日報救童助學之偉大慈善工作。竊思吾人處世，合應具有人類互愛互助之崇高精神，而陸師傅數十年來，一向本着非以役人乃役於人之宗旨，畢凡爲社會有益之工作，從來責無旁貸，義不後人，至堪敬佩！此誠足爲世範，正如鈍負千鈞，蟻負一粟，各盡所能。今次欣逢良機，不才萬二分高興，能附驥尾，參與其盛，同結善緣，共勵善舉。謹先預祝陸師傅屆時演出成功。茲呈蕪詩七截乙首，藉申賀忱！

白鶴師承功湛深。名揚湖海衆同欽。
琴心劍胆傳薪火，繼往開來重武林。

贈劍篇

（附註）白鶴派武藝超羣，舉世馳譽。余之故友吳兄肇鍾，乃該派之掌門人；而陸師智夫乃吳兄入室弟子；而陸師得意門生之一，現任香港白鶴派總會主席之陳永年，又爲余廿多年來之知音者，一脈相承，三代同交，誠千秋佳話也！基於上述因緣，該夕本人除將雕虫小技獻醜外，另將拙作原音磐帶兩盒，及余少年時馳馬試劍之寶龍泉一把，一並贈與陸師傅，作爲賀禮，藉留永念。此正符合寶劍贈烈士之義，物雖微不足道，仍希陸師傅屆時一笑納之。茲將贈劍詩五言乙首先錄如后：

十年磨一劍，兩月未曾試。
今將持贈君，爲報不平事。

好市民 隨時隨地攜帶 身份證

北京中央音樂學院在廣州主辦民族器樂暑期研修班

中國最高音樂學府中央音樂學院，暑期在廣州首次爲港澳的專業及業餘中樂演奏者開辦器樂研修班。該學院教授，講師及名演奏家十多人，將專程到廣州授課。該班純爲學術性質，目的爲提高學員的民族器樂知識和技巧。開設的專業有：古箏、琵琶、二胡、箏和揚琴。該班還將安排多個中國音樂史、民樂作品分析與欣賞，和各專業的理論專題講座，並將組織重奏、合奏練習。導師均是國內名教授和演奏家，師資陣容相當鼎盛。二胡有藍玉崧教授，名演奏家王國潼。琵琶有林石城教授。古琴有中國古琴協會主席吳景略教授，名演奏家李祥霆。古箏有名演奏家王莉。揚琴有名演奏家桂習禮。民族音樂理論有中央音樂學院民樂系主任黃國棟，作曲家王直。其他名演奏家還有：黎建華，李萌，郝一凡等。彼等皆有著述，或灌錄有唱片、錄音帶。研修班將辦兩期：首期定七月廿日開課，次期七月卅一日。每期課程共十天，約五十節，學費港幣三百元。在廣州沙河華僑補習學校上課。冷氣房的住宿費，連伙食費，每天約港幣卅多元。報名表可向港九粵華琴行（彌敦道四六四號H，銅鑼灣怡和街八十一號G至H）、凱聲琴行（太子道一〇八至一一八號一樓D座）和工人俱樂部六樓（土瓜灣馬頭涌道五十號）索取。六月卅日截止報名。欲知詳情，可於辦公時間電三：七一五六六七一查詢云。

山水：（上）容寶珠筆。（下）湯美鈿筆。（丹青閣書畫苑師生作品、六月二至八日、展出藝術中心）

「孔雀」梁思敏作（六月一日至十五日、在尖沙咀香港大酒店六樓畫廊展出）

率隊同台參加端午中正盃國際競渡
（詩）　閩莆　陳紅葉

好動心情只自知。滿腰孤憤久居夷！
歷觀盛治衰娥老？壯越長公更解頤。
率領健兒爭錦標。期從國際奪金卮。
治裝先封桃鐵設。奏凱歸來宴未遲。

台北舉辦端陽國際龍舟競渡，今屆承易辦抗陳山河推舉爲名譽領隊，訂夏曆五月初二出發，包日航機飛台。除允作旁助打氣，故四月十五日，八八歲生辰，亦停止舉觴一次。好有餘暑洽旋待發。

（前題）　閩　陳封餘

端陽淡水弔靈均。幸有龍舟慰鄉臣。
萬里不辭齊發渡。青年策勵振精神。

率領百餘港九青年返國，將在暇柳地區之淡水河上角逐（文此去除了楊槳外，一切支演皆自理）。假使奪得中正盃歸，倍可慰汨羅江中英魂。

辛酉四月十五生朝，蒙林衆爵長林楓君，合贈蟠桃壽星佳繪，本人題俚句，并酹荊鴻宗丈即席賜題此畫。（陳封餘）

頭童偷吃神仙果，鶴算平添八八春。
豈是壽星貪富貴？故甘策杖到紅塵。

×　×　×

題封餘宗長八八榮壽　（陳荊鴻）

天上九重和露種，池邊千歲見花開。
昨宵分付東方朔，阿母筵前攜進來。

宗教文化學會開辦瑜伽班

宗教文化學會總幹事，黃經綸瑜伽師，推動港九市民健康運動，特在宗友社，每逢星期六下午五時，開辦瑜伽課班，免費教授，歡迎參加學習。電話：三－七一四查查三八。

李康駿許密特演唱會今日在聖約翰堂舉行
五日舉辦鋼琴大師班

信義宗書院音樂系主任李康駿碩士，與美樂家許密特，定今日下午一時十五分，在花園道聖約翰堂，舉行雙人鋼琴演奏會，免費招待各界人士欣賞。

又六月五日下午四時至六時，在銅鑼灣禮頓宮東街信義宗書院，舉行鋼琴大師班。每位收費卅元。有鋼琴音樂修養者，請勿失去此一切磋之機會云。

港巴海教總靈體會昨選出第八屆職員

港巴海教總靈體會，前已選出第八屆全體委員。昨召開委員會議，推出各部門負責職員名單如下：主席：李之明（蟬聯），副：彭萬克博士，總秘書：葉覲超，記錄秘書崔少卿小姐，助理記錄秘書彭雪朗夫人，財政：鮑景超，副：達灣尼，宣傳：鮑景超兼，雅達。

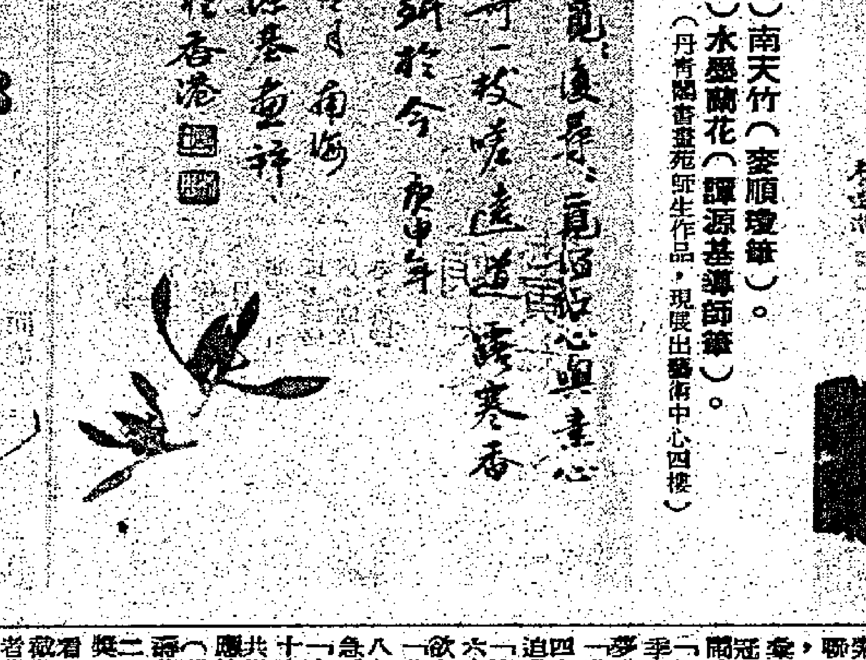
「花陰覓食」梁思敏作（現在尖沙咀香港大酒店六樓畫廊展出）

香港仔水陸居聯社祝天后誕演戲頒旗

香港仔水陸居民聯合社，爲慶祝天后寶誕演戲，由農曆四月廿四至廿九日，聘「千麗劇團」及「英寶劇團」演出。昨（三十一）晚舉行頒旗典禮，洪天理司儀。大會主席周華致歡迎詞，繼由南區區政處聯絡主任陳碧霞致送錦旗與紅伶羅家英，李寶瑩，新海泉，陳燕棠等。總理郭錦致送錦旗與聖約翰救傷隊香港仔支隊等。繼由周華致送紀念品與南區區政專員鄺其志，由陳碧霞代表接受。後由總理郭錦致謝詞。禮成，繼續演戲。觀衆擠擁熱鬧。

「裝飾圖案」（梁思敏作）（現在尖沙咀香港大酒店六樓畫廊展出）

「迎春」（李道激作）（六月一日至十五日、在尖沙咀香港大酒店六樓畫廊展出）



（左）南天竹（麥順瓊筆）。（右）水墨蘭花（譚源基導師筆）。（丹青閣書畫苑師生作品，現展出藝術中心四樓）

菲律濱黃氏宗親總會五十週年紀念頌詞
台山　黃福培

當此菲律濱而報曉，華夏重光；勵陵馬以揚槳，非強發跡。麥風和暢，棠棣以增輝；梳雨清新，潤竹林而生色。氤九齡之梁燿，祖德當新；仰千頃之雲山，宗功遠錫。欣逢我菲律濱江夏黃氏宗親總會金禧大慶，舉族騰歡。允宜整肅衣冠，既斯盛典，奉斧纂俎豆，表厥孝思。拜揭譽賢，賁輪於夏屋；叨陪末座，叙昭穆於春台。其如務集公私，蓬萊莫即；徒切神馳左右，茲輿思。請兵非偽，康遷仲岳之龍；勉成俚句，用申祝賀之忱。其詞曰：雲山蒼蒼，江夏泱泱。九齡風永，千頃源長。郁郁宗盟，賢能，輝煌會宇，雄視岷京。康庇耕鑿，舉族欽崇。振綱振紀，傳孝傳忠。慶衍金禧，與有榮施。謹申賀悃，虔獻頌詞。香港黃族宗親會會長黃燼，理事長黃鑒強，監事長黃志強暨同人敬祝。一九八一年五月穀旦：雙菊樓主黃福培敬撰。

國學講座
學海書樓與市圖書館及中大校外部合辦之

文天祥詩　黃兆顯講

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週三國學講座」，在軒尼詩道二九八號廣生行大廈三樓分館舉行。本週三（三）下午六時至七時，仍由黃兆顯講「文天祥詩」。上週：黃氏講「高沙道中」。黃氏稱：全詩至「今年定何年」句止，突插入「聖世基岱嶽」四句，大似杜公北征「都人望翠華」六句，此六句之後寫到自己欲歸復遊著盤，終誓耕我耜」，可以知之。結數句表明自己對見危授命之選擇途徑，及對此次經歷之態度。洋洋八百餘字，一氣呵成，亦可謂豪矣。本週，黃氏將繼續講文天祥高沙以後篇什。有詳細注引之講義派發，歡迎到聽。

韓愈原道　郭霖沅講

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週五國學講座」，在灣仔老道八十四號，冠華園二樓分館舉行，由郭霖沅主講韓愈原道。本週五（五日），下午六時半至八時。此篇乃推明仁義道德之說，叙中國帝王民生道法，力主衛護聖賢相傳之統，其闢佛老與孟子拒楊墨同功，乃爲世立教之名文。屆時發講義，歡迎聽講。

「週末國學講座」本星期六（六日）暫停一次，下週末（七日）復講。

昭明文選　陳湛銓講

學海書樓主辦：「週日國學講座」，本週日（六月七日）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓演講廳，由陳湛銓講：「昭明文選」之李康運命論。今週續講：「故夫達者之算也，亦各有盡矣。曰：凡人之所以奔競於富貴，何爲者哉？若夫立德必須貴乎？則幽厲天子，不如仲尼之爲臣也；必須勢乎？則王莽董賢之爲三公，不如揚雄仲舒之闔其門也；必須富乎？則齊景之千駟，不如顏回原憲之約其身也；其爲實乎？則執杯而飲河者，不過滿腹；……」。注譯及講解，到時將盡之。歡迎到聽。

攝影與設計月刊第廿二期出版

攝影與設計月刊第廿二期出版，舉辦泳裝攝影，歡迎索券，可到編輯部及服務中心。由於地點改變，已領入場票者，請持原票換領新證。今期詳細介紹及報導攝影技術。專輯園地，均有閱讀價值，報攤均售。

華夏聯語增多班 第六次徵聯揭曉

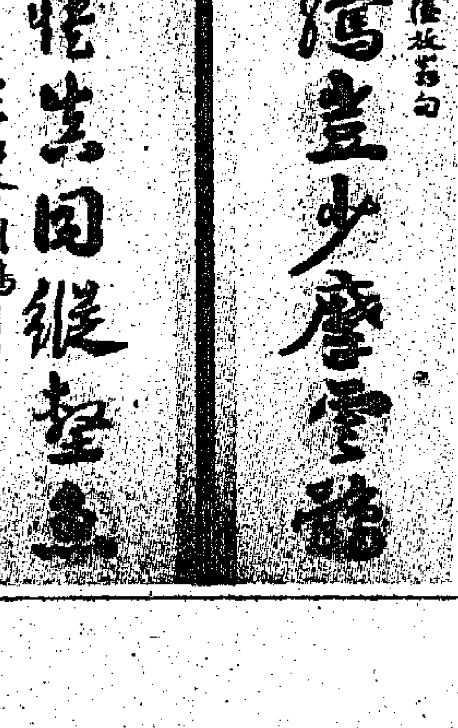
華夏書院擴展院務，自置院址於旺角花園街一三〇號二樓，聘「海綿」文教主講聯語研習聯語。因爲原有星期四晚上班已見滿額外，增開星期日班，多有備簡章。該班第六次有獎徵聯「松下邀朋閒對局，一局易終」，收卷百宗，經師評定名次：冠軍陳錦潘，亞軍黃應統「前陰偏急登場」作。季軍黃應統「閒居分席」。殿軍蒲沛昌「一蓬頭背女」，「一夢當歸」怪成風。四名李澤普「木頭爲偶追登臺」。五名蒲沛昌「槍心爲帝竟和金」。六名陶壽慈「欲求魚木緣杆客」。七名黃應統「花間集雅競填詞」。八名李澤普「急呼舟」。九名黃應統「中流」。十名陶壽慈「杏壇化士日傳經」。十一名陶壽慈「業餘約友」。共選「提牌」（六卷），黃應統（兩卷），李猶鹿、陶壽慈。定六月十四日，下午五時，在院首七次聯集，雅集頒獎。看賽卷龍誰奪錦，收藏卷廿五揭曉，入選者十五卷云。歡迎各界惠酬獎。

角聲合唱團主辦 李抱忱作品演唱 門券三種已開售

名作曲家李抱忱博士，不幸於前年在台灣逝世。本港角聲合唱團，爲紀念李氏，定六月廿二（星期一）晚八時，假大會堂音樂廳，舉行第卅三屆音樂會「李抱忱作品演唱會」。節目包括：混聲大合唱：中華兒女歌，自由樂，滿江紅，上山，鋤頭歌，孔廟大成樂，誓約之歌，閒留，歌聲，佛曲，柴竹調，安眠歌。四重唱：人生如蜜，遊子吟，離別歌。女高音李玲玲獨唱：請相信我，醜奴兒，野草閒愁。女中音英建獨唱：雁羣，回鄉偶書，汨羅江上，男中音李柏良獨唱：大忠大勇，天下爲公，四根歌，等廿餘首。門券十五元，十元，七元。即起每日下午一時至八時，在大會堂公售。該演唱會獲市政局資助云。

明珠社佛史專修班 本週日黃家樹續講

明珠社佛史專修班，本週日（六月七日）早十時，由班主任黃家樹續講「釋迦牟尼佛傳」。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園十五樓（B一）旋相逢酒樓右隣。歡迎善信參聽。



陳荊鴻書法（參加韓國國民大學及二屆國際書法展覽作品）

台山書畫會觀後話陳琳
關鏘鳴

有友問予曰：三國時有陳琳者，作草檄能愈曹操之頭風，可見筆之刁與文之厲也。今台山書畫會見有陳琳之名，殆亦將其檄文展出乎？予答曰：非也。此陳琳者，是台山畫會廿餘年前創辦人之一，論畫齡算得上是老資格矣。

此老年青時喜習西洋畫；後轉而習中國畫法，舉凡雙鉤、沒骨好作品，並抵一點滲入西洋畫味，所謂涇渭分清，未宜中西混淆也。所以今之陳琳畫，與古之陳琳檄，有異曲同工之妙，觀之令人悅性怡情，清新感覺，大有終日對之而不倦。

其爲人和藹，平易近人。近年設帳，授課較爲特別，解說簡捷易懂，法度另有一套。是以拜其門下者，大不乏人。其中多爲學生，護士，名媛閨秀亦復不少。許多稍有能手之年青畫家，遠適外國更爲異籍人士所愛戴。此成果亦陳翁苦心栽培之報酬也。

「山水」王美清筆（丹青閣書畫苑師生作品，現展出藝術中心四樓）

正正邪邪

何行著

這一篇：本性難移

郭老却是笑笑說說：「不管是不是狗仔，祇要有一隻美麗的小花狗在內就是了，我們叙一叙舊情好不好？」

「這裏是沒有浴室的，十分不方便。」林依菁笑說：「你等不及晚上到你那邊了？」

「那末要起來了，再躺下去不得了？」郭老起身說：「一個心愛的和沒有感情的完全兩樣，別的女人躺在我身邊，我永遠不會動心的，達令！你換衣服吧！我來揚元復也不知道，我打了一個電話到旅館裏，通知他們，遇之起他們一起吃飯，教他們來個驚奇……」

「你怎麼會換得到這裏的？」林依菁詫異問。

「我有你電話，地址，但不知如何來法？」郭老笑說：「我打電話來，問這裏來法，聽電話小妹妹問我是誰？我說和你約好的，她問是不是裁縫，我連忙說是，可是忘記了如何來，她才告訴我，搭巴士如何來法，我是叫了的士，我是由機場直接來的，連旅館也沒有去過，祇教旅館派在機場的人，把行李車去。」

「你這樣闖了來，是想看看我有沒有其他男人？」林依菁摟緊他說：「是不是有這意思？」

「我祇是要緊看看你。」郭老說：「你有男人也沒關係，不是我們是達令，不是我在負擔你生活，你是有你的自由的，那是無權干涉你的生活，這一點我是很清楚的。」

「電話就在小客廳裏，你去打。」林依菁說：「那末我先化粧起來。」

郭老祇是化了三分鐘，就打好電話回房，林依菁剛動手化粧，他就坐在床畔看她，她淡抹一點唇膏就好，頭髮也略梳了一梳，因為在天賦上，她的確是有動人之處，是不必仰伙化粧的，她離上門換衣了，她把睡衣一下子脫掉，除出一條三角褲外，上身是真空的，她把奶罩取了出來，交給了郭老說：「替我扣上……」而同時也橫了他一眼。

這使郭老心狂跳了，他在替她扣時，乘機握了一把，林依菁拍一記，打了他手背一下，郭老是更狂了，他在她赤裸的背脊上吻個不休。好不容易擺脫了郭老的糾纏，林依菁穿了起旗袍，用那方柔樂的新皮包，郭老突然想了起來，他笑說：「今天你做主人，吃好飯再去跳舞，像我們第一次一樣快樂。」

「我做主人？」林依菁笑了起來說：「我怎樣請得起呀！這樣子不要一二千元錢，我皮包中祇有五六百元錢，請吃飯還可以，跳舞場去就不夠了。」

郭老笑了起來說：「這個你担心什麼，以後不必担心什麼錢的問題，我祇要你受我，我是會教你住得舒服，用得舒適的，心中沒有什麼為難的事。」

「那我會替你擺闊的。」林依菁走近一步，挺起胸說：「我會用得你心痛。」（四十三）

小樓春暖

三鳳

六四：祇能感到太嘈雜

「是的。」曹岡點點頭：「此刻不熱，到中午氣溫要增加了。」

「我想也是如此，你怕熱嗎？」

「我對冷熱都不大怕。」曹岡搖頭了。

「身體很好。」「你呢？」

「我的身體也好。」苗麗說。

車上人滿，開了，因此有風，大家都感到很爽，兩人談得投機，很快抵目的地了。

在海洋公園，他們就了一小時半離開，跳上的士，後來到了「珍寶舫」，那邊的茶市擠得驚人，好容易才找到一張靠窗口可望碧海的桌子畔坐下，苗麗對曹岡道：

「我難得飲廣東茶。」

「你不喜歡？」曹岡即問。

「我並非不喜歡廣東點心，祇感到太嘈雜。」

「你早些說，我們到別處去，譬好去吃西餐。」

「難得來，尤其是與你同來，再嘈雜些也無所謂。」

「我歡喜聽這些話。」曹岡由衷的說。

「我們……」苗麗笑了。「我們怎樣？」

「我們離開此地去看兩點半一場電影也是很早呢！」

「你是指有充份的時間？」

「是的。」苗麗點點頭。「看甚麼電影？」

苗麗挑選了一張，曹岡即稱此片很好，他們離開「珍寶舫」，搭的士到百德新街，先購了明珠戲院的電影票，時間早，到了附近的咖啡館中，他問她喝甚麼咖啡，她要凍的，他道：

「此地有種凍咖啡叫『羅馬假期』。」我也喝「羅馬假期」。」

當這種凍咖啡來後，苗麗試了一，感到滋味不俗，告訴了曹岡，又說他甚麼都懂得，他道：

「我住在叔父家中時候，他們對飲食講究，我是隨他們來的，我對一切所知不多，剛才在海洋公園，我就像鄉下人了。」

「你與我不同，對花卉所知很多。」

「我不是一樣麼！」苗麗笑了。

「我們有相同處……」

「我不敢坐吊車，我這人混賴。」

「那有甚麼混賴！」

「因為我是男人呢！」

「你因為我不敢坐，所以你說你也怕！」

曹岡也確是如此，笑了。苗麗又繼續說：「當然你不會單獨去坐吊車。」

香港竹枝詞

加價後

巴士加價，乘客少些，收入增些。正是：

服務如今改善了
班班巴士見人疏
莫云收入如斯少
計數之餘反更多

半個詩人

謊海驚魂

西蒙

五一：過氣的名導演

柯達這時有點狼狽，因為事前沒有人代他通知蘇珊，就冒冒然來看她，不免覺得太唐突了。

「呵，很對不起，我是哈姆曼醫生主診的病人，他對我說起你的病情，所以我特地來探望你的。」柯達說。

「他對你說了甚麼？」

「沒甚麼，他只對我說你是不久前從蘇聯移民到美國來的，你在這裏人地生疏，我很冒昧想和你做個朋友，如果你認為我會打擾你的清靜，那麼我立即就走。」柯達說。

蘇珊見他說話神神化化的，忍不住笑起來，說：「不，我倒喜歡有個人來和我聊聊天呢，你貴姓大名呀？我都忘記了。」

柯達再將自己的姓名告訴她。

「我看過一部很有名的電影，是不是你導演的？」

「你甚麼時候從蘇聯來的？」

「兩年前。」蘇珊說。

「奇怪，在美國出生的千千萬萬人，都沒有一個認識我的，你只不過來了美國兩年，就知道我的名字，我可有點不大相信。」柯達說。

蘇珊說：「這也難怪你不相信的，我在蘇聯的時候，美國的影片大多數都是禁映的，只有你導演的那部影片才獲得當局批准上映，因為我看過那部電影，所以知道你的名字！」

「呵，原來如此。」

「他們說你那部電影，暴露了美國資產階級頹廢的文化，得到讚揚。」蘇珊說。

柯達說：「其實我還拍過好幾部不是這類意識的電影，恐怕你還沒有看過呢。」

「等我的病好了，我會去看的。」

「不如我叫人弄一部放映機進來，在特別醫療組裝上個銀幕，放映給你看，你說好不好？」

「好是好的，不過要醫院批准才可以。」

「丟他媽的……」柯達自知失言，趕緊向她道歉，說：「我不該向你講粗話，請你原諒。」

「沒關係—嗯，你為甚麼會住到醫院來的？」

「我一時不慎跌傷了一條腿，因為傷口腐爛，才住進醫院來的。」蘇珊說：「這間醫院是收容像我這類窮苦病人的，你是一個有名氣的藝術家，在社會上有崇高的地位，為甚麼不去住那些高貴的私家療養院？」

天邪劍

賀夏著　秋風圖

這一回：逞豪強天心取木　談往事未必敢來

方大勇他們這一桌菜，有個特別的地方，有的很大碗，很大碟，有的卻小碗小碟，大的很滿很滿，小的卻很清淡。方大勇也在意到了，尷尬地笑笑說：「原來你們喜歡這些，這麼小，怎吃得飽？」

小背也笑說：「你這麼高大，當然吃不飽，我和姐姐已經很夠了。」

「那很好，我肚子餓，不等你們了。」方大勇喝酒吃肉，一點不客氣。小背她們也把筷了，吃得很開心。

突然，有兩個人來到他們身邊，向他們打招呼，然後就說東陽樓鬧鬼，十分生猛，勸他們搬走，否則便有危險。

傻妹多謝他關懷，可惜已交了租金，不想麻煩了。

小背說，鬼有什麼好怕的，她倒和鬼打過交道，鬼也怕了她呢，當下頗有不信對方鬼話意思。

兩個勸告者臉有不悅之色，不免有怨言，說是狗咬呂洞賓，好心沒有好報。

小背不以為意的說：「狗咬呂洞賓，這話真有意思，就不知誰是狗，誰是呂洞賓。」

「姑娘這樣說，是什麼意思？」

「沒有意思，我說一點意思也沒有。」

方大勇開口了。他說：「你兩位就是好心，也不該打擾我們吃飯呀。」

那兩個好心人悻悻地說：「早知這樣，我真不該提醒你們，讓你們被鬼迷才是。」

「可是你說了，後悔啦。」小背與方大勇兩個一吹一唱，氣走了兩個好心人。

酒樓是一個人多人雜的地方，良莠不齊，那兩個人走後不久，另一個客人經過傻妹桌子時，彈給她們一粒小紙團，她們看那個人，他却匆匆出門去了。

「要小心，他們是甘大頭的人。」傻妹看着紙片上的字，然後一搓，丟進碗裏，繼續吃喝，恍如未發生過任何事。他們的安詳鎮定，贏得所有食客驚異與佩服，都投以讚佩的目光。

他們回到東陽樓，傻妹便問吳掌櫃：「請問，這裏是不是常常鬧鬼，大約什麼時候出現？」

掌櫃的絕口否認，却也說出確有人中傷，有時甚至派人前來搗亂。

「掌櫃的，你不要否認，如果真有鬼怪，算是老板要走運了，我姐姐擅於捉妖驅魔，我們倒希望是真有鬼怪，可以一試身手呢。」

「實在沒有，我怎敢騙姑娘。」

「那就算了，我向你打聽一個人：甘大頭是什麼人？他跟你們有仇？」

「姑娘的意思是……」

「剛才我們在悅來吃飯，有兩個人告訴我們，說這兒常常鬧鬼，勸我們搬遷，後來又有人告訴我們，叫我們小心，說那兩個人是甘大頭的人。」

掌櫃的惡形於色，似要發作，跟着又嘆一口氣。（五一四）

僑樂村

牛公畫傳

楚子

不拘小節

京華感舊錄

周簡段

一首元人端午詞

北京春日風多雨少，十分乾燥，一進五月雖然早晚還涼，五月節一過，又進了夏季。中午前後，都可以穿單衣服。但是也有變天氣的時候，遇到西伯利亞的冷空氣南下時，還是很冷的。記憶中，有一年端午節，陪家中老人逛北海，正遇上那天風很大、很冷，坐在靠北海後門裏，靜壇西牆外面，幾棵大垂楊樹前的露椅上休息，風呼呼地吹着，水面卷起一層小小的波濤，大楊樹的嫩葉被風刮得嘩嘩亂響，這天穿的是一件咖啡色綫呢夾袍，如在好天氣，露椅上一坐，要感到熱烘烘的了，而這天却仍然感到冷颼颼的。坐了一會兒，就出北海後門坐有軌電車回家了。那種蘭珊的感覺，真是如在目前，而說起來已是四十年前的舊夢了。

元代歐陽玄的端午詞「漁家傲」云：

「五月都城猶衣夾，端陽蒲酒新開臘，月傍西山青一掐，荷花夾，西湖近歲過苕霅。血色金羅輕汗褟，宮中畫扇傳油法，雪腕綵絲紅玉甲，添香鴨，凉糕時候秋生榻」

現在讀詩詞的人，很少注意元人的作品，實際元人作品是有另一種味道的，如這首寫元代北京端陽風光的詞，就迴乎不同於宋詞，而他又寫得多麼典麗宜人。這「月傍西山青一掐」的句子，眞是神來之筆，沒有於端午前後，傍晚樓窗西望過西山月痕的人，是絕對體會不出這句詞寫的是該有多麼美的。當年在清華，燕京兩校圖書館，或各宿舍西面窗前，憑欄外眺，最能領略這種情趣。當然，住在海淀街上的，也更能朝夕看到西山，只是到頤和園等處去玩的人，不大容易看到這種景緻，因為這是閒中觀賞的情趣，匆匆忙忙的人不大容易得到，此外時間是要在黃昏時分，到城外來遊的人這時都已回家了，所以只有長住西郊的人才容易看到。

詞中所說「西湖」，即指現在頤和園昆明湖，元代時叫「西湖」，「苕霅」即浙江省東北的苕溪、霅溪，是浙江的名湖，作者這句意思是北京西湖的景緻超過浙江的苕溪、霅溪等處。「雪腕綵絲」因為押韻，所以用這個詞，是女孩子的手臂上繫五色絲綫，「紅玉甲」是鳳仙花染紅的指甲，「凉糕」是糯米豆沙蒸熟後，冰鎮，很好吃，性質……「宮中畫扇」，這些宮闈的宮緯故事，我們一下子說不清了，但形像仍是很美的。

双劍天涯

峰高

二一：翠羽箭

蘇朝彥自知對方的武功，高出自己甚多，對方掌力未到之時，早已運氣護着全身，只守不攻。

他也有了要看看千里追踪吳錚的功力，到底好到那裏的念頭。

因此，吳錚一掌擊到，他手臂被震得後縮了八寸，這八寸之差，使他防禦上佔便宜。

雖然決計傷不了對方，但不論吳錚如何運勁推掌，一時却推不開他防禦的掌力。

吳錚運催三次掌，只覺對方的勁力雖然比自己弱得多，但說也奇怪，竟然是弱而不衰，微而不竭，自己的掌力越催越重，對方始終抵擋得住。

吳錚滿以為一掌還了，不把這個少年同人擊斃，豈料他竟然如此硬朗。

心想程文備子弟的確不凡。左掌一起，往蘇朝彥頭頂壓落。

蘇朝彥左臂稍曲，以一招「橫架金樑」擋住，只覺前胸壓來的陰柔之力，綿綿不絕，頭頂壓下的剛猛之勁，雷霆萬鈞。

一個人雙掌之中，竟能同時發出兩種截然相反的勁力，同樣的威猛，這等功夫，確是他生平從所未見。

好在儒俠程文備的功夫以綿密見長，各派之中，可稱毅力無雙。

兩人雖然武功相差甚遠，蘇朝彥已立於必敗之地，但他運起師父心法，借力卸力，吳錚在一時之間，也真是奈何他不得。

兩人相持片刻。

蘇朝彥汗如雨下，眼見如果再鬥下去，必敗無疑。

再說怒目常睜節節後退，騎兵們放馬猛追，怒目常睜如果要逃，一般的輕易。

搶過一匹馬，拍馬走人便是。

但這人有一股勇悍之極的蠻勁，打起架來，不論對方是強是弱，一於奮戰到底。

非分個勝負強弱不休。

他奮力抵擋，打一陣逃一陣，始終不肯離開梨林。

打了一陣，他猛然省起，好吧，臭雜子們，瞧你們先累死還是我？

奔進梨子園，遶樹轉彎，繞林而奔，或前或後，或左或右，潑了一身輕功，竟然跟鐵甲騎兵玩起「捉迷藏」。

這一來，好極了。

他已在不知不覺之中，立於不敗之地。（三十一）

村中人語

車票

有人使用兒童地鐵車票，返老還童此其一法乎。

假石

大圈仔以玻璃當鑽石賣，知一次等于知許多次。

安全第一

水上安全運動展開。

陸上，水上，甚至天上，什麼地方都安全極了，但願如此。

不妨一知

身懷狗馬字條，視為外圍賭博。

馬經之上加個符號又如何。

點滴留痕

翠瑩

不正常—正常（五六）

李太太早替兒媳在這間豪華酒店樓上，預備了一間幽美的新娘房間，以備碧兒好好休息，老人真可謂體貼得無微不至。

「——」斌少點點頭，忙着步出去。

「斌少這麼年青英俊，新娘子準是難得的美麗淑女——才女了。」一羣年青人在嚷。

「我們要看新娘子。」太太們歡歡喜喜熱鬧。

「好的，好的，歡迎你們賞光。」李太太忙着應酬。

奇怪的是斌少去了可不少時間，新娘子還沒見步出來，李太太有些急了，連忙吩咐。

「妹妹，妳去催催新嫂嫂吧！」

「嗜—是的—」妹妹邊走邊應。

「斌少太過份了，怎可以收藏起新娘子的？」

「是呀！今晚是吃自助式西餐，又不是舊式儀式，新娘子早便應該出來，和我們一起喝香檳說說談談的。」

「太太——」一個傭婦走到李太太身畔。

「有甚麼事？」李太太跟着傭婦走到角落低聲問。「碧兒怎的了？」

「她在發脾氣，不肯出來，大約是嫌那件晚禮服的式樣不夠新潮吧！」

李太太聽了幾乎不相信自己的耳朵。

「由她吧！——」她順咀回答，心內卻有些兒傷痛。「對不起新娘子有點不舒服」。

她忙着扯謊向親友解釋。

「媽——」妹妹步進來臉色不大自然。

「由嫂嫂休息吧！她有些頭暈。」

「阿心姐，你去請斌少下來招呼親友，妳陪着看護着新娘子好了。」

李太太滿面歡笑，任何人也看不出她有心事的，她忙着招待親友，忙着勸酒，心情沉重。

「啊！新娘子來了。」親友突然嚷起來。

李太太這纔放下心事，今夜碧兒雖然打扮得如花似玉，身披皮裘，華麗奪目，但任何人也看得出她滿面的不高興。

難免有一二親友竊竊私語，在說新娘子的閒話了。

「新娘子是有了孩子的。」「所以緣不舒服。」

「她的腰身很粗。」「現在是陪嫁品了。」

今夜婚宴雖然很成功，親友盡歡而散，但李太太和女兒回到家內，便頹然坐在沙發內嘆，輕輕搖頭。

「算了吧！太太，我知道妳很難過，真是白花了妳一番心血。」心姐奉上香茶。

蕩漾春風

文：童華信　圖：楚子

一二〇：不名譽的離婚

剛才接綫是侍者，但已證實了房中確有女人了，孫佐治只罵了唐耀宗一句，也便收了綫，他已得到了證據，也便不必再說下去了。

孫佐治也是見過世面的人，他是不會硬闖的，他雖然十分氣憤，也不想在酒店中鬧事，從使取家添點資料，這對于他來說，並無好處，他畢竟是個小有名氣的商人，因此，他得到了證實，也便沉住了氣，悄悄離去了。

唐耀宗兩人一直在担憂，孫佐治會在外邊等候，他不會闖進房，也沒有可能的，不是在這一層樓，而是在樓下的大堂，只要他兩人外出，便會上前揮拳相向。

楊燕兒太驚道：「這，如何是好？」

唐耀宗苦着臉道：「我也不知如何是好。」

「你不是說，他在沙撈越？」楊燕兒道：「前天，他來的電話確是如此說，怎知他神出鬼沒。」唐耀宗頓足道：「我們上當了，他可能故佈疑陣放出了空氣，因為他可能已聽到了多少風聲了，所以出此奇謀。」

楊燕兒重複了剛才那一句話道：「我們如何是好？」

唐耀宗皺眉道：「我也不知如何是好，我們又不能從窗口飛將出去。」

楊燕兒驚魂甫定道：「我們一天不開房門，便一天不會出事。」唐耀宗道：「我們怎能不開房門，我們縱然不打算到什麼地方遊玩，連吃也在房中，侍者送餐進來，他也大可以乘機溜進來呀。」

唐耀宗所想的一點也錯，他只要進來，總可以找到機會，自己難道永遠在房中，不吃不喝，甚至連香港也不回去，此乃沒有可能的，只要房門一開，孫佐治便大有可能走進來了。

楊燕兒道：「這一回，非離婚不可了。」她突然想到離婚，今天，既然自己的行徑給丈夫發現了姦情，丈夫便可能提出離婚了，離婚也合心意，但以姦情來作離婚理由，這是何等不名譽的理由，楊燕兒想到此，默然不語。

唐耀宗道：「事已至此，也只好聽其自然。」

楊燕兒長歎一聲，她抽了口烟，她是十分少有，唐耀宗是抽的，他也會為他遞烟點火，她還是不抽，今夕她竟然抽起烟來，可見得她心情很壞，不知如何是好，他們本來要睡的了，這時候，已沒有睡意了。

唐耀宗也燃了口香烟抽了，兩人相坐着抽烟，半枝抽過了，還沒有交談一句，楊燕兒眼看窗外一片黑，只有遠處一列燈光，那是那天橋的燈光，偶然有一兩輛汽車經過，一切寂靜，只有這經過的汽車，車頭燈是動的，楊燕兒剛才說從窗口飛將出去，能夠如此，那便多好，在空中飛翔，自由自在，事實上沒有可能，這是十層樓，一跳出去，早已魂飛魄散。

她是不會作此下策的，她只想到離婚，這一回，佐治可能提出離婚了，這是不名譽的離婚，看來佐治也不會說將出口，說出來，對他的影響更大，只說是意見不合吧，這樣說，大家會好過一些。

想到此，她的心情反而平靜了些，只是唐耀宗却不好過，他覺得自己犯了彌天大罪，他抽了一枝烟又一枝烟，楊燕兒却不然，她抽過一枝也便算了。

唐耀宗道：「明天，我們同去吧。」楊燕兒道：「不，為什麼不就幾天，既然給他知道了，多就幾天也無妨。」唐耀宗沒有作聲，他似乎遊玩要樂的興趣也烟消雲散了，他真不知如何是好。

變幻人間

果葉

一六八：偷拍的影片

終于，銀幕映出她和明珠扭打的鏡頭，和女傭把明珠拉開的鏡頭。

美瑛嘆口氣說：「明珠那妖精也很是悍潑的！」

金導演說：「當然啦！大凡在銀海裏浸過的人，都不是善男順女！」

美瑛說：「我發覺，費好大的勁，才壓倒她！要不是何晨以肚子的胎兒嚇我……才不放過她！」

金導演說：「其實你已超額完成任務的了！我們只要求影片裏有你捉姦的場面，證明偷拍的片子，不是影片。」

「他們不可以誣說我和他們一起演出影片的？」美瑛說。

「你根本沒和明珠，何晨拍戲，再說，還有那個女傭做證明！」

影片放映完畢，金導演繼續放映一次。

看完後，她呆坐在椅子上，想着自己竟用道樣的手段，去獲得證據控告丈夫，便感嘆——人生多荒謬！

她說：「我不明白，明珠的睡房裏，除掉何晨，明珠，後來我闖入，還有女傭，怎麼會拍出道樣有兩種角度的影片來？」

金導演說：「所以我說——華浪聲這人有頭腦，事先，他跟女傭阿英談妥條件，白天，等何晨和明珠不在家，他和助手走去那睡房，把兩具最新的自動錄音攝影機，分別安裝在衣櫃裏，和一個有花束的大花瓶後邊，它們在一定時間開了自動攝製，便不斷地拍攝下去，拍攝下去……」

美瑛嘆口氣說：「我美瑛演了那麼多年的戲，想不到，竟要演一齣這樣的髒戲！」

「這是你今後脫離何晨，獲得一筆費用的最好證據了！」金導演說。

「除此之外，就沒有其他更好的辦法嗎？」她說。

「沒有了！」金導演搖搖頭，他在把影片收回盒子裏去。

「為自己，為前途，為事業，你不應該心軟！美瑛，你還年青呀！」金太太說。

金導演把放影片的盒子鄭重交在她的手上，說：

「全憑你自己了！這影片，是化了不少精力得回來的，你可以把它毀掉！」

花鳥蟲魚集

矢車菊

（答讀者來信一則）

園叟

園叟前輩：

多謝你上次為我解答種矢車菊辦法，現有小小問題請教你：

（一）矢車菊在充足的陽光下生長，但葉子的邊緣時常枯萎，形成整塊葉子的邊緣凹入，請問原因何在，補救如何？

（二）務煩指出幾種植物，可以不用泥土種的？同時適合室內環境。

祝快樂！

讀者R．W．C上　六月一日

（答R．W．C讀者）對不起，因為你的英文名過長，我只好用簡寫來稱呼你了。

矢車菊的葉子邊緣凹入，我不知你所謂凹入的情形怎樣的，凹入的葉子是不是呈黑褐色的？或者是其它的顏色？

矢車菊喜愛陽光是肯定的，葉子凹入，可能在陽光曝晒下，一時缺水，以致葉的邊緣因缺水而枯萎，這是很常見到的事情，當然，除此之外，還有許多原因。

又比如矢車菊的根大量枯萎，以致植株的枝莖得不到水的供應，首先枯萎的便是葉子的邊緣。總之，原因是多得很的。

補救的方法，首先要找到原因的所在，然後設法改善，比如因缺水而枯萎，便應該注意澆水，根部大量死亡，應把盆土的泥挑鬆，把土中的酸氣發散，讓盆土透氣，使植株盡快長出新根，回復正常生長。

任何植物都離不開泥土栽種，即使用水栽的水橫枝、巴西鐵樹也只是暫時性的，幾年後就會死亡，因此最好是栽種一至二年，然後轉用泥栽，那就可保安全，用水栽的室內植物，除上述外，還有萬年青、富貴竹等。

浪花集

白玫瑰

薔薇盛放

在家姑跟前，二少奶怎能道出當年的戀愛基礎呢？便以笑作答。

謝老太其實更弄不清何謂戀愛基礎，順着心肝寶貝的話題而已，隨便說道：「大家真心相對就是了。」

第二天，二少奶覷個空，才告訴女兒：「互相能了解、互相能體諒，相信便是戀愛基礎，而這兩句裏面，是包含了很多具體細節的。」

謝如心聽後，細心想了好一會，猛然叫起來：「哎喲！」

幸虧這時候她是一個人在自己房間中，否則定嚇得別人一跳。她是想到自己和盧賓了解不夠，也沒作過什麼體諒。

「等他回來試試看……唔……也問他了解我多少？能體諒我到什麼程度？」謝如心作出計劃。

「那我對他又怎樣呢？……嗳！對他了解並不多，也不能體諒他什麼……唔……我和他的基礎並不好啊！」

她想的皺起眉頭。

謝如心思想一番後不得要領，便不再多想，盼望盧賓早日回港。

十多天後，盧賓來信寫道：「就這一兩天到港，不用接機，我要突然出現妳眼前。」

謝如心看到後尾一句，心房卜卜跳起來，強自鎮靜過來才在晚餐後拿出此信給母親看。

二少奶笑着讀給謝老太聽，謝老太聽了很高興，謝如心靜在一旁臉紅紅的。

「或者明天就到了？」謝老太猜。

「最遲後天一定到了。」二少奶答。

謝如心含羞不語，但禁壓不住咀角掀起，笑意盎然。

結果，第二天他未來，第三天晚飯後，謝老太看了幾次時鐘，到快十點鐘，她說：「明天盧賓一定回來。」

謝如心用力裝着平靜，心房還是跳的急，故意悶聲扯謊說：「說是這一兩天的，過了今天便不理他，他扯謊。」

「怎能這樣刁蠻啊！」二少奶說，並問家姑：「開齋夜罷？」（一四三）

這是21世紀

稚名

二次星際大戰

第二天，「報復」號和「飛雲」號也到達了，連諾和黎斯感到「雷帶」號上面舉行了一次軍事會議。

「我們離開阿華隆的時候，科爾星球上面又發生了超過五次的爆炸哩。」連諾報告地說。「可憐的是國會的參議員個個都渡假去了，連國王也到了泰菲湖的快樂島去。」

「換句話說，火星人已經發動攻勢，而我們的政府可能還在打着呵欠哩。」

這個會議決定了「雷帶」號沿着米爾克河而上，沿途看看有那些地方古蹟教主可能作為基地，而「報復」號和「飛雲」號這兩艘太空艦則留在瑯琊附近，直至找到了生命環的秘密殖民地之後，然後用無綫電通知它們，由它們負責進攻。

「希望我們能夠及時趕到。」華博士說：「如果我們到達的時候，就到了火星人剛好着陸，從太空艦走出來，還沒把武器部署，我們對它進攻，那就無往不利了。」

「但是，先決條件還是我們能夠找到他們的基地。」毅倫疑問地瞧了一眼嘉蓮黛。

但嘉蓮黛卻輕蔑地搖搖頭。「不要問我，他們的心靈是冰冷非常的，我實在並沒跟他們感應，如果跟他們接觸了，我就心我的靈魂也給凍僵哩。」

「這麼說來，只好憑我們的判斷力了。」哈先生有點失望地說。

翌晨一早，「雷帶」號即沿着米爾克河而上，一路朝着西面駛，最初是風平浪靜，而且水位很淺，但是到了第二天，河水已經轉變為深黑色，而且兩邊河岸都是濃密的樹林，遮蔽着太陽，只有正午時份，他們纔用不着開亮船頭的探射燈，同時氣溫也非常的低。

「唔，這裏沒道理這般冷的。」嘉蓮黛說，仰起腦袋望着岸邊的一棵高達百尺的樹。「我們應該動動腦筋了。」

「你是說，這裏可能是預備給火星人的嗎？」毅倫問。（九七）

麗確相機

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由六月一日至六月三十日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：
麗確 KR-10 單鏡反光相機及自動捲片器、自動電子閃燈壹套。
總值：HK$1,619.50

特別獎五名：
各得麗確 AD-1 全自動袖珍相機乙部。附有內藏自動捲片器及日曆記錄。
每部價值：HK$680.00

RICOH KR-10 具有光圈先決自動曝光及手動控制的性能，測光快捷準確。

榮獲 WHAT CAMERA WEEKLY 頒贈最佳35米厘單鏡反光相機獎。

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八一年七月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，即按一個位遞增計算，長期照計，多出字數不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

出讓 香港仔

離島東涌

吉樓出售

吉樓特平

大道中旺舖

太古翠榕

旺舖平售

陽安大廈

石屋出讓

西環聯安

澳門新樓

熙華大廈

十萬元樓

旺舖吉售

中區寫字樓

建利新樓

新舖出售

華軒商廈

高息舖售

薄扶林花園

恒昌

南豐新邨 52萬

普慶閣

太古城寧安 72萬

愛秩序

西區商住

南豐

吉樓出售

怡華大廈

香港仔 U 高 72萬

全海景珍珠閣 49萬

中環寫字樓

大坑台複式

西環山街市

香港仔海

眞光大廈

半山羅便臣道800

古城

特價即住太

大型食堂賺

香港仔中心

創業

珍珠

翡翠

維多

大銘

現成唐樓出售

西環吉直街66—68號舖位及住宅出售
西環厚和街24—26號舖位及住宅出售
（舖位租售均可）
信金寶置業公司
H237089

購不亦交吉

交吉三合

灣仔

榮毅

南豐 627

最佳方向 最平價錢 H768810

灣景中心 商住租售

舖位出售

香港上環東街50號 623呎售六十八萬 辦公時間電⑤2111 61徐小姐洽

灣仔

北角華禮

怡新

健威

福田

司徒拔道

太古寶

安運天台

675呎只售62萬 H七六八五六五

買抵

利昌 惠益 一一 利得 海景

修裝新送

全部大廈落座鰂魚涌英皇道繁盛旺區洋樓格式二房二廳即住首期少6萬起

珠城地產 H635186 H635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

購不交吉

及交吉樓舖

天祥

百福花園

福田

傢俬樓

萬頓道

禮頓

成幢 兩幢

購不交吉 投資公司

或交吉樓宇 無須入屋看樓成交 快捷·歡迎查詢

堅昌

中區寫字樓

業豐

溢利

閣麟

統一中心

置業公司 收不交吉

銅鑼灣 中央樓一樓

葉柏

石塘咀創業中心

家昌

港島廠 租售

嘉兆大廈 舖位急售

碧瑤灣

豪源有限公司

出讓

屯門恆威

運通商廈

尖沙咀

亞皆老街

旺舖頂讓

元朗泰苑

元朗喜利

美孚新邨

出國廉售

美孚

元朗洋樓

深圳特區樓

美孚六期

石屋平售

新蒲崗康

出國急讓

旺角洋樓

出國急讓

吉樓平售

沙田中心

洋樓平售

花園別墅

石梨貝區

翠苑別墅

海景新樓

旺舖頂讓

二年新樓

元朗旺舖

福榮街

葵涌華基

商住吉樓

葵涌金龍

尖沙咀樓

美孚六期

順寧道432呎

官塘

成運

石屋工場

美景花園

慈雲山新

炮仗街

紅磡碼頭

藍地別墅

木屋出讓

葵芳昌鴻

粉嶺旺舖廉

八鄉村屋

錦綉花園

旺角樓售

沙田一城

木屋出讓

生發大廈

屯門花園

廠房廉讓

佐敦道

洋樓吉售

凱源廠售

沙田新樓

錦綉花園

屯門廠房

慈雲山洋樓

德福花園

何文田

別墅急讓

西貢舖讓

吉樓廉售

車位出售

元朗區餐廳

美景花園 高尚住宅

荃威靚樓

荃灣寶業

洋樓平售

商住唐樓

白田金玉

金都蝕七萬

榮安大廈

上水旺舖

上水住宅

商住吉樓

旺角吉舖

尖沙咀舖

大角咀麗

首期八萬

紅磡旺舖

希爾頓大廈

旺區洋樓

偉恒昌邨

廣播道

沙田小瀝源

上海街旺角

洋樓出售

花園別墅

旺角 高層35023呎 萬

上水旺舖

44萬旺舖

廣播道

官塘樓

紅磡灣

廠房出售

木屋平讓

錦綉 P 1500

原價讓

平舖 永健工厦

九龍城

美孚

聯合道

荃灣地王

眾安街三樓

愉景灣 歡迎委託

旺角花墟

柯士甸道

恒福大廈

錦綉花園

C 850呎 1700
31萬 租售
緯聯地產 K910633 ⑫717766

元朗地王 大單邊旺舖

旺角福強工業

葵涌金龍工業

荃灣江南工業

金玉 20萬

葵祥國際大銘

官塘工業中心

單邊舖售

廠售 高息

錦綉最平 現金

沙田西貢花園別墅

銀行分半我 收分一

屯門花園

新年大廈

碧華花園 義發

朱有蘭 工業大厦

藝輝

錦田別墅

德福花園

百樂

五萬首期

美孚自讓

沙田第一城

高級寫字樓

佐敦道區1338呎售 65萬裝修設備齊現 租八千元年期長 急款用有意者請電 K911123 K911121

長沙灣道

欽州街

美景花園

★元朗區★

錦發

商住樓宇 移民廉售

單邊五百呎 19萬8

新蒲崗 六合工業

4000—35000呎 照價@462 ★快者得★ 百善 H—259357

旺角區

尖沙咀

大埔 太平工業

9995呎 底層 照價@250 有車位 百善 H—259357

工廠出售

官塘 駱駝漆工業

3023—9069呎 $360 百善H 259357

紅磡唐樓

平讓廿六萬

屯門花園

淘大花園

錦綉花園

急售金大廈黃

生頭角定

安街旺舖

元朗旺舖

明威閣

尖沙咀百誠

華發

金輝

錦輝

廣建

福安工廠

葵德工業

好運工廠

中匯街

美孚新邨讓

土瓜灣啓明

深水埗福華

美明

青山道永盛

香港工業

福至工業

新光工業

晉德工業

文記 旺角舖 通菜街小販區 新舖人山人海

文記 明威閣

觀塘瑞和街78號 長安大樓 11樓四座 397呎 另天台全層2150呎 廉售40萬 利榮置業有限公司 電話：5-257351

大角咀

旺角不交吉

鋪 廠舖

華龍

商住

利美

大銘

商業樓宇近地鐵

佐敦道自加士街二樓全層 5800呎閣樓300呎舖面600呎售950萬年期長建榮地產 K911121 911123

信和廣場

尖沙咀高級寫字樓面向百樂酒店高層單位大約1200呎，近海洋廣場。K-321519

紅磡廠王

興業榮業低層 另有特大車位 每呎售七百餘

廠房出售

★★★★★★★★★★★★★
官塘興業街19號明生工業大廈低層4200呎有車位
K437897

荃灣中心

時富地產 歡迎委託

美孚新邨

會氏

葵涌廠租售

荃灣廠租售

旺角平樓

★花園街洋樓28萬
★通菜街新樓30萬起唐樓24萬起
★上海街 500多呎33萬
★渡船街順利順興源發多個單位
★代理旺角各街長年期樓最保值按足樓價八成電③八八零零三三

五百呎南昌街16萬單邊

四百呎城南道15萬

半山洋樓

義發

珍寶

凱源 永興 青衣 香港 駱駝漆

珍寶

華基 荃灣 宏輝 金發 六合

官塘廠租售

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 銅鑼灣東街 筲箕灣太安樓 何文田亞皆老街

九龍紅磡新柳街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街 新界屯門 新界大埔 新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-790315
筲箕灣：太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司） 電話：5-685275
何文田：亞皆老街壹二四號M地下任建國書吧片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內 電話：3-7418532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下街光書局 電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
元朗：元朗郵第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：12-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠

學助童救 報日僑華

囊善解請 翁仁長善

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費八元，如超過一個位，即作兩位計算，出字數按一個位遞增計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓　我哋幫你手 任你選到好

不交吉

高價收購不交吉及交吉樓舖無須吞樓 歡迎委托業主免佣 K644766 K644786 K625824 K626503

購不交吉

及交吉樓舖 或全幢舊樓

景泰隆 價合即成交易快捷有意請到界限街33C一字樓 ③802766 ③805012 ③804154

★香港區

碧瑤灣 23座高層個有蓋車位有裝修望海景年樓現吉售198萬

羅便臣道 高層750呎望海兩房聽有蓋車位裝修吉93萬

堅尼地道 1732呎望海景兩個車位長年期將入伙售310萬

跑馬地 下700呎露台花園300呎吉88萬

聯發街 近聯大佛口中層450呎像俬吉44萬

洛克道 高層華大廈三房廳向街吉50萬

英皇道 英皇商業高層呎租3600

馬寶道 華廈高層

鰂魚涌 402呎將入伙低層

栢道 望海大廈高層

洛克道 750呎

★九龍區

大南街 一金唐樓

官塘 1640呎工業

葵涌 1400呎工業

屯門 恆威工業

先峰地產 H738386

漢記 K640223

永亨商業大廈 福英商業大廈 利美商業大廈 益利大廈 德福花園 黃埔新邨 高雲大廈 山海大廈 定安大廈 偉恆昌新邨 九龍灣 紅磡 土瓜灣 康寧道

建榮地產

歡迎委托 租售免佣 K911121 K911123

九龍代售

★大同新邨大會樓呎售34萬另388呎售 ★深水埗福華街30萬 ★佐敦道加士居道821呎售41萬 ★大廈高爾夫台 ★大角咀大廈中層40萬 ★D座428呎售36萬 ★旺角西洋菜街 ★紅磡高華閣 ★官塘75萬 ★土瓜灣天光道

急徵樓宇

自住不論區分租售均可 ⑤911121 ⑤911123

徵求珀苑

堅尼地道紀常閣早 ③822190 ④8074 ⑤

藝輝 5-258269 5-221211

信和中心 商場三層

華業工廠大廈 1250呎

美孚新邨 海景1100呎

愛都大廈 呎高層

碧華花園 1380呎

置富花園 高層 695呎及518呎快入伙

嘉苑 堅道1500呎

維多利亞 中心1180呎

陞街大廈 1300呎

大昌地產有限公司

中環中建大廈12字 5-223112

★大角咀★ 旺舖69萬 4.06呎連租約售

★大同新邨★ 旺舖513呎113萬吉售

★九龍城道★ 洽購處③960884

★飛達工商業中心★ 旺舖780呎折實153萬

★元朗★ 洽購處③621450

★永興大廈★

★天興大廈★ 旺舖911呎115萬5千吉售

佳宅單位 樓宇廉售

★元朗★ ★永興大廈★ 近水車館街新樓 已有入伙紙每呎500餘元起

★青山道★ 463-471號新樓

★聯邦閣★

★尖沙咀★ 洽購處③7443149

★嘉蓮威老道14號★

9/F後座 800呎連租約廉售 洽購處⑤223112

旺舖商場地庫 九龍

★紅磡★ ★黃埔新邨★ 旺舖346呎吉售77萬 683呎吉售129萬 洽購處③659591

莎莉物業代理公司

地址：（銅鑼灣渣甸街哲京華戲院對面）電話：H-7951560 H-777068

誠購 港九各區舖位樓宇 歡迎委託、免收佣金

僑聯地產

油塘 塘尾 屯門 何鴻 安業 福英 華曦 碧瑤 肇輝

租售均可

15年貸款

香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 ⑤239186

德成行 地產

代理買賣物業 服務中環 大廈 9739 23815

夏利文地產有限公司

洋樓出租 洋樓出售 商業樓出租 廠房出租

接洽處：電話：⑤249191

★九龍代售★

西貢靚別墅 好時中心二樓舖 金豪閣 希爾頓大廈 海防大廈 天香樓 佐敦道旺舖 屯門花園 美孚六期 半島中心 富臨門大廈 德福花園J座 榮利大廈 尖沙咀地王 旺舖兩間 官涌街市舖 連城閣 美孚三期 屯門金寶 油塘工業大廈 金城大廈 黃金大廈 荃灣工業中心 廣播道金翠園 ★香港代售★ 寶西湖大廈 禮賢樓 信邦商業 成興商業 金鑾大廈

嘉寶地產

尖沙咀漆咸道 聯銀行大廈12/F 33 F 35 歡迎委托 K662948 K662706

碧華花園八座全幢任揀

各座單位最多最平 委託免佣 奇峯⑤-240934 ⑤-254017

大埔地產公司

★新界大埔廣福道104號地下★ 電話12-673288 12-676655

誠徵 旺舖樓宇別墅農地 歡迎委托、交貨快捷

荃灣地下廠房廉租

面積七千餘呎·樓底十八呎高

接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12-400291 青山道九咪

香港代售

九龍代售

香港代租 九龍代租

旺舖租售 寫字樓租售 廠房租售

嘉年地產有限公司

香港中建大廈1602室 ⑤5-256051

新明地產

H7909387 H7903598 誠懇可靠 歡迎業主委託

★香港出讓★ ★九龍出讓★ ★港九出租★ ★港九舖位★

新明地產 H7908246

德福花園 力企

太古城 出讓 力企

百福 力企

H228509 H234906 H237394

廣州市

購不交吉

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷 請臨中環志二十四號地下 5-443055 5-453381

灣景 富澤 維多利 嘉苑

租賃 香港

寫字樓出租 中環區 廠房

旺舖招租 旺舖出租

一房一廳千

灣仔商住

出租

商住樓租

二樓廉租

香港工業

銅鑼灣高威

平商業樓

舖位連閣

寫字樓租

健金商

南豐新邨

寫字樓平

中環荷李活

寫字樓租

靚房平租

青松閣 富澤

跑馬地

長洲新樓

均峯商業

筲箕灣

中環商住

毓秀大廈

旺舖招租

英皇道舖

東昇地產 H455511 歡迎委托

西環廠王

出租 香港工業大廈 1字A座3358呎 1字B座2391呎 1字C座2577呎 合貨倉寫字樓用途 合意請電⑤870264

新樓招租

中區商住

中區高級寫字樓

中環寫字樓

北角福英

灣仔靚樓

中環半山樓

興利商業 唐樓住宅 亨業

旺舖出租

香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車 請電5-239859 5-226917洽

譚臣道舖 威利商廈

地下B約四百呎 獨立廁舖閣12呎 電中原地產 H260011-2洽

灣仔商業區 旺字樓 出租

詢電⑤731608或732413梁太

特大豪華

商廈

大銘 ⑤449626

元朗新樓

唐樓招租

官塘租善

荃灣廠百

大量單位 H-259357

大埔樓租

錦繡花園

舖位出租

工廠出租

平房租

大埔別墅

紅磡長寧街

尖沙咀

德福花園

美孚

租賃 九龍

灣仔寫字樓招租

德興大廈軒尼詩道396-416號寫字樓招租八樓345呎五樓（1,070呎）520呎550呎電話⑤-227765 浩華有限公司洽⑤-753981大廈管理處引看

金谷別墅 出租

出國急租

葵涌同珍

吉旺舖招租

工場二樓

旺舖平租

古洞廠房

旺舖廉租

財務公司

60元 寫字樓

青山道廠租

百善

招租

工廠廉租

唐樓廉租

旺角旺舖

有孩可炊房

寫字樓平租

福強廠廈

廠房出租

地王平租

旺角商業

南窗梗房

元朗平租

金運廠租

吉舖平租

唐二樓租

車位出租

旺角地王

工場二樓

旺舖出租

官塘物華街

旺舖招租

閣樓街市旺舖

平樓出租

面向馬場

葵涌金運

九龍城道

旺舖連閣

旺舖平租

宋皇台道 飛達工商

佐敦道

高級寫字樓出租裝修冷氣設備齊600呎租3200包什費 K911123

★荃灣寶業工廠

2348-8178呎每呎@2.30起

★旺角福安工廠

14樓4200呎另有蓋天台3000呎伙數 小工源足全新裝修租金特平 亨業代理 ⑤440075 ⑤410958

屯門旺舖出售

旺彌敦道舖

三凱旋期

旺舖出租

廉舖特別租

大角咀富多來新邨

* * * * * * * * * * * * *

商場多個單位出售或多個單位出租租金千二至千五冷氣設備齊電K911123 K911121建榮

工商業吉舖招租

屯門工業中心F1地下舖位面積2600呎樓底17½呎連貨車位式個每月租金14000元可分租每月7200元合約式或叁年均可本大廈管理處曹寬接洽或電H560191劉太每日上午10時至12.30時

官塘海濱

紅磡興業

紅磡榮業

荃灣工業

葵涌勝利

荃灣寶業

東昇

租讓

平價租售

租售均可

渡假屋

商業租售

上環商業樓

香港仔P6

旺舖租售

特平租售

高登商場

好時中心

海景商廈

美景花園

元朗洋樓

旺舖租售

農地租售

商住樓租售

旺舖租售

旺舖租售

吉舖租售

彩虹道舖

巴士站前14號地下及閣樓1400尺租售 大廉請向通菜街214 大來陳K808738

寫字樓招頂

灣仔區（大佛口）交通方便實用面積約九百尺冷氣枱椅一切全備有意者請打電話H274821余太洽

吉舖租售

灣仔星街酒店對面閣樓一加連五呎有意請二零零電五四八一零周洽 三：四零周洽

尖沙咀新寫字樓

～租售～

棉登徑棉登大廈全層AB二座建築面積約1630呎實約1160呎新裝修可分座租售 有意請電K660545洽

請解善囊　長善仁翁　救童助學　華僑日報

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-221583

金山泉

大量太古城各單位平售·廉租另大量廠房·農地租售歡迎查詢電H六八五二七五

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

招生

家庭托兒 太古城家庭誠托三至五歲幼孩耐心盡責 電H671908 請月

香港區學 大發冷氣新車 經驗教授初學 路試保証速成 K—849790

上海音專 壹至捌級深造 教女師理視唱歌練耳彈鋼琴樂 近敦煌酒樓③316815

攝影沖曬 90元包材料出國 枝角道231號一樓

古箏北角區 個別上課每月 ③7063022 郭洽

官塘鋼琴 經驗教師教授鋼琴樂理保送考試 電K428684

網球教授 現加開網球初學小組班 個別教授 亦可 報名電H824227

各級英語 中英美教師 小組個別 H778536

太極拳散手 內功療病 氣功 太極劍刀尺 電③672402

則樓訓練班 工程師多年經驗親授全座房屋設計 證書 晚H278825

英人會話 不限程度 個別小組 商業用會話 554號五樓 K846468

幼稚托兒 全日半日 H275596

學 K938001 經驗教法 保急補習 易考成功

職業裁剪 男女時裝 H7600922

教授批命

北京音院 教授一至八級 樂理 鋼琴 電話K768714

游泳速成 ③800207黃教練

教授英語 教師專長 小班 K三六三四

教授鋼琴 英皇家文憑女師 教授各級鋼琴保送考試 到府來 K884709

古箏琵琶 吹彈打唱師傅伴奏操曲 粵國各種樂曲 藝聯包學 H741231 K789758

學 自動波及手波 提供考試資料 初學中期 路試合格併牌照 國際港牌 H—625482

鍋爐船主大偈 有商船教授鍋爐船主考牌 包快合格 九龍上課 H566755 李愚棠

裱畫招生 體學個別或 四七二九五雲漢樓

教電子琴 授各種流行曲 結合樂理 上課收效快 可到府 H790465

歐氏學院鋼琴 小提琴

快活嬰兒院 H753303345

街坊日語 新班開課 六月八日

英文專講 速成有效

英人日人 個別時間 小組月費80 旺角彌敦道 ③—949644

教鋼琴 作曲、樂理、美、祝、唱 電練 七耳

青年會游泳班 H400526

銅鑼灣西環 兒童畫班 水素兒會書國 童考 彩描畫畫法畫 銅鑼灣恩平道19號五樓 H773306

國際郵購 郵購雜誌 Hong Kong mail Sales

絲印班 製玻璃 ③459574

曉彤音樂之家 鋼琴 樂理 聲樂 電子琴 口琴 結他 中樂 小提琴 ①82年中學會考及高等程度音樂班②兒童音樂班③口琴班④結他班⑤樂理班⑥鋼琴伴奏班以上新班定七月開課 旺角西洋菜街240號二樓（凱聲戲院對面）電話：③911778

油畫 素描 兒童畫班 李氏名師教授 K691338

你要學嗎

香港婦女補習學校

速成授泳 現招收暑期游泳班 私家泳池專車接送 師資優良個別小組 詳情③314888

英日國語 旅遊會話 K950125

奪標游泳班 由素有經驗之泳會教練及國際游泳教師任教小組或個別教授 ⑥一七五七五一五

雲溪畫苑（國畫） 陳華主理 個別教授 九龍佐敦道15號華豐大廈六樓F座③750822 ③304550

西婦英語會話 婦女補習校

中文國語 英文拼音

文亮補習社 英文數理化 預科數理化 德文 法文

漢齊畫室 油水素兒會書國 童考 畫彩描畫畫法畫 界限街171 三樓玫瑰幼稚園樓上③383354

授泳

（石川）日文 H 7908700 富明街寶明大廈③字樓G 近利舞台

古箏琵琶招生

北京裱畫

YMCA 大偈班

泳 泳會男女教練金牌選手親自教授各級泳術個別小組特設暑期小童班5—9歲及學生班10歲起查詢電H782148

太陽日語 東京女師 初學6月3日開學晚星期二四7—8.30—三8—9:30 K813772

地利亞習泳班招生 官塘月華街高級私家泳池③436418

蕭文安妮 舞

英語小組 尖早初六個移會英 午中人別民話美 晚高小自留文加 班班組組學法籍

專成英 教人文 經驗教師專教成人文法會話拼音由基礎至預科早午晚K807051

哥林比亞 工程學校 暑期無綫電實習速成科 無線電電視日夜新班 K807806 K803804 K864989免費寄上歡迎到校參觀。

德法 速烹專成飪科 學校 ★名廚麥石師專保證認真教授★最適合出國及本港就業廚師有證書發 凡學全科特價優待 彌敦道494號21樓K306427K300110

德信烹飪學校 創辦十三載★學滿全球★桃李滿天下 正校：彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 索章：③303062③968771⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

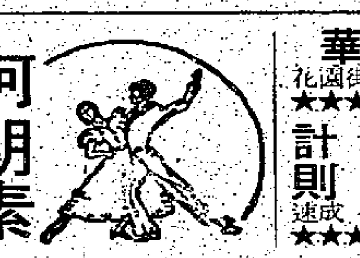
各國語言 會話翻譯 錄音個別小組各國人授到府來校 電：H 764724 H 764698

張伊雯歌唱學院 親自教授國粵英日語民歌等流行曲。個別：（深造、速成）教法新穎認真進步神速出路佳。集體班：由聲樂、樂理等基礎訓練招男女新生，月費100元 報名電話：5—706913預約

協韻音樂院 樂鋼小古琵二笛揚提 理琴琴箏琶胡子琴 中學會考 音樂課程 香港銅鑼灣高士威道16—22號高威樓3H H7904197 H760686

最新日本語 招收六月份早晚新班 絕對高速完成適合各業由初學至倫大課程教法新穎融合各大學日文化會教材 軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

華夏書院 職業訓練文憑課程 花園街130號（近旺角道）K940511 計建詩國酒企 則築詞畫店業 速成 繪圖 聯謎 書法 旅遊 管理



阿朗素

視聽學校 視聽會話打字拼音 招收IBM綜合打字文憑班 專業授課★新法會話文法拼音視聽教學實習最多★打字手動電動聽覺採用最新IBM球鍵機隨時可學 銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字（新鱷魚恤樓上）H772431

素描 油畫 水彩 宇宙畫廊六月招新生藝術畫班十名另設職業油畫班十名基本學起師資優良彌敦道525號寶寧大廈A座 三：八五零四零三

旺角工人夜校 六月新課程 實用電腦班 家庭電器班 電機初班、中班 電機控制線路班 地址：九龍何文田公主道 電話：③7144115（四線）

南華會主辦游泳班 即日開班：章程備索 銅鑼灣加路連山道南華會⑤—776932 灣仔：五—742096 旺角：三—965885 尖沙咀三—671549 紅磡三—340582 九龍仔三一三八三四七七

速成學校 打字信札簿記 彌敦道642號奶路臣街地鐵站側 3—950125 職業會話F.5會考

香港宇宙語言商科書院 日語：中日教授兩月完日語初階文化協會大學校外課程現代日語電影會話倫大82GCE★月40元 英語：中英人教基礎至高級★月40元 國語：北京人教兩月速成班★月50元 德文：法文：速成班兩月完★月50元 校址：彌敦道554—556—一樓③840502

新制航空票務文憑 國際航空票務之核算旅遊行程之安排由本年六月份起作全面之革新本報現招第69屆新班現職高層人士主理首次使用世界性新教材適應航空旅運就業升職需求只招一班報名從速★西太平洋職業訓練中心★尖沙咀星光行1227A室日③696477夜③676144章程備索

★政府註冊★ 翩翩舞蹈中心專門學校 洛克道427號四樓⑤729410 暑期舞蹈新班 社交舞蹈 牛仔舞 中國舞蹈 現代舞 婦女健體 成人芭蕾 舞台北派 土風舞

華夏書院 職業訓練文憑課程 花園街130號（近旺角道）K940511 計建詩國酒企 則築詞畫店業 速成繪圖聯謎書法旅遊管理

輔助教育諮詢機構 首創提供 美國校外 大學學位 *免費諮詢服務* 旺角銀行中心2111室 K7442150

海燕藝術學院 選基個別 唱礎或集體 歌曲訓練班 鋼琴 樂理 保送兒童考級速成 結他 電子琴 古箏 小提琴 旺角道東大廈九樓③951437③962824 教師：韋秀嫻．康潔音．李一帆等

沙池泳灘 授泳 溫兆明

樂風音樂中心 梁日昭 洪必慈主理 歌鋼結電口鼓古二琵笛長提 唱琴他琴琴 箏胡琶子笛琴 附設唱片歌星訓練班合唱團為本唱片公司及專業機構培養歌星。太子道園藝街一號地下③803325

出入口文員班

國語日文 速成學校日夜招生 F5—F6 TOEFL打字 西婦會話 高速英語訓練 3—954187 彌敦道717旺角道口地鐵站

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多★教授最認真★ 八週年紀念半費優待 粵燒點西油打素西麵豆腸蠔 菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554號．K—849248

速成商科語言學校 TELEX 報考LCC必文 電954187 打字 CIF 會計 商科文憑班 秘書會考班 西德會話 日文 彌敦道717旺角道口地鐵站側

唯一商科語言學校 各科速成訓練班招生 附設英專 軒尼詩道417-421號3-4/F 灣仔 5-721668 · 749741 · 737278

凱鯊游泳學校 （私家室內專池授泳專車接送有男女教練）教練體育大學畢業現任大學體育教席曾參加亞運親授男女及兒童各級泳術保證速成安全負責報名九龍旺角洗衣街161號大發車行 K—651023

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679356 德文 語言專科 日文法文 創辦十餘年班級多 國語西文 師資好加設暑期班

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679356 職業進修專科 航空地勤 電腦全科 Airline Ticketing Telex 航空界現職人仕講授機票計價訂票留位機場實務等 專綫電報

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679356 ③679567 英文專科 TOEFL 英美華籍教師授課 拼音會話文法寫作 美籍學者教歷屆托福試題 美國課本及聽力測驗從帶

羅馬鋼琴學院 ★樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 ★九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓 ★電話：K九五七五三一 K九六二五零八

香港法文專科商業管理學校 各科均加設暑期班 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679356 打字 出入口班 秘書商業全科 秘書商業全科只收160元 簿記 速記 商業信札

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電：⑤—740686 分校：元朗大馬路160號二樓 電：⑫—786035 秘書實務班．週末週日班 暑期打字速成班

香港工科學校★6月5日新班開課★ ★彌敦道610號麥創興銀行大廈三樓K305075 ★汽車電器專修及急修班★無綫電專期班電視班

素描水彩兒童畫 銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C電話768484 **油畫** 南方畫院方劍青教授

女青年會 暑期商科班 秘書文員速成

攝影班 土風舞初級班 查詢：⑤二六五五九九

香島英文專科夜校 六月專科班

BASIC 電腦	6月15日	商業英語	6月15日
初級簿記	6月16日	銀行實務	6月16日
出入口實務	6月18日	商業學	6月19日
普通話班	6月20日	拼音班	6月13日

師資優良 冷氣專室 旺角運動場道29號 ③810426 ③80812 晚6至9

香港環球商科外文學校 教署立案．招六月份新生及插班生 英皇道425—431全座近碼頭電話：611601

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電：5—740686 分校：元朗大馬路160號二樓電：12—786035 商業全科班．週末週日班

香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴增專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3 4樓K859929 駱克道272號H735830

書法．國畫 佘雪曼藝文院 毛筆原子筆墨水筆書法國畫山水花卉魚鳥午晚個別指導佘雪曼教授主持 香港銅鑼灣高士威道二號華都大廈十六樓D座 電話H七七二六四八

華夏書院主辦 首飾設計課程 謝瑞麟珠寶贊助 繪圖，玉器寶石，首飾製作，價值評估 旺角花園街一三○號K940511

港九樂聲琴行主辦 專教師授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

聖瑪利奧 語文進修部 主辦 旅遊、營商英語 急修 （供充足機會實習） 師資：由旅遊協會承認之資深中外籍導遊及商務主管担任 報名：六月十日止詳情③888658③307082（下午六時後） 校址：油麻地南京街8—20號（佐敦道裕華對面泰林側彌敦道入）

立案大專華夏書院（日夜校） 室內設計學院 花園街130號近旺角道K940511 院長：伍進濃 室內設計建築計則建築繪圖

港九豪華琴行招生 歡迎租練鋼琴電子琴 唱流樂小結電鋼 歌行理提他子琴 鼓琴琴 香港銅鑼灣伊榮街11號地下⑤777892 九龍亞皆老街122A地下③7140071

香港健力美學院 冷氣調節 K673761 電子儀器 減肥 運動增高 速成健身 每月30 特設中學生高·強·美 器械增高運動健身課程 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 男女學員設備各異 院長：陳偉芳

浸信英語學校 各科英語課程招生 英語會話 職業英語 英文寫作 英語拼音 商用英語 會考英文 英文全科 秘書英語 GCE英文 以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀 九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

荃灣商科語言中心 ★暑期商科班★ PITMAN 及 LCC 學會試荃灣區試場 地址：荃灣海壩街107號二樓 電話：⑫—422650（一時後辦公）

香島英文專科夜校 課程：㊀英專（8月4日） P4初—F5（半年制） ㊁拼音班（6月13日）初級及中級文法班（7月4日） 日用英語（7月4日） ㊂商業文憑全科班（6月15日） 初級簿記（6月16日） 商業學（6月19日） 出入口實務（6月18日） 普通話班（6月20日） 商業英語（6月15日） 電腦班（6月15日） 銀行實務（6月16日） ㊃暑期補習班：F.3補習班（7月15日） F.4補習班（7月15日） F.5補習班（7月15日） 校址：界限街運動場道二十九號 ③—810426 慈雲山福緣村道九十六號 ③—221061

新制TOEFL速成 意欲出國升學必須托福海外英文試及格我們第八年第78屆舉辦輔導班即招本月新班加州大學碩士主持着重分析預習最新資料發帶由美運到考試範圍及秘訣全面揭露短期速成保無困難歷屆成績全部優異報考八月試者應即來修設名額有限．九龍尖沙咀星光行1227A室西太平洋海外升學指導中心主辦 日③六九六四七七夜③六七六一四四

工商業會計 計結各員 C帳行帳 O報業員 出稅全憑 入工盤單 口廠會學 等會計習

補習

中小補習 到府來校遠近皆可 旺角 3—949644

港大預科 **到府補習** **港大預科** **小學補師** **數名港大** **誠替補習** **浸會學生**

預科畢業 **數學** **理工學生** **香港大學** **港大電機** **中大學生** **大學預科** **溫故知新** **香港華仁** **中大學生** **F5畢業生** **精勤專數** **中大電腦** **浸會理科** **港大預科** **理工聖類** **香港學社** **港大預科** **大學預科** **理工院士** **中大二年** **浸會三年** **港大學生** **港大物理**

伊利沙伯 **經驗補習** **港大工程** **香港大學** **香港大學** **香港大學** **港大二年** **九龍華仁** **現職教師** **聖心** **大埔粉嶺** **美孚中大** **庇理羅士** **理工會計** **港大理科** **港大工程** **港大中大** **經驗負責** **中小補習** **港大一年** **補習** **中大學生**

讀者諸君： 尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。 華僑日報謹啟

茲函附郵票支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告 此致 華僑日報 天為荷

刊戶：
住址：
電話：
一九　年　月　日　啟

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天八元

會考82 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 *入學時發出合格保証書 *保証會考取得E級或以上 *否則退還一切學費 *英文、新舊附加數、物理、化學 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

港大精英補習社 現接受七月中新班報名每月75元 ①82年保証會考英文合格班 ②82年保証會考數學合格班 ③82年會考理科班及文科班 ④82年中三全科班 ⑤中小學及成人個別補習 荃灣沙咀道321號廣益大廈三樓 詢問及報名：10時至六時⑫436556

邦文補習社 1982年會考課程 英、數、理、化、附加數 由會考參考書作者及評會考卷老師任教。深水埗順寧道306號 K—869463

1982英數理全科 F.4,F.5速成 港大畢業廿年經驗教師 精補任何中小生及自修者英數理全科速成月費160元 K807051

港大學生 **經驗補習** **五優二良**

一炁拳 招生 收男女生 歡迎切磋

專醫腰痛久治不癒 請速來醫指日痊癒 醫館灣仔軒尼詩道四五九號二樓電話⑤778666 中醫師駱哲賢

心理治療

暗瘡

醫藥

寶光珠石 大道中82號 電話H 453101 453111

珠寶

北京狗仔

金絲猴讓 電：③—8806944 ③—8891193

猥狗仔

貓狗

港大預科

收費廉宜

惠刊本報分類廣告請撥電話 ⑤221583

臭狐患者之不幸 不論男女患者，都十分不幸，奇臭難聞，令人討厭，直接影响交友接友，尤其夏天更甚者，朋友同事競相走避，造成患者心理負擔沉重難堪，理應盡早根治，本所為你提供最良好之服務，用藥治療者，兩週痊癒，用先進無痛手術者，即日斷根，永不復發，高級專家主診，請你放心。到本所問症檢查，一律免費。 廣州根治臭狐專科治療院啓

風濕坐骨神經痛專科 高級專家根治一切風濕痹痛抽筋關節發炎腫痛腰腎腿腳痛坐骨神經痛（專家就是專家一試一比你就知）。坐骨神經痛這種病症是十分複雜和硬固的沒有高深的專科醫學知識和技能係搞唔掂的特奉告患者明白本所運用國內強力的三結方法能使病者迅速痊愈到本所問症檢查一律免費。

香港莊士敦道十八號七樓M座．彌敦道五七八號十樓C座問症掛號專線電話：③八八二三六九 ⑤二八六五九二 晚7—12時商業一台有周大文專科治療直播，敬請收聽。請君剪存或轉送告知親友參考關懷愛護親友，謝謝！

指壓

分類廣告 每天八元

大字四個 小字卅四個

汽車 買賣專欄

大發牌車讓 五年車紅色大發牌廉讓 有意電一二一八一五四洽

迅誠 汽車有限公司

平治車牌 B M 380 C D 280 每個萬五讓 電H712371 叫8855接洽

訪尋

尋梁二少 見報請即致電⑫4251194有事相商 你父親去年在生鋼鐵學 香港和你談過

尋親

劉亮兄、曾元輝大姐、劉紀賢、劉慧玲，請見廣告后與家人會昭胤，通訊地址廣東省樂昌縣長垅糧所，在港亦可與電⑤469931譚聯絡

尋黃麗珊

又名黃文麗年約70左右廣東新會人由滬來港卅多年與家人失去聯絡達廿年如有親友知其下落者請去信通知上海南京西路591弄168號黃頤華或辦公時間內電12－422687通知方君

聘請

高薪女助護 聘請 高薪女助護

聘請幼師

工程公司 聘文員、記帳員及文件處理

時裝設計 聘請

聘請女傭

英中教師 下午F.F.聘 各科教師

招請職員

冷氣技工

會計師樓 請男女

女助理員

中區女職

女生兼職

聘請女傭

打針助護

男女文員

鋼琴教師

請女文員

工科教師

女打字員

葵涌工廠

見習售貨

汽車材料行

公共機構

聘女秘書

股票公司

模特導師

女指壓員

紡織公司

染廠請人

工會文員

女文員

中區女職

赤柱職工

西廚售貨

葵涌五金廠

診所登記

地產文員

女中醫女

學生伴泳

建築公司

女文員

小學教師

聘經驗幼師

兼職全職

會計主任

男女助理

女售貨員

聘女文員

股票公司

英資公司

工廠文員

出口油畫

誠聘職員

營業文員

冷氣工程

中區食店

某幼稚園

圖書助理

廣告公司

請夜更兼職

女收銀員

上午女傭

聘請教師

高薪招請

中區商行

女校務員

招女文員

急聘文員

司機理貨

出入口行

兼職全職

聘請幼師

米行發單

津校書記

西醫助護

油畫國畫

聘女書記

聘女幼師

聘女助教

女校務員

急請女傭

職業介紹

經驗女司機

信差服務

聘請文員

西醫登記

地產

診所登記

見習女經理

出入口文員

請女文員

秘書社團

葵涌製品廠 請物料採購

聘女接線生

經驗幼師

女性文員

聘請校工

高薪聘請

元朗工廠

急聘主任

簿記文員

會計師樓

病房助理訓練生

打字文員

聘請清潔

初級文員

會計文員

鐘點女傭

會計秘書

兼職導師

餐廳地產女職

機場見習售貨

女助理會計

廣告公司

請習練生

葵涌電業公司

男女文員

誠聘會計

請見習營業代表

請練習生

誠聘文員

紡織公司

聘賬文員

批發藥材雜貨

天然公司

九龍塘會聘請

執行秘書一名性別不拘年30至50精通中英文有行政管理經驗應徵者請詳列履歷附近照要求待遇寄九龍窩打老道113A九龍塘會義務秘書收

聘會計師樓見習生

中學程度附近照及履歷電話寄本報四八五號信箱

大角咀製衣廠

高薪急聘男女信差（外勤工作）中五程度略懂打字年齡在25歲以下對上述職位有興趣者請攜身份証近照學歷証件於每日下午五時前親臨大角咀福利街20號10樓宏昌洽（近九龍殯儀館）

香港藍鉆餐廳夜總會

★★★★★★★★★★★★★

本公司生意特旺現大量增聘各部門女職員女收銀女接線生女帶位女侍應等多名歡迎兼職或假期工作一天薪高並供膳宿凡年滿18歲以上有意者請每日上午十時後到灣仔克道60號二樓（輝煌酒樓對面）或電H273480 H278879許先生洽

屈臣氏

大力士軟雪糕部請女售貨員無須經驗年15至35詳情請到香港銅鑼灣屈臣氏大廈C座貨梯按2字203室或致電⑤701132（即銅鑼灣差館對面）

毛倉助理

葵涌毛衫廠聘毛倉助理壹名。年20－30。經驗不拘年終雙糧花紅。有意電12－262935

高薪聘

影視兼職演員

凡16歲以上每天有數小時空餘時間不限性別經驗有意請親臨彌敦道611號1501A室或電K308190李生洽

急聘

電影電視廣告演員

不限年齡性別有良好發展機會無經驗者亦可有志向影視發展者請電K六一零六八二劉洽

葵涌大製衣廠

請女性貨辦管理員乙名應徵者必須具備最少二年工作經驗中學畢業供午膳廠車接送請電12－261323約見。

葵涌製衣廠請

★★★★★★★★★★★

出口部文員一名女性中學畢業及最少一年以上有關經驗供午膳請電12－261322約見

大建築公司

①平水－中學程度三年經驗以上
②助理平水－初中程度二年經驗以上
上述①及②均在新界區工作
請電12－825673或12－825629馮先生 利先生接洽

★暑期女兼職★

金殿康樂中心因場面特旺大量聘請女帶位女侍應工作正當兼職三至六小時亦可每小時50元以上天天出糧最高達每月9000元免費供膳宿有困難者可借上期壹萬元合意者上午十時後請到灣仔柯布連道6號B地下或電H271338 H277419張洽

女性會計文員

建築工程公司聘女性會計文員二年以上經驗，持中級或同等會計文憑，字體端正，可獨立處理普通賬項，應徵者請親書應徵信詳述個人履歷要求待遇電話及附近照寄尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓收

女簿記

葵涌某大機構誠聘女簿記員須一年工作經驗識部記語打字有意者請具履歷近照及要求待遇寄葵涌葵德街15－33號葵德中心第一座5字

招聘秘書

新界即將籌備成立某廠商會現誠聘男秘書壹名，年四十歲以上有社團經驗之各界退休人仕需中文良好，略懂英文以居住上水、元朗、大埔、沙田區為合有意請電H921666葉先生羅小姐洽

優厚薪金

增加收入而絕不影响正職的兼職工作應徵資格性別經驗不限無需時間自由選擇電視拍攝演員＄40元最高可達＄95元廠告片演員＄100元至＄500元不等佐敦道碼頭51號利僑大廈2字202室

資生堂化粧品

聘請督導員 年18至24歲，中四程度，經驗不拘 月薪另加有年底休假 14天 醫療津貼，公積金及年終利潤分紅等福利。請具履歷函寄中區德輔道中資生堂代理行人事處收或致電5－261111（內線419）洽。

待聘

女傭待聘 有半日全日留宿公司電H473922 H462302請女傭請

退休文員 服務會計英文商業數書信件全熟忠誠手盤悉請函本報82箱

專門報稅做數按月入帳申請CO 香港華人銀行大廈1802室 電話5－246228 5－248231

家庭托嬰 婦女有經驗可照顧嬰孩及⑤小孩職頭洽⑤二五○○日業替

老人宿舍聘請

（一）助理主任一名，年25歲以上，會考合格，具老人工作經驗優先考慮，須輪值留宿，月薪＄2030起。
（二）助理三名，年21歲以上，會考合格，須輪值留宿，月薪＄1800起。
（三）廚師兩名，具經驗，年50歲以下，月薪＄1725起
（四）職工五名，年55歲以下，月薪＄1405起。
有意者請於六月十二日前詳列履歷函寄九龍加連威老道三十三號香港基督教服務處老人宿舍部收，合則約見。

香港區 華資娛樂財團

高薪聘日夜班女職

本公司為慶祝週年紀念擴張業務現歡迎應屆畢業及暑期生兼職或全職女侍應，初級文員，帶位，公關及各部門女職，月薪由2000元起視職位及經驗而定，另有獎金及花紅

凡年18至28歲有意者上午十時後親臨灣仔馬師道24號中國皇宮夜總會人事部黃小姐洽電話：H8910215或電H8910231

律師樓急聘

男信差，在香港或九龍區寫字樓工作，年17至21性別不拘中四或以上程度，月薪九百元起另有免費醫療福利，午膳及學費津貼，有晉升機會，應徵者請電五二六叁三叁六內線一叁叁黃小姐洽。

初級秘書 男練習生

中區寫字樓聘①初級秘書壹名女性年廿五以下中五程度懂打字及電報機操作普通中英文翻譯壹年以上工作經驗。②男練習生廿歲以下初中程度能克苦耐勞

工作時間星期一至六、九時半至六時供午膳薪酬每年調整兩次有意請親筆履歷附 電話近照希望待遇寄華僑日報476號信箱

奇峯菲傭 不可不換滿

香港通德輔道中40六號2樓○六室 H257518 H247712 明大

為你施服務公司

政府註冊開業已有九年之菲傭介紹公司歡迎參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案也有代表上門接洽尖沙咀山林道20號錦興大廈三樓301室 K671931

富達菲女傭 包做到滿約

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上

中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

女傭中心

大量通粵國滬英日語鐘宿女傭新優地區時間任揀袋相証上環大道西81號華國酒家13字樓⑤488701⑤401761⑤496162

鐘點女傭

大量留宿鐘點女傭全部嚴格挑選服務保證滿意③321386 迅達服務公司

鐘點女傭

惠慈公司 限服務有 ⑤八服專服留 －至務業務宿 2603 六確作遍或 時一推港鐘 電流薦九點

待中小學 聘請

專門做數報稅

私家護士

報稅 ★K713165★

理帳報稅

立成會計

女傭中心

邁利會計

徵求

誠徵鋼琴

海外菲傭中心 全港受僱最多

領館推薦服務 快捷收費合理 專校訓練嚴格挑選保證滿意

皇后大道中35號商業大廈603室（6字）電話：⑤233847⑤246196－7

何以碧利菲傭受僱最多

字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換離迎比較

中環龍子行601及604室 H228143 H221300

維高菲傭

電視錄影聲帶

有英語聲帶電視錄影供選擇彷如顧主實地招聘收費相宜請蒞臨中環皇后大道中142號金利商業大廈13字樓 ⑤458351 ⑤458255

安隆女傭

現金徵購 誠徵女友 誠徵伴侶 誠徵女友 徵男友 誠徵女友 求淑女 誠徵女友 高價收購衣車電剪 徵鋼琴 佳偶此中尋 誠徵鋼琴

美滿婚姻服務公司

MERRY MARRIAGE SERVICE

良緣由我牽

九龍佐敦道文蔚街45號文耀樓四樓電梯按3字
電話③307100⑤222822

推拿指壓 誠徵伴侶 誠徵女友 徵女友 徵男友 徵侶 誠徵女友 徵女朋友 徵指壓女友 誠徵女友 大學未婚 徵代聽電話 徵收什鈕 徵友 徵求老闆 徵男友 徵男伴 各區物業 代妹徵友 誠徵誼母

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：004 015 019 023 024 026 030 031 032 038 041 042 045 047 051 062 063 064 067 073 074 076 078 088 099

九龍佐敦道代理信箱號碼：912 914 934 937 938 940 941 942 950 945 953 966 968 972 973 974 975 976 977 978 981 983 990 992

中區辦事處信箱號碼：459 460 461 462 464 465 466 467 471 468 469 473 474 474 475 476 479 480 482 480 483 484 487 488 489 403 404 005 410 411 412 419 420 422 427 428 430 431 433 433 434 436 438 446 450 452 453 454 455 458 490 494 497 498 499 500 506 513 519 523 522 525 527

旺角辦事處信箱號碼：1331 1333 1339 1340 1341 1344 1355 1359 1360 1363 1365 1372 1373 1374 1375 1377 1378 1379 1380 1381 1383 1387 1389 1390 1391 1392 1393 1395 1400 1403 1405 1407 1417 1420 1422 1423 1425 1426 1430 1439 1446 1455 1457 1459 1461 1463 1464 1467 1468 1474 1479 1482 1483 1484 1486 1492 1493 1497

北角分處信箱號碼：1605 1606 1608 1613 1614 1618 1619 1624 1625 1524 1628 1630 1635 1637 1638 1640 1641 1643 1646 1647 1648 1651 1652

代女徵婚

收買酸枝

高價收買古玩字畫請電⑤455783皇后大道中113號合成行

女徵友

樂聲琴行

最合理價 代客徵舊

鋼琴 H742740 H468646 K692360 K7137968

買或租沙咀店舖

喜結良緣

園藝合作

有地十萬多呎車到水電齊備即可發展利錢好通榮街22號地下或電③880033

高價收購酸枝

好爛均合出價特高 ⑤452767 聯興行

樂姻信婚

另各業男女多名覓對象

男士徵對象

女士徵對象

幸福婚姻電腦有限公司

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽 總行尖沙咀河內道2號5樓③689986 分處中區永吉街⑤409480內綫102 專業婚姻十載客多不乏優秀 電腦甄選成功機會更勝一籌 總行十至九時分處九至六時 美國Box 4692 AUSTIN Tx78705

惠刊本報分類廣告

請撥電話 ⑤221583

收購課本

書報

大衆婚姻介紹所

為正業男女服務保證無取巧欺騙成功率高女性登記免費電話③635027洽

徵求錶帶

掛掣龜殼掣螺絲款勞力士款或任何其他存貨電：③695158－0。

誠徵良友

男青年理工畢業任設計高職品端正沉靜愛好運動不嗜烟酒賭誠徵28歲以下高5呎以上樸實中上教育任職教師或專業的未婚女友請函近照電話地址13－D, FUK LO TSUN RD 5/F Kln

徵女助商

誠徵女友

徵求現貨

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，折扣數按一個位遞增計算，長期照計，即不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

出讓

商標印刷 四色機生產中設備齊全，租平，亦可讓。

名牌鋼琴 特價發售可分期$195起

影印機售 翻新影印機，性能佳，萬通公司

冷氣平售

平沽

影印機廉讓

肉食 小肉食，冷氣糕點，雪櫃

夜冷批發行 專營夜冷，玩具批發

塑膠機售

全美福祿

彩色電視大批 14吋至26吋各國名廠

夜冷織布機 白牌C20寸 日本52寸 瑞士紆子車 機車 ③76533 3叫8986麥

大批各款電子鐘

招標承讓 鍍廠雜物一批詳情香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產處⑤231957

運動膠鞋 大批現貨供應

約滿結束大平賣
大帮酒樓樓面生財用具廚房部點心部各類用品冷氣機窗口機肉食柜及酒樓一切不銹鋼用具限日沽清大平賣歡迎參觀選購
請到九龍大埔道南昌街口一六八至一七八號地下洽

夜冷製衣廠
全新兄弟755－3平車兄弟鈕門釘鈕雙針祖奇鈒骨飛佛鈕門切邊車挑脚車電剪士黙爐咭鐘吊扇抽氣扇裁床光管角鐵架工作枱鋼枱椅文件柜木櫈車筒線球生財用具等限日沽清新蒲崗大有街35號義發大廈１１字樓Ａ座內洽。

夜冷機器廠
７８年大陸８至１２呎車床刨床鋸床英國躍床搖床插床冲床搖臂鑽摺床鑽床電捍焊機自動啤風泵打包機電池散車手啤騎馬釘書機六千火士點爐反鏡機咭鐘雪柜打字機各種風扇鋼枱椅角鐵架工作枱生財用具等。限日沽清
新蒲崗七寶街振發大廈３號Ａ地下永豐廠內洽

夜冷玩具塑膠廠
大帮達明１－３安預熔直射塑膠機工模碎膠機散熱水塔壓打水泵風扇大帮膠料及各種新奇玩具盞合出口散街廉價批發鋼字枱椅工作枱櫈及一切生財用具平沽品類特多歡迎參觀
新界屯門達利通大廈11字７號室（即達榮街尾熟食市場對面）

豪華美國遊艇急讓
船齡兩年，長４６呎，內外全新裝修，全船冷暖氣設備，機件優良，泊銅鑼灣避風塘，自讓售價６０萬，可分期，有意請於辦公時間電冼或余小姐K.693241

打字機 港九平通
全新機$268起 舊機$158起
工唔機$780起 電機$980起
買賣修理舊機可換新機 座枱電動手提款款皆備亞皆老街54號五樓
③962903香港文儀器材行（先施對面）

夜冷酒家平沽
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
雙門，四門肉食柜，汽水柜，保暖柜，餅柜，水缸，大石磨，腸粉爐，食物升降機，打字機，15至30匹大冷氣，抽氣扇，風扇，風子，不銹鋼廚房用具，方枱，圓枱，卡位，碗碟茶壺杯碟，生財工具傢俬枱櫈，一律平賣大角咀道169號（前多喜）限日沽清。

遺失

遺失聲明 茲遺失上海商業銀行存摺第04-14-08179-0號特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失香港華人銀行存摺No.3690

遺失聲明

承頂聲明
香港西營盤第一街49號中聯藥業公司向由劉炯王振明合資經營現因志圖別業自願將上述舖位裝修貨物等頂與李強承受經於一九八一年六月一日交楼清楚日後上述舖位所經營業務華洋轇轕等概與劉炯及王振明無涉特此聲明
承頂人李強 出頂人劉炯王振明 啓

聲遺明失 茲遺失尖沙咀匯豐銀行保險箱鎖匙一條

聲遺明失 茲遺失金城銀行儲蓄戶口第03591009272號存摺

聲明啓事
周貫明君鑒前租下九龍大角咀道一九一號五樓騎樓房一間經於一九八一年三月至今已三個月租務未見清理及會面請於六月八日前回來清理妥或與本人聯絡逾期本人即將房間物清理特此聲明
二房東劉耀光啓

茲通告由會德豐國際船務有限公司發出，並登記於HSIN REN TANG 名下之股票第013158號及第013240號（每張100股A股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。
會德豐有限公司 註册處謹啓

茲通告由聯邦地產有限公司發出，並登記於LAM HUNG YEE名下之股票第206587號（500股A股）經已遺失，現在宣佈無效作廢。
會德豐有限公司 註册處註啓

茲通告由會德豐有限公司發出，並登記於HSIN REN TANG名下之股票第000527／32號（每張2000股A股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。
會德豐有限公司 註册處謹啓

辭職啓事 本局黃一明先生已由本月起辭職，自後本局一切事務，與黃君無關。

最佳禮物 耶穌說：信我的人，他雖然死了，也必復活。

啓事

遺失聲明 茲遺失東亞銀行大角咀分行儲蓄存摺第28-10-04950-0號

遺失聲明 茲遺失上海商業銀行瓜分行儲蓄存摺

嗚謝 佐敦道44號２樓Ａ座 大安公司
新3組18期、新4組15期、12組18期、12組19期、新1組18期、新2組16期、特組50期、特組51期

先父容照

商業小廣告 每天六元 大字四個 小字卅四個

商業 旅遊 商業 搬屋

遊艇租賃

昭華冷氣

修理電視

打臘

百葉窗簾

中文打字

鋼琴平賣

國內

遊艇鬥平

打臘 抹窗

IBM打字

專改西裝

60元中環

通渠通廁

森記裝飾

鐵器裝飾

油漆牆紙

南海裝修

財記裝飾

裝修

冷氣雪櫃

通廁通渠

雜貨批發

遊艇

坭水裝修

裝修鐵器

遊艇大王

水晶地板

能勝燒焊

冷氣雪柜

上海清潔

遊艇鬥平

代聽電話

明泰噴油

貨車租賃

專改西裝

布料布疋 收購成衣

牆紙地板

冷氣雪櫃

60元代聽

平價裝修

代客裱畫

鋁門鋁窗

出口貿易

代辦中環

中英打字

最平裝修

室內裝修

梳化翻新

通渠通廁

代售存貨

水晶 車磨打臘 新舖地板 翻舖樓板 萬興公司 K7437438 K7411603 專科地板

清點盤紙牆 貨大減價 五折平售 大角咀塘尾道66號地下 緯聯910661

★遊艇 租賃 K301712 K306720 星藝旅行社 彌敦道525號

彩色電視 專業修理彩色電視 高價收買舊機 K339439 泰隆行

按樓揭宇 電話⑤766116 按咗可以再按

收買古今字畫

軒尼詩道244號

東山花生仁 大量售 請電⑤487502 ⑤439466

精木線工

裝修 土木工程樓房間格油漆牆紙地板磁磚牆櫃鐵器⑤703804⑤784154 傳呼⑤284222叫6785

買賣修理打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

遊艇 青年中心主辦 K666427 K697808

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H749835 H724717 專科水晶地板

萬能角鋼 窗簾 美路

東方公司 電話：⑤二七七八六六

遊河 直接船家 暑假平日六折 K933004

打字機 專營買賣精工修理 打字帶每盒三圓正 中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 日H437326夜H517034

裝修 公司 土木工程 樓房間格油漆牆紙 地板磁磚牆櫃 ③－656089 傳呼③－321441叫8198黃洽

移民 加拿大美國移民

功夫鞋現貨 白鴿 女黑布鞋 廉供轉口 H402713

九港水晶 金屋雄視 K448220 K303331 清潔打臘 修理地板 呼傳2398 店舖牛頭角嘉和園嘉禮大廈12號地下 K七五七零九零八包滿意

精木線工

收買修理 爛舊酸枝 日夜電話 5－9817554

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍③7780065 大明行

追債 代客追收空頭支票貸款拖帳撻賬枯賬遠年舊賬（夜晚專用⑤271933）中環⑤251920

漏水

遠東打臘 板地晶水 K666809 K719803

聯邦 私家偵探有限公司 攝影錄音跟蹤代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 K311811 K311833 彌敦道611號按11字五月花上

香港私家偵探社 委托絕對保密歡迎來電詢問 自置總社③818008 818781 香港分社⑤783600 783699

漏水

歐美 有限公司 防水工程

港島私家偵探社 總社③843513③847655 分社⑤407392⑤435715 攝影錄音跟蹤一代收債款 一切調查案件一離婚證據 九龍通菜街２號Ａ鴻光商場一樓９室 香港大道中328號中源中心２０４室

平大車衣 兄弟三菱祖奇運油平車飛佛馬祖奇雅濕機及骨車飛弗連毛鈕門釘鈕鳳眼埋夾褲頭雙針人字機脚三菱高頭電剪電錐拉口士汀爐大埔道38號容記。

漏水 宇宙防水工程行

執漏裝修 三聯土木工程公司 政府註册

執漏 門專

清潔打臘 乾洗地氈 水晶地板 聯安公司⑤444221 ③7795506

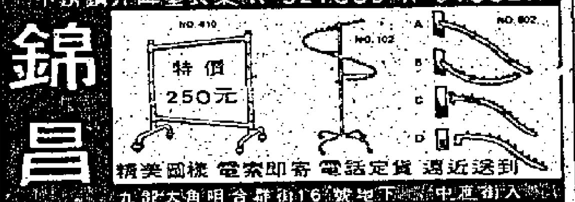
科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279626-6 5-280235

莊臣殺蟲公司 ③930953 ③930949 根滅白蟻甲由老鼠（開班傳授） 新加坡清潔公司 水晶地板機洗地毡抹窗打臘

國際電子遊戲機總滙 本公司爲一國際性電子遊戲機設計及製造廠，工廠遍設於日本、美國、澳洲、歐洲等地。機種最新最多，品質優良，價格公道。本公司服務項目包括：新舊機之買賣、租賃、維修保養，最新電路板之供應，舊款改新款，各種機零件配件之供應，全世界遊戲機事業最新消息之提供等。並有專人代客戶申請遊戲機中心執照及合作經營。歡迎洽詢。１２－４４７７６１李先生。

漏水 登雅 有限公司 工程部 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大廈14樓H座電話K315403

錦昌 不銹鋼升降型衣架 K-921805 K-910827 特價250元



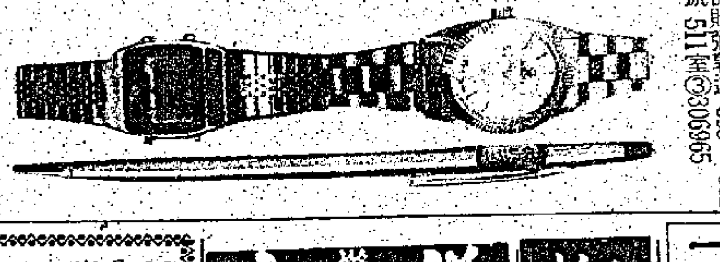
水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打腊 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 ★精工★ 華美水晶地板工程公司

加拿大西部投資良機 歡迎投資世界最大之發展區。加拿大英屬哥倫比亞主要內陸地帶，社會經濟穩定。欲知詳情，請來函諮詢。地址
KEN HOPE 1563－2ND AVE. PRINCE GEORGE. BRITISH COLUMBIA, CANADA.

吳晃機器廠 自動蒸粉機 河粉機 出品各類食品機械 歡迎訂造 廠址：香港十字街 電話：5-738920

樂韻琴行 總代理 威詩堡 名廠鋼琴 原裝入口 音色優美 外型高貴 分期保用12年★歡迎光臨選購 荃灣區陳列室登發街（新界酒樓後面）⑫428898⑫434894

恒生 代理各國電子錶、筆、出口訂購７折、8折優待。雷達錶批發零售6折。歡迎 彌敦道593－601號511室③306965



裱畫字畫 松鶴軒裝池 上海移此 精設計裱 一切代求 名畫中字 西畫類人 碑壁業字 帖畫務畫 出口洋庄代客買賣定名師做裱鏡古畫 教授酸枝 畫框畫件 香港荷李活道六十八B地下近擺花街H247980

盧森堡金融有限公司 政府註册接受存款公司 自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	17.75%	18.50%	19.00%	17.00%
美金利率	面議	17.25%	16.25%	15.75%

地址：香港中環德輔道中鴻德大廈一樓 電話：5-442364 5-456245

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號 本廠精出不銹鋼酒樓傢俬 歡迎各界選購

搬運 吉祥搬屋（搬琴專家） 私人屋70元 小家庭120元 3-651749·634114 5-629921·625822

讀者諸君：
每處如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九　　年　　月　　日 啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天八元

合時搬運公司 閣下喜榮遷 合時幫您手 香港：630118－10線 九龍：322645－8線 新：833442 界：814353 搬屋 搬寫字樓 搬廠

合成貨倉搬運公司 總公司：3－791035·865884 3－860466·878148 倉貨存倉·大小存貨·專車服務 運輸出口·搬屋·搬廠·搬寫字樓 日夜服務·大小服迎

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5－720038 5－729484 3－627545 3－622941 晚8－11時請電3－634566

大地搬運公司 電話：3－322647－8 5－626276－8 搬屋·搬廠·搬寫字樓

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立誠搬運有限公司 政府註册 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

旅遊介紹

方便讀者　選擇旅遊

韓台百貨 可賺機票
韓台旅行團逢五六出發
特快台證　特平機票
海明威旅運 彌敦道655胡社生行801室 K 958807 K 958547

台北機票十酒店十接送
住太平洋飯店（四天三晚）
單人房$ 790
雙人房$ 730
大鵬③321428　彌敦道 363號恒成大廈 903室

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（10線）

台北 350	亞庇 800	檳城 650	倫敦 990	洛杉機1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎1600	紐約1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥1850	溫哥華1500	澳洲1200
馬尼拉 350	大阪 950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150

★特平美加回港 747 機票在港付款在本公司美加各地取票安全妥當

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室　⑤246196—7 ⑤233847⑤233912

美國1300	倫敦 950	溫哥華1700	台北 640
紐約1800	南美3000	多倫多1850	東京 990
巴黎1400	巴西3500	椰加達1830	星馬1450
漢城1250	澳洲1450	馬尼拉 590	曼谷 950

★免費協辦簽證
★美加回港機票
★歐美國內航機
★特價優待★

台證 快台證購買　特快100　老招牌信用好
百貨 往台灣可帶合法　包賺・包銷・包退貨
世界機票 台北來回機票——特平
得其利旅行社　分社 中環永吉街12號誠利商場2樓8室（先施公司對面）電話⑤413674　總社 旺角彌敦道 607新興大廈1817室電梯18字③849562③851245③859555

一心旅行社
K-969174 K-911688
專辦台灣遊覽團
全程八天 $1690
逢星期六、日出發
暢遊阿里山、溪頭、高雄、澎湖、等名勝
火車往花蓮、飛機返台北
超值享受！歡迎比較！
韓國超值酬賓團
五天$1890逢一五六出發
住宿凱悅、巴喇沙大酒店
專人領隊、包您滿意
九天出 **台證 $90**
辦理世界各國簽証
旺角彌敦道655號胡社生行912室

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室　電話：5-413081

電子錶 **大特價** 出口價

水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
魔莎電子錶廠　電話③850786③840380
35元男裝表，40元計時秒表（零售價）女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表
LCD錶20元起
頸鏈掛錶、鬧錶
太陽能電子錶／
1／100秒計時秒錶
超薄型電子錶

康樂旅遊★特平機票 絕不取巧　台特證快$130
香港中環先施公司對面　世瑛大廈⑤字　⑤443055-6　⑤441531

英國 950	三藩市1450	多倫多2150	東京 990
巴黎1600	羅省1450	澳洲1550	曼谷 950
歐洲1850	紐約2000	星洲1500	台北 650

★免費代辦各國簽証★　信譽可靠・服務至上

可申請領入護照 **英國護照**
專辦綠印往泰國特快簽証
中華民國護照 250 綠印同價
世運旅遊公司 中環國際大廈 320室⑤456566

台證 九天辦妥 $150
泰國日韓綠印可辦
怡達旅社・⑤432919
香港中環李寶椿大廈4字樓405室

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈 906 室239147 ⑤254272⑤254276

美國 900	加拿大970	英國850	荷蘭1500	台灣團 750	曼谷團1490
紐約1350	椰加達700	日本720	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1200	星加坡670	台北390	南美2250	美加團4650	
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷650	巴黎1350	菲島團 900	

清邁・曼谷・芭提雅
8天HK$ 1,988
逢星期日乘泰航直飛清邁
住宿：清邁大皇宮
曼谷曼赫頓
芭提雅海景

曼谷・芭提雅
七天HK$1,668
逢星期一乘日航出發
住宿：曼谷曼赫頓
芭提雅海景

美麗假期
全泰國旅行團
泰國專綫 直接經營
詳情請向各大旅行社查詢

曼谷・芭提雅
4天HK$1,320
機票十酒店十接送
逢星期二、四、六出發
可延期返港
住曼谷一晚芭提雅兩晚

曼谷・芭提雅・清邁
8天HK$1,798
逢星期六出發
斯里蘭卡航空公司首航特別贊助
住宿：曼谷樂斯、洲際
芭提雅海景
清邁賓蟋

Thai　JAPAN AIR LINES　AIR FRANCE　AIRLANKA

參加中華遊

桂林從化　足五天海空團 $1490　6月9,15,23日　7月7,11,23日
北京桂林　三程機火車上 10天 $2980　7月1,5,17日
昆明桂林　三程機雙程船 足9天 $2890　6月9,23日　7月7日
北京　8天單程機一程軟臥包廂　6月18日 7月1,2,5,17日 $2390
9天雙程火車　6月10日 $1638

協記旅遊　灣仔軒尼詩道172號按5字　5-740223　5-722668

中華遊

北京南京無錫蘇州上海杭州　13天全程飛機 $4500　6月11,25日 7月9,23日
杭州上海蘇州無錫南京　九天全程飛機 $2980　6月11,25日 7月9,23日
廬山，南昌　九江，石鍾山　6天全程機 $1880　6月7,14,21,28日
尚有省內各綫・歡迎查詢
代訂機票及賓館房間服務

快樂又優悠

珠江船務 旅遊部　干諾道西24號地下　5-457517 5-457568

美加遊踪
中華航空公司 China Airlines

◉本遊覽團之收費，由一九八一年七月一日起將會稍作調整。爲酬謝於上述日期前報名參加人仕，特照下列舊價目收費，欲免向隅，報名從速。

美國西岸七天探親團 $5299
賭城九天 $6499　美加西岸十二天 $8399
出發日期：20/6, 11/7, 25/7, 1/8, 8/8, 15/8, 5/9, 3/10, 24/12

美國西岸八天探親團 $5699
賭城十一天 $6999　美加東岸十四天 $9999
出發日期：8/6, 6/7, 20/7, 27/7, 3/8, 10/8, 17/8, 7/9, 2/11, 21/12

美加東西岸、西歐六國二十四天大聯遊 $16,699
出發日期：8/6, 6/7, 20/7, 27/7, 3/8, 17/8, 7/9

夏威夷群島、美國西岸
十天 $7199　賭城十三天 $8599
出發日期：25/7, 1/8, 8/8, 15/8, 5/9

詳情請向各大旅行社查詢或電中華航空公司營業部

大江南北

桂林　陽朔

$1499

中國民航 贊助

「桂林山水甲天下，
陽朔山水甲桂林」

保証住宿桂林最新之
丹桂飯店冷氣套房

五天直航豪華遊・首航：1981年6月1日
遍遊：叠綵山、伏波山、七星岩、桂海碑林、月牙山、陽朔、盧笛岩、獨秀峯、象鼻山及乘船漫遊漓江山水風景。全程採用冷氣遊覽車。

出發日期：
6月1,5,9,13,17,21,25,29日
7月3,7,11,15,19,23,27,31日
8月4,8,12,16,20,24,28日
9月1,5,9,13,17,21,25,29日
10月3,7,11,15,19,23,27,31日

請向下列各大旅行社報名接洽

福星旅行社有限公司
昆明、石林、成都、
峨嵋、樂山、重慶、
長江三峽、岳陽
十一天聯遊(航空團)
$3600 出發日期：六月廿四日　七月廿九日
香港德輔道中88－98號華僑商業大廈1601室
電話：5-432184，5-446884

城市旅遊有限公司
石景山、中山、中山溫泉
兩天遊 $395
住宿石景山旅遊中心
逢星期三、六、日及公衆假期出發
江門、新會、中山溫泉、石景山
三天遊 $520
住宿石景山旅遊中心
逢星期二出發
香港高士打道171－172號安邦商業大廈13樓B
電話：5-732318，5-730238

中華旅遊
深圳小梅沙天半遊
天天出發 $130 星期六及假期 $190
廣州、從化三天遊
$388 5月29日，6月5,6,12,19,26日 7月3,10日
北京－石家莊九天遊 $1788
臥鋪車往、直通車返。
6月3,6,10,17,20,24日，7月1,8,15日
九龍亞皆老街83號先施大廈 602 室 3-934007
九龍欽州街黃金商場地下24號鋪位 3-602619

雅信旅遊
桂林、陽朔五天直航團 $1499
6月1,5,9,13,17,21,25,29日
遍遊漓江美景、七星岩、蘆笛岩、伏波山、獨秀峯、象鼻山等。
住宿漓江飯店或丹桂飯店，回程飛機，冷氣套房。
九龍彌敦道760號東海大廈7樓26室
（即大大公司樓上）電話：3-819826，3-817220

德運旅遊企業公司
昆明、石林（直航）
六天遊 $2388　探親團 $1600
日期：7月18,23,28日 8月2,7,12,17,22日
昆明、成都、峨嵋、長江三峽、武漢15天遊 $3988
北京、上海、蘇州、杭州、無錫、南京(直航往返)13天遊 $4300
日期：7月14日 8月4日
香港軒尼詩道458－468號金聯商業中心1701室
電話：5-761167,5-761268,5-762784,5-7952911

中亞旅運公司 3-306248

星湖、鼎湖、七星岩、廣州四天 特快車往、直通車返 6月4,18日	$520
從化、西樵、佛山、廣州四天 特快車往、直通車返 6月4,18日	$540
韶關、南華寺、丹霞山、廣州五天 特快車往、直通車返 5月30日，6月6,20日	$660
東莞、太平、虎門二天 (逢星期六出發) 旅遊車遊覽、住華僑旅社	$200
聯運票九龍——廣州 (天天出發)	$65

九龍旺角通菜街2A－2M鴻光商場一樓26室

先導旅遊
廬山
南昌、九江、石鐘山六天精華遊 $1650
(星湖輪來回、聰昌二程飛機)
7月6,18,30日 8月8,20,24日
暑期七天特價團 $1180　師生團 $950
(星湖輪去、直通車返、聰昌臥鋪快車)
6月18日 7月12,18,22,26,28日
石景山、中山、翠亨、順德、長江水庫兩天 $330
石景山、西樵、中山、翠亨、順德、長江水庫三天 $440
(以上均水翼船來回、逢星期五、六出發)
九龍旺角上海街 635 號國祥商業大廈10樓A座
（寶生銀行側）電話：3-940187至9

元亨旅行社有限公司
3-303703 3-320901
來回機票歐洲移民簽證
特快星馬泰日菲證

東京 $1050	上海 $1460
大阪 $1340	澳洲 $2900
曼谷 $ 980	倫敦 $3400
星馬 $1450	歐洲 $2700
韓國 $1370	溫哥華 $4100

桂林、陽朔 五天直航 $1499
韓國豪華團 特價五天 $1890 逢一、五、六出發
星馬(檳城) 七天 $2280
彌敦道570號基利商業大廈1804室

合榮旅遊
中山溫泉 澳門・石岐・長江水庫 翠亨村・石景山
住宿最新落成之溫泉賓館：該賓館主樓共有五幢，均爲二至四層高的建築物，全部均爲中國式設計之雙人客房，美輪美奐，有濃厚的民族色彩，客房內滿鋪地氈，配以色調柔和悅目之牆紙和燈飾，使遊客們享受着恬逸舒暢，房內設備一應俱全，諸如電話、電視機、私家浴室（引進溫泉水源）冷暖氣等。
逢星期六出發 $410　逢星期三、日出發 $360
香港中環皇后大道中158-164號華英昌大廈902室
電話：5-448059，5-458179

多來美旅運有限公司
北京、華東十一天 $4288
6月27日，7月15日，8月1日
星馬泰九天 $3088
逢星期五出發
泰國六天 $1488
逢星期日出發
九龍金巴利道 68 號地庫 電話：3-673107
香港德輔道中環球商場303室 電話：5-216131

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司　中區李寶椿大廈422室　5-434133至5　5-438871　星期日照常辦公

全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮
野生動物園・地獄谷溫泉

七天 $1590　九天 $1690 起

增加成本300元，兩程內陸機

薄利多銷・穩健可靠

特價酬賓環島九天 $1590

7月1,8,15,22,29日　8月5,12,19,26日
＊減少行車16小時。　＊全程高級豪華，一流膳食。
＊乘日航，早機去，晚機返。　＊團團獨立，分社經營。
逢一、二、四、六出發。

持證參加者送銀行現金禮券一份

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-5室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-5室　大華戲院側面
電話：5-243068-0　266498-0　3-320911-6　票務部：5-210341-3
星期日及公眾假期香港總社照常辦公

專業旅遊，確勝一籌

日本本州

東京　日光　箱根　富士山
奈良　京都　大阪　名古屋

1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店
3. 遊豐島園，媲美羅省之廸士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸

逢星期一、二、五、六、日出發
直航大阪，東京返港 ~~$3090~~ 特價$2990

馬（檳城）星泰

吉隆坡　新加坡　曼谷　芭堤雅

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、王屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等　住宿一流豪華大酒店、獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返

星期一、六出發(檳城)七天$2750　十一天$3390
逢星期三出發（檳城）七天$2290　（即日起至七月底止 豪華團酬賓減$100）

直航高雄　台灣環島

溪頭　野柳　阿里山　六福村

1. 住國山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

逢星期二、四、六出發。
九天大特價 $1850
直航高雄　台北返港　七天$1590

歐洲

新世界・意航「錦綉歐遊」17天
意大利國家旅遊局・意大利航空公司聯合鼎力贊助
「錦綉歐遊」希臘十七天 祇收$9980
遍遊羅馬，佛羅倫斯，威尼斯，蘇黎世，日內瓦，琉森，法蘭克福，亞姆斯特丹，布魯塞爾，巴黎，倫敦，增遊兩天希臘首都雅典。
出發日期：6月21日　7月5,12,19,26日　8月2,9,16,30日　9月20日　10月25日　11月15日

「中南歐十七天酬賓團」特價$8990
祇辦兩團，額滿即止，出發日期：7月22日　8月5日

「西班牙，地中海，埃及聯遊」十五天 祇收$11890
全程供應三餐，六程內航機，高級享受，遍遊日內瓦（瑞士）尼斯，蒙地卡羅（法國），巴薩隆納（西班牙），羅馬（意大利），開羅（埃及）及雅典（希臘）。
出發日期：5月26日　6月16日　7月28日　8月18日

美加

美國西岸 8天 $5290　11天 $6590
美加西岸13天 $7990
本公司專業領隊，獨立成團，遍遊檀香山，羅省，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，回程更可自由停留各地探親。
出發日期：逢星期一、三出發　特別加班團 7月16日　8月10日
美國東岸豪華遊10天 $8890
美國東西岸聯遊17天 $12590
全程專人領隊遍遊檀香山，羅省，賭城，三藩市，華盛頓，紐約，多倫多。
出發日期：逢星期四出發

新世界旅運社　SKYWORLD TOURS LTD.　中環國際大廈2401室（按24字）　5-434488

北京

北京，上海，蘇州，杭州　10天$4290
6月27日　7月21日　8月4日
北京六天豪華團$3390
6月6,20日　7月18,21,23,25日　8月1,4,8,20,22日

日本

日本本州 $2899 7天
逢星期日出發 遍遊東京、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、大阪等。

特約代理：（天天接受訂房）
東　京：銀座東急大酒店　赤坂東急大酒店
大　阪：大阪東急大酒店
馬尼拉：喜來登大酒店
漢　城：漢城東急大酒店

韓國

4天$1799　5天$1899
專人領隊，遍遊漢城，仁川，臨津閣，民俗村等，逢星期五、一出發，住宿漢城東急大酒店。

菲律賓

大富郡、百島七天$1599
逢星期日、一、五乘菲航出發
專人領隊，遍遊大富郡，百島，碧瑤林，碧瑤，百勝灘，火山湖等，膳宿上乘，高級享受

泰國

芭堤雅六天$1499　七天$1599
逢星期一、二、六
上午機出發

代理廣州 東方賓館

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號，連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大廈1501室　3-322565-0
（星期日及公眾假期中區總公司照常營業）

上海、杭州、蘇州、無錫、南京

九天　（逢星期六出發）　$2990
乘搭直航機往上海，遍遊江南五大名城，住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室，乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖，品嘗江南各地特別名菜。專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：5月2,9,16,23,30日　6月6,13,20,27日

江南、北京

逢星期六出發，來回乘搭直航班機，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：5月9,23日　6月13,27日　十五天$4690

廣西高級旅遊團

南寧、柳州、桂林八天 $2190　南寧、昆明八天 $2690
全程乘搭飛機來回，住宿最豪華，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：5月3,10,17,24,31日　6月7,14,21,28日

桂林、陽朔五天直航團

住宿全桂林最豪華之甲山飯店，全部冷氣房間，特別安排往秦始皇三大建設之靈渠。　$1590
日期：5月15,19,23,27,31　6月1,5,9,13,17,21,25,29日

四季風旅行社

包回程　中環國際大廈2204室　5-432277

美國 中華之光　9天夏威夷/西岸賭城　10天探親團　$5,990　夏威夷 $3,990　逢星期四出發

美加 中華之光　美加西岸11天$7,490　逢星期四出發　美加東岸10天 $8,290　逢星期日出發

台灣 中華之光　阿里山八天環島豪華遊　$1,890　逢星期日出發　獨創三程內陸機

泰國 七天$1,590　曼谷、芭堤雅　桂河橋　逢星期五、六出發

馬星 七天$2,650　逢星期六出發　遊檳城、雲頂高原、怡保，吉隆坡、聖陶沙島等地

眞正台灣專線

全台灣

阿里山・六福村・地獄谷
溪　頭・花　蓮・墾　丁

九天 $1698/$1898

★6月15號前報名只收$1598／$1798★

佳運旅行社　九龍彌敦道655號胡社生行1810室　3-953227-0（四線）
辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

逢星期二・四・六出發
團團獨立・專人領隊
七天 $1568
台北機票十接送十酒店
四天三晚單人房$888

①全程最高級豪華享受增加成本300元。
②行程足、早機去、晚機返。
③台北一花蓮，乘內陸機免舟車之苦
④三晚豪華夜總會，膳食一流。
⑤台北市住最大、最新、最豪華之來來香格里拉大飯店　SHANGRILA HOTEL
＊遍遊：台北、故宮、陽明山、中正紀念堂、花蓮、天祥、梨山、台中、彰化、溪頭、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、台南、石門水庫、芝蔴城、野柳、阿里山、野生動物園、地獄谷、墾丁等名勝古蹟。

敢誇唯我獨尊

代訂世界各地及國內酒店及機票　多來美旅遊　範圍遍全球　凡報名參加旅行團贈送美美西餅一打

桂林直航五天

來回乘搭中國民航客機直飛桂林、香港，遊遍桂林及陽朔名勝。晚餐野味招待，如果子狸、穿山甲等。
由6月1日起每五天一團　1488

北京七天豪華團

直航來回香港、北京兩地。住宿友誼賓館空調日野旅遊巴士，北京烤鴨招待，專人領隊。遍遊：萬里長城、故宮、頤和園、北海公園、天壇等。
出發日期　逢星期六出發　2688

多來美旅運有限公司
電話：3-673107-0

華東八天豪華團

來回香港、上海乘搭國泰航機遍遊：上海、蘇州、杭州、無錫等。專人領隊。住宿奧賓賓館。
20/6　27/6　1/7　15/7　18/7　1/8　22/8　2788

華東北京11天

三程飛機，來回香港上海，採用國泰航機，遍遊上海、蘇州、杭州、無錫、北京各名勝如萬里長城、故宮、頤和園。住宿奧賓賓館。
出發日期　27/6　15/7　22/7　1/8　4288

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫（即美美餐廳隔鄰）（假日照常）
香港中區環球商場三樓分行即將營業

星輝旅運

彌敦道582－592號信和中心1303B
（星期一至六上午九時至下午七時・假日照常）
3-320408　3-320409　3-320400　3-882492

菲律賓$1488

乘搭國泰三星豪華客機・遍遊碧桃源碧瑤
遍遊碧桃源・蜂島火山湖・百勝灘臘像館・神秘谷・碧瑤夏運鄉・總鐘趣堂・百島等三次愛加多・蘇魯・夏威夷豪華夜總會・住宿五星翠園・喜來登・巴喇沙酒店
6月6,10,13,17,20,24,27.　7月1,4,8,11,15,18,22,25,29.
8月1,2,3,4,5,8,9,12,15,16,19,22,23,26,29.
非島專綫・星輝首選・分社直營・團團獨立・逢週二・三・六・日出發

泰國$1490

曼谷・芭堤雅・桂河橋
足七天　遍遊佛國勝跡・四次夜總會　住曼谷新麗澤・清茵大酒店
＊泰國清邁七天 $1950
早上出發・晚上返港・天天出發

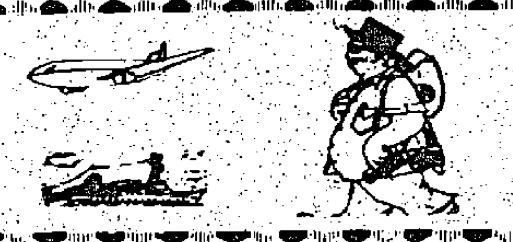
星馬 檳城七八天$2188

檳城 馬星泰十天 酬賓 $2888
①遍遊星馬檳城怡保風光
②檳城內航飛機旅途舒適
③十天兼遊泰國超值酬賓
④獨立專人領隊賓至如歸
團團獨立・逢星期三、六出發
6月3,6,10,13,17,20,24,27.　7月1,4,8,11,15,18,22,25,29.
8月1,5,8,12,15,19,22,26,29.　9月2,5,9,12,16,19,23,26,30.

韓國$1788

華克山莊四・五天豪華團
遍遊漢城仁川板門店設帝皇式藝技歡迎晚宴
早機往晚機返，回程停留漢城台北不另收費
6月1,5,8,12,15,19,22,26,29.
7月3,6,10,13,17,20,24,27,31.
8月3,7,10,14,17,21,24,28,31.

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-5室
九龍彌敦道343號永安廣業大厦1504-5室(大華戲院對面)
電話：5-243068-0、266498-0、3-320911-6 票務部：5-210341-3
星期日及公眾假期香港總社照常辦公

專業旅遊，確勝一籌

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店　本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸

逢星期四、六、日、一出發

七天特價**$1750**　六天特價**$1650**

美國、夏威夷群島

暢遊檀香山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞族文化中心，干納市，茂兒島，珍珠港，洛杉磯，和路迪斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天嬌娜，環球片場，拉斯維加斯（賭城），三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店

● 乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足
● 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留夏威夷、東京及台北
● 每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受

逢星期六、一出發

八天$4890　十天$6590　十二天$7990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等　多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納莱，清邁住素里旺大酒店　眞正日日出發，獨立成團

新航早機　日日出發

足七天$ 1560　清邁八天團**$2090**

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大厦1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大厦16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室　3-676111
機票部專線　3-7213381　5-240066
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國

清邁——曼谷 乘搭內陸機 節省行車九小時

清邁四天 **$1490**　清曼邁谷 八天**$2090**
曼谷七天 **$1490**　九天**$2190**

天天出發・全港首創

曼谷團全港最平，清邁團勝在內陸機，靚酒店
節目全港最多，六晚夜總會
曼谷住文華及第一大酒店　芭堤雅住假日及最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣

阿里山 花蓮、高雄 日月潭

新增：1六福村野生動物園2地獄谷溫泉

七天 **$1950**　九天 **$2150**

逢星期一、三、六出發

增成本300元，少行車16小時

1 乘華航往台，是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2 華航兩程內陸機　台北一花蓮　高雄一台北
3 早機去晚機返　足九天行程
4 台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL

全泰馬星

乘搭直飛泰航 清邁 檳城

乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
五、六月減價200元

泰馬星十一天 **$2990**　檳城 **$3190**
全泰馬星十三天 **$3690**　馬星七天檳城 **$2490**

逢星期二、六、日出發

日本本州

八天高級豪華團　**$2890**

逢星期二、六出發

全港最平，最超值之日本豪華團
全港獨有內陸機，增加成本300元
※東京——大阪內陸機※

①東京——大阪行車要九小時，本團獨有一程內陸機，節省行車九小時。
②回程可停留台北。　③膳食敢誇全港最靚

星馬泰專綫

專綫服務・更勝一籌・分社直營・實惠顧客
（星馬泰特快簽証・平價機票）

星馬旅行社有限公司

中環德輔道中141號國際大厦1601室
5-434681-3　5-430044
星期日上午照常辦公

星馬(檳城)七天$2290

乘巨型直升機遊覽雲頂高原

早機去、晚機返、足七天　吉隆坡一星加坡一檳城全程內陸機

暢遊吉隆坡、怡保、太平湖霹靂洞、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、馬騾山、檳城、英雄紀念碑、新加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水海洋博物館、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景。

阿波羅豪華夜總會　全程一流大酒店

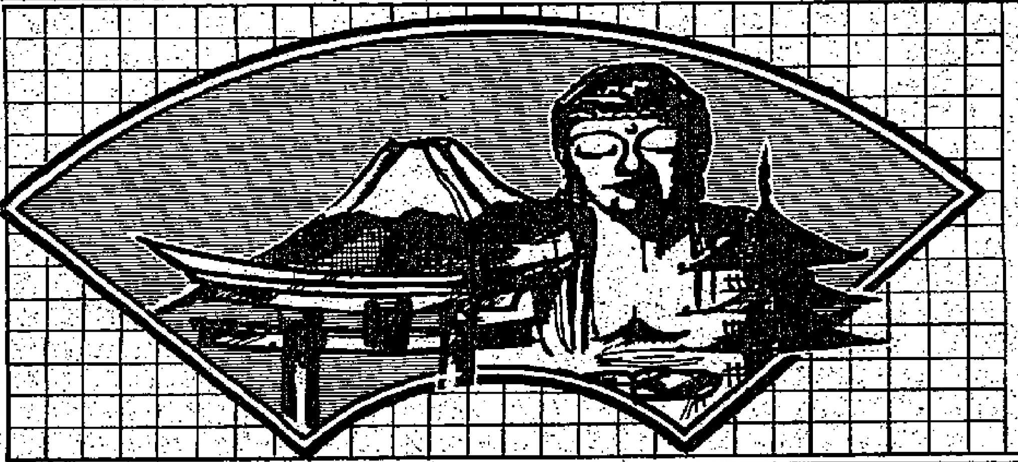
逢星期三、六出發（乘星航747）

特快簽証　星馬泰專綫　平價機票

曼谷七天$1490（乘華航）逢星期三

暢遊：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰公園、皇宮桂河橋、佛統、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖、蛇園。
住宿：曼谷州際大酒店、芭堤雅海景大酒店、桂河橋大酒店。

天天出發，曼谷機票十酒店十簽証＝$1310
清邁四天 $1390　全泰國清邁七天 $1890
清邁—曼谷內陸機，節省行車九小時
泰馬星（清邁、檳城）十三天豪華團$3690
馬星泰十天豪華團 $2690 28/7 4/8



日本6天遊覽團 $ 2690

＊超值酬賓＊額滿即止＊機會難逢＊

出發前30天報名特價 **$ 2490**

乘坐英國航空公司747客機

直飛大阪，由東京返港，足6天行程，住宿繁盛新宿區太子大酒店，暢遊神戶博覽會，琵琶湖，東映製片廠。逢星期日出發

日本本州珍珠島8天　$3190
乘坐泛美航機・逢星期五出發

British airways 英國航空公司贊助
泛美航空公司贊助

酒店套票　天天出發
機票 ＋ 酒店 ＝ 1天
新宿　太子大酒店　$ 1750
豪華　京王大酒店　$ 1900

百福旅遊有限公司（寶興運通有限公司集團）
總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大厦八樓（按8字）
電話：5-259241(10線)　5-250361(10線)
九龍辦事處：九龍彌敦道134號美麗華酒店商場G114
電話：3-670091至3

＊本公司乃香港旅行社協會及國際旅行社協會之會員，對閣下參加旅遊有最佳保障。

博覽旅遊　歡樂優悠

博覽旅遊公司　中區李寶椿大厦422室
5-434133至5　5-438871
5-439842　5-407892
星期日照常辦公

全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮 野生動物園、地獄谷溫泉

七天 **$1590**　九天 **$1690起**

增加成本300元，兩程內陸機

＊高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊團團獨立，分社經營。
逢星期一、二、四、六出發

＊持證參加者送銀行現金禮券一份

全泰國

曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅

全港獨有＊新增(1)長勝灘(2)仙猴山

曼谷七天 **$ 1490起**　清邁八天 **$ 1990**

小量收成本$1100全港最平

節目全港最多、六晚夜總會。
乘泰航、早機去、晚機返。
三晚芭堤雅住附有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL
團團獨立，分社經營。星期一、二、四、六出發

星馬(檳城、怡保)泰

新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・雲頂高原・曼谷・芭堤雅

星馬檳城七天 **$2190**　星馬檳城泰國十三天 **$3250**

新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時

乘直升機遊雲頂高原

＊全程高級豪華，節目全港最多
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅，總統等一流大酒店。
早機去，夜機返。獨立成團。
逢星期一、三、六出發

泰國 $1450

過遊：曼谷、皇宮、玉佛寺、鱷魚湖、巴堤雅、珊瑚島、玲玲花園、水上市場、鄭皇廟等名勝

清邁 七天$1990

早去晚返　遊素貼山、雙龍寺、巴灿埠、皇宮玉佛寺、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟（逢星期四、日出發）

馬星泰 檳城

十天豪華團$ 2888

暢遊：吉隆坡、精武山、雲頂高原、黑風洞、新加坡、飛禽公園、裕華園、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、北欖鱷魚潭、水上市場、鄭皇廟、玫瑰花園等

馬星 $2280 檳城

暢遊：檳城、蛇廟、猴子公園、吉隆坡、精武山、雲頂高原、黑風洞、新加坡、飛禽公園、裕華園。

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖創興銀行大厦1301室
5-220069、5-210189、5-214409
星期日及公衆假期辦公時間由上午10時至下午1時

台灣 $1780

九天$ 1990

暢遊：台北、國父紀念館、總統府、故宮、忠烈祠、六福野生動物園、芝芽城、石門水庫、台南、高雄、澄清湖、佛光山、珊瑚潭、溪頭（阿里山）、竹山、水里、日月潭、文武廟、玄裝寺、彰化大佛、台中、寶覺寺、梨山、天祥、花蓮、陽明山等

英法 渡假團

全程八天暢遊英、法名勝

只收 $5580

日期：6月6、13、20、27日
7月4、11、18、25日
8月1、8、15、22、29日

往英國機票 **$1,390 起**

南華快捷旅行社有限公司

HATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5、5-431414、5-437067

韓國四天

$ 2,090

逢週六乘國泰出發，早機去晚機返，回程可停台北不另收費。新加插華克山莊夜總會或藝伎晚宴。住宿PLAEA或WALKER HILL SHERATON HOTEL

韓日八天

$ 3880

逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光，欣賞世界十大之一的美加多夜總會之精采歌舞表演。

本州

六天$ 3150
八天$ 3190
逢週五出發

九州七天 $ 3550

夏威夷

七天 $ 4289
列島七天 $ 4789
渡假逍遙遊
七天 $ 3789
逢週日出發

星馬（檳城）七天$ 2299
星馬（關丹）七天$ 2780
逢週一、三出發
星馬泰12天 $ 3490
泰國六天 $ 1888
逢週日出發

美國西岸八天　$ 5389
逢週四
美國東西岸10天 $ 8299
26/6 17、31/7、7/8
美加13天　$ 8399
18/6　2、16、23、30/7
6、13、20、27/8
歐洲14天 $　$ 7380
22/6 13、27/7 10、24、/8

美加東西岸特選遊

美國西岸七天　**$5288**
美國西岸賭城九天　**$6388**
美加西岸十二天　**$8188**
美加東西岸十四天　**$9988**

出發日期：20/6 11/7 18/7 23/7 8/8 15/8 22/8

＊抵達檀香山時接受美麗熱情少女獻花及祝福。
＊全程採用中式膳食更合港人口味。
＊全程採用地點適中之豪華酒店，方便探親購物。
＊本公司經驗領隊隨團出發，沿途照顧導遊。
＊出發前茶會招待，講解旅行團團員需注意事項。

＊先達妥安排＊
＊旅遊真暢快＊

先達旅運有限公司

香港軒尼詩道48—62號華光大厦1302室
電話：5-278361　5-279013
九龍彌敦道469—471號新光商業大厦907室
電話：3-853808　3-859507

泰國遊

曼谷芭堤雅七天
$1650
暢遊曼谷市、四面佛、三大佛寺、大皇宮、水上市場、鱷魚湖、古城風光、芭堤雅海灘、珊瑚島、東芭樂園、玫瑰花園等旅遊地點，應有盡有。
逢星期日出發

八天曼谷
芭堤雅、清邁
$2080
早機去晚機返
逢星期四出發

自由公幹
探親拜佛
機票十酒店
$1310
隨團出發